



Sri Venkateswara University

PRE-UNIVERSITY EXAMINATION 1959

# Selections in old Poetry

## PART I TELUGU

Introductions, Exhaustive Notes, Paraphrases,  
Critical Essays, Annotations, Topical  
Questions and Answers, Prescribed Grammar,  
Prosody and Poetics.

*By*

Vidwan SRI BADI GURAVA REDDY,

*Pandit, V. R. College, NELLORE.*

**CITY PUBLISHING HOUSE,**

**PRAKASH NAGAR, NELLORE-2.**



Sri Venkateswara University

PRE-UNIVERSITY EXAMINATION 1958

# Selections in old Poetry

## PART I TELUGU

Introductions, Exhaustive Notes, Paraphrases,  
Critical Essays, Annotations, Topical  
Questions and Answers, Prescribed Grammar,  
Prosody and Poetics.

And Guide for  
Prose & Non-detailed.

Vidwan ~~SRI BADI~~ GURAVA REDDY,  
~~Pandit~~, V. R. College, NELLORE.

CITY PUBLISHING HOUSE,  
PRAKASH NAGAR, NELLORE-2.

Copy Right]

1957

[Price ~~2-1-0~~





## విజ్ఞప్తి

1958 సం॥ ప్రీ యూనివర్సిటీ పరీక్షకు శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వ విద్యాలయమునాడు పరిశీయములుగా నిర్ణయించిన తెలుగు ప్రాచీన కావ్యభాగములను, ఆ పద్యభాగములకు సంబంధించిన 'నోట్సు'ను తేర్చిచెప్పగా ముద్రించి విద్యార్థిలోకమునకు సమర్పించుటకు మేములము సంతరించుచున్న వారము. నేటి విద్యార్థుల విద్యాప్రమాణములను, వారి యవసరములను మనంబున నుంచుకొని, మాకుఁ గల యనుభవమును బురస్కరించుకొని, పరీక్షలకు ముఖ్యమని తోచిన విషయములనే యీ 'నోట్సు' భాగమునందు విపులముగాఁ జేర్చితిమి. ప్రతి పద్యభాగమునకుఁ గావలసిన కవి విషయాదికము, స్రవపదార్థ తాత్పర్యాదులు, ప్రశస్తితరములు, వ్యాకరణ విశేషములు, అలంకారములు, వ్యుత్పత్త్యర్థములు, సందర్భసహిత వ్యాఖ్యలు, ఛందోవిశేషములు, పూర్వగాథలు మొదలగునవి నొక్క యీ 'నోట్సు' నందు సంతరింపఁబడినవి. పాత ప్రవచనమున సనుభవముగల పండితునిచే రచింపఁబడిన యీ 'నోట్సు' విద్యార్థులకుఁ గల్గుతగునుగాఁ బరిగణింపఁబడఁగలదని మా నమ్మకము. ఈ 'నోట్సు'లోని గుణగోషములు బరికించునప్పుడు యుక్తములని తోచిన విద్యార్థులను నేర్పనను సూచించినచో మఱి సంతకరపు 'నోట్సు'న వానిని సఫలించుకొని విద్యార్థిలోకమునకు మఱింత యుపకరించునట్లు చేయఁగలవారము. విద్వాంసులు, విద్యార్థులు మఱియు ప్రయత్నము నాదరించి ప్రోత్సహింతురని విశ్వసించుచున్నాము.

ఇట్లు,

ప్రకాశకులు.

# విషయ సూచిక

అంశము

సంఖ్య.

పుట.

## (1) శ్రీమదాంధ్ర మహాభారతము (పద్యభాగము)

1. గౌతమీ లబ్ధిక సర్వ మృత్యు కాల సంవాదము	....	1
2. కవి విషయాదికము	....	27
3. కథాసంగ్రహము	....	33
4. ప్రతిపదార్థ తాత్పర్యాదులు	....	39
5. పూర్వగాథలు	....	45
6. ప్రశ్నోత్తరములు	....	56
7. ముఖ్యప్రశ్నలు	....	61
8. వ్యాకరణ విశేషములు	....	62

## (2) శ్రీమదాంధ్ర భాగవతము (పద్యభాగము)

1. వామన బలిఘట్టము	....	8
2. కవి విషయాదికము	....	66
3. పూర్వకథ	....	71
4. కథాసంగ్రహము	....	74
5. ప్రతిపదార్థ తాత్పర్యాదులు	....	81
6. ప్రశ్నోత్తరములు	....	118
7. వ్యాకరణ విశేషములు	....	129
8. వ్యుత్పత్తిర్థములు	....	132
9. ప్రకృతి వికృతులు	....	133
10. పూర్వగాథలు	....	134

## (3) శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్మ్యము (పద్యభాగము)

1. నత్కిరోపాఖ్యానము	....	22
2. కవి విషయాదికము	....	136
3. శ్రీ కాళహస్తి	....	139
4. పూర్వకథ	....	141
5. కథాసంగ్రహము	....	142
6. ప్రతిపదార్థ తాత్పర్యాదులు	....	145
7. ప్రశ్నోత్తరములు	....	161
8. వ్యాకరణ విశేషములు	....	168
9. పూర్వగాథలు	....	171
10. వ్యుత్పత్తిర్థములు—ప్రకృతి వికృతులు	....	169

## (4) ఛందస్సు (పద్యలక్షణము)

....	....	173
------	------	-----

# శ్రీమదాంధ్ర మహాభారతము

(తిక్కన సోమయాజి)

అసుశాసనితపర్వము - ప్రథమా శ్వాసము

గౌతమీలుబ్ధక సర్ప మృత్యురౌల సంవాదము

క. శ్రీమత్కృతాత్మ గోచి

స్థాపితమున ముల్లాస విహితసుస్థిర లక్ష్మీ

భూమానందిత భక్త

వ్యామోహ విమూఢయుక్త హరిహరనాథా !

1

న. టేవా వైశంపాయనుండు జనమేజయున కిట్లనియెనట్లు దివ్య  
జ్ఞాన టేదీప్యమానుండైన టేవస్రనుండు వివరింప వివిధంబులగు  
ధర్మంబు లాకర్ణించి యబ్రతశత్రుం డతనికి సభక్తిక ప్రణామం  
బాచరించి వినయవిశేష విభూషితుండై.

2

సీ. అనఘ నాదగు చిత్తమున కుశమంబు గా

వించుటకై నీవు వివిధ విశద

భంగుల పరమ కృపానిరతుండనై

సకల ధర్మోపదేశములు జేసి

తిమ్మెయిఁ జెప్పగాఁ నించుకయేనియు

శమము లేకున్నది సలముకొని య

నేక బంధుల వధియించితి నదియొక్క

తలయు నీ కలిగిన దారుణత్వ

ఆ. మొక్క తలయునైన యుగ్రకర్మంబులు,

చిత్తవృత్తి దగిలి యుత్తలంబుఁ

జేయ శాంతి యెట్లు సిద్ధించు మునిమాన  
నీయ యింక నేమి సేయువాడ.

3

వ. దుర్యోధనుం డతిలోభంబున నాతోఁ బంచికుడువ నొడంబడండ  
యేనును నాగ్రహంబున నతనికి రాజ్యంబిచ్చి తొలంగి నిలువను  
మా యిద్దఱ కతంబున నింతపుట్టెం బశ్చాత్తాపం బెప్పాటనుం  
ద్రోపు వడదయ్యెడు.

4

చ. అనవుడు భీష్ము డిట్టులను నాతనితో నకటా వధింపఁగా  
మనుజుఁడు గర్తగాఁడు వినుమా యితిహాస మొకండు సెప్పెదఁ  
మనుజువ రేణ్య గౌతమి యనంగ శమాన్విత యొక్క భూసురాం  
గనయురగంబుచేసుతుఁడు గాలవశత్రుముఁ బొందియుండఁగఁ. 5

చ. వగ చుచుఁ జూడ నయురగ వల్లభురజ్జనఁ గట్టితెచ్చి య  
వ్వుగువకుఁజూపి దీనిఁదలమ్రందఁగ మోఁదెదఁ గోలనొండఁ రెం  
డుగ నెఱగత్తి వ్రేసెదఁ గడుంజెడు గీ పొడపాఁప పుయ్య నే  
మిగతి వధింతునంచు నొక మేటికిరాతుఁడు రోషదీప్తుఁడై. 6

క. ఉన్నఁగని యప్పడఁతియో  
యన్న విడుపు భుజగనాథు ననవుడు నతఁ డీ  
పిన్నాతని ప్రాణంబులు  
గొన్నది యిదె దీని యుసుఱుగొనియెద ననియెఁ. 7

వ. అనిన నక్కోమలి య క్కిరాతుం జూచి. 8

క. విధివశమున వచ్చిన కీ  
డధములు కొనియాడి వ్రేఁగులై విపులభవాం  
బుధి మునుఁగుదురు మునుంగరు  
సధద్యులగు నుత్తములు ప్రశాంతిఁ జలకనై. 9

న. అదియునుం గాక 10

క. ఈ పాముఁజంప బ్రదుకునె  
నా పుత్రుఁడు విడువు మర్జనక నావుడు వాఁ  
డీ పేదమాట లెల్లను  
గోపవివశుఁడైన నాకుఁ గొలుపవు ముగ్ధా! 11

ఉ. కావున నెట్లుఁ జంపుదున కాని భుజంగముఁ బోవనీను జూ  
నావుడు నింతి యర్జునకనామము నీ కవదాత భంగికిం  
గావలదే మహీసురులు గాదనుచొప్పునఁ దత్సహాయులుం  
బోవరుగాదె యేల నినుబోఁటికిఁ గ్రూరత నాదుసన్నిధిన్. 12

నీ. హింసకు నొడఁబడ నే నెట్లు ననవుడు  
జనబాధకములైన జంతువులను  
జంపినఁ బాపంబు సమకూరదని పల్కె  
బోయ వట్టిన రిపుఁ బొరిఁగొనంగ  
వలదని చెప్పె నవ్వనిత వాఁ డహిఁ దెగఁ  
జూచి జనంబులఁ గాచు టుటదె  
పుత్రుఁజంపఁడె దేవవిభుండు యజ్ఞ ధ్వంస  
నము సేయఁడే ఫాలనయనుఁ డట్ల

తే. కావె ధర్మపు హింసలు నీవు దీని  
కియ్యకొనుమని తఱిమె నల్లెంత దఱిమి  
నను దయావతియైన యన్నాతి పాప  
మునకుఁ జొరదయ్యె బోయ కిట్లనియెఁ బాము. 13

క. ఏనేమి తప్పుసేసితిఁ  
గానవు నెఱి నీవు లెస్సగా మృత్యుపరా  
ధీనత బాలునిఁ గఱచితిఁ  
గాని వినుము లేవురోషకామాదు లెదన్. 14

- వ. అనుటయు నతండు. 15
- క. వినుమృత్యువునకుఁ దగు సా  
ధన మవగుటఁ జేసి నిన్ను దండింపంగాఁ  
జను ననవుడుఁ గుమ్మరి కో  
లనుసారెం బోలితిం దలఁచి చూడుమెదన్. 16
- వ. ఈ క్రియ నావశంబగునే యని పల్కినన్ బామున కర్జునకుఁ  
డి ట్లనియె. 17
- తే. ఏయువాడుండ నమ్మేమి సేయుననక  
యోపితత్థండనము సేత పాతమండ్రె  
యెవ్వరే బంపఁ గలతుగాకేమి క్రూరు  
నిన్ను గీటడఁగించిన నింద రాదు. 18
- తే. అదియుఁగాక విశేషించి యరయబుద్ధి  
గలుగునట్టి సాధనములు గారె మీరు  
మృత్యువున కట్లు గావున మెలఁగ మిడుక  
నీక పొరిగొనవలయు మి మ్మెల్లభంగి. 19
- వ. అనిన విని బోయకు భుజగం బిట్లనియె. 20
- తే. బుద్ధిగల్గు సాధనముల పోహవిస్సు  
లరసివేల్తురు ఋత్విజు లా ఫలంబు  
గాంచు నధ్వరక ర్తయకాక వారి  
కేమిపని యనఁగా మృత్యు వేఁగు దెంచె. 21
- క. చనుదెంచి పామునకు ని  
ట్లను నిను నేఁగోరి పనిచి నట్టుల నన్నుం

బనిచెంగాలుం డీ చా

వునకీవును నేను హేతువులుగా మనఘా.

22

క. ఇన శశిపావకభూమి గ

గన జలపవనాది వస్తుగతులెల్లను గా

లుని యటచేతి వనినఁ ద

క్కిన పనిసెప్పంగ నేటికిని భుజగేంద్రా.

23

క. విను మిట్లగుటేర్వడ నెటిఁ

గిన నాపై నిడుదు వెట్లు కిల్బిషముం గా

లునిచెయిది నన్ను దూకిన

నినుదూఱుట యుటదె నాదునిర్మాణమునన్.

24

ఆ. అనిన భుజగ మిట్టులను నీవలన నేను

గుణము సెప్ప దోషగణనసేయ

నన్నుఁ బనిచెనంటి నామీఁద దోషంబుఁ

బాపికొనుట నా కుఁబాడిగాదె.

25

క, వినుమటు కాలుని దెసనై

నను దోషము కలిమిలేమి నా కాడంగాఁ

బనియేమి దోషగతి చిం

తన భాషణములకు నేను దగుదునె యనఘా.

26

వ. అని పలికి పాము బోయమొగంబు సూచి.

27

క. వింటే మృత్యువు మాటలు

గంటే నామీఁదఁ దప్పు గలిగించెద వి

ట్లంటం గట్టం దగునే

యంటకు నగి బోయ యిట్టులనియె నరేంద్రా.

28



- క. నీవును మృత్యువుఁ బాప న  
మావేళితమతుల రొఱగనాడిన యంతం  
బోవునె మీపై దోషము  
లే వెఱతునె యిట్లు లనిన యింతన మీకున్. 29
- వ. అనిన మృత్యువునుం బామును. 30
- క. ఘనుఁడగు కాలుని వశమునఁ  
జనియెడు మా కరయ దోషసంగతి గలదే  
యనునెడఁ గాలుం డచటికిఁ  
జనుదెంచె భ్రీతి ధర్మసంశయ ముడువన్. 31
- వ. చనుదెంచి యడ్జనకు నాలోకించి. 32
- క. పామును మృత్యువు నేనును  
గామీ దారకుని మృతికిఁ గారణ మీతం  
డే మేఁ గర్మముఁ జేసెం  
దామృతి బొందించె నదియ తలకొని యితనిన్. 33
- క. విను కర్మం బొనరించును  
జననము మరణము నదియ సౌఖ్యము దుఃఖం  
బును గావించుం దనచే  
సినదానిం బడక పోవ శివునకు వశమే. 34
- వ. అని చెప్పి. 35
- క. కావున నిందఱు నుడుగుం  
డీ వాదంబనుడు బోయ కిట్లను ధరణీ  
దేవాంగన దన యెఱుకయు  
దేవాలాపములు నొక్కతెరువై యున్నన్. 36

అ. ఇట్టివనటఁ బొందునట్టి పాపమునేసి  
వనిత లిట్లయగుదు రనఘ యివ్వ  
ధంబు మరణ మొందఁదగు కిల్బిషంబున  
బాలు రిట్ల పోదు రేల కలఁగ. 37

వ. అని వెండియు. 38

క. సకలజనంబులుఁ గర్మము  
నకు ననుగుణమైన తెరవునం బోదురు దీ  
నికి రోషవిషాదము లే  
టికి విడువుము పాము సంఘటింపుము శమమున్. 39

క. అన విని తెలిసివిడిచె న  
ద్వనకుఁడు భుజగము నపాస్త్రరోషం డగుచుం  
జని రెలమిఁబొంది కాలుం  
డును మృత్యువుఁ గావునను విడువు మీ వడలున్. 40

తే. కారు దుర్యోధనుఁడు నీవుఁ గారణములు  
బాంధవుల రణమరణసంప్రాప్తి కనఘ  
వారు దమతమ కర్మముల్ గారణములు  
గాఁగ నిట్లయి రేల శోకంబు నీకు. 41

వ. గౌతమీలుబ్ధక భుజంగ మృత్యుకాలసంవాదంబగు నియ్యతి  
హాసంబు తాత్పర్యంబు మనంబునం బట్టుకొలిపి యా పుట్టిన  
కలంకం దొలంగ జడిసి శమంబున సుఖవి గమ్యనినం గౌతే  
యాగ్రజండు సంతసిల్లి శాంతనవునితో నిట్లనియె. 42

# శ్రీమదాంధ్ర భాగవతము



అష్టమ స్కంధము :

వామన బలి ఘట్టము

(బమ్మెర పోతనామాత్యుఁడు)

ఉ. స్వస్తి జగత్రయీ భువనశాసనకర్తకు హాసమాత్ర వి  
ధ్వస్త నిలిపభర్తకు నుదారపదవ్యవహర్తకున్ ముసీం  
ద్రస్తుత మంగళాధ్వరవిధానవిహర్తకు నిర్జరీగళ  
న్యస్త సువర్ణ సూత్రపరిహర్తకు దానవలోక భర్తసున్. 1

వ. అని దీవించి కరచరణాద్యవయవంబులు ధరించిన వేదరాశియుం  
బోలె ముందట నకుటిలుండును జటిలుండును సదండచ్చక్రేంద్రుండును  
గక్షులంబిత భిక్షాపాత్రుండును గరకలిత జలకమండలుండును  
మనోహరవదనచంద్రమండలుండును మాయావాదసనఁబుండును  
నగు వటువుంగని దినకరకిరణపిహితంబులైన గ్రహంబుల  
చందంబునఁ దిరోహితులై భృగువులు గూర్చున్నయెడల లేచి  
సేమంబడిగి తియ్యనిమాటల నాదరించిరి. బలియును నమస్క  
రించి తన గద్దయ నునిచి పాదంబులు దుడిచి తన ప్రాణవల్లభ  
పసిండిగిండి నుదకంబులువోయ వడుగుం గొమరుని చర  
ణంబులు గడిగి తడియొత్తి తత్సమయంబున. 2

ఆ. వటుని పాదశౌచవారి శిరంబునఁ  
బరమభద్ర మనుచు బలి వహించె  
నేజలము గిరీశుఁ డిందుజాటుండు దేవ  
దేవుఁ డుద్వహించె ధృతిశిరమున.

వ. మఱియు నయ్యజమానుం డభ్యాగతున కిట్లనియె. 4

మ. నడుగా యెన్వరివాఁడ వెవ్వఁడను సంవాసస్థలంబెయ్యది  
య్యెడికున్ నీవరు బెంచుటన్ సఫలమయ్యెన్ పంశమున్ జన్మముం  
గఁగు ధన్యాత్మఁడనైతి నీమఖము యోగ్యంబయ్యె నాకోరికల్  
గడతేటెన్ సుహృతంబులయ్యె శిఖులుం గల్యాణమిక్తాలమున్.

మ. సరచేలంబులొ మాడలో ఫలములో వన్యంబులో గోవులో  
హరులో రత్నములో రథంబులో విమృష్టాన్నంబులో కన్యలో  
కరులో కాంచనమో నికేతనములో గ్రామంబులో భూములో  
ధరఁగీఁబండమొ కాక యేమడిగెనో భాత్రీసురేంద్రోత్తమా. 6

వ. అని ధర్మయుక్తంబుగాఁ బలికిన వైరోచనివచనంబులు విని  
సంతోషించి యీశ్వరుం డిట్లనియె. 7

సీ. ఇది నాకు నెలవని యేరీతిఁ బలుకుదు

నొకచోటనక యెందు నుండనేర్తు

నెవ్వనివాఁడవం చేమని పలుకుదు

నాయంతవాడనై నడవనేర్తు

నీ నడవడియని యెల్లు నక్కాఁగింతుఁ

బూని ముప్పోకలఁ బోవనేర్తు

నదినేర్తు నిదినేర్తు నని యెల చెప్పంగ

నేరుపు లన్నియు నేననేర్తు

ఆ. నొరులు గారు నాకు నొరులకు నేనాదు

నొంటివాఁడ జుట్ట మొకఁడు లేఁడు

సిరియుఁ దొల్లిగలను చెప్పెద నాటెంకి

సుజనులగుఁడు దుఁగును సొచ్చిఁముందు.

వ. అది యట్లుండనిమ్ము.

9

సీ. జననాథ సీమాట సత్యంబు సత్కీర్తి

దంబుఁ గులార్హంబు ధర్మయతముఁ  
గరుణానునర్తులు ఘనతత్త్వమూర్తులు  
గాని మీ కులమందుఁ గలుగ రోదులు  
రణభీరువులు వితరణ భీరువులులేరు  
ప్రత్యక్ష లక్ష్మలు ప్రబ్ధికోనిన  
దానశౌండిమమునఁ దనువును రభికులై  
మీ తాతలందఱు మేటిమగలు

ఆ. మీ కులంబునందు మెఱయుఁ బ్రహ్లాదుండు

మింటి చంద్రమాడ్కి మేలి రుచులఁ

బ్రథిత కీర్తితోడ భవదీయవంశంబు

నీరరాశి భంగి నెగడు చుండు.

10

వ. తొల్లి మీ మూఁడవతాత హిరణ్యశిఖుండు విశ్వజయంగు సేసి  
గదాయుధుండై భూతలంబునఁ బ్రతివీరులం గానక సంచరింప  
విష్ణుండు వరాహరూపంబున నతని నమయించె దద్భ్రాతయగు  
హిరణ్యకశిపుం డది విని హరి పరాక్రమంబునకు నాశ్చర్యంగు  
నొంది తన జయంబును బలంబునుం బరిహసించి గ్రద్దన నుద్దవిడి  
నద్దనుజమర్దను మందిరంబునకుం జనియె నప్పుడు.

11

క. శూలాయుధహస్తంధై

కాలాకృతి వచ్చు దనుజుఁ గని విష్ణుండుం

గాలజ త మాయాగుణ

శీలత నిట్లని తలంచె జిత్తములోనన్.

12

మ. ఎదురై పోర జయింపరా దితనిఁగా కెందేనినింబోవ భీ

ప్రదుండై ప్రాణులదోలు మృత్యువు క్రియంబై వచ్చు నంచుం

(గియా

విదుఁ డబ్బాఁతుఁడు సూక్ష్మరూపమున నావేశించి నిశ్వాసరం  
ధ్రదిశఁ దైత్యహృదంతరాళమునఁ బ్రత్యక్షక్రియాభీరుఁడై. 13

వ. అంత నద్వైత్యనల్లభుండు వైష్ణవాలయంబు సొచ్చి వెదకి హరిం  
గానక కోపంబుమానక మిన్ను మన్ను నన్వేషించి త్రిదివంబున  
నరసి దిశలం బరికించి భూవినరంబులు వీక్షించి సముద్రంబులు  
నెదకి పురంబులు శోధించి వనంబులు విమర్శించి పాతాళంబు  
పరీక్షించి జగంబున నదృష్టశత్రుండు మార్గణంబు సాలించి  
తనలో నిట్లనియె. 14

క. పగవాఁడు మడియ నోపును  
దెగఁజేనిని నెదురుపడఁడె దేహాధరులకుం  
దెగినయెడఁ బగఱ మీఁదను  
బగఁగొనఁ దగదనుచు నుడిగెఁ బ్రాభవశక్తిన్. 15

వ. అతండు మీ ప్రపితామహుం డతని గుణంబు లనేకంబులు గల  
వవి యట్లుండనిమ్ము. 16

క. ఆతుర భూసురగతిఁ బురు  
హూతాదులు దన్ను వేడ నొగిఁ గొండనుచున్  
మీ తండ్రి యిచ్చె నాయువు  
నేతన్మాత్రుఁడవె నీవు నీలోకమునన్. 17

క. ఏలితివి మూఁడు జగములుఁ  
దోలితి వింద్రాదిసురులఁ దొల్లిటి వారిం  
బోలితివి దానగుణముల  
సోలితివి పిశాచరాక్షసుల రక్షింపన్. 18

వ, అదియునుంగాక, 19

క. రాజ్యంబు గలిగెనేనిం

బూజ్యులకును యాచకులకు భూమిసురులకున్

భాజ్యముగ బ్రదుకఁ జేసిం

ద్యాజ్యంబులు వాని జన్మ ధనగేహంబుల్.

20

క. మున్నెన్నుదురు వదాన్యుల

నెన్నెడుబోనిన్నుఁ ద్రిభువనేశుం డనుచున్

ఇన్నిదినంబుల నుండెయు

నెన్నెడు నినుఁ బెట్టు మనుచు సిండ్రముసేయన్.

21

ఆ. ఒంటివాడ నాకు నొకటి రెండడుగుల

మేరయిమ్ము సొమ్ము మేరయొల్ల

గోర్కిదీర బ్రహ్మకూకటి ముట్టెద

దానకుతుకసాంద్ర దానవేంద్ర.

22

వ. అనినఁ బరమయాచకునకుఁ బ్రదాత నిట్లనియె.

22

ఆ. ఉన్నమాటలెల్ల నొప్పును విప్రుండ

సత్యగతులు వృద్ధసమృతంబు

లడుగఁ దలఁచి కొంచె మడిగితి వోచెల్ల

దాతపెంపు సొంపుఁ దలఁప నలదె.

24

వ. అని మఱియు నిట్లనియె.

25

మ. వసుధాఖండము వేడితో జగములన్ వాంఛించితో వాజ్ఞులన్

వెసనూషించితో కోరితో యువతులన్ వీక్షించి కాంక్షించితో

పసిబాలుండవు నేర వీనడుగ నీ భాగ్యంబు నీపాటిగా

కసురేంద్రుండు పదత్రయం బడుగ నీ యల్పంబు నీ నేర్పునే. 26

వ. అనిన మొగంబునం జిఱునగవు మొలక లొత్త గృహ మెధికి  
మేఘావి యిట్లనియె. 27

మ. గొడుగో జన్నిదమో కమండులునొ నాకున్ ముంజియో  
దండమో  
వడుగేనెక్కడ భూములెక్కడ కరుల్ వామాక్షు లశ్వంబు లె  
క్కడ నిత్యోచితకర్మ మెక్కడ మదాకాంతామితంబైన మాఁ  
డడుగుల్ మేరయ త్రోవకిచ్చు టది బ్రహ్మాండంబు నాపాలికిన్. 28

వ. అదియునుంగాక. 29

క. వ్యాప్తింబొందక వగవక  
ప్రాప్తంబగు లేశమైనఁ బదివేలనుచుం  
దృష్టిజెందని మనుజుఁడు  
సప్త ద్వీపముల నయినఁ జక్కంబిడునే. 30

శా. ఆశాపాశము దాఁగడున్ నిడుపు లేదంతంబు రాజేంద్ర వా  
రాశిప్రావృత మేది నీవలయసామ్రాజ్యంబు సేకూడియుం  
గాసిం బొందిరి గాక వైన్యగయభూకాంతాదు లున్నర్థకా  
మాశం బాయఁగ నేర్చిరే మును నిజాశాంతంబులం జూచిరే. 31

సీ. సంతుష్టఁ డీమూడు జగములఁ బూజ్యండు  
సంతోషి కెప్పుడు జరుగు సుఖము  
సంతోషి గాకుంట సంసార హేతువు  
సంతసంబున ముక్తి సతియు దొరకుఁ  
బూటపూటకు జగంబుల యదృచ్ఛాలాభ  
తుష్టిని దేజంబు దోన పెరుఁగుఁ  
బరిత్యోషహీనతఁ బ్రభసెడి పోవును  
జలధార ననలంబు సమయునట్లు



ఆ. నీవు రాజవనుచు నిఖిలంబు నడుగుట

దగవుగాదు నాకుఁ దగినకొలది

యేను వేడికొనిన యీ పదత్రయమును

జాలదనక యిమ్ము చాలుఁజాలు.

32

వ. అని యిట్లు పలుకుచున్న ఖర్వునకు నుద్వీదానంబు సేయం  
దలంచి కరకలితసలికలశుండైన యవ్వితరణ ముఖరునిం గని  
నిజవిచారయుక్తదనుజరాజ్యచక్రండుగు శుక్రకుం డిట్లనియె. 33

సీ. దనుజేంద్ర యీతఁడు ధరణీసురుఁడు గాఁడు

దేవకార్యంబు సాధించు కొఱకు

హరి విష్ణుఁ డవ్యయుం డదితి గర్భంబునఁ

గశ్యపసూనుఁడై కలిగె నకట

యెఱుంగ కీతని కోర్కి నిచ్చెదనంటివి

దైత్యసంతతి కుపద్రవము వచ్చు

నీ లక్ష్మీదేజంబు నెలవు నైశ్వర్యంబు

వంచించి యిచ్చుఁ దా వాసవునకు

ఆ. మొనసి జగములెల్ల మూఁడు పాదంబుల

నఖిలకాయుఁ డగుచు నాక్రమించు

సర్వధనము విష్ణు సంసర్జనముసేసి

బడుగు వగిడి నెట్లు బ్రదికె దీవు.

34

క. ఒక్క పదంబున భూమియు

నొక్కటఁ ద్రిదివంబుఁ ద్రొక్కి యున్నత మూర్తిన్

దిక్కులు గగనముఁ దానై

వెక్కసమై యున్న నెందు వెడలెదు చెపుమా,

35

సీ. ఇచ్చెదనని పల్కి- యీకున్న సరకంబు  
 ద్రోవ నీవును సమర్థుడవు గావ  
 యేదాసమున నాశమేతెంచు నదియును  
 దానంబుగాదండ్రుత త్వవిదులు  
 దానంబు యజ్ఞంబుఁ దపము కర్మంబును  
 దా విత్తనంతుఁడై తలఁప పలయుఁ  
 దనయింటఁ గల సర్వధనమును నైదు భా  
 గములుగా విభజించి కామమునకు

ఆ. నర్థమునకు ధర్మయశముల కాశ్రిత  
 బృందములకు సమతఁ బెట్టునట్టి  
 పురుషుఁ డిందునందుఁ బూర్ణుఁడై మోదించుఁ  
 దన్నుమానిచేత దగవు గాదు.

36

వ. అదియునుంగాక యీ యర్థంబునందు బహుభంగి బహ్వృచ  
 గీతార్థంబుగల నొక్కటి సావధానుండవై యాకర్ణింపుము. 37

సీ. అంగీకరించిన నఖిలంబుఁ బోవుచో  
 నన్యతంబు గాదు లేదనిన సధిప  
 యాత్మవృక్షము మూల మన్యతంబు నిశ్చయ  
 మన్యతమూలము గల్గ నాత్మసెడద  
 పుష్పఫలము లాత్మభూజంబునకు సత్య  
 మామ్రాను బ్రదుకమి నదియుఁ జెడును  
 ఫలపుష్పములులేక పససెడి వృక్షంబు  
 మూలంబుతో వృద్ధిఁ బొందుఁగాదె

తే. చేటుఁ గొఱుతయు లఘిమయుఁ జెంద కుండ  
 నిచ్చు పురుషుండు సెడకుండు నిద్దచరిత

కాక యంచిత సత్యసంగతి నటంచు

నిజధనంబర్థి కిచ్చిన నీకు లేదు.

38

ఆ. సర్వమయినచోట సర్వధనంబులు

నడుగ లేదటంచు నన్యత మాడు

చెనఁటి పంద నేమిసెప్పఁ బ్రాణముతోడి

శవము వాడు వానిజన్మ మేల.

39

వ. మఱియు నిందొక్కవిశేషంబు గలదు వివరించెద.

40

ఆ. వారిజాక్షులందు వైవాహికములందుఁ

బ్రాణవిత్తమానభంగమందుఁ

జకిత గోకులాగ్రజన్మరక్షణమందు

బొంక వచ్చు నఘము వొందఁ డధిప.

41

మ. కులమున్ రాజ్యముఁ దేజమున్ నిలుపు మీకుజ్ఞుండు విశ్వంభరుం

డలఁతింబోఁడు త్రివిక్రమస్ఫురణవాఁడై నిండు బ్రహ్మాండముం

గలఁడే మాన్వ నొకండు నాపలుకు లాకర్ణింపు కర్ణంబులన్

వలదీ దానము గీనముం బనుపుమా వర్ణిన్ వదాన్యోత్తమా. 42

వ. అని యిట్లు హితంబు వలుకుచున్న కులాచార్యునకు క్షణ

మాత్రనిమిలితలోచనుండై యశస్వి యిట్లనియె.

43

సీ. నిజ మానతిచ్చితి నీవు మహాత్మక

మహిని గృహస్థధర్మంబు నిదియ

యర్థంబుఁ గామంబు యశమును వృత్తియు

నెయ్యది ప్రార్థింప నిత్తు ననియు

సర్థలోభంబున సర్థి బొమ్మను తెట్లు

పలికి లేదనుకంటెఁ బాప మెద్ది

యెట్టి దుష్కర్మని నే భరించెదఁ గాని

సత్యహీనుని మోవఁ జాల ననుచుఁ

తే. బలుక దే తొల్లి భూదేవి బ్రహ్మగోడ  
సమరమున నుండి తిరుగక చచ్చుకంటె  
బలికి బొంకక నిజమునఁ బరఁగుకంటె  
మానధనులకు భద్రంబు మఱియుఁ గలదె. 44

క. థాత్రిని హలికునకును సు  
క్షేత్రము బీజములు నొకటఁ జేకుఱుభంగిం  
జిత్రముగ దాత కీవియుఁ  
బాత్రము సమకూరునట్టి భాగ్యము గలదే. 45

శా. కారే రాజులు రాజ్యముల్ గలుగవే గర్వోన్నతిం బొందరే  
వారేరి సిరి మూట గట్టికొని పోవంజాలిరే భూమిపైఁ  
బేరైనం గలదే శిభిప్రముఖులుం బ్రీతిక్ యశఃకాములై  
యీరే కోర్టులు వారలన్ మఱచిరే యిక్ష్కాలమున్ భార్గవా. 46

క. ఉడుగని క్రతువుల వ్రతములఁ  
బాడగనఁ జననట్టి పొడవు పొడవునఁ గుఱుచై  
యడిగెడినట ననుబోఁటికి  
నిడ రాదె మహానుభావ యిష్టార్థంబుల్. 47

శా. అదిన్ శ్రీసతి కొప్పపైఁ దనువుపై నంసోత్తరీయంబుపైఁ  
బాదాబ్జంబులపైఁ గపోలతటిపైఁ బాలిండ్లపై నూత్నమ  
ర్యాదం జెందుకరంబు గ్రిందగుట మీఁదై నాకరంబుంట మేల్  
గాదే రాజ్యము గీజ్యమున్ సతతమే కాయంబు నాపాయమే.

మ. నిరయంబైన నిబంధమైన ధరణీనిస్కూలసంబైన దు  
ర్మరణంబైన గులాంతఃమైన నిజమున్ రానిమ్ము కానిమ్ము పో  
హుండైనన్ హరియైన నీరజభవుండభ్యాగతుండైన నొ  
దిరుగన్ నేరదు నాదుజిహ్వా వినుమా ధీవర్య వేయేటికిన్. 49

ఆ. నోడివినంతవట్టు నుసలక యిచ్చుచో

నేల కట్టు విష్ణుఁ డేటి మాట

గట్టెనేనిఁదాన కరుణించి విడుచును

విడువ కుండ నిమ్ము విమల చరిత.

50

క. మేరువు దలక్రిందైనను

బారావారంబు లింకఁ బాటిన లోలో

ధారుణి రజమై పోయినఁ

దారాధ్యము బద్ధమైనఁ దప్పక యిత్తుక.

51

మత్తకోకిలము. ఎన్నఁడుం బరువేడఁబోఁడఁట యేకలుండఁట కన్నవా

రన్నదమ్ములు నైన లేరఁట యన్నివిద్యల మూలగో

ష్ఠి న్నెఱింగిన ప్రోడగుజ్జఁట చేతు లొగ్గి వసింప నీ

చిన్ని పాపనిఁ ద్రోసి పుచ్చుగఁ జిత్త మొల్లదు

సత్తమా. 52

వ. అని యిట్లు సత్యపదవీప్రమాణతత్పరుండును వితరణకుతూహల

సత్వరుండును విమలయశస్కుండును దృఢమనస్కుండును

నియతసత్యసంధుండును నర్థిజనకమలబంధుండును నైన బలిం

జూచి శుక్రుండు గోపించి మదీయశాసనం బతిక్రమించితివి

గావున శీఘ్రకాలంబునఁ బదభ్రష్టుండవు గమ్మని శాపం బిచ్చె.

బలియును గురుశాపతప్తుండయ్య ననృతమార్గంబున కభి

ముఖుండు గాకుండె నప్పడు.

53

ఆ. బ్రదుక వచ్చుఁ గాక బహుబంధనము లైన

వచ్చుఁగాక లేమి వచ్చుఁగాక

జీవధనములైనఁ జెడుఁగాక పడుఁగాక

మాటఁ దిరుగలేరు మానధనులు.

54

వ. అయ్యవసరంబున.

55

ఆ. దనుజులోకనాథు దయిత వింధ్యావళి

రాజవదన మదమరాశగమన

వటుని కాళ్లు గడుగ వరహేమఘటమున

జలము దెచ్చె భర్త సన్న యెఱిగి.

56

వ. అయ్యవసరంబునఁ గపటనటునకు నద్దానవేండుం డిట్లనియె. 57

క. రమ్మా మాణవకోత్తమ

లెమ్మా నీ వాంఛితంబు లేదన కిత్తు

దెమ్మా యడుగుల నిటు రా

నిమ్మా కడుగంగ వలయు నేటికిఁ దడయక.

58

వ. అనిన విని.

59

మ. బలిదైత్యేంద్ర కరద్వయీకృతజలప్రక్షాళనవ్యాప్తికే

జలజాతాక్షిణ్య సాచె యోగిసుమనస్సంప్రార్థితశ్రీదముం

గలితానమ్రమాలలాటపదవీకస్తూరికాశాదముక

నలినామోదము రత్నసూపురితనానావేదముం బాదముక. 60

క. సురలోక సముద్ధరణము

నిరత శ్రీకరణ మఖిలనిగమాంతాలం

కరణము భవసంహరణము

హరిచరణము నీటఁగడిగె నసుకోత్తముఁడుక.

61

వ. ఇట్లు ధరణీసురదక్షిణచరణప్రక్షాళనంబు నేసి వామపాదంబు

గడిగి తత్సాననజలంబు శిరంబునం జల్లుకొని వార్చి దేశకాలాది

భరిగణనంబు నేసి,

62

శా. విప్రాయ ప్రకటవ్రతాయ భవతే విష్ణుస్వరూపాయ వే  
దప్రమాణ్య విదే త్రిపాద ధరణిం దాస్యామి యంచుం గ్రియా  
క్షీప్రుంఽదనుజేశ్వరుండు వడుగుం జేసాచి పూజించి బ్ర  
హ్మప్రీతమ్మని దార వోసె భువనం బాశ్చర్యముం బొందఁగన్.

వ. తత్కలంబున.

64

ఆ. నీరధారఁ బడఁగనీక యడ్డంబుగాఁ  
గలశ రంధ్ర మాఁపఁగాను దెలిసి  
హరియుఁ గావ్యునేత్రమఁట గుళాగ్రంబున  
నడువ నేకనేత్రుఁ డయ్యె నతఁడు.

65

వ. అంత.

66

మ. అమరారాతిక రాక్షతోఽఽఽ తపవిత్రాంభఃకర శ్రేణికిం  
గమలాధీశ్వరుఁ డొడ్డె ఖండితదివౌక స్వామిజిన్న స్తముం  
గమలాకర్షణ సుప్రశ స్తము రమాకాంతాకుచోపా స్తముక  
విమలశ్రీక చ శాతచూచుకతటివీన్య స్తముక హ స్తముక. 67

క. మునిజననియమాధారను

జనితాసురయువతినేత్రజలకణధారన్  
దనుజేంద్రనిరాధారను  
వనజాక్షుండు గొనియె బలివివర్జితధారన్.

68

ఆ. కమలనాభు నెఱిఁగి కాలంబు దేశంబు

నెఱిఁగి శుక్రమాట లెఱిఁగి నాశ  
మెఱిఁగి పాత్రమనుచు నిచ్చె దానము బలి  
మహి వదాన్యుడొరుండు మఱియుఁ గలఁడె.

69

క. బలి సేసిన దానమునకు

నలినాక్షుండు నిఖిలభూతనాథుఁడు డగుటం

గలకలమని దశదిక్కులు

బలిబలి యని పొగడె భూతపంచక మనఘా.

70

క. క్షితిదాన మిచ్చు నతఁడును

నతికాంక్షఁ బరిగ్రహించు నతఁడును దురిత

చ్యుతులై శతవత్సరములు

శతమఖిలోకమునఁ గ్రీడ సలుపుదు రెలమిన్.

71

వ. అట్లు గావుననే దానంబును భూదానంబునకు సదృశంబు గానే  
రదు గావున వసుంధరాదానంబిచ్చితి పుభయలోకంబులం  
గీర్తి సుకృతంబులు వడయుమని పలికి యమ్మాయావటుం  
డిట్లనియె.

72

క. ఇదియేమి వేడితని నీ

మది వగవక ధారవోయుమా సత్యము పెం

పొదవఁగఁ గోరిన యర్థం

బిది యిచ్చుట ముజ్జగంబు లిచ్చుట మాకున్.

73

వ. అని పలికిన వటుని పలుకులకు హర్షనిర్భర చేతస్కుండై వైరోచ  
నుండు.

74

ఆ. పుట్టి నేర్చుకొనెనొ పుట్టక నేర్చెనో

చిట్టి బుద్ధు లిట్టి పొట్టివడుగు

బొట్ట నున్న వెల్ల బూమెలు నని నవ్వి

యెలమి ధరణిదానమిచ్చె నపుడు.

75



# శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్మ్యము

ॐ

(ధూర్జటి)

తృతీయాశ్వాసము :

నత్కిరోపాఖ్యానము

—: నత్కిరుఁ దొక భూతమునకుఁ జిక్కుట:—

సీ. తన పలాశశ్రేణి ధరకంతటికిఁ బచ్చ  
పట్టుఁ బుట్టంబు మేల్కట్టు గాఁగఁ  
దన యూర్ధ్వశాఖావితానంబు సురలకు  
మరకతరచితహర్ష్యములు గాఁగఁ  
దన వ్రేలుగొమ్మలు మునులకుఁ గల్పిత  
పర్ణశాలాకలాపములు గాఁగఁ  
దన దిశాంతభ్రాంతఘనవిటపచ్ఛాయ  
వలయాద్రి హరిణ శాద్వలము గాఁగఁ

తే. వాలఖిల్య మునీశ్వరావాసమైన  
రోహణము రీతి పితృముక్తిదేహమగుచు  
గయఁ బ్రసిద్ధి వహించు నక్షయవటంబు  
చందమున నున్న యొక మట్టిక్రింది కేగి.

1

వ. తదీయ శాఖాశైత్యంబున కత్యంత సంతోషంబు నొంది  
కూర్పుండి తద్వటంబుననుండి రాలిన పండుటాకులు బట్టబయటఁ  
బడినయవి విహంగంబులు జలంబులం బడినయవి మీనంబు  
లునై పోవ నందొక్క పలాశంబు జలాశయంబున సగమును  
దటప్రదేశంబున సగంబును బడి మీనపక్షిత్వంబులఁ గైకొని

లోపలి కిన్నెలుపలికిం దివియు చమత్కారంబు నత్కీరుండు  
చూచి యద్భుతరసపరవశుండై యుండె నంత. 2

ఉ. క్రూరనిరీక్షణప్రభల గ్రుడ్డులు గోటలు మార్ధ్వకేశముల్  
నీరదనీలగాత్రమును నిష్ఠురవాక్యము లట్టహాసముల్  
ఫేరవకంఠనిస్వనము భీకరహేతియు మానవాస్థి హా  
రారవము లెలంగ వికటాకృతితో నొక భూత మాతనిన్. 3

క. పట్టికొని తనదు గుహకుం  
బెట్టిదముగఁ దెచ్చి మునుపు పెట్టిన మునుజుల్  
దట్టిబడిన పులుఁగుల గతి  
నిట్టట్టు పడంగ నునిచి యెంతయు వేడ్కన్. 4

క. వారల నందఱ నేకా  
హారముగాఁ గొనఁదలంచి యయ్యది బిల  
ద్వారమున రాయి ద్రోచి మ  
హారయమునఁ గొలను నుదకమాడఁగఁ బోవన్. 5

ప. మునుపున్న మనుష్యులు నత్కీరునిం గనుంగొని యిట్లనిరి. 6

ఆ. ఏమి సేయ వచ్చు నింతయు మామీఁదఁ  
గరుణ లేక కమలగర్భుఁ డిపుడు  
నిన్నుఁ దెచ్చిపెట్టె నేడిక నందఱఁ  
దిను నితండు వీని తెఱఁగు వినుము.

ఉ. నూఱుక త్రావు నీతఁడు కనుంగొను నంతటిలో మనుష్యులన్  
నూఱువు రై నఁ గాని తిన నోటికి నాట దటంచుఁ గూర్పఁగా  
నూఱువు రైరి నేటికి మనుష్యులు నీవునుఁగూడ, నింతటన్  
నూఱును నిండె నిందఱ కనుగ్రహ మీశ్వరుఁ డేమి సేయునో. 8

క. అనవుడు నత్కీరుండును

మనమునఁ దలపోసి దీని మానుపఁ బురభి

త్తనయుఁడు తారకదమనుఁడు

తనకుం గలుగంగ నింకఁ దలఁకే లనుచున్.

9

—: నత్కీరుని సుబ్రహ్మణ్యస్వామి రక్షించుట:—

ఉ. తారకదైత్యభంజనుఁడు దారుణశక్తిధరుండు పన్నగా  
హారహాయుండు దీనజనతామరభూజము వణ్ణుఖాట్టహా  
సారభటివిపాటితదిగంతకటాహుండు వీనిఁ బట్టి సం  
హార మొనర్చి యిందఱ కృపాంబుధియై బ్రదికించు గావుతన్. 10

ఉ. భూతముఁ జంపుటే యరుదు భోరనఁ దారకు మన్నిగొన్న వి  
ఖ్యాతమహాప్రతాపునకు నద్రిగుహాలయ మేమి దొడ్డు ని  
ర్భూతమువంటి శక్తిఁగొని క్రౌంచముఁ జించిన రాద్రమూర్తికి  
భీతిఁ దొఱంగఁజేయు టొక పెద్దయె వారితదేవతార్థికి. 11

వ. అని యనేక ప్రకారంబుల బ్రహ్మణ్యోక్తి యుక్తంబుగా నిష్ఠ  
దేవతావరేణ్యుండును భక్తశరణ్యుండును నగు సుబ్రహ్మణ్య  
సన్నుతింప ననుకంపాతరంగితాపాంగుండై యతండు చండతర  
వేగంబునం బయింబడి భూతంబు భూతలంబు పయింబడం బెడ  
చేత నడిచి బిలద్వారంబునం ద్రోచిన రాతిఁ దిగిచివైచి యందఱ  
వెడలుండని యనుగ్రహించిన డెందంబుల నానందంబున బొంగి  
యిందు శేఖరునందమ సందర్శించి వందనంబులు సందడించుచు  
వారెందేనియుం జనిరి. నత్కీరుండును బునఃప్రణామం గాచ  
రించి నిలుచుటయుఁ బ్రసన్నతాంకురంబులు ముఖపంకేరు  
హంబునం బ్రభవింప సీవీ యెడకు రాగతం బేమి? యని  
యడుగుటయు నిట్లని విన్నవించె.

12

క. ఓ శరణాగత వత్సల!

కాళవన ప్రభవ! దీనకల్పక! యాప

న్నాశకర! దురితగిరిదే

వేశ ననుం గరుణఁ జూడవే సుఖ నగుదున్.

13

ఉ. ఏనొక తప్పఁజేసిన మహేశుండు నన్ను శపించె గుప్తరో

గామపమవ్యధన్ బడు మటంచును దానికి శాపమోక్ష మి

ట్లానతి యిచ్చె నాత్మనిలయంబగు రౌప్యనగంబుఁ జూచినన్

మాను నటంచు నక్కఱధర మార్గము దుర్గమ మేమిసేయుదున్.

క. ఏలాగున దర్శింతుం

గైలాసం బెపుడు గాని కానన్ భేదో

ల్లోఱోర్చి రోగజలనిధి

వేల యనుచు విన్నవింప విని గుహుండు దయన్.

15

శా. కైలాసం బనెఁగాని యుత్తరదిశాకైలాస మంచాడఁ డా

కాలగ్రీవుండు, నీవు దక్షిణదిశాకైలాసముం జూచినన్

జాలుం గుప్తము మాను నంచు మదిలోఁ జర్చించి యాపర్వతం

బాలోకింపఁగ నశ్రమంబగు నుపాయం బాత్మఁ జింతించుచున్.

తే. తన మహాత్వమ్ముఁ డాచి నెత్తమ్మి కొలని

మహిమవలె నుండ నా కవి మండలేంద్రు

నాడు మిందునఁ గైలాస మాడఁబోవు

తీర్థ మెదురైన రీతి సిద్ధించు ననుడు.

17

—: నత్కిరుండు సాయుజ్యము వడయుట :—

శా. సేనానీ వచనామృతంబు చెవులం జిందంగ డెందంబులో

నానందం బుదయింప నక్కొలనిలో నత్యంత నిష్ఠం గృత

స్నానండ్డై తల యెత్తఁగా నెదుటఁగా నన్వచ్చె నాలోనవా

చీన స్థాననగంబు హేమముఖరీసింధుప్రతీరంబునన్.

18

శా. కృష్ణాద్భుతము మానె హేమముఖరీ కూలన్ కైలాసమున్

నిస్సాధీనమనస్కుండై కదిసి తన్నీరంద్ర కల్లోల భూ

యిష్టోఘంబునఁ దీర్థమాడి గిరిజాధీశుఁ శివుఁ దేవతా  
శ్రేష్ఠుఁ సంస్తుతి నూఱుపద్యములఁ జేసెన్ ద్రావిడోక్తిందగన్.

క. ఆ నూఱు పద్యములకున్

సేనానీజనకుఁ డార్తచింతామణి వి

ద్యానిధి జ్ఞాన ప్రసవాం

బానాఘండు కాళహస్తి పతి ప్రీతుండై.

20

శా. ప్రత్యక్షం బగుచున్ భవద్భవము సాఫల్యంబునుం బొందె సా  
హిత్య శ్రీవర! నీకు నింపగు వరంబే నిచ్చెదన్ వేడు భీ  
తిత్యాగం బొనరించి నాడవన నత్కిరుండుమాజానికిన్  
బ్రత్యగ్యోతికి మ్రొక్కి-మ్రొక్కి ప్రమద ప్రాయాంతరంగంబుతోన్.

క. నిటలంబున నంజలి పుట

ఘటనం బొనరించి ప్రమదగద్గదగళమ

స్ఫుట వర్ణస్తుతి భాషా

ర్భటియును రోమోద్ధమంబు పైపై బఱంగన్.

22

వ. ఇట్లు విన్నవించె.

23

క. ఈ సంసారము దుఃఖా

వాసానందంబు దీని వర్జింపంగా

నేసుఖము గల్గు దయ న

న్నా సుఖమునఁ గూర్పవే కృతార్థుడ నగుదున్.

24

మ. అని ప్రార్థింపఁగ భక్తకల్పకమవిద్యాసూత్రదాత్రంబు జీ

వన ఖేదాంబరక ర్తరీముఖము కైవల్యార్థదానామృతా

శనరత్నంబు తుషారశైలతనయా జాంపత్య సంపన్నపా

వనగర్వాస్థ్యము కాళహస్తిపురదైవం బిచ్చె సాయుజ్యమున్. 25

# శ్రీ మదాంధ్ర మహాభారతము

అనువాదము

(తిక్కన సోమయాజి)

ఆనుశాసనిక పర్వము

గౌతమీ బుద్ధిక సర్ప మృత్యు కాల సంవాదము

క వి వి ష యా ది క ము.

శ్రీమదాంధ్రమహాభారతము నితిహాస మందురు. ఇతిహాస మనఁగాఁ బూర్వవృత్తము. భారతమును సంస్కృతభాషలో వేద వ్యాసుఁడు రచించెను. దుష్యంతపుత్రుఁడగు భరతుని నంశస్థుల చరిత్ర మీ గ్రంథమున వర్ణింపఁబడియుండుటచే దీనికి భారత మను నామము గలిగినది. వేదవ్యాసుఁడు వేదోక్త ధర్మము లనేకములను వర్ణించి మహాభారతమును రచింపఁగా దేవతలు దీని యందలి మహాత్మ్యమును గనుగొనుటకుఁ దులలో నుంచి వేద ములతో సమానముగాఁ దూచఁగా నిదియే బరువుగాఁ దూగెననియు నందుచే నీ గ్రంథము భారత మను నామమును బొంది పంచమ పేదం బయ్యె ననియుఁ జెప్పుదురు.

మహాభారతములోని భాగములకుఁ బర్వము లని పేరు. సంస్కృతమున శతపర్వసనాథమైన యీ భారతము తెలుఁగునఁ బదునెనిమిది పర్వములతో నొప్పియున్నది. పర్వము లనఁగాఁ గనుపులు. పర్వము లనుటచే నీ గ్రంథమును జెఱకుగడతో సరి పోల్చెదరు. జెఱకుగడయందువలె భారతమునందును సార మెక్కువగా నుండు ననెడి సామ్యమే యిందుకుఁ గారణమై యుండనోపును. కావున మహాభారతమం దొక్కొక్క భాగమునందును జెఱకు గనుపులందలి రసమునోలె రసము చిప్పిలుచుండుటచే భారతభాగ ములకుఁ బర్వము లను పేరు సార్థకమై యొప్పియున్న దనఁదగును.

ఆంధ్రసాహిత్యమున మహాభారత మొక సార్వజనీన గ్రంథము. పదునెనిమిది పర్వముల వృత్తముతోఁ గూడుకొనిన యీ గ్రంథమును క్రీ. శ. 1022 నుండి 1063 సం॥ వఱకు నాంధ్ర దేశమును బరిపాలించిన రాజరాజనరేంద్రుని కోర్కెపై నాతని యాస్థానకవి నన్నయభట్టాంధ్రీకరించుటకుఁ బూనుకొనెను. అతఁ డాదిసభాపర్వములను బూర్తిగాను నరణ్యపర్వములోఁ గొంతవఱకును రచనను సాగించి కాలవశమున దివంగతుఁ డయ్యెను. తరువాత క్రీ. శ. 1250 సం॥ ప్రాంతమున మనుమసిద్ధి భూపాలుని యాస్థాన కవి తిక్కన సోమయాజి విరాటపర్వము మొదలు మిగిలిన పదునైదు పర్వముల నాంధ్రీకరించెను. మఱికొంతకాలమునకు క్రీ. శ. 1345 సం॥ ప్రాంతమున నెఱ్ఱాప్రెగ్గడ యరణ్యపర్వ శేషము నాంధ్రీకరించి పూర్తిచేసెను. ఇట్లు భారతరచన మారంభమైన పిమ్మట దాదాపు మూడువందల సంవత్సరములకుఁ బూర్తియైనది. ఈ మువ్వరు కవులకును గవిత్రియ మని పేరు. వీరు మువ్వరు ప్రామాణిక కవులలో నగ్రగణ్యులు. వీరిలో నన్నయభట్టునకు “వాగనుశాసనుఁ”డనియుఁ దిక్కన సోమయాజికి “గవిబ్రహ్మ, యుభయకవిమిత్రుఁ”డనియు, నెఱ్ఱాప్రెగ్గడకు “బ్రబంధ పరమేశ్వరుఁడు, శంభుదాసుఁ”డనియును బిరుదములు గలవు.

ప్రస్తుత పాత్యభాగ మానుశాసనిక పర్వమునుండి గైకొనఁ బడినది. ఈ పర్వమును దెనిగించినవాఁడు తిక్కన సోమయాజి. జగద్విఖ్యాత చరిత్రుఁడగు మంత్రిభాస్కరుఁ డీతని పితామహుఁడు. తండ్రి కొమ్మన దండనాథుఁడు. తల్లి అన్నమ. బ్రాహ్మణ త్రిత్రియ ధర్మములు మూర్తీభవించిన ఖడ్గతిక్కన యీతని పెదతండ్రి యగు సిద్ధయ కుమారుఁడు. వైదిక మార్గానుప్రవర్తకులును పండితులు కవులు శూరులును నగు - మహాపురుషుల వంశమున నవతరించెను. యజ్ఞముజేసి సోమయాజి యయ్యెను.

క్రీ. శ. 1250 సం॥ ప్రాంతమున నెల్లూరు మండలము నేలిన మాండలిక రాజగు మనుమసిద్ధి భూపాలుని యాస్థానకవిగా నుండి తాను రచించిన మహాభారతమును నెల్లూరులో నుండిన హరిహర నాథునకుఁ గృతియిచ్చెను. ఇతఁడు తాను రచించిన మహాభారత మునకుఁ బూర్వము నిర్వచనోత్తర రామాయణ మను గ్రంథమును రచించి మనుమసిద్ధి భూపాలున కంకితముఁ జేసెను. ఇతఁడు కృతి కర్తగాఁ బ్రసిద్ధిని పొందుటయే గాక కేతన రచించిన దశకుమార చరిత్ర మను గ్రంథమునకుఁ గృతిభర్తయై పొగడొందెను. మనుమ సిద్ధి భూపాలునకు మంత్రియై రాజ్యసంరక్షకుఁడై నెగఁజెను. ఒకప్పుడు మనుమసిద్ధి రాజ్యముఁ గోల్పోవఁగాఁ గాకతి గణపతిరాజు సాయ ముచే నాతనిని రాజ్యపునఃప్రతిష్ఠితునిఁ జేసిన రాజనీతి కోవిదుఁడు. కాకతి గణపతి కొలువున కేగి యఁటఁ దన పాండిత్యమును బ్రద ర్శించి బాద్ధపండితులతో వాదోపవాదముల నెగ్గి గణపతిదేవుని ప్రశంసలకుఁ బాత్రుఁ డయ్యెను. పదమూడవ శతాబ్దమున నాంధ్ర దేశమునఁ జెలరేగుచున్న శైవవైష్ణవమతవైషమ్యములను బురస్కరించుకొని యుభయులకును వైకృత సమకూర్చుట కీతఁడు హరిహర నాథుని తన యిష్టదైవముగఁ గొలిచి తనగ్రంథము హరిహరాంకిత మొనర్చెను.

### హరిహరారాధనాతత్త్వము.

ప్రాచీనాంధ్రగ్రంథములను హిందూదేశ చరిత్రమును బరిశీ లించినచో హరిహరారాధనాతత్త్వముయొక్క యథార్థ స్వరూపము కరతలామలక మగును. దక్షిణహిందూస్థానమున 12 వ శతాబ్దము నుండి 15 వ శతాబ్దమువఱకు హిందూమతములో వివిధ సంస్కరణ ములుఁ దత్కాలమున స్పర్ధలు గలవరములు గాలక్రమోద్ధిత ముగాఁ బెరిగినవి. 12 వ శతాబ్దమున నొకవంక బసవారాధ్యునిచే



నుద్ధరింపఁబడిన వీరశైవమతమును, వేటాకవంక శ్రీరామానుజుల వారిచే నుజ్జీవితమైన వీరవైష్ణవమతమును, శ్రీశంకరులవారియద్వైతమతమును డిందుపఱచి పరస్పర విజిగీషచే ముఖ్యముగాఁ గన్నడ దేశమున, నరవదేశమున దురహంకార ప్రేరితములైన వైషమ్యములు చిందులు ద్రొక్కుచుండెను. ఇట్లుండ పదమూడవ శతాబ్దమున మధ్యాచార్యులవారు మఱియొక విధముగా వైష్ణవవిభాగము గావించి కయ్యపువేడుకను ముప్పిరివెట్టిరి. ఇట్లావేశపూరితముగాఁ బెనఁగులాడుచుండిన వ్యవస్థలో హిందూమతముయొక్క— నిజతత్త్వము గుప్తమై యుండెను.

ఇట్టి మతవైషమ్యముల నంతరింపఁజేసి యాత్మైకతత్త్వమును బోధచేయుటయు, నానారూపధరుఁడగు భగవంతుఁ డొకఁడే యని నిర్ధరించుటయు నవశ్యాచరణీయమని కొందఱు మహాత్ములుపలఁక్షించి హరిహరవిభేదమును ఖండించి హరిహరైకతతత్త్వప్రబోధముఁ జేయసాగిరి. అట్టి సుస్థిరమతులును, సనాతన ధర్మానుష్ఠాన నిరతులును, వేదశాస్త్ర పారంగతులును, శాంతశీలవ్రతులును నగు మహాత్ములలో నొకరు ప్రస్తుత పాఠ్యభాగమునకుఁ గర్తయైన తిక్కన సోమయాజి. ఇతఁడు హిందూసనాతన మతగౌరవమును సంస్థాపించుచుఁ దన జీవితము నన్నివిధముల దేశసేవాదీక్ష కర్పించి హరిహరాత్మక మగు పరమాత్మను ధ్యానించుచుండెను. అందువలన నీతఁడు తన గ్రంథమును హరిహరున కంకితముఁ జేసెను. ప్రతి పర్వమునందును మొదట హరిహరుని ప్రార్థించి కథను వ్రాయుట కుపక్రమించుట తిక్కనకుఁ బరిపాటి.

తిక్కన కవిత్రయమువారిలో ద్వితీయుఁడైనను నద్వితీయుఁడైన మహాకవి. ఇతని కవితత్వము మిక్కిలి మృదుమధురముగ నుండి తెనుఁగున నిట్టి కవివరం డొరుఁడు లేడని చాటుచున్నది.

ఇతఁడు మాతృకలో నుండు నసందర్భములను నప్రయోజనములను బరిహరించి కవితనాంధ్రదేశీయముగ నుద్ధరించినాఁడు. భాషాంతరీ కృతి యైనను స్వకపోల కల్పితకావ్యమువలె సంతరించినాఁడు. తెనుఁగు పదములను వాడుకలో నున్నవానిని చేబట్టి భాషను విపులము జేసి పదప్రయోగవైచిత్ర్యములకు మార్గదర్శి యైనాఁడు. ఇతని శైలిలోని శబ్దజాల మర్థమున కనుగుణముగా నుండును. శైలి యందలి అనుప్రాసాది శబ్దాలంకారములు భావమునకుఁ బ్రతిబంధక ములు గాక సహజములై రసమును బోషించుచుండును. ఇతని కవితయందలి పదములచే నధికమగు భావము ధ్వనించుచుండును. ధార యనర్గళమై గంగాప్రవాహమువలెఁ బరుగిడుచుండును.

ఆ కాలమునాటికి సంస్కృతఛందోరీతులతోను, భాషారీతుల తోను గూడిన మార్గపద్ధతియను నొకరీతియు, సామాన్య ప్రజా భాషాశ్యమునందు వ్యాప్తిలోనున్న దేశిపద్ధతియను నొక రీతియుఁ గవితారంగమున విలసిల్లుచుండ నీతఁడే యా రెండుపద్ధతులకును బొత్తుఁగూర్చి యుభయకవిమిత్రుఁ డని బఱఁగెను. ఈతని కవిత్వ మందు మూడుపాళ్లు తెలుఁగు పదములును నొకపాలు సంస్కృత పదములును గన్పించుచుండును. వరుగునంటి నీరసకథనుగూడ సరసముగాఁ దీర్చి కావ్యకళశోభతో నింపు నైపుణి తిక్కనకుఁ గలదు. ఇతఁడు ప్రయత్న పూర్వకముగాఁ దన మహిమను బ్రకటించు కొనుటకుఁ బ్రయాసపడక పాఠకులు భారతామృతమును గర్ణ పుటంబులఁ గ్రోలుటకుఁ బాటుపడెను.

ఇతని దృష్టి తాత్కల్యవ్యవహార నైపుణ్యప్రభావముగా నుండును. లోకవ్యవహారమున నితఁడు సాంగవేదాభ్యయనముఁ జేసినవాఁడు. లోకశాస్త్రకళాజీవన రహస్యములను దన విజ్ఞానవివేకమంధర ముతో మధించి ప్రజాభద్రజీవితమునకు శాశ్వతముగా నమృత

కలశము నందించినాడు. ఈ మహాత్మ్య మాయనలో నాయన యుభయకవిమిత్రతలో నాయన హరిహరోపాసనాతాత్పర్యములో “అంధ్రావళి మోదమున్ బారయ” కావ్యనిర్మాణము చేయుటలో నిమిడియున్నది. ఆ మహాకవి మనకుఁ ద్రికాలములయందు నారాధ్యమూర్తి.

అనుశాసనికపర్వ మార్యవిజ్ఞానమునకుఁ బేటిక. ధర్మ తత్త్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబన్న ప్రశంస యీ పర్వమునకే విశేషముగా నన్వయించుచున్నదని చెప్పవచ్చును.

సీ. ధర్మతత్త్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని  
 యధ్యాత్మవిధులు వేదాంతమనియు  
 నీతివిచక్షణుల్ నీతిశాస్త్రంబని  
 కవివృషభులు మహాకావ్యమనియు  
 లాక్షణికులు సర్వలక్ష్య సంగ్రహమని  
 యైతిహాసికు లితిహాస మనియుఁ  
 బరమ పౌరాణికుల్ బహుపురాణ సముచ్చ  
 యం బని మహిఁ గొనియాడుచుండ

తే.గీ. వివిధవేదతత్త్వవేదివేదవ్యాసుఁ  
 డాదిముని పరాశరాత్మజుండు  
 విష్ణుసన్నిభుండు విశ్వజనీనమై  
 పరఁగుచుండఁ జేసె భారతంబు.

—భార. ఆది.

# గౌతమీ లుబ్ధక సర్ప మృత్యు కాల సంవాదము

## కథాసంగ్రహము

శ్రీమదాంధ్రమహాభారతమునం దానుశాసనికపర్వములో నిది యొక యుపాఖ్యానము. ఉపాఖ్యాన మనఁగా నొకానొక పెద్ద కథాసందర్భమున వచ్చుచిన్న కథావిభాగమునకు నుపాఖ్యాన మని పేరు. సాధారణముగా నుపాఖ్యానములు నీతిప్రబోధకములై యుండును. ఇట్టి యుపాఖ్యానములు భారత భాగవతాదిగ్రంథములయం దెక్కువగా నుండును. ప్రస్తుత పాఠ్యభాగమైన గౌతమీ లుబ్ధక సర్ప మృత్యు కాల సంవాద మొక యుపాఖ్యానము.

ఈ యుపాఖ్యానమును కురుక్షేత్ర మహాసంగ్రామము ముగిసినపిదప శరత్కాలగతుఁడైన భీష్ముడు తన మనుమఁడగు ధర్మరాజునకుఁ జెప్పెను. ఒక్కొక్క ధర్మము నుపదేశించు సందర్భమున భీష్ముడు దాని కుదాహరణముగా నొక్కొక్క యుపాఖ్యానమును దెలుపుచు ధర్మోపదేశము గావించుచుండెను. అట్టి యుపాఖ్యానములలో నిదియొకటి. రాజపీఠము నధిష్ఠింపనున్న ధర్మనందనుని హృదయములోని కలఁతను బోఁగొట్టి శాంతోన్ముఖునిగాఁ జేయుటయే యీ యుపాఖ్యానముయొక్క ముఖ్యప్రయోజనము.

దివ్యజ్ఞానముచే దేదీప్యమానముగాఁ బ్రకాశించు భీష్ముం డనేకవిధంబులగు ధర్మంబు లుపదేశింప ధర్మరాజు విని యసానిక సభక్తికప్రణామం బాచరించి వినయంబున నిట్లనియె: “మహాత్మా! నీవు నాయందుఁగల దయచేత నా చిత్తమునకు శాంతి చేకూరుటకై యనేకవిధంబులైన ధర్మంబుల నుపదేశించితివి. కాని నామనస్సునకుఁ గొంచెమైనను శాంతి గలుగుటలేదు. కఠినాత్ముడనై యనేక

బంధువులను యుద్ధమందు సంహరించితిని. అది యొక వంకయు, నిన్ను యుద్ధమునఁ బడవైచి ఘోరకర్మంబునకుఁ బాల్పడితిని, అది మఱియొక వంకయు నా చిత్తంబును గలతఁబెట్టుచున్నవి. అట్టి పాపకర్మంబులను జేసిన నా చిత్తంబున కెట్లు శాంతిగల్గును? దుర్యోధనుం డధిక లోభగుణముగలవాఁడై రాజ్యమునఁ బాలింపంగి నాతోఁ గలసియుండుటకు సమ్మతంపకపోయెను. నేనైనను వానికి రాజ్యము నప్పగించి తొలఁగకపోయితిని. ఇంత చేటు సంభవించుటకు మే ముభయులమే కారణము. నాకిక దుఃఖం బెవ్విధంబునను బోనేర"దని ధర్మజుండు వాపోవుచుండ కీష్యుం డిట్లనియె. "ధర్మ నందనా! ఒకరిని చంపుటకు మనుష్యుండు కర్తగాఁడు. ఇతిహాస మొక్కటి గలదు చెప్పెద వినుము."

పూర్వము శమాన్వితయైన గౌతమి యను భూసురాంగన గలదు. ఆమెపుత్రుండు సర్పదప్టుండు కాలవశత్వంబుఁ బొందెను. ఆమె కుమారుని యకాలమరణంబునకుఁ గడు వగచుచుండెను. ఒక మేటికిరాతుండు రోషావేశముతో బాలుని గఱచిన సర్పంబు నొక త్రాట బంధించి తెచ్చి గౌతమియెదుటఁ బెట్టి "యీ పామును గోల చేతఁ గొట్టెదను లేక కత్తిచే రెండు తునియలుగాఁ జేసెద"నని చెప్పఁగా, గౌతమి యందుల కొడంబడక పామును విడువమని చెప్పెను. అంతఁ గిరాతుండు "తల్లీ, గౌతమీ! యీ నాగంబు నీ బిడ్డనుజంపిన పాతకి. విడువఁదగినది కాదు. కావున చంపెద"నని చెప్పఁగాఁ గౌతమి కిరాతునితో "నడ్డునకా! యవివేకులు దైవనిశం బునఁ గల్గిన కీడునకు దుఃఖింతురు. వారు శాంతిని గోల్పోయి సంసార సాగరంబున మునుఁగుదురు. పుణ్యాత్ములు శమాన్వితులై సంసార సాగరమందు మునుఁగరు. నీవీ సర్పంబును జంపినయెడల నా కుమారుండు జీవించునా? జీవింపఁడు. గనుక నీవీ వ్యాళంబును విడువు"మని చెప్పెను.

అందులకుఁ గిరాతుండు “తల్లీ! నీ పేదమాటలు కోపనివశుండ నైన నాకు నచ్చవు. కనుక నేవిధముగానైనను సర్పంబును జంపుదు నేగాని విడిచిపెట్టను”. అంత గౌతమి “కిరాతుఁడా! మహీసురులు కూడదని చెప్పినమాటల నెవ్వరు నతిక్రమింపదు. కావున నీవంటి గుణవంతున కిట్టికఠినత్వము తగ”దని చెప్పఁగాఁ గిరాతుండు “తల్లీ! జనభాధకంబులైన జంతువులను జంపుటవలన హింసాదోషంబులు గలుగవు. వృత్రాసురుని దేవేంద్రుఁడు సంహరింపలేదా? దక్షాధ్వరంబు దుద్రుండు ధ్వంసంబు సేయలేదా? కావున నేనీ విషవ్యాళంబును జంపి జనులభాధను బాపెదను. నీ విందుల కియ్యకొను” మని నిర్బంధించెను. కాని దయామతియైన గౌతమి యందుల కియ్యకొనక సర్పంబును విడువుమని చెప్పెను.

అంత సర్పంబా యర్జునకున కిట్లనియెను. “కిరాతుఁడా! నేనేమి తప్పిదము నొనరించితిని. మృత్యుదేవత యధీనమువలన బాలుని గఱచితిని. అది కారణంబుగా బాలుండు గాలవశంబునఁ జచ్చెను. నా చిత్తంబునఁ గామక్రోధాదులు లేవు. ఇది తెలియక నీవు నన్నుఁ జంపెద ననుచున్నావు”. అందులకుఁ గిరాతుండు “సర్పమా! నీవు మృత్యుదేవతకు సాధనమవగుటఁ జేసి నిన్నుదండించుట యుచితంబు. కావున నిన్ను దప్పక చంపెద”ననఁ బామిట్లనియె. “కిరాతుఁడా! కుమ్మరివానికిఁ జెడిపోయిన కుండలఁ బగులఁగొట్టుటకుఁ గట్ట సాధనమైనట్లు నేను మృత్యువునకు సాధనమైతిని. నేను నిమిత్తమాత్రుండను. లేనిచో నొకరిని చంపుటకు నాకు సాధ్యముగా”దని చెప్పఁగాఁ గిరాతుం డిట్లనియె. “సర్పమా! లోకములో నొకనిని మఱియొకఁడు చంపినయెడలఁ జంపినవాఁడే పాపము ననుభవింపవలసియుండును. ఎవరో పంపఁగాఁ గఱచితినిగాని బాలుని నేను చంపలేదని సమర్థించుకొనెదవు. నీవు చెప్పునది సరికాదు. కావునఁ గ్రూరజంతువగు నిన్నుఁ జంపినయెడల నాకుఁ బాపంబు గలుగదు, మఱియు మీఠ

మృత్యువునకు బుద్ధిగలుగు సాధనంబులు. ఎటులైనను నినుఁ జంపుదునేగాని విడిచిపెట్ట'నని చెప్పెను. అందులకు సర్పంబు “కిరాతుఁడా! మేము మృత్యువునకు బుద్ధిగలుగు సాధనములే యగుదుము. యజ్ఞమందుఁగల యగ్నిహోత్రమందు హవిస్సులను ఋత్విజులు వేల్చి హోవముఁ జేయుదురు. ఆ ఫలము యజ్ఞకర్తను జెందునుగాని ఋత్విజులను జెందదు.”

ఇట్లు సర్పము కిరాతునితోఁ జెప్పుచుండగా మృత్యుదేవత ప్రత్యక్షమై సర్పంబుతో నిట్లనియె. “ఓ సర్పమా! యీ బాలుని మరణమునకై నిన్ను నేను బంపినట్లు గాలుండు నన్నుబంపె. కావున నీతని చావునకు నీవును నేనును గారణభూతులము గాము. సూర్యచంద్రులు, భూమ్యాకాశములు, నగ్ని, జలము మొదలగు పరికరములన్నియుఁ గాలుని యటచేతిలో నున్నవి. అట్లు సర్పము కాలుని యధీనమైయుండ నవివేకులు నన్ను నిందింతురేలే? అట్లు నన్నే నిందించినప్పుడు నిన్ను నిందించుట యొక లెక్కయో?” యని చెప్పఁగా నందులకు సర్పంబు “మృత్యుదేవతా! నీవలన గుణ దోషము లున్నవని నేను చెప్పలేదు. కాలుండు నన్ను బంపెనని చెప్పితిని. నాపై మోషఁబడిన నిందను దోషమును నేను బాపు కొనుటకుఁ బ్రయత్నించుట దోషముగాదు. ఈ సందర్భములోఁ గాలునియందు దోషవిచారణ సేయుటకు నేను తగను. నా కావశ్యక మును లే”దని యుగ్గడించి కిరాతుని మొగంబు సూచి సర్పంబు “కిరాతుఁడా! మృత్యుదేవతమాటలను వింటివిగదా. నాపై తప్పును మోపితివి. నన్ను జంపుట నీకు ధర్మంబుగాదు.” అని చెప్పఁగాఁ గిరాతుండు నవ్వి “సర్పమా! నీవును మృత్యువును బాపాత్ములు. మీరు మీ గుణంబుల సమర్థించుకొన్నయంతమాత్రమున మీ యందుఁగల దోషములు బోనేరవు. కావున మీకు నేను భయ పడవలసిన యవసరములేదు, నా కార్యమును నేను నిర్వహింతును.”

అని చెప్పగా మృత్యుదేవతయు సర్పంబును నిట్లనిరి. “కాలునికి లోనై మే మాతని యాజ్ఞం బ్రవర్తించెదము. అట్టి మా కెట్టి దోషములు గలుగవు.” అనిచెప్పెడి సందర్భమున ధర్మసంశయంబును బాపుటకై కాలుండు ప్రత్యక్షమయ్యెను. కాలుండు కిరాతకుని బురస్కరించుకొని “యద్జనకా! ఈ సర్పంబును మృత్యువును నేనును నీ బాలుని మృతికి హేతువులము గాము. పూర్వజన్మంబున నీబాలుఁ డేయే కర్మంబులఁ జేసికొనియుండెనో యాయా కర్మంబు లీతనిమృతికిఁ గారణభూతంబు లైనవి. అట్టి కర్మఫలప్రభావంబున నీ బాలుండు మరణించెను. కర్మఫలంబు జననమరణంబులను సుఖ దుఃఖంబులను గలిగించును. తన కర్మంబునుండి తాను దప్పించు కొనుటకు శివునకైనను సాధ్యంబుగాదనిన నితరుల విషయమును జెప్ప నక్కరలేదుగద. కావున మీ వాదంబులను మాని యిది యంతయుఁ గర్మఫలంబని గ్రహింపుడు.” అని చెప్పగా భూసు రాంగన గౌతమి కిరాతకునితో నిట్లనియె. “కిరాతుఁడా! యంతకుని పలుకుల వింటివిగద. కావున నాయట్టిస్త్రీ లిట్టి పుత్రదుఃఖమును గలిగించు కర్మములను బూర్వజన్మంబునఁ జేసికొన్నందున నిట్టి దుఃఖములు సంప్రాప్తించినవి. అట్టి కర్మంబులను జేసికొనినవాగ లిట్లు పుట్టి బాల్యంబుననే గిట్టుచుండురు. కనుక మీ వాదంబులనలనఁ బ్రయోజనంబు శూన్యంబు. సకలజనంబులు దమతమ కర్మంబు లకుఁ దుల్యంబైన ఫలంబుల ననుభవించితీరవలయును. కావున నీయందుఁగల రోషవిషాదాదులను బరిహరించుకొని శాంతంబు నలవరచుకొనుము.” అని గౌతమి చెప్పగా నద్జనకుఁడు తెలివిని దెచ్చుకొని శాంతోన్ముఖుండై సర్పంబును విడిచిపెట్టెను. అంత నంతకుండును మృత్యుదేవతయు నంతర్హితులైరి.

కావున ధర్మనందనా! నీ బంధు మరణంబునకు నీవును దుర్యోధనుండును గారణభూతులు గారు. మరణించినవారు దమతమ కర్మ



ఫలంబులఁ బురస్కరించుకొని మృతులైరి. అట్టివారికొకట నీవు  
 దుఃఖంపరాదు. ఈ గౌతమీ లుబ్ధక సర్ప మృత్యు కాల సంవాదం  
 . బను నితిహాసంబునఁ గల తాత్పర్యంబును మనంబున నిడికొని నీకుఁ  
 గల సందేహంబుల నివారించుకొని శాంతోన్ముఖుండవై సుఖంబులఁ  
 బడయుము.” అనిచెప్పగా, భీష్ముండు గావించిన ధర్మోపదేశము  
 నజాతశత్రుండు సావధానచిత్తుండై గ్రహించి, బంధుమరణంబునఁ  
 గలిగిన మనోదుఃఖంబులను విడనాడి, శాంతచిత్తుండై సంతో  
 షంబుతో శాంతనవునితో నిట్లనియె.

# శ్రీ మ దాంధ్ర మ హా భా ర త ము



ఆనుశాసనికపర్వము - ప్రథమా శ్వాసము.

## ప్రతిపదార్థ తాత్పర్యాదులు

1. శ్రీమత్ = సంపద్యుక్తమైన; కటాక్ష = క్రేగంటి చూపులయొక్క; రోచిన్ = కాంతులయొక్క; స్తోమ = సమూహముయొక్క; సముల్లాస = ప్రకాశముచేత; విహిత = విధింపబడిన; సుస్థిర = మిక్కిలి స్థిరమైన; లక్ష్మీ = సంపదయొక్క; భూమ = ఆలిశయముచేత; ఆనందిత = ఆనందింపజేయబడిన; భక్త = భక్తులయొక్క; వ్యామోహ = కోరికలవలన; విదూర = దూరమై యుండుటచేత; యుక్త = కూడినవాడ; హరిహరనాథా! = (హరిహరనాథునకు సంబోధనము.)

తా. హరిహరనాథుని కటాక్షములు శ్రీమంతములు. భక్తుల నాతఁ డట్టి కటాక్షముచే జూచెను. ఆ కటాక్షప్రసరణములవలన భక్తులకు సుస్థిర లక్ష్మీ గలిగి, వారితర వ్యామోహంబులకు విదూరులై యానందించిరి. (ఇచట లక్ష్మీయనఁగా మోక్షలక్ష్మీ యనుట యుచితము. నేత్రములయందు లక్ష్మీ నివసించునని కవిసమయము. “వాణీం ముఖేన నేత్రాభ్యాం శ్రియం దోష్టాచ మేదిసిం మానయం స్తుల్యతాం ధత్తేతాసు రుద్రనరేశ్వరః”

—ప్రతాపరుద్రీయము.

వ్యా. వి. భూమ + ఆనందిత = భూమానందిత (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి).

నూ. సంస్కృతశబ్దంబులకు సంహిత యున్నప్పుడు అ, ఇ, ఉ, ఋ కారములకుఁ గ్రమముగా అ, ఇ, ఉ, ఋ వర్ణములు పరమగునేని దీర్ఘ మేకా దేశము గావచ్చును.

2. దివ్యజ్ఞాన దేదీప్యమానుండు = చైవసంబంధమైన విజ్ఞానముచే మిక్కిలి ప్రకాశించువాడు; దేవప్రతుండు = భీష్ముడు; వివరింపకొ = వక్కాణింపఁగా ఆకర్ణించి=విని; అజాతశత్రుండు = ధర్మరాజు; సభక్తిక ప్రణామంబు = భక్తితోఁ గూడిన నమస్కారము; వినయవిశేషవిభూషితండు = వినయాలిశయముతో నలంకరింపబడినవాడై.

తా. జనమేజయునకు వైశంపాయనుం డిట్లునియె. దివ్యజ్ఞానముచే దేదీప్యమానముగాఁ బ్రకాశించు భీష్ము డనేక విధంబులగు ధర్మంబుల నజాత

శత్రున కుపదేశించెను. అట్టి యుపదేశంబులను విని ధర్మరాజతనికి నమస్కరించి వినయవిధేయతలతో నిట్లనియె.

3. అనఘ=పాపరహితుడా! (భీష్మనికి సంబోధనము); నీవు; నాదగు చిత్తమునకుఁ = నా యొక్క మనస్సునకు; శమంబుఁ = శాంతమును; (కామక్రోధాదులులేక యడఁగియుండుట); కావించుటకై = కలిగించుటకై; వివిధ= అనేకవిధములైన; విశదభంగులకుఁ = స్పష్టమైన రీతులతో; పరమకృపానిరతుండవై = మిక్కిలి దయార్ద్రహృదయము గలవాడవై (దయయుం దాసక్తి గలవాడవై; సకల=సర్వవిధంబులైన; ధర్మ+ఉపదేశములఁ = ధర్మముతోఁ గూడుకొనిన యుపదేశములను; చేసితి = కావించితిని; ఈ+మెయిఁ = ఇమ్మెయిఁ = ఈ విధముగా; చెప్పఁగాఁ = చెప్పినప్పటికిని; ఇంచుక+ఏనియుఁ = ఇసుమంతయైనను (కించిత్తైనను); శమము = శాంతి; లేక+ఉన్నది= కలుగుటలేదు; చలముకొని=మాత్సర్యముగొని; అనేక బంధులకుఁ = బంధువులననేకులను; వధియించితిఁ = సంహరించితిని; అది+ఒక్కతలయుఁ = ఆ పాప మొకవంకయు; ఈకలిగిన దారుణత్వము = నీవు యుద్ధములోఁ బడి పోవుటచే సంక్రమించిన దారుణమైన పాపము; ఒక్కతలయుఁ = మఱియొక వంకయు; ఐన = ఏర్పడిన; ఉగ్రకర్మంబులు = భయంకరమైన పాపములు; చిత్తవృత్తి తగిలి=మనోవ్యాపారమునందు హత్తుకొని; ఉత్తలంబుఁ చేయఁ = పరితాపమును గలిగించుచుండఁగా; శాంతి = శాంతము (శమము); ఎట్లు సిద్ధించుకొ = ఏ విధముగాఁ గలుగును; ముని మానసియ = మునుల మన్ననలకుఁ బాత్రుడైనవాడా! (భీష్మనికి సంబోధనము); ఇంకఁ+ఏమి+చేయువాడఁ = ఇంక నేనేమి చేయఁగలను.

తా. మహాత్మా! నీవు నాయందుఁగల కృపాతిశయముచే నా చిత్తమునకు శాంతిని గూర్చుటకై యనేక విధంబులైన ధర్మంబు లుపదేశించితివి. కాని నా మనస్సున కిసుమంతయైనను శాంతి సమకూరుటలేదు. కఠినాత్ముండవై యనేక బంధుల సంహరించియు నిన్ను యుద్ధమునఁ బడవైచియు ఘోరకర్మంబులకుఁ బాల్పడితిని. ఈ యుగ్రకర్మంబులు నా చిత్తమును గలఁతపెట్టుచున్నవి. ఇట్టి పాపకర్మంబులను చేసిన నా చిత్తమున కెట్లు శాంతి గలుగును.

వ్యా. వి. 1. ధర్మ+ఉపదేశములు = ధర్మోపదేశములు (గుణసంధి)

నూ. 'అ'కారమునకు ఇ, ఉ, ఋ వర్ణములు పరమగునేని క్రమముగా ఏ, ఓ, అర్ వర్ణము లేకాదేశము లగును. (ఏ, ఓ, అర్ వర్ణములకు గుణమని సంజ్ఞ.)

వ్యా. వి. 2. ఈ+మెయి = ఇమ్మెయి (త్రికసంధి.)

సూ. ఆ, ఈ, ఏ యను సర్వనామంబులు త్రికంబునాఁబడు. త్రికంబు మీది యసంయుక్తహల్లునకు ద్విత్వంబు బహుళంబుగా నగును. (ఈ + మ్మైయి) ద్విరుక్తంబగు హల్లు పరంబగునపు డాచ్చికంబగు ద్విరుక్తంబునకు స్రాస్వం బగును. (ఇమ్మైయి)

4. అతిలోభంబునక = మిక్కిలి పిసినితనముతో (ఆకాంక్షతో); నాతోక + పంచి = నాతోఁగూడ పంచుకొని; కుడువక = అనుభవించుటకు; ఒడంబడండ = ఇష్టపడఁడు; ఆగ్రహంబునక = కోపముతో; మా + ఇద్దఱ + కతంబునక = మా యుభయులవలన (మే మిద్దఱముఁ గారణమగుటచేత); పశ్చాత్తాపము = అనుతాపము (వగపు); ఏ - పాటనుక = ఏవిధమునను (త్రికసంధి); త్రోపు - పడదు - అయ్యెడుక = పోనేరదయ్యెను.

తా. అధిక లోభగుణము గలవాడై సుయోధనుండు నాకు రాజ్యములో భాగము నిచ్చి నాతోఁగలిసియుండుటకు సమ్మతించెను. నేనైనను రాజ్యమును వదలుకొని తొలఁగియుండక పోతిని. ఇంతచేటు మా యుభయులవలన సంభవించినది. నా కింక దుఃఖం బెవ్విధంబునను బోనేరదు.

వ్యా. వి. త్రోపు - పడదు = త్రోపువడదు.

సూ. ప్రథమమిది పరుషములకు గ న డ ద వ లు బహుళంబుగా నగును.

5. అనవుడుక = అని చెప్పఁగా (అని ధర్మరాజు భీష్మునితోఁ జెప్పఁగా; భీష్ముడు; ఆతనితోక = ధర్మరాజుతో; ఇట్టులు + అనుక = ఈ విధముగా ననును; అకటా = (ఆశ్చర్యార్థకము, అవ్యయము); వధంపఁగాక = చంపుటకు, మనుజుండు = మానవుండు; కర్తగాడు = బాధ్యుండుగాఁడు; ఇతిహాసముక = పూర్వ వృత్తమును; ఒకండు + చెప్పెదక = ఒకదానిని చెప్పెదను; వినుమా = ఆలకింపుమా; మనుజువరేణ్య = మనుజులలో శ్రేష్ఠుడైనవాఁడా (ధర్మరాజు); గౌతమి + అనంగక = గౌతమి యనెడి; శమ + అన్విత = శాంతస్వభావముతోఁ గూడుకొనిన; ఒక్క + భూసుర + అంగన = ఒక బ్రాహ్మణ స్త్రీ; నుతండు = తన పుత్రుండు; ఉరగంబుచేక = సర్పంబుచేత; కాలవశత్వము + పొంది + ఉండగక = మరణించియుండఁగా.

తా. అని ధర్మరాజు చెప్పఁగా విని భీష్ముఁ డిట్లునియెను. ధర్మసంపదా! లోకములో నొకనిని చంపుటకు మానవుండు బాధ్యుండుగాఁడు. అంగుల కితిహాస మొకటి గలదు. చెప్పెద నాకర్ణింపుము. పూర్వము శమాన్వితఁడైన భూసురాంగన యుండెను. ఆమె పుత్రుండు సర్పదప్తుడై మరణించియుండఁగా (తరువాతి పద్యముతో నన్వయము)

6. వగచుచుక్ + చూడక్ = దుఃఖించుచుఁ జూచుచుండఁగా; ఆ + ఉరగవల్లభుక్ = ఆ సర్పరాజమును; (త్రికసంధి) రజ్జునక్ = త్రాటితో; కట్టితెచ్చి = బంధించి తెచ్చి; ఆ + మగువకుక్ = ఆ స్త్రీకి; చూపి = చూపించి; దీనిక్ = ఈ సర్పమును; కోలక్ = కట్టితో; తల = శిరస్సు; మ్రుందగక్ = చిదిగిపోవునట్లు; మోఁచెదక్ = కొట్టెదను; ఒండెరెండుగక్ = ఒకదానిని రెండు తునియలగునట్లుగా; నెఱ + కత్తిక్ + వ్రేసెదక్ = పెద్ద కత్తితో నలుకుదురు; (నెఱ - దే. విణ - వృత్తియందు నెఱవు శబ్దమునకు మీఁదివర్ణము లోపింపఁగా మిగిలిన రూపము.) కడుక్ + చెడుగు = మిక్కిలి చెడ్డది; ఈ + పాడ + పాఁప + పుర్వుక్ = ఈ మచ్చలుగల పామును; ఏమిగిలిక్ = ఏవిధముగా; వధింతుక్ + అంచుక్ = చంపవలయుననుచు; ఒక + మేటి + కిరాతుఁడు = ఒక మేటిబోయవాఁడు; రోషదీప్తుఁడై = రోషముతోఁ బ్రకాశించువాఁడై.

తా. కుమారుని యకాల మరణంబునకు దుఃఖించుచుండఁగా నొక మేటి కిరాతుఁడు సర్పంబును ద్రాట బంధించి తెచ్చి గౌతమి యెదుటఁ బెట్టి యీ పామును గట్టితోఁ గొట్టెదను. లేక కత్తితో రెండుతునియలుగాఁ జేసెదను. ఏవిధముగాఁ జేయఁచువని పలుకుచున్న కిరాతుని (తరువాతి పద్యముతో నన్వయము.

వ్యా. వి. 1. పాము + పుర్వు = పాఁపపుర్వు.

నూ. కొండొకచో సమాసంబులందు నామ్యాది కనుమ్యాగుల మువ ర్ణంబులు పఞ్చవర్ణంబులగు.

వ్యా. వి. 2. వధించుదును = వధింతును.

నూ. చువర్ణంబుతోడి దుగ్ధకారంబునకుఁ దకారంబగు.

7. ఉన్నక్ + కని = ఉండఁగాఁ జూచి (కిరాతుఁడు రోషదీప్తుఁడై యుండఁగాఁ జూచి); ఆ + పడఁతి = అప్పడఁతి = ఆ స్త్రీ (త్రికసంధి); ఓ + అన్న = (కిరాతునికి సంబోధనము); భుజగనాథుక్ = సర్పరాజమును; పిన్న + ఆతని = పిన్నాతని = పసిబిడ్డయొక్క (అత్త్యసంధి); అనవుడుక్ = అని చెప్పఁగా; ఉసులు = ప్రాణము.

తా. అట్లు రోషావేశముతో నున్న బోయవానిని జూచి గౌతమి సర్పం బును విడిచిపెట్టుమని చెప్పెను. అందులకుఁ గిరాతుం డీ సర్పంబు బాలుని ప్రాణంబులం గొన్నది కావున దీనిని విడిచిపుచ్చక చంపెదనని చెప్పెను.

వ్యా. వి. పిన్న + ఆతని = పిన్నాతని (అత్త్యసంధి).

నూ. అత్తునకు సంధి బహుళముగా నగును.

8. ఆ + కోమలి = అక్కోమలి = ఆ స్త్రీ (ప్రికసంధి); ఆ + కిరాతునిక్ = అక్కిరాతునిక్ = ఆ బోయవానిని (ప్రికసంధి).

తా. గౌతమి కిరాతుని జూచి క్రింది విధముగాఁ జెప్పుచున్నది.

9. విధివశమునక్ = దైవవశమున; వచ్చిన = కలిగిన; ఏర్పడిన; కీడు = అశుభమును (దోషము, అపకారము, పాపము); అధములు = హీనులు (అవి వేకులు); కొని + ఆడి = కొనియాడి = ఆదరించి; ప్రేగులై = భారముచేఁ గ్రుంగిపోయినవారై (భరపడినవారై); విపులభవ + అంబుధి = అంతులేని సంసార సాగరంబున; మునుంగుదురు = మునిగిపోవుదురు (అడంగుదురు); సధర్మలగు + ను + ఉత్తములు = ధర్మప్రవర్తకులగు సజ్జనులు; ప్రశాంతిక్ + చులుకనై = శాంతివిహారులై; మునుంగరు = సంసారసాగరంబున నడఁగిపోరు.

తా. అర్జునకా! దైవవశంబున నేర్పడిన కీడున కవివేకులు శాంతిని గోలుపోయి దుఃఖించుచు సంసార సాగరంబున మునుంగుచుండురు. సజ్జనులు శమాన్వితులై సంసార సాగరంబున మునుంగరు.

వ్యా. వి. సధర్మలగు + ను + ఉత్తములు = సధర్మలగు నుత్తములు.

సూ. ఉదంత తద్ధర్మార్థ విశేషణంబున కచ్చు పగమగునపుడు నుగా గమంబగు.

10. అదియును + క్ + కాక = అదియునుంగాక, అదియునుగ్గాక.

సూ. కొన్నియొడల ద్రుతంబుమీఁద నకారంబు గానంబడియెడి. ('అదియును' అనుదాని తుది ను వర్ణము ద్రుతము. దానికిఁ బరముగా ద్రుతమే కలిగి 'ద్రుతకార్యములచేఁ బూర్ణబిందువుగా మారి 'అదియునుంగాక' యను రూప మేర్పడెను.)

11. అర్జునక = కిరాతుఁడా! నావుడుక్ = అనిచెప్పఁగా; ఈ + పేద మాటలు + ఎల్లక్ = ఈ నీరసపుఁ బలుకులన్నియు; కోపవివశుఁడు + ఐన + నాకు = కోపముచే నొడలు తెలియని నాకు; కొలుపవు = ప్పనికిరావు; ముగ్ధా = (అంగనాయని సంబోధనము).

తా. నీ వీ సర్పంబును జంపినయెడల నా కుమారుండు జీవించునా? జీవంపఁడు గనుక నీ వీ వ్యాళంబును విడిచిపుచ్చుమని చెప్పఁగాఁ గిరాతుండు నీ నీరసపుఁ బలుకులు రోపవివశుండైన నాకు నచ్చవని గౌతమితోఁ జెప్పెను.

12. కావునక్ = కాఁబట్టి; ఎట్లుక్ = ఏవిధముగా నైనప్పటికిని; చంపుదుక్ + కాని = చంపుదునేకాని; భుజంగముక్ = సర్పంబును; పోవక్ + ఈను =

పోనియ్యను (విడిచిపెట్టను); చూ = చూడుము; (అవ్యయము); నావుడున్ = అనిచెప్పఁగా; ఇంతి = ఆయంగన (గౌతమి); అర్జునకనామము = అర్జునకుఁడను పేరు (అర్జున శబ్దమునకుఁ జెల్లనిది యని యర్థమున్నది); నీకు = కిరాతుఁడవైన నీకు (అర్జునకుఁడవైన నీకు); అవదాతభంగికిన్ = నైర్మల్యమునకు (తెల్లనిది యనెడు విధమునకు); కావలదే = సార్థకముగా వలయునుగదా; (నైర్మల్యము కీర్తికి చిహ్నము గావున అట్టి కీర్తి నీయందు సార్థకము గావలయునుగదా యని భావము). మహీసురులు = బ్రాహ్మణులు; కాదనుచొప్పునన్ = కూడదని చెప్పిన విధమున; తత్సహాయులున్ = ఆ బ్రాహ్మణులకు సహాయముఁ జేయు వారును (బ్రాహ్మణుల ననుసరించువారును); పోవరు + కాదె = అతిక్రమింపను గదా (వ్యతిరేకముగా నడచుకొనరుగదా); ఏల = ఎందులకు; నినుబోఁటికి = నీయంటివానికి; క్రూరత = కఠినత్వము (క్రౌర్యము); నాదుసన్నిధిన్ = నా దగ్గఱ.

(అర్జునకా! నీ నామమునందు నైర్మల్యము గోచరించుచున్నది. నైర్మల్యము కీర్తికి చిహ్నము. అట్టి కీర్తి యిప్పట్లున నీయందు సార్థకము గావలసి యున్నది. సత్త్వగుణ ప్రధానులు బ్రాహ్మణులు. సత్త్వగుణము నైర్మల్యమునకు చిహ్నము. మేము సత్త్వగుణప్రధానులమైన బ్రాహ్మణులము. మమ్మునుసరించెడివారు (తత్సహాయులు) సత్త్వగుణ ప్రధానులై యుండవలయును. కావున నీవు నాకు సాయముఁజేయుచున్నావు. కావున నేను జెప్పిన విషయములను మనంబున నిడికొని నన్ననుసరించి నీకుఁగల అర్జునకనామము సార్థకపఱచుకొని చరితార్థుఁడవు గమ్మని గౌతమి యభిప్రాయమును గిరాతునకు సూచించెను.

తా. కావున నే నెవ్విధంబుననైనను నీ సర్వంబును జంపుదునేగాని విడిచిపుచ్చనని చెప్పిన కిరాతునితో గౌతమి “అర్జునకా! నీనామమును సార్థకపఱచుకొనుము. నీనామ సాదృశ్యంబు సత్త్వగుణంబునకును గీర్తిని నిలఁపంబు. కావున నీవు సత్త్వగుణ సంపన్నుఁడవై మెలఁగుము. బ్రాహ్మణులు కూడదని చెప్పినదానిని తత్సహాయులు కూడ నతిక్రమింపరు. కావున నీవంటి వాని కింతటి క్రౌర్యము దగ్గదు.”

వ్యా. వి. నాదు సన్నిధిన్ = నా + సన్నిధిన్ = నాదు సన్నిధిన్.

నూ. యుష్మదస్మ దాత్మార్థకంబుల కుత్తరపదంబు పరంబగునపుడు దుగా గమంబు విభాషనగు.

13. హింసకున్ = హింస చేయుటకు (చంపుటకు); ఒడఁబడన్ = అంగీకరింపను (ఇష్టపడను); అనవుడున్ = అనిచెప్పఁగా; జనబాధకములైన = మానవులకు బాధలను గూర్చునవియైన; రిపున్ = శత్రువును; పారిఁగొనంగవలదు = చంప

వలదు; అహిన్ = సర్పమును; తెగన్ + చూచి = చంపి; కాచుట + ఉబడె = రక్షిం  
చుట యుచితముగద. దేవవిభుఁడు = దేవతలకు ప్రభువైన యింద్రుఁడు; వృత్రాన్ =  
వృత్రాసురుని; చంపఁడే = చంపలేదా; ఫాలనయనుఁడు = ముక్కంటి (ఈశ్వ  
రుఁడు); యజ్ఞధ్వంసనము + చేయఁడే = దక్షాధ్వరమును నాశనము చేయలేదా;  
ఇయ్యకొనుము = విష్ణుకొనుము (అంగీకరింపుము); తఱిమెన్ = తొందరపెట్టెను;  
దయావతి = దయాతోఁగూడుకొన్నదియైన; ఆ + నాతి = అన్నాతి = ఆ (స్త్రీ)  
(గౌతమీ - త్రికసంధి); పాపమునకున్ + చొరగు + అయ్యెన్ = హింసించుట కిచ్చ  
గింపని దయ్యెను;

తా. నేనీ సర్పంబును హింసించుట కంగీకరింపననెడి గౌతమీ పలుకులకుఁ  
గిరాతుండు “తల్లీ! జన బాధకంబులైన జంతువులను జంపుటవలన హింసా  
దోషంబులు గలుగవు, దేవేంద్రుఁడు వృత్రాసురుని సంహరింపలేదా. రుద్రుండు  
దక్షాధ్వరంబును ధ్వంసంబు గావించలేదా. ధర్మాధర్మము లిట్లుండును, సర్పం  
బును జంపి జనంబులను రక్షించుటయు క్తము. కావున నీవిందులకీయ్యకొను”మని  
గౌతమిని తొందఱపెట్టెను. కాని దయావతియైన గౌతమి యంగుల కీయ్యకొన  
దయ్యెను. ఆ సందర్భమున సర్పంబు కిరాతకునితో నిట్లనియెను.

### 1. వృత్రుఁడంపఁడె దేవవిభుండు (పూర్వగాధ)

అదితి వంశోద్భవుండైన త్వష్టృ పుత్రుని విశ్వరూపుఁడను వాని నింద్రుఁడు  
సంహరించెను. హతపుత్రుండైన త్వష్ట యింద్రునిపై నలిగి వానిని సంహరింపఁ  
జాలిన పరాక్రమవంతుని బడయఁగోరి, యింద్రునిపై మారణక్రతుఁడోమము గావించె  
ను. ఆ యగ్ని నుండి యుగాంత కాలంబునం గృతాంతునివోలె ఘోరదర్శ  
నుండై వృత్రాసురుండు జన్మించెను. పరమభాగవతోత్తముండైన చిత్రకేతుం  
డు సార్వభౌముఁడు పార్వతి శాపంబునంజేసి యసురత్వంబును బొంది వృత్రా  
సురుండై త్వష్ట గావించిన ఘోమంబున దక్షిణాగ్ని నుండి జన్మించి యొకవంక  
నసురత్వంబును మఱియొకవంక హరిభక్తియు నగ్గలమగుచుండ దినదినప్రవర్ధమా  
నుండై శత్రుభయంకరుఁడుగా వర్ధిల్లుచుండెను. భయంకరాకారుఁడై దుర్నిరీక్షుం  
డైయున్న యతనింజూచి యెల్లవారును భయంకపితులైరి. వృత్రుండు రజస్తను  
స్వభావుఁడై సాపాత్ముఁడై సర్వలోకముల నావరించి యలజడి పెట్టఁదొడంగెను.  
అట్లు విజృంభించుచున్న వృత్రాసురునిపై నింద్రుండు యుద్ధమునకుఁ దలపడి  
దివ్యాస్త్ర శస్త్రములఁ బరంగించిన నాతండు వాని నన్నిటి నొక్కుమ్మడి మ్రొంగి  
వైచెను. అంగులకుఁ గొందలంబునండి యింద్రునిదేవతలు విష్ణు సన్నిధికిఁ జని  
యనేకవిధంబుల స్తుతించిరి. విష్ణువు శ్రత్యక్ష మై సర్పము నెఱింగి వృత్రుని  
జంపు నుపాయంబును జెప్పి యంత స్థితుండయ్యెను, ఇంద్రాదులు వృత్రునిజంపు



నుపాయంబును దెలిసికొని దధీచియను ఋషివర్యుని చెంతకుఁజని యాతనికి సర్వము నెఱింగించిరి. దధీచియు లోకకల్యాణార్థమై తన యంగములతో వజ్రాయుధంబును నిర్మించుకొనుట కియ్యకొని దేహమును చాలించుకొనియెను. దేవేంద్రుఁ డమ్మని యంగంబుల వజ్రాయుధము నిర్మించుకొని తేజోవిలసితుండై సురగణంబులు పరివేష్టించిరాఁగ రుద్రునికై వడి రోషంబు భీషణంబుగా నసుర పరివృతుండైన వృత్రాసురుని దాఁకి ఘోర రణంబొనరించి సంహరించెను.

## 2. యజ్ఞ ధ్వంసనము నేయఁదే ఫాలనయనుఁ డట్లు? (పూర్వగాథ)

దక్షుఁడు బ్రహ్మ దక్షిణాంగువృక్షమునఁ బుట్టి, బ్రహ్మ వామాంగుష్ఠమునఁబుట్టిన ధరణిని వివాహమాడెను. ఈ దంపతులకు జన్మించిన యేఁబదిమంది కూతులలో సలియను నామె పెద్దది. ఆమెను శివునకిచ్చి వివాహము చేసెను. బ్రహ్మ చేయుచుండిన యజ్ఞముఁ జూచుటకు దక్షుఁడుగూడా వెళ్లెను. యజ్ఞశాలలోఁ బితౄమహాభర్తలు దక్కఁ దత్సదస్యులూదరంబున లేచి గౌరవించిరి. అందులకు దక్షుఁడు కుపితుండై శివుని యనేక విధంబులఁ దూలనాడి వెడలి పోయెను.

నాఁటఁగోలె నీశ్వరునకును దక్ష ప్రజాపతికిని విరోధము సంభవించియుండెను. కొంతకాలంబునకు దక్షుండు రుద్రవిహీనంబగు యాగంబు నొకదానిని జేయుటకుఁ బ్రయత్నించి భర్తని దక్క నందఱిని యాహ్వానించెను. సతీదేవి జనకుని సవన మహిమను గగనచరులు నుతింపఁగావని యాగంబును జూడవలయు ననెడి కుతూహలంబుతోఁ బిలువని పేరంటమైనను భర్త వలదనిచెప్పినను వినక దక్షుండు గావించెడి యజ్ఞశాలకుఁ బోయెను. అచట దక్షుండామె ననాదరించుటయెగాక యామె భర్తను దూషించి సరివారలలో నవమానమును గూర్చెను. అట్లు సతీదేవి జనకునిచే ననాదరంబునుబొంది యాహ్వానక్రియాశూన్యత్వరూపంబైన తిరస్కారంబును నరుద్రభాగంబైన యజ్ఞంబును గనుంగొని రోషావేశంబుతో యజ్ఞ సభామధ్యంబునఁ బ్రతికూలుండగు దక్షప్రజాపతి నుద్దేశించి బహు విధంబులఁ దూలనాడి కోపోద్రేకంబుతో శరీరంబును మఱచి యొగమార్గంబునం జేసి ప్రాణాపాన వాయువిరోధంబు గావించి శివాంఘ్రిరాజీవ చింతనముచే నిజ యొగ సమాధి జనితంబైన వహ్నిచేఁ దత్క్షణంబు దగ్ధంబై పంచత్వంబును నొందెను. నారదుని వలన సర్వమును నెఱింగిన భర్తుండు కోపవివశుండై శిరంబున నుండి యొక జటను బెఱికి దూరముగాఁ బొడవై చెను. ఆ జటనుండి ప్రళయశాల రుద్రుండై వీరభద్రుండు జన్మించి యఖిలలోకభయంకరుండై సర్వంబును నెఱింగి శివునాజ్ఞచే బ్రమదగణ పరివేష్టితుండై దక్షప్రజాపతి యజ్ఞశాలఁ బ్రవేశించి యధ్వరంబును జికాకుపఱచి ధ్వంసంబుఁ జేసెను.

14. ఏను + ఏమి + తప్ప + చేసితిన్ = నేనేమి తప్పిదము నొనరించితిని; నెఱి=న్యాయము; లెస్సగా=యోగ్యముగా; మృత్యు పర + ఆధీనతన్=మృత్యు దేవతకు లోబడి యుండుటచేత; రోషకామాదులు=కామక్రోధాదులైన యరిష డ్వర్గంబులు (కామక్రోధ లోభ మోహ మద మాత్సర్యంబులు); ఎదక్=హృద యమునందు.

తా. నేనేమి తప్పిదము నొనరించితిని. నేను మృత్యుదేవతకు లోబడి యుండుటచేత బాలుని గఱచితిని. కాని, నా చిత్తంబునఁ గామ క్రోధాదులు లేవని సర్పంబు కిరాతకునితోఁ జెప్పెను,

వ్యా. వి. తప్ప + చేసితిని=తప్ప నేసితిని.

నూ. ప్రధమావిభక్తిమీఁది క చ ట త ప లకు గ స డ ద వ లు బహు శంబుగా నగు.

16. మృత్యువునకున్ = మృత్యుదేవతకు; తగు=తగిన; సాధనమవు + అగుటన్ + చేసి=ఉపకరణంబవగుటఁజేసి; దండింపఁగాన్=శిక్షింపఁగా; చనున్ = తగును; అనవుడున్=అనిచెప్పఁగా; కుమ్మరి=కుమ్మరివానియొక్క; కోలను= కట్టను; సారెన్ = కుండలు చేయు చక్రమును; పోలితిన్ = పోలియుంటిని; ఎదక్ = హృదయమునందు; తలఁచిచూడుము = యోచించిచూడుము.

(కుమ్మరివానికిఁ దన వృత్తియందుఁ గట్టియుఁ జక్రంబును ముఖ్యమైన సాధనంబులు. కుండలను జేయుటకుఁ జక్రంబును, పగిలిన కుండలను బగులఁ గొట్టుటకుఁ గట్టియు సాధనంబులనెడి విషయమును, జననమరణంబులతోఁ బోల్చి చెప్పఁచుంగురు. కుమ్మరికిఁ జేడిన కుండలను బగులఁగొట్టుటకుఁ గట్టి సాధన మైనట్లు మృత్యుదేవతకుఁ బ్రాణుల జీవంబుల నపహరించుటలో నేను సాధన మైతినిని భావము. మఱికొందఱు కుమ్మరివానికిఁ జక్రంబును ద్రిప్పటకుఁ గట్టి సాధనమైనట్లు నేను మృత్యుదేవతకు సాధనమైతినినియుఁ జెప్పుదురు.)

తా. సర్పమా! నీవు మృత్యుదేవతకుఁ దగిన పరికరంబ వగుటఁజేసి, నిన్ను దండించుట యుచితంబని పలికిన కిరాతకునితో సర్పం బిట్లనియె. కుమ్మరి వానికిఁ గట్టి సాధనమైనట్లు నేను మృత్యుదేవతకుఁ దగిన సాధనమైతిని.

అలంకారము :— ఉపమాలంకారము. (లుప్తోపమ)

ఉపమానోపమేయములకు సాగసైన సామ్యమును స్పష్టముగా నిరూ పించుట యుపమాలంకారము.

సర్పము :—ఉపమేయము.

కుమ్మరివాని చేతికట్టి :—ఉపమానము.

సాధనముగాఁ బరిగణింపఁబడుట :—ఉభయ సాధారణ ధర్మము.

పోలితి :—ఉపమావాచకము.

17. ఈ క్రియ = ఈ కార్యము (చంపుట యనెడి పని); నా వశంబు + అగునే = నాకు సాధ్యమానా; అర్జునకుండు = బోయవాడు.

18. ఏయువాడు + ఉండక = ప్రయోగించెడి వాడుండఁగా; అశ్ము = బాణము; ఏమి + చేయున్ + ఆనక = ఎట్టి యుపకారమును జేయదని; ఓపి = ఓర్పుకొని; తత్తండనము + చేత = ఆ యశ్మును నొకట యనెడి కృత్యమును; పాపము + అంద్రై = పాపముదుర; ఎవ్వరేన్ + పంపన్ = ఎవ్వఁగోసంపఁగా; కఱతుగాక + ఏమి = కఱచెదవుగాకేమి; కృపాన్ = కఠనాత్ముడనైన; నిన్ను; గీటడఁగించినన్ = చంపిన యెడల; నిందరారు = దోషము గలుగదు.

తా. బాణమును ప్రయోగించెడి వాడుండఁగా, బాణమెట్టియుపకారమును జేయలేదని యొర్పుకొని దానిని తునియలుగాఁ జేయుటను బాపమందురా? (ఒకడు బాణమును ప్రయోగింపఁగాఁ బ్రత్యక్షముగా నపకారము జేయునది బాణము గావున దానిని తునియలుగాఁ జేయుట యుపకార్యముగాదని భావము.) ఇచట నీవు బాలుని గఱచి ప్రత్యక్షముగా నపకారము జేసితవి. కావున నిన్ను జంపుట యుచితంబు. ఇచట ప్రయోగించెడి వాడును బాణమును గెండును నున్నవి. ప్రత్యక్షముగా నపకారము చేయునది బాణముగాని ప్రయోగించెడి వాడుగాడు. కావున నో సర్పమా, నీవు మృత్యుదేవత పనువున నీ బాలునికీఁ బ్రత్యక్షముగా నపకారముఁ జేసితవి కావున నిన్నుఁ జంపుట యుక్తంబని కిరా తుండు చెప్పెను.

19. విశేషించి = అతిశయించి; అరయన్ = విచారింపఁగా; మీరు; మృత్యువునకు = మృత్యుదేవతకు; బుద్ధి + కలుగు + సాధనములు + కార = అంతః కరణవృత్తుల ననుసరించి ప్రవర్తించుకొనెడి యుపకరణములు గాఁగ (బుద్ధికి ననుగుణముగాఁ బ్రవర్తించుకొనియెడి వారని భావము.) మెలఁగన్ + మిడుకన్ + ఈక = కదలనీయక బ్రదుకనీయక; పారిగొనవలయున్ = చంపవలయును.

తా. మీదుమిక్కిలి మీరు మృత్యుదేవత బుద్ధికి ననుగుణముగాఁ బ్రవర్తించుకొనియెడు నుపకరణములుగాఁ బరిగణింపఁబడుచున్నవి. కావున నెవ్వఁడొ బుగానైనను మిమ్ముఁ జంపుట యుచితంబు.

న్యాయ. వి. మిమ్మున్ + ఎల్లభంగిన్ = మిమ్మెల్లభంగిన్.

నూ. ప్రథమేతర విభక్తి శత్రుధృత చువర్ణంబులందున్న యుకారమునకు సంధి వైకల్పికముగా నగును.

20. అనినక్ + విని = అని చెప్పఁగా విని; భుజంగంబు = సర్పంబు.

21. బుద్ధి + కలుగు + సాధనములు + అ + పో = మృత్యుదేవత బుద్ధికి ననుగుణముగాఁ బ్రవర్తించుకొనుచుండెడి యుపకరణంబుల మేయనియనుకొందము; హవిష్సు = అగ్నిహోత్రమునం దివురఁ బెట్టిన యన్నము, నెయ్యి; (హవి, హవిష్యము రూపాంతరములు); ఋత్విజులు = యజ్ఞకర్తచేత ధనమును బుచ్చుకొని యజ్ఞము చేయుచువారు (వీరు పదియాఱుగురు బ్రహ్మ, ఉద్ధాత, హోత, అధ్వర్యుడు, బ్రహ్మజానపి, ప్రస్తోత, మైత్రోవరుణుడు, ప్రతిప్రస్థాత, హోత, ప్రతిహర్త, అన్వాపాతడు, సేప్త, అగ్నిద్రుడు, సుబ్రహ్మణ్యుడు, గ్రావస్తుతుడు, ఉన్నేత); వేత్తురు = హోమాగ్నియంగు నేయి మొదలగువానిని సమర్పించును; ఆ ఫలంబు = ఆ యజ్ఞఫలమును; కాంచున్ + అధ్వరకర్తయకాక = యజ్ఞకర్త యిందును గాక; (ఆ యజ్ఞఫలము యజ్ఞకర్తను చెందునుగాని) వారికిఁ + ఏమి + సని = ఋత్విజుల కేమి సంబంధము? (ఆ ఫలము ఋత్విజులను జేందదని భావము) (“కారయశుః కర్తృత్వమ్” కర్తృత్వము యొక్క ఫలము చేయించువారిదేగాని యూగకర్తయు వారిని కాదనెడి న్యాయము ననుసరించి ఫలము యజ్ఞకర్తను జేందునని భావము.)

తా. అదివిని సర్పంబు “కిరాతుఁడా! మేము నీవు చెప్పినట్లు మృత్యుదేవతకు బుద్ధికి దగిన సాధనములమే యగుదుము. కాని యజ్ఞకాలయందగ్నిహోత్రములో ఋత్విజులు హవిష్యములను వేల్చి హోమము చేయుదురుగద. ఆ యజ్ఞఫలము యజ్ఞకర్తను జేందుచున్నదా? ఋత్విజులను జేందుచున్నదా? యోచింపు”మని చెప్పెను. ఆ సందర్భమున మృత్యుదేవత ప్రత్యక్షమయ్యెను.

వ్యా. వి. వేల్చుదురు = వేల్చురు.

నూ. చువర్ణంబుతోడి దుగ్ధకారంబునకుఁ దకారంబగు.

22. పనిచిన + అట్టులక్ = పనిచినట్టులక్ = పంపించినట్లుగా; కాలుండు = యముడు; హేతువులు + కాము = కారణభూతులము గాము; అనఘా = పాపరహితుఁడా.

తా. మృత్యుదేవత సర్పంబుతో నిట్లనియె. “ఓ సర్పమా! ఈ బాలుని జంపుటకై నిన్ను నేను బంపినట్లు కాలుండు నన్ను బంపెను. కావున నీ బాలుని మరణమునకు నీవును నేనును కారణభూతులము గాము.

23. ఇనశశి-పావక-భూమి-గగన-జల-పవన + అది + వస్తుగతులు + ఎల్లక్ = సూర్యుడు, చంద్రుడు, అగ్ని, భూమి, ఆకాశము, నీరు, వాయువు మొదలుగాఁ గల పరికరము లన్నియును; కాలుని = యమునియొక్క; అతి

చేతివి + అనినకొ = అఱచేతిలో నున్నవనగా; తక్కినవని = మిగిలిన విషయమును; భుజగ + ఇంద్రా = భుజగేంద్రా = సర్పరాజమా (గుణసంధి).

తా. సూర్యచంద్రులు, భూమ్యాకాశములు, అగ్ని, వాయువు, జలము మొదలుగాఁ గల పరికరములన్నియుఁ గాలుని యధీనమైయుండఁ నికఁ దక్కిన విషయములను జెప్ప నవసరములేదుగద.

24. ఇట్లు + అగుట + ఏర్పడకొ = ఈ విధముగా నిర్ణయమై యుండఁగా; (సర్వము కాలుని యధీనమై యుండఁగా ననిభావము); కిల్బిషముకొ = దోషమును; నాపైకొ + ఇడుగువు = నామీద మోపెదవు; కాలుని చెయిది = యముని యొక్క కృత్యము; దూతినకొ = నిందించినకొ.

తా. అట్లు సర్వము గాలుని యధీనమై యుండగా దోషమును నాపై నెట్లు మోపెదవు. యముని కృత్యమునకు నన్ను నిందించునప్పుడు నిన్ను నిందించుటక లెక్కగాదు.

వ్యా. వి. నా + నిర్మాణమునకొ = నాదు నిర్మాణమునకొ.

నూ. యుష్మదస్మదాత్మార్థకంబుల కు త్తరపదంబు పరంబగునప్పుడు దుగాగమంబు విభాషనగు.

25. అనినకొ = అని చెప్పఁగా; ఇట్లులు + అనుకొ = ఈ క్రింది విధముగా ననును; భుజగము = సర్పము; గుణము + చెప్పకొ = గుణమున్నదని చెప్పను; దోషగణన + చేయకొ = దోషములు లెక్కించుటలేదు; (నీ యందు గుణదోషములున్నవని చెప్పటలేదని భావము); నన్నుకొ + పనిచెకొ + అంటికొ = యముఁడు నన్ను బంపెనని చెప్పితిని; నామీది దోషంబుకొ = నాపై మోపఁబడిన నిందను; పాపికోనుట = పోగొట్టుకొనుట; నాకుకొ; పాడి + కాదె = ధర్మముగదా.

తా. అని చెప్పఁగా సర్పం బిట్లనియె. “మృత్యుదేవతా! నీ వలన గుణ దోషములున్నవని చెప్పటలేదు. యముఁడు నన్నిచటికిఁ బంపించెనని చెప్పితిని. నాపై మోపఁబడిన నిందను నేను బాపికొనుటకై ప్రయత్నించుట ధర్మముగదా!”

26. కాలుని + దెసకొ + యను = యముని పక్షమున నై నను; దోషము కలిమిలేమి = దోషాదోషంబులను (కలిమి = కలిగినది; లేమి = లేనిది); నాకుకొ + ఆడంగాకొ = నాకు నిర్ణయించుటకు (చెప్పటకు); పని + ఏమి = అవసరము లేదు; దోషగతి చింతన భాషణములకు = దోషవిచారణముతోఁ గూడిన మాటలకు; నేను + లేగుదునా = నాకు యోగ్యత కలదా?

తా. మఱియుఁ గాలునియందైనను దోషదోషంబులను నిర్ణయించ వలసిన యవసరము నాకులేదు. మీదుమిక్కిలి నాకు దోషవిచారణఁ జేయఁదగిన యోగ్యతయు లేదు.

28. మృత్యువు మాటలు = మృత్యుదేవత మాటలు; వీంటే = వింటివా; కంటే = చూచితివా; నా మీదకు + తప్పు + కలిగించెదవు = నాపైన దోషంబును మోపెదవు; ఇట్లు + అంటకు + కట్టకు + తగునే = ఇట్లు దోషంబును మోపుట న్యాయమా; అంటకు = అనుటకు; నగి = నవ్వి; బోయ + ఇటులు + అనియె = బోయవాఁడీ క్రింది విధముగా ననెను.

తా. సగ్గుంబు కెరాతుని మొగంబును జూచి యిట్లనియె. “కెరాతుడా! మృత్యుదేవత మాటలను వింటివిగదా! చూడుము నాపైన దోషంబును మోపఁ జూచెదవు. అట్లు నామీద దోషంబు మోపుట ధర్మంబుగా” దని చెప్పిన మాటలకుఁ గెరాతుండు నవ్వి సగ్గుంబుతో నిట్లనియెను.

29. పాపసమావేశితమతులకు = పాపముతోఁ గూడికొనిన మనస్సులు గల వారలు; బుద్ధిగ + ఆడిన + అంతకు = వంగి మాట్లాడినంత మాత్రముచేత (నమ్రతతో మాట్లాడినంత మాత్రముచేత); మీపై దోషములు = మీమీద మోపఁబడిన దోషములు; ఏకు + వెతునే = నేను భయపడుదునా (మీ మాటలను విని వెనుదీయనని భావము.)

తా. నీవును మృత్యుదేవతయును మిక్కిలి పాపాత్ములు. మీరు మీ గుణంబులను సమర్థించుకొని, నమ్రతతో మాట్లాడినంత మాత్రముచేత మీమీద మోపఁబడిన నంద బోనేరదు. మీ మాటలు విని వెనుదీయవాఁడను గాను.

వ్యా. వి. పాపసమావేశితమతులరు.

నూ. స్రుగ్ధమాంతంబులగు యుష్మదస్మద్విశేషణంబుల కేకత్వంబున— వును—లును బహుత్వంబున—రుము—లు సంతాగమంబులు ప్రాయికంబుగనగు. (పాపసమావేశితమతులు + రు)

నూ. ఈ యాగంబులు పగంబులగునపు డుత్వంబున కత్వంబగు (పాప సమావేశితమతుల + రు.)

వ్యా. వి. వెతుచుదునే = వెతుతునె.

నూ. చువగ్ధంబుతోడ దుగ్ధకారంబునకుఁ దకారంబగు (చుదు = త)

31. ఘనుడగు = గొప్పవాఁడగు; కాలునివశమునకు = యమునకులొనై; చనియెడు మాకు = ప్రసర్తించుకొనెడి మాకు; (కాలునికి లోఁబడియున్న

మాకు); దోషసంగతి = దోషచింతనము; ధర్మ సంశయము + ఉడుపక్ష = ధర్మ సంశయమును బోగొట్టుటకు.

తా. సర్పంబు మృత్యుదేవతయుఁ గిరాతునితో నిట్లనిరి. “కిరాతుడా! కాలునకు లోబడి యాతనియాజ్ఞం బ్రవర్తించెడి మాకెట్టి దోషంబులును గలుగ నేర”వని చెప్పెడి సందర్భమునఁ గాలుండు వారికిఁ గలిగిన ధర్మసంశయంబును బాపుటకై వచ్చెను.

32. అర్జునకుక్ష = బోయవానిని (కిరాతుని); ఆలోకించి = చూచి.

33. పామును = సర్పంబును; మృత్యువు = మృత్యుదేవతయు; నేనును = కాలుండనైన నేనును; ఈ + దారకుని = ఈ బాలునియొక్క; మృతికిక్ష = మరణంబునకు; కారణము + కాము = హేతువులము గాము; ఈతండు = ఈ బాలుఁడు; తాక్ష = తాను; ఏమి + ఏక్ష + కర్మముక్ష + చేసెక్ష = ఎట్టి కర్మమును జేసికొనెనో; అది + అ = ఆ కర్మమే; తలకొని = పూని; ఇతనిక్ష = ఈ బాలుని; మృతి + పొందించెక్ష = మరణమును గలుగఁజేసెను.

తా. కాలుండు కిరాతకునితో నిట్లనియె. ఈ పామును, మృత్యువును, నేనును బాలుని మరణంబునకుఁ గారణభూతులము గాము. పూర్వజన్మంబున నీ బాలుం డేయే కర్మంబులఁ జేసికొనియెనో యాయా కర్మంబు లీతవి మృతికి హేతుభూతము లైనవి.

34. జననముక్ష = పుట్టుకను; మరణముక్ష = మృత్యువును; కర్మంబు + ఒనరించును = కర్మము గలుగఁ జేయుచుండును (కర్మమునుబట్టి జనన మరణంబులు గలుగుచుండునని భావము); అది + అ = అదియ = ఆ కర్మమే; సౌఖ్యముక్ష = సుఖమును; దుఃఖంబును = దుఃఖమును; కావించును = కలుగఁజేయును; (కర్మముబట్టి సుఖదుఃఖంబులు గూడ కలుగుచుండునని భావము); తన + చేసిన + దానిక్ష = తాను జేసికొనిన దానిని (తనకు సంప్రాప్తమైన కర్మంబును); పడక పోవక్ష = అనుభవింపక యుండుటకు; శివునకుక్ష = ఈశ్వరునకు; వశమే = సాధ్యమగునా? (తాను జేసికొనిన కర్మంబునుండి తప్పించుకొనుటకు శివునకైనను సాధ్యంబు గాదని భావము. అలంకార మగ్ధాంతర న్యాసము.)

తా. కర్మఫలము జనన మరణంబులను సుఖ దుఃఖంబులను గలిగించుచుండును. తన కర్మంబునుండి తాను తప్పించుకొనుట. కీశ్వరునకైనను సాధ్యంబుగాదు.

అలంకారము:—అగ్ధాంతర న్యాసాలంకారము.

లక్షణము:—సామాన్యము, విశేషము, శబ్దములచే నిరూపింపఁబడి యున్నచో నగ్ధాంతర న్యాసమగును. అందొకటి ప్రస్తుతము వేరొకటి యప్ర

స్తతము నగుచుండును. విశేషము ప్రస్తుతమై సామాన్య మప్రస్తుతమైనచో సామాన్యమున విశేషసమర్థన రూపభేద మగును. సామాన్యము ప్రస్తుతమై విశేషము ప్రస్తుతేతరమైనచో విశేషమున సామాన్య సమర్థన రూపభేదమగును. ఒకదానితో గూడ సార్థాంతరముయొక్క న్యసనము (ఉండుట) ఇందుండుట నీ యలంకార మర్థాంతరన్యాస మగుచున్నది.

లక్ష్యము:— ఈ పద్యమునందు విశేషభావము “కర్మఫలము జనన మరణంబులను నుభ యుభంబులను కలుగజేయుచుండును.”

సామాన్య భావము: “తన కర్మంబునుండి తాను దప్పించుకొనుట కీశ్వరున క్షమను సాధ్యంబుగాను.”

ఇట్లు విశేషభావము సామాన్యభావముచే సమర్థింపబడుచున్నది. కావున నిందలి యలంకార మర్థాంతరన్యాస మగుచున్నది,

వ్యా. వి. తన + చేసినదానిక (తాను చేసినదానిని)

సూ. ధాతుజ విశేషణ భావార్థక పూర్వ వ్యవహితా వ్యవహిత కర్తృ పద ప్రథమకుఁ దూచుగ యొక్క షష్ఠీయగు.

సూ. యొక్కను లోపంబు బహుళంబు.

36. కావునక = కాబట్టి; ఇందలుక = ఇచట నుండువారందఱును; ఈ వాదంబును = ఈ వాగ్వివాదమును; ఉడుగుండు = మానుడు; ధరణీదేవ + అంగన = భూసురంగన (బ్రాహ్మణ స్త్రీ) (సవర్ణ దీర్ఘసంధి); తన + ఎఱుక యుక = తను తెలియఁ చేసినవిధమును; దేవ + ఆలాపములు = యముని మాటలును (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి); ఒక్క + తెరువు + వి + ఉన్నక = ఒకే విధముగా నుండఁగా.

తా. కాబట్టి మీ గందరును వాగ్వివాదంబును మానుడని కాలుండు చెప్పఁగా భూసురంగన తాను మున్నెఱుకపరిచిన తీరును యముని మాటల తీరును నొకే విధముగా నుండుటను జూచి.

37. వనటక = దుఃఖమును; పొందు + ను + అట్టి పాపముక = అనుభవించునట్టి పాపమును; చేసి = చేసికొని; వనితలు = స్త్రీలు; ఇట్లు + అగుదురు = ఈ విధముగా నగుచుండురు (ఇట్లు దుఃఖించుచుండురు); ఈ + విధంబు = ఇట్టి విధమైన (ఇవ్విధంబు — త్రికసంధి); మరణము = చావు; ఒందక + తగు = కిల్పింపఁబడునక = సంధించునట్టి పాపముచేత; బాలురు; ఇట్లు + అ + పొందుక = ఈ విధముగా గతించుదురు; వీల = ఎంగులకు; కలగక = కలఁగఁగలేక పడవలయును,



తా. స్త్రీ లిట్టి పుత్రదుఃఖంబు ననుభవించు కర్మంబులను జేసికొన్నందున దుఃఖంబుల పాలగుచుండురు. అట్టి కర్మఫల ప్రభావంబుచేతనే బాలురుపుట్టి బాల్యంబుననే గిట్టుచుండురు. కావునఁ గలఁతఁ జెందుటవలనఁ బ్రయోజనంబు శూన్యంబు.

వ్యా. వి. పొందునట్టి = పొందు + ను + అట్టి.

నూ. ఉదంత తద్ధర్మార్థ విశేషణంబున కచ్చుపరంబగునపుడు నుగా గమంబగు.

వ్యా. వి. బాలురు = బాలు + లు.

నూ. అదంతంబై దీర్ఘపూర్వ లోపధంబైన మహత్తుమీఁది విభక్తి లకారంబునకు రేఫంబగు. (బాల + రు).

నూ. పుంలింగంబయి మహద్వాచకంబయిన నామంబు తుది యత్వంబు నకు త్వంబగు (బాలు + రు = బాలురు).

విరి. వెండియున్ = మఱియును.

వి. సకల జనంబులు = సర్వమానవులు; కర్మమునకున్; అనుగుణము + ఐన = తగిన; తెరవునన్ = మార్గమున; విధమున; రోషవిషాదములు = కోపమును దుఃఖమును (ద్వంద్వసమాసము); శమమున్ = శాంతమును; (కామక్రోధాదులడఁగియుండెడి విధానమును); సఘటింపుము = అలవరచుకొనుము).

తా. సర్వమానవులు దమతమ కర్మములకుఁ దగిన ఫలముల ననుభవించుచుండురు. కావున నీయందుఁగల రోషవిషాదములను బరిహరించి, శాంతంబు నలవరచుకొని, సర్పంబును విడిచిపెట్టుమని భూసురాంగన కిరాతునితోఁ జెప్పెను.

వ్యా. వి. రోషవిషాదములు = రోషమును విషాదమును.

నూ. ఉభయ పదార్థ ప్రధానంబు ద్వంద్వంబునాఁబడు.

40 తెలిసి + విడిచెన్ = సర్పంబును వెఱింగి విడిచిపెట్టెను (కిరాతునకు జ్ఞానోదయంబగుటచే సర్పంబును విడిచిపెట్టెను); అర్జునకుఁడు = బోయవాఁడు; భుజగమున్ = సర్పమును; అపాస్త్రరోషండు + అగుచున్ = నివర్తింపఁబడిన రోషముగలవాఁడై (నశించిన రోషము గలవాఁడై, శాంతచిత్తుఁడై); ఎలమిన్ + షాంది = సంతోషంబును బొంది; ఈవు = నీవు (ధర్మరాజు); అడలున్ = కలఁతను; విడువుము = వదిలిపెట్టుము.

తా. గౌతమీ చెప్పిన ధర్మమును బురస్కరించుకొని కిరాతుండు శాంత చిత్తుండై సర్పమును విడిచిపెట్టెను. కాబట్టి “ఓ ధర్మరాజా! నీవును నీ మనంబునఁ గల కలతను బోగొట్టుకొనుము.”

41. బాంధవుల = చుట్టములయొక్క; రణమరణ సంప్రాప్తికి = యుద్ధగంగాన సంప్రాప్తించిన మరణంబులకు; తమతమ కర్మముల్ = తాము జేసికొనిన కర్మంబులు; కారణములు + కాగఁ = హేతువులుగాఁగా; ఇట్లు + అయిరి = ఈ విధముగా మరణంబులను బొందిరి.

తా. నీవును గుర్రోధనుండును బాంధవుల మరణ కారణంబునకు హేతువులు గారు. వారు దమ తమ కర్మంబులను బురస్కరించుకొని మృతులైరి. కావున నీవు గుఱింపవలసిన యవసరము లేదని చెప్పెను.

42. గౌతమీ లుబ్ధక మృత్యుకాల సంవాదము + అగు = గౌతమీ యొక్కయు, గిరాతకునియొక్కయు, మృత్యుదేవతయొక్కయు, యముని యొక్కయు సంవాదమైన; ఈ + ఇతిహాసంబు = ఇయ్యతిహాసంబు = ఈ పూర్వ వృత్తాంతముక; తాత్పర్యంబుఁ = భావమును (అభిప్రాయమును); మనంబు నఁ = మనస్సునందు; పట్టుకొల్పి = నిలుపుకొని (ఉంచుకొని); ఆ + పుట్టిన + కలంకఁ = ఆ విధముగా నేర్పడిన కలతను; తొలంగఁ + జడిసి = పోగొట్టుకొని; శమంబునఁ = శాంతముతో; సుఖవి + కమ్ము + అనినఁ సుఖముగా నుండు మనిన; శాంతేయ + అగ్రజుండు = ధర్మరాజు (సవర్ణ దీర్ఘసంధి); సంతసిల్లి = సంతోషించి; శాంతనవునితోఁ = శాంతనవులతోఁ ధర్మతనయుండు సంతోషాంతరంగుండై యిట్లనియెను.

తా. నేను జెప్పిన గౌతమీలుబ్ధక సర్పమృత్యుకాల సంవాదమును నితి హాసంబును మనస్సుననుంచుకొని నీకుఁగల సందేహంబుల నివారించుకొని శాంత చిత్తుండై సుఖంబులం బడయుమని చెప్పిన భీష్మునితో ధర్మతనయుండు సంతోషాంతరంగుండై యిట్లనియెను.

## గొతమీ బుద్ధిక సర్వ మృత్యు కాల సంవాదము



### ధర్మరహస్యము—నీతి

పంచమవేదము నాఁబరఁగిన మహాభారతము వ్యాసమునీ శుని తక్కిన యష్టాదశ పురాణములవలెఁగాక విశిష్టమైన యితిహాసమై యతని రచనయందే యించుక కావ్యత్వమును దక్కించుకొన్నది. దీనికిఁ గవిత్రియమువారు మోటుఁగు వెట్టిరి. వేదము శబ్దప్రధానమై ప్రభుసమ్మితమైనది. పురాణమర్థ ప్రధానమై సుహృత్సమ్మితమైనది. కావ్యము భావప్రధానమై కాంతాసమ్మితమైనది. ప్రభువలె శాసింపక, మిత్రునివలె సూరక సలహా నిచ్చు యూరకుండక కాంతవలె సుకుమారముగా మనస్సును గరఁగించి మానవుడు దనకుఁ దానే కర్తవ్యమునకుఁ గడంగునట్లు ప్రేరేపించునది కావునఁ గావ్యఘక్తి యుత్తమమని పెద్దలు వాకొందురు. కావున భారత మితిహాసమైనను రచనలోఁ గావ్యత్వమును బొంది కాంతవలె మానవునకుఁ దగిన రీతిని ధర్మముల నుపదేశించినది.

భారతము వైదికమతమును స్థాపించుట కేర్పడిన గ్రంథమందురు. కాని యది కేవలము మత విషయములకే గాక యార్యవిజ్ఞాన సర్వస్వమునకుఁ బేటికయని చెప్పవచ్చును. మఱియు నిందు పారమార్థిక విషయములకన్న సాంఘిక విషయములే యెక్కువగా నుండును. వేదాంతాది విషయములు కేవల మానుషంగికములు.

కురుక్షేత్ర మహాసంగ్రామానంతరము కురువృద్ధుఁడగు భీష్ముడు శరశల్పగతుఁడై యుత్తరాయణ పుణ్యకాలము కొఱకెదురు జూచుచుండెను. యుద్ధములో విజయలక్ష్మిని చేబట్టిన ధర్మనందనుఁడు కౌరవ సామ్రాజ్యమునకుఁ బట్టాభిషిక్తుఁడై బంధువధ

జనితంబైన వ్యాకులంబుతో రాజకార్య విముఖుండై యుండెను. ఇట్లుండ శ్రీకృష్ణుం డజాతశత్రుని చిత్తవృత్తిం గమనించి శరతల్ప గతుండైన భీష్ముని నియోగించి యనేకవిధంబులగు ధర్మోపదేశములను జేయించెను. భీష్ముఁ డొక్కొక్క ధర్మము నుపదేశించు సందర్భమున నొక్కొక్క యుపాఖ్యానంబును జెప్పచు ధర్మరాజు నకుఁగల సంశయంబులను నివారించుచుండెను. అట్టి ధర్మోపదేశము లెక్కువగా నానుశాసనిక పర్వములో నున్నవి. అనేక విధంబులగు ధర్మంబుల ననుశాసించునది కావున నీ పర్వమున కానుశాసనిక పర్వమను పేరు సార్థకముగా నున్నది.

ధర్మతత్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబున ప్రశంస కేవల మానుశాసనిక పర్వమునకే విశేషముగా నన్వయించుచున్నది.

### ధర్మసూక్ష్మము

ధర్మరాజు భీష్మునితో “మహాత్మా! నీవు నాయందుఁ గల దయచే నా చిత్తంబునకు శాంతిని జేకూర్చుటకై యనేక విధంబులైన ధర్మంబుల నుపదేశించితివి. కాని నా మనస్సునకుఁ గొంచె మైనను శాంతి గలుగుటలేదు. కఠినాత్ముండనై యనేక బంధువులను వధించుటయేగాక, నిన్ను యుద్ధరంగంబునఁ బడవై చితిని. ఈ యుభయ కర్మంబులు నన్ను తలపెట్టుచున్నవి. మఱియు మాకులంబున కింతటిచేటు సంభవించుటకు దుర్యోధనుండును నేనును గారణ భూతులమై యుంటిమి. నా కీక దుఃఖం బెవ్విధంబునను బోనేర”దని యనేక విధంబుల వాపోవుచుండ భీష్ముండు గౌతమీ లుబ్ధక సర్ప మృత్యు కాల సంవాదంబును నుపాఖ్యానంబును జెప్పి ధర్మరాజును శాంతచిత్తునిగాఁ జేసెను.

ఒకరిని చంపుటకు మానవుఁడు కర్తగాఁడనియు, కర్మఫలము ననుసరించి జననమరణంబులు సుఖదుఃఖంబులు గలుగుచుండు

ననియు, విధిక్యతం బెవ్వరికిని దాటుటకు సాధ్యంబుగాదనియు, ఎవరు జేసికొనిన కర్మఫలమును వారే యనుభవింపవలయుననియు, కర్మఫలంబును దాటుటకు శివునకైనను సాధ్యంబు గాదనియు, మొదలుగాఁగల ధర్మంబులకు నిలయంబైన గౌతమీ లుబ్ధక సర్ప మృత్యు కాల సంవాదంబను నితిహాసంబు మూలంబున వివిధంబు లగు ధర్మంబుల నుపదేశించి, బాంధవుల రణమరణప్రాప్తికి ధర్మ రాజును దుర్యోధనాదులును గారణభూతులు గారని నిరూపించి ధర్మనందనుని శాంతోన్ముఖునిగా నొనరించెను.

మఱియు మరణించిన పుత్రుని విషయంబున గౌతమీ లుబ్ధకులు ప్రదర్శించిన వైఖరులనుబట్టి యనేక విధంబులైన ధర్మంబులు గోచరించుచున్నవి. గౌతమి కిరాతకునికి సర్పంబును విడువుమని ప్రబోధించిన విధానంబు మిక్కిలి విశిష్టమైనది. అట్టి ధర్మంబులు సర్వమానవులు నలవరచుకొనఁ దగినవి. గౌతమిని యాదర్శముగాఁగొని శాంతచిత్తుండవై మెలఁగుమని ధర్మరాజునకు ధర్మ రహస్యము నెఱింగించెను.

మఱియును సర్పంబును మృత్యుదేవతయుఁ దమకుఁ గాలుని వశంబున నిర్ణయంబైన కార్యములను నిర్వహించిన విధానంబును, గురుతర బాధ్యతయు నవశ్యాచరణీయంబులును శ్లాఘనీయంబులును నగును. వారి పరస్పర వాగ్వివాదంబుల పట్టుల వెల్లడియైన సర్ప విషయంబులును ధర్మయుక్తంబులుగా నున్నవి.

### గౌతమి స్పృహ వము

గౌతమి యొక భూసురాంగన. ఈమె శమాన్వితమలి. సాత్త్వికమూర్తి. ఈ యుపాఖ్యానమున గౌతమియందు సహజ మగు పరోపకారచింతనము, ధర్మపరత్వము, లోకజ్ఞాన సంపత్తి, వాక్పాత్యుర్యమునగు గుణములు నిహిత మొనర్పఁబడి యున్నవి.

ఈమె పుత్రుండు సర్పదష్టుండై యుండగా నొక కిరాతుం డా సర్పంబును రజ్జునఁ గట్టిఁజెచ్చి దీనిని చంపెదనని చెప్పఁగా గౌతమి నలదని వారించినది. ఈ సర్పంబు నీ బిడ్డను జంపిన పాతకి, కావున విడువఁదగినది కాదని కిరాతుండు చెప్పినను వినలేదు. మీదు మిక్కిలి సర్పంబును విడిచిపెట్టుమని నిర్బంధించినది. ఇత్యాది విషయములనుబట్టి గౌతమి శాంతచిత్త మెంతటి యుత్కృష్టమైనదో వెల్లడిగాక మానదు. గౌతమి కిరాతకునితో “అవివేకులు శాంతమును గోలుపోయి సంసారసాగరంబున మునుఁగుదురనియు సజ్జనులు శాంతచిత్తులై మునుఁగ”రనియుఁ జెప్పిన వాక్యములు కడు సమంజసములుగా నున్నవి. “నీ వీ సర్పంబును జంపినయెడల నా కుమారుండు జీవించునా? జీవింపఁడు. కనుక నీ వీ వ్యాళంబును విడుపు”మన్న వాక్యంబులు మిక్కిలి ధర్మబద్ధము లైనవి. “అర్జునకనామమును నీ యందు సార్థక పఱచుకొనుము. మహీసురులు కూడదనిచెప్పిన మార్గమును దత్సహాయులు గూడా నతిక్రమింపదు.” ఇత్యాది వాక్యము లామెకుఁ గల తాకిక విజ్ఞానమునకు మచ్చుటనకలు. యముని మాటల నాలకించి కిరాతకునితో నన్న యీ క్రింది వాక్యములు శ్లాఘ్యంబులైనవి.

“నా యట్టి స్త్రీ లిట్టి పుత్ర దుఃఖంబును గలిగించు కర్మంబులను బూర్వజన్మంబునఁ జేసికొన్నందున నట్టి దుఃఖములు సంప్రాప్తించినవి. అట్టి కర్మములను జేసికొన్నట్టివారలిట్లు పుట్టి బాల్యంబు ననే గిట్టుచుందురు. సకల జనంబులు దమతమ కర్మంబులకుఁ దుల్యంబైన ఫలంబుల ననుభవించి తీరవలయును. కావున నీయందుఁ గల రోష విషాదాదుల మాని శాంతంబు నలవరచుకొను” మన్న వాక్యంబులు ధర్మము క్తంబులు నిర్వ్యళీకంబులునునై గౌతమికిఁగల తాకిక విజ్ఞానసంపత్తిని ధర్మపరాయణత్వమును వెల్లడిచేయుచున్నవి. ఈమె వాక్యములు పరమ మూర్ఖుండైన కిరాతకుని సైతము

శాంతోన్ముఖునిగాఁ జేసినవి. మిక్కిలి శ్లాఘ్యుంబులు ధర్మయుక్తంబులు నీతియుతంబులును నైన గౌతమి వాక్యంబులతో నిండిన యీ లోకవృత్తము నాలకించి యజాత శత్రుండు సైతము శాంతోన్ముఖుండయ్యెను. గౌతమి యాయా సమయంబులలోఁ దనకుఁ గల ధర్మబుద్ధిని శాంత స్వభావమును నీతిని వెల్లడించి బ్రాహ్మణులు సాత్వికగుణ ప్రధానులని రుజువుపఱచినది. ఈ కథాభాగము కేవలము ధర్మవిశేషములకే గాక విశిష్టమైన నీతికిని నవనీత ప్రాయమైనది.

తిక్కన పంచమపేదం బనఁబరఁగిన మహాభారతములో నీ యుపాఖ్యానభాగమునఁ బైనుడివిన ధర్మరహస్యమును నీతిని గౌతమి పాత్ర నాదర్శముగాఁ గొని వెల్లడించినాఁడు.

ఈ క్రింది వాక్యములకు సందర్భ సహిత వ్యాఖ్య వ్రాయుడు :—

- (1) అకటా వధింపఁగా మనుజుఁడు గర్తగాఁడు. (5)
- (2) విధివశమున వచ్చిన కీడధములు కొనియాడి విపుల భవాంబుధి మునుఁగుదురు. (9)
- (3) ఈ పేద మాటలెల్లను గోప వివశుడైన నాకుఁ గొఱపవు ముగ్ధా! (11)
- (4) అర్జునక నామము నీకవదాత భంగికిం గావలదే. (12)
- (5) మహీసురులు గాదను చొప్పునఁ దత్సహాయులుం బోవరు గాదె. (12)
- (6) వృత్రుఁ జంపఁడె దేవవిభుండు. (13)
- (7) యజ్ఞ ధ్వంసనము సేయఁడే ఫాలనయనుఁ డట్లు. (13)
- (8) కుమ్మరి కోలను సారెం బోలితి. (16)
- (9) ఏయువాఁడుండ నమ్మేమి సేయుననక యోపితత్థండనము సేత పాపమండ్ర. (18)

- (10) తన చేసినదానిని బడకపోవ శివునకు వశమే. (34)
- (11) సకల జనంబులుఁ గర్మమునకు ననుగుణమైన తేరవునం బోదురు. (39)
- (12) వారు దమతమ కర్మముల్ గారణములుగాఁగ నిట్లయిరి. (41)

ఈ క్రింది పద్యముల కర్థతాత్పర్యములను వ్రాయునది :—

- (1) “అనవుడు ధీష్ణుఁ డిట్టులను నాతనితో నకటా వధింపఁగా” (5)
- (2) “వగచుచుఁజూడ నయ్యురగవల్ల భు రజ్జునఁగట్టి తెచ్చియ” (6)
- (3) “కావున నెట్లుఁ జంపుదున కాని భుజంగముఁబోవనీనుజూ” 12

—: ప్ర శ్న లు :—

1. ఆనుశాసనిక పర్వమునందలి మీ పాత్యభాగమును బురస్కరించుకొని ధీష్ణుఁడు ధర్మరాజునకుఁ దెలిపిన ధర్మ రహస్యమును దెలుపునది ?
2. ఉపాఖ్యానమనఁగా నేమి ? గౌతమీ లుబ్ధక సర్ప మృత్యు కాల సంవాదంబను నుపాఖ్యానము వలనఁ దెలియఁ దగు నీతిని సంగ్రహించునది ?
3. “ధర్మతత్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రం”బన్న ప్రశంస విశేషముగా నానుశాసనిక పర్వమునకే యన్వయించుచున్నది. మీ పాత్యభాగమును బురస్కరించుకొని నిరూపించునది ?
4. ఆనుశాసనిక పర్వ మార్య విజ్ఞానమునకుఁ బేటిక. మీ పాత్యభాగమును బురస్కరించుకొని వివరించునది ?
5. పరుగువంటి నీరస కథను గూడ సరసముగాఁ దీర్చి కావ్య కళ శోభతో నింపు నైపుణ్యము తిక్కనకుఁ గలదు విమ ర్శించునది ?



6. మీ పాత్యభాగము ననుసరించి తిక్కన కవితా రీతులను సోదాహరణముగ నభివర్ణించునది ?
7. గౌతమీ లుబ్ధక సర్పమృత్యుకాల సంవాదమునఁ దెలియ నగు ధర్మసూక్ష్మమును బరిశీలించునది ?
8. గౌతమీ లుబ్ధక సర్ప మృత్యుకాల సంవాదమును కథను సంభాషణ రూపములో వ్రాయునది ?
9. మీ పాత్యభాగమునఁ గిరాతునితో వాదించిన సర్ప మృత్యువుల సంభాషణమునందలి యకాచిత్యమును ధర్మ సూక్ష్మమును బరిశీలించునది ?
10. తిక్కన హరిహరారాధనా తత్పరుడనియెడు విషయమును మీ పాత్యభాగమును బురస్కరించుకొని నిరూపించుడు ?
11. మీ పాత్యభాగమును బురస్కరించుకొని గౌతమీ లుబ్ధకులు ప్రదర్శించిన వైఖరులనుబట్టి వారి స్వభావముల నభివర్ణించునది ?

### వ్యాకరణ విశేషములు

1. భూసురాంగన = భూసుర + అంగన; (సవర్ణ దీర్ఘసంధి)

సూ. సంస్కృతశబ్దంబులందు సంహిత యున్నప్పుడు అ, ఇ, ఊ, ఋ, కారములకుఁ గ్రమముగా అ, ఇ, ఊ, ఋ, వర్ణములు పరమగునేని దీర్ఘ మేకాదేశముగా వచ్చును. (ప్రాస్వాచ్చులకుఁ జెప్పిన కార్యము దీర్ఘాచ్చులకును వచ్చును.)

2. ధర్మోపదేశములు = ధర్మ + ఉపదేశములు - (గుణసంధి)

‘అ’ కారమునకు ఇ, ఊ, ఋ, వర్ణములు పరమగునేని క్రమముగా ఏ, ఓ, అర్, వర్ణము లేకాదేశముగా వచ్చును. (ఏ, ఓ,

అర్, వర్ణములకు గుణమని సంజ్ఞ కావున దీనికి గుణసంధి యని పేరు.)

3. అక్రోమలి = ఆ + క్రోమలి (త్రికసంధి)

సూ. ఆ, ఈ, ఏ యను సర్వనామంబులు త్రికంబు నాఁబడు. (ఉ. ఆ = త్రికంబు)

సూ. త్రికంబుమీఁది యసంయుక్త హల్లునకు ద్విత్వంబు బహుళంబుగానగును. (ఉ॥ ఆ + క్రోమలి)

సూ. ద్విరుక్తంబగు హల్లు పరంబగునపు డాచ్ఛికంబగు దీర్ఘంబునకు హ్రస్వంబగు. (ఉ॥ అక్రోమలి)

4. పాఁపపుర్వు = పాము + పుర్వు.

సూ. కొండొకచో సమాసంబులందు నామ్వాది కనుమ్వాదుల మువర్ణంబులు పఙ్చవర్ణంబులగు. (ఇచట పఙ్చవర్ణము వచ్చినది. పాములోని మువర్ణంబునకు పఙ్చవర్ణము వచ్చినది కావున జీత్తు బిందు పూర్వంబగుననెడి నియమముచే నిచట బిందువు వచ్చినది. దీర్ఘము మీఁదిది గాన నా పవర్ణమర్థబిందు పూర్వకమై 'పాఁప పుర్వు' అనెడి రూప మేర్పడెను.)

5. పిన్నాతనిక్ = పిన్న + ఆతనిక్. (అత్త్వసంధి)

సూ. అత్తునకు సంధి బహుళముగా నగు. (బహుళగ్రహణముచేత స్త్రీవాచక తత్సమ సంబోధనాంతములకు సంధిలేదు.)

6. అదియునుంగాక = అదియును + న్ + కాక;

సూ. కొన్నియెడల ద్రుతంబు మీఁద నకారంబు గానంబడి యెడి. ('అదియును' అనుదాని తుది నువర్ణము ద్రుతము. దానికిఁ బరముగా ద్రుతమే కలిగి ద్రుతకార్యములచేఁ బూర్ణబిందు వుగామారి 'అదియునుంగాక' యను రూపమేర్పడెను.)

7. తప్పసేసితిన్ = తప్ప + చేసితిన్.

సూ. ప్రథమావిభక్తిమీఁది క చ ట త ప లకు గ స డ డ వ లు బహుళంబుగా నగును.

8. నాదు నిర్మాణమునన్ = నా + నిర్మాణమునన్.

సూ. యుష్మదస్మదాత్మార్థకంబుల కు త్తరపదంబు పరంబగు నపుడు దుగాగమంబు విభాషనగు. (నా + దు + నిర్మాణమునన్.)

9. వెఱతు నె = వెఱచుదు నె.

సూ. చువర్ణంబుతోడ దుగ్ధకారంబునకుఁ దకారంబగు. (ఇచట 'చుదు' లకుఁ దకారమువచ్చినది.)

10. తన చేసినదానిన్ = తాను చేసినదానిన్.

సూ. ధాతుజ విశేషణ భావార్థకపూర్వ వ్యవహితా వ్యవహిత కర్తృపద ప్రథమకుఁ దఱచుగ యొక్క ప్త్యయగు.

సూ. యొక్కకు లోపంబు బహుళంబు.

11. బాలురు = బాల + లు.

సూ. అదంతంబై దీర్ఘపూర్వ లోపధంబయిన మహత్తు మీఁది విభక్తి లకారంబునకు రేఫంబగు. (బాల + ా + లు)

సూ. పులింగంబయి మహద్వాచకమయిన నామంబు తుది యత్వంబున కుత్వంబగు (బాలు + ా + లు = బాలురు.)

12. పొందునట్టి = పొందు + ను + అట్టి.

సూ. ఉదంత తద్ధర్తార్థ విశేషణమున కచ్చు పరంబగునపుడు నుగాగమంబగు. (పొందు + ను + అట్టి = పొందునట్టి)

13. చెప్పమా = చెప్పము + ఆ.

సూ. సంప్రార్థనంబున ముజ్జనకదాదులు విభాష ననుప్రయుక్తంబులగు. (అఆ, ఇఈ, ఉఊ, ఎవ, ఒఓ, అమ్మ, అయ్య, ఇవి అదాదులు.)

14. కోపవివశుఁడైన = కోపవివశుఁడనైన.

సూ. కొన్ని యెడల విశేషణంబుల ద్వితీయకుఁ బ్రథమగానం బడియెడు; ఒక్కొక్కప్పుడు విశేషణము షష్ఠికే బ్రథమవిభాషనగును.

15. పాపసమావేశితమతులరు.

సూ. ప్రథమాంతంబులగు యుష్మదస్మద్విశేషణంబుల కేక త్వంబున — 'వును'లును బహుత్వంబున 'రుము'లును సంతాగమం బులు ప్రాయికంబుగా నగును. (పాపసమావేశితమతులు +రు.)

సూ. ఈ యాగమంబులు పరంబులగునపు డుత్వంబున కత్వంబగు. (పాపసమావేశితమతులరు.)

ఈ క్రింది వ్యాకరణ విశేషములను వ్రాయుఁడు :—

1. అక్కిమలి; 2. ధర్మోపదేశములు; 3. దేవా లాపములు; 4. పాపపురుషు; 5. పాపసమావేశితమతులరు; 6. బాలురు; 7. వేల్పురు; 8. తన చేసినదానిన్; 9. కోపవివశుఁడైన.

ఈ క్రింది పద్యములలోని యలంకారములను బేర్కొని లక్ష్యలక్షణ సమన్వయముఁ జేయునది:—

1. క. వినుకర్కం బొనరించును  
జననము మరణము నదియ సౌఖ్యము దుఃఖం  
బును గావించుం దనచే  
సిన దానిం బడకపోవ శివునకు వశమే. (34)
2. క. విను మృత్యువునకుఁ దగు సా  
ధన మవగుటఁజేసి నిన్ను దండింపంగాఁ  
జను ననవుడుఁ గుమ్మరి కో  
లను సారెం బోలితిం దలఁచి చూడు మెదన్. (16)

(పై ప్రశ్నలకుఁ దగిన సమాధానముల నాయా పద్యముల యొక్క యర్థతాత్పర్యాదులనుండియు నితర ప్యాసములనుండియు గ్రహింపఁదగును.)

# శ్రీ మదాంధ్ర భాగవతము

(బమ్మెర పోతనామాత్యుడు)

అష్టమ స్కంధము :

వామన బలి ఘట్టము

కవి విషయాదికము

“ఇతిహాస పురాణాభ్యాం వేదం సముపబృంహయేత్” అన్నట్టితిహాస పురాణములచే వేదార్థములను వివరింపవలయును. ఇతిహాసమనఁగాఁ బూర్వరాజవృత్తము. “సగ్ధే ప్రసగ్ధే వంశోమన్వంతరాణీచ వంశానుచరిత్రంచైన పురాణం పంచ లక్షణమ్” అను లక్షణ పంచకముతోఁ గూడినది పురాణ మనఁ బడును. మహాపురాణములు పదునెనిమిది. (బ్రాహ్మము, పార్థము, వైష్ణవము, శైవము, భాగవతము, నాగదీయము, మార్కండేయము, ఆగ్నేయము, భవిష్యత్తు, బ్రహ్మకైవర్తము, తైంగము, వారాహము, స్కాందము, వామనము, కౌర్మము, మాతృస్యము, గారుడము, బ్రహ్మాండము) వీనిలో భాగవతపురాణ మొకటి. దీనిని సంస్కృతభాషలో వ్యాసమహర్షి రచించెను. దీని లోని భాగములకు స్కంధములని పేరు. స్కంధ మనఁగా బోదె. భాగవతమొక కల్పవృక్షముతోఁ బోల్పఁ బడినది. కావున భాగవ తమునందలి భాగములను స్కంధములందురు. ఈ పురాణములోఁ బంజ్రెండు స్కంధములు గలవు.

ప్రస్తుత పాత్యభాగమైన వామన బలిఘట్టము భాగవతము లోని యష్టమ స్కంధమునుండి గైకొనఁబడినది. భగవత్తత్వార్థ ప్రతిపాదకంబులైన కావ్యరత్నంబులలో నీ భాగవత పురాణమగ్ర శ్రేణికిఁ జెందినది. వ్యాసవిరచితంబైన సంస్కృత భాగవతంబును

సహజపాండిత్య కవితావిశారదుడై తెమంగుదేశము నంతటిని భక్తిరసపారావారమున నోలలాడించిన బమ్మెర పోతనామాత్యుఁ డాంధ్రీకరించెను. ఇతఁడు పదునేనవ శతాబ్దము పూర్వభాగము లోనివాఁడు. శ్రీనాథునకు సమకాలికుఁడు. క్రీ.శ. 1423 సం॥ మొదలు 1447 సం॥ వఱకు రాజ్యమును బాలించిన వేంకటగిరి సంస్థానమునకుఁ బ్రభువైన సర్వజ్ఞ సింగభూపాలుని యాస్థాన పండితుఁడు. ఇతఁడు భాగవతము ననువదించి యాంధ్రవాఙ్మయ ఙ్గేత్రమున భక్తిబీజములఁజల్లి తాను ధన్యుఁడగుటయేగాక యాంధ్ర లోకము నంతటిని ధన్యము గావించినాఁడు.

పోతనామాత్యుఁడు కౌండిన్య గోత్రుఁడు. ఆపస్తంబ సూత్రుఁడు. లక్ష్మమాంబయు, కేసనయు నీతని తల్లిదండ్రులు. అమాత్యశబ్దంబుచే నీతఁడు నియోగిబ్రాహ్మణుఁడని యూహింప నగును. ఇతని నివాస స్థానమేక శిలానగరము. నివాసస్థలమును గూర్చి యభిప్రాయభేదము బున్నవి. ఏకశిలానగర మనునది కడపమండలములోని యొంటిమిట్టకు నామమని కొందఱును, బ్రతాప రుద్రుని రాజ్యమున ముఖ్యపట్టణమగు నోరుగంటికి నామాంతరమని కొందఱును జెప్పుదురు. కాని యోరుగల్లు నగరమే పోతన పేర్కొనిన యేకశిలానగరమని చరిత్ర పరిశోధకులచే నిర్ణయింపఁ బడినది.

పోతనామాత్యుఁ డందఱివలె గురువులదగ్గర పరింపక స్వత సిద్ధముగఁ బాండిత్యము నార్జించినట్లు “సహజపాండిత్య పోత నామాత్య” యను గద్యమునుబట్టి యూహింపఁదగియున్నది. ఇతఁడు తన గ్రామపరిసరములలో గోవులను మేపుచుండఁగాఁ జిదానందుఁ డను యోగీశ్వరుఁ డతనికిఁ బ్రత్యక్షమై రామమంత్రము నుపదేశించినట్లును, దమ్మాలమున సహజపాండిత్య మబ్బినట్లును

గొంద అభిప్రాయపడిరి. భాగవతమున నాతఁడు రచించిన గద్యమును దిలకించినచోఁ బరమేశ్వరానుగ్రహమునఁ గవనమల్ల నేర్చెననియుఁ దెలియవచ్చుచున్నది. అట్లు తన సహజపాండిత్యము చేతను భగవదనుగ్రహముచేతను భాగవతమునేగాక వీరభద్ర విజయము భోగిసీదండకమునను గ్రంథములనుగూడ వ్రాసెనని తెలియవచ్చుచున్నది.

ఇతఁడు చిన్ననాఁటినుండియు వ్యవసాయవృత్తిచే జీవించుచు భగద్భక్తి గలవాఁడై భాగవతరచనమును సాగించెనని తెలియనగును. తక్కిన కవులవలె ధనమునకై రాజుల నాశ్రయింపక స్వతంత్రజీవితమును గడపెను. దారిద్ర్యము ననుభవించుచుండినను ధనముచే నాకర్షింపఁబడక తన కృతియగు భాగవతమును సర్వజ్ఞ సింగభూపాలున కంకితమియక భగవంతునకే యంకితమొనరించిన మహానుభావుఁడు. ఆత్మగౌరవముగల కవిసత్తముఁడు. స్వాతంత్ర్యశీలుఁడు.

భాగవతంబును బమ్మెర పోతనామాత్యుఁ డాంధ్రీకరించెనన్న వార్తను సర్వజ్ఞసింగభూపాలుఁడా కర్ణించి, పోతనను దన యాస్థానంబునకు రావించి, తదీయ గ్రంథమును గృత్యియిమ్మని యడిగెననియు, నందులకుఁ బోతన తన గ్రంథము నరాంకితము సేయనొల్లనని తెలుప రాజు కుపితుండై యాతని గ్రంథమును నేలంబాఁతి పెట్టించెననియు, శ్రీరామచంద్రుండా రాజు భార్యకు స్వప్నంబునం దోచి భాగవత మాహాత్యమును దెలిపిపోయెననియు నా సతి స్వప్న వృత్తాంతంబును దన భర్తకు నివేదించి పాఠిపెట్టిన భాగవతంబును వెలికిఁ దీయింప నందలి తాళపత్రంబులు క్రిమిదష్టములై శిథిలమై పోయెననియు, నా శిథిల భాగంబుల వెలిగందల నారయ, ఏర్పూరి సింగన, గంగన యనువారలు పూరించిరనియుఁ దెలియవచ్చుచున్నది.

పోతన కవితా ప్రాగల్భ్యము

లోకోత్కృష్టమైన పోతన భాగవతము కేవల మాంధ్రీ కృతముగాక స్వతంత్ర మహాకావ్యరూపమును దాల్చినది. కమనీయ కవితాకల్పశాఖయైన యష్టమస్కందమున వామన బలిఘట్ట మొక యుజ్జ్వల సన్నివేశము. శబ్దార్థాలంకార విశిష్ట దుర్వార శైలితోఁ గూడిన యీ ఘట్టము గ్రంథమునకుఁ దలమానికమని చెప్పవచ్చును. పోతనకవి కవితాప్రాగల్భ్య మా బాలవేద్యంబు. కవిత్యము మృదుమధుర పదములతోఁ గూడి ద్రాక్షాపాకమును బొంది పండితపామరుల కాస్వాదనీయముగాఁ బరిగణింపఁబడినది. ఇతని కవితాకన్య సహజసౌందర్యసౌకుమార్యసముపేత. విచిత్రాలంకారవిరాజిత. సర్వాంగసుందరి. తెలుఁగుఁ బలుకుల సులలితముగఁ దీర్చి కైతదిద్దుటలో నితఁడు కడు గడుసరి. దుర్ఘట సంస్కృత సమాసంబులు సమకూర్చి కవితాప్రాగల్భ్యమును వెల్లడించుటలో నితఁడు దిట్ట. ఈ సందర్భమున

క. కొందఱకుఁ బెలుఁగు గుణమగు

గొందఱకును సంస్కృతంబు గుణమగు రెండున్

గొందఱకు గుణములగు నే

నందఱ మెప్పింతుఁ గృతుల నయ్యెయెడలన్.

అని కవితావిషయమున పోతన జేసిన ప్రతిజ్ఞ కడుంగడు శ్లాఘనీయము. పోతన భక్తి రసోన్మత్తుఁడు. భక్తి రసోజ్జీవకములగు కథా భాగములలో భగవంతునిలోఁ దాదాత్మ్యమును బొందును. వర్ణించిన ప్రతి ఘట్టమునందును భక్తిరసము చిప్పిలుచుండును. ఇతనికి హరిభక్తి యగ్గలము. పాండిత్యలోకానుభవములు మిక్కుటములు. రసానుగుణమైన శైలియు శైలికిఁ దగిన వృత్తిరీతులును వృత్తిరీతులకుఁ దగిన యమకాది శబ్దాలంకారములతోను నీతని కవితాకుమారి యథేచ్ఛముగఁ గవితా రంగస్థళమున నర్తనము



గావించినది. ఇతఁడు వర్ణించిన వర్ణనము లమోఘములైనవి. “ఇంతింతై వటుఁ డింతయై” మొదలుగాఁగల పద్యంబులలో నితనికిఁ గల వర్ణనావైద్యము విశదముగాఁ గలదు. ఈ కవి తల్లజుని తిక్కనతోఁ బోల్చి చూచినఁ దిక్కన కర్థ సారస్యమునందుఁ బుష్టి యెక్కువయనియుఁ బోతనకు రససాభాగ్యమునందు దృష్టి మిక్కుటమనియు వక్కాణింపవచ్చును.

ఇతని కవిత్వములో నుభయ రేఖమైతియు, ద్రుతసంధియుఁ గ్వార్థ కేతునకు సంధిసేయుటయు, నుకారాంత శబ్దమునకుఁ గువర్ణ కంబు పరంబగుచో నగాగమంబు రామియు, మొదలుగాఁ గల కొన్ని వ్యాకరణ దోషము లున్నవని చెప్పెదరు. కాని యీ వ్యాకరణ దోషము లితనివి కావనియు శిథిలభాగములఁ బూరించిన గంగనాది కవులవనియుఁ గూచిమంచి తిమ్మకవియు గుప్తార్థ ప్రకాశికా కారుఁడును నిరూపించియున్నవారు. ఈ దోషంబులు చంద్ర బింబంబునం గళంకంబునుంబోలె భాగవత గ్రంథంబునఁ జూపట్టుచున్నను నట్టి దోషంబుల నెవ్వరును నొక కొఱంతగా భావింపరు.

# శ్రీమదాంధ్ర భాగవతము

(వామన బలిఘట్టము)

పూర్వ కథ

భాగవత పురాణంబును శౌనకాది మహామునులకు సూతుండు చెప్పెనని, తద్వృత్తంబును భారత వీరుండైన పరీక్షిన్న రేంద్రునకు శుకుండు చెప్పెను.

“మునీంద్రా! హరి దీనుని రీతి నేల బలిని మూడడుగులు యాచించెను. మఱియు నిరపరాధుండైన బలిసార్వభౌమునివలనఁ దన కోర్కెను నెరవేర్చుకొనియు నేల యాతనిని బంధించెను. తద్వృత్తాంతంబు వినఁ గుతూహలంబయ్యె వినుపింపు” మని పరీక్షిన్న రేశ్వరుండు వేడుకొనుటయు శుకుం డిట్లని చెప్పఁదొడంగెను.

తొలుత దేవేంద్రున కోడి, ప్రాణములం బోఁ గొట్టుకొనిన బలిచక్రవర్తి భార్గవులు బ్రదికింపఁ బునర్జీవితుండై యా భృగు వంశ్యుల శిష్యవృత్తిం గొలిచెను. భృగువంశ్యుల ప్రసాదంబునం జేసి విశ్వజిన్నామకంబైన మాగంబును జేసెను. ఆ బ్రాహ్మణుల మంత్రాహుతి ప్రభావంబున హేమాలంకృత రథంబును నర్కు వాజులఁ బోలు హరులను సింహధ్వజంబును ధనువును గవచంబును వైతానాగ్ని ప్రసాదించెను. అట్లతండు బ్రాహ్మణానుగ్రహంబున నా యోధన సాధనంబులను సాధించి వారికిఁ బ్రదక్షిణ ప్రణామం బులాచరించి యాశీర్వాదములఁ బడసి యసురసేనా పరివృతుండై మరల నింద్రపురంబును ముట్టడించెను.

పరమ రథసంబైన బలి యుద్యమంబునకు జడిసి పురంధరుండు బృహస్పతి యొద్దకుంజని తద్వృత్తాంతం బెరిగించెను. అతడు బలి సార్వభౌమునకు భార్గవుల వలన లభ్యమైన బలమును గూర్చి వక్తా

ణించి, హరి దక్కఁ దక్కినవారెవ్వరు నిపుడు బలి నెదుర్కొన లేరని చెప్పెను. మఱియు సురలందఱు బృహస్పతిచే నాజ్ఞాపింపఁ బడి కామ రూపులై త్రివిష్టపంబు విడిచి తమతమ పొందు పట్లకుం జనిరి.

నాఁటఁగోలె బలియుస్వర్గంబు నధిష్ఠించి ముల్లోకంబులఁ దన యానతిఁ బర్వజేసి శతహయమేధంబుల నొనరించి దాన శౌండిమ ముచే విప్రులం దనుపుచుఁ దారా మధ్యగతుండైన సుధాకరుని భంగి తేజరిల్లుచుండెను.

అట్లు స్వర్గం బన్యాయక్రాంతంబగుటకును, దనపుత్రు లదృశ్యు లగుటకును దేవమాతయైన యదితి మిక్కిలి పరితపించి, సమాధి నిష్ఠయందున్న తనభర్త కశ్యపుని స్మరించెను. యోగ ప్రభావం బున సర్వముం దెలిసికొని కశ్యపుండు దన ధర్మపత్నికి సాక్షాత్కరించెను. అట్లు ప్రత్యక్షుండైన కశ్యపునితో నదితి “దేవా! భర్గవబలంబున బలి సార్వభౌముండు నా పుత్రులఁ దఱిమి స్వర్గాధిపత్యము వహించి యున్నవాఁడు. నా కుమారులు యథావిధి స్వర్గాధిపత్యమును వహించునట్లునుగ్రహింపుఁడని వేఁడుకొనెను.

అందులకుఁ గశ్యపుండు భగవంతుని భావికాల కార్యం బూహించి యదితికిఁ బయోభక్షణంబను వ్రతంబు నుపదేశించి, దాని నాచరించినచో నీకోర్కె నెరవేరునని చెప్పెను. అదితియు నా వ్రతంబు నాచరించి హరి ప్రత్యక్షమును బడసెను. అట్లు ప్రత్యక్షుండైన శ్రీహరి యదితి నిష్ఠాగరిష్టతకు సంతసిల్లి నేను నిజాంశంబున నీకుఁ బుత్రుండనై పుట్టి యయ్యసురుల నిర్జించి యింద్ర జ్యేష్ఠులైన నీ పుత్రులు యథాపూర్వము లబ్ధవిభవు లొనఁగ్లు గావించునని యంతర్హితుండయ్యెను. ఇట్లు కొంత కాలంబున కదితియు నంతర్వత్నియై యొక పుణ్యదివసంబున శంఖచక్రగదాకమల కలిత

చతుర్భుజుండును నిఖిలజనమనోహరుండును వామనుండును నైన కుమారునిం బడసెను. ఆ బాలుండు దిన దిన ప్రవర్ధమానుం డయ్యెను. సముచితోపనయనకర్మకలాపంబులు ముగిసినపిమ్మట బాలునికి సావిత్రి యుపదేశమిచ్చెను. బృహస్పతి యజ్ఞోపవీతమును, గశ్యపుండు ముంజియు, నదితి కౌపీనంబును, ధరణి కృష్ణాజనంబును, సోముండు దండంబును, గగనంబు ఛత్రంబును, బ్రహ్మ కమండలువును, సరస్వతి యక్షమాలను, సప్తర్షులు గుళపవిత్రంబులను, యక్షేశుండు భీమోపాత్రికను నిచ్చిరి.

ఇట్లుండ నొక్కనాఁడు వటుపుత్రుండు, భార్గవయాజితాశ్వ మేధంబుల బలి బలియుండయ్యెనని విని యొక శుభముహూర్తంబున బలి యజ్ఞశాలకుఁ బేదఱికంబు నభినయించుచు భీక్షంబునకై బయలుదేరెను.

—(0:0)—

# శ్రీమదాంధ్ర భాగవతము

## కథాసంగ్రహము

వామనుండు బలి యజ్ఞ వాటమునకుంజని రక్షోవల్లభుండైన బలి సార్యభౌముని కుశపవిత్రాక్షతనయుతంబగు దక్షిణహస్తంబు సాచి స్వస్తియగు గాతమని యాశీర్వదించెను. భార్గవులు ప్రత్యుత్థానంబు సలిపి మిక్కిలి గౌరవించిరి. బలిసార్యభౌముండును మోదమానసుండై మాయాభిషేకుండైన వామన వటువునకు సభక్తిక ప్రణామంబౌచరించి యుచితసనంబొసంగి యాసీనుం జేసెను. తన ప్రాణవల్లభ వింధ్యావళి పసిడి చెంబుతో నిర్మలోదకములు వోయ వటుని పాదంబులఁ గడిగి తడియొత్తి తదీయపాదప్రక్షాళన జలంబు పరమపవిత్రంబని శిరంబున ధరించెను.

అట్లు భక్తి తాత్పర్యములతోఁ బూజించి “యో బ్రాహ్మణోత్తమా! నీ వెవ్వరివాఁడవు. నీ నివాసస్థలం బెయ్యది. నీ రాకచే నేను ధన్యాత్ముఁడనైతిని. నా కులగోత్రంబులు పావనంబులయ్యెను. క్రతువు యోగ్యంబయ్యెను. అగ్నులు యథావిధి హుతంబు లయ్యెను. భవత్పాదవిన్యాసంబున నీ భూమి పవిత్రంబయ్యెను. నీ కెయ్యది వలయునో వానినెల్ల గోరుకొనుము. నిష్కములో, వస్త్రములో, ఫలములో, వనములో, భూములో, గ్రామంబులో, హర్ష్యంబులో, గోవులో, రత్నంబులో, గజతురగరథంబులో నీ కెయ్యవి యభిమతంబులో వానినెల్లం గోరుకొనుమిచ్చె”దనని పలికిన బలిసార్యభౌముని పలుకులకు మెచ్చి యతనింగని వామనుం డిట్లనియె.

“సార్యభౌమా! నీ పలుకు లత్యంత ధర్మయుక్తంబులై యున్నవి. సర్వాంతర్యామినైన నాకీ చోటు నివాసంబని యెట్లు వక్కాణింపఁగలను? ఎవ్వనివాఁడనని పలుకఁగలను? నా మార్గ

మిదియని యెట్లు నిర్ణయింపఁగలను? నేను నేర్చిన దిదియని యెట్లు నిర్ధరింపఁగలను? ముల్లోకంబులను నిండియుండెడివాడను. సర్వజ్ఞుడను. అందఱికిని నేను గావలసిన వాడనె. నా కెవ్వరును గావలసి యుండరు. ఒంటిగా నుండును. చుట్టంబులు లేరు. ఎల్లప్పుడు సుజనులయందు దాగియుండును. అది యట్లుండనిమ్ము. నీ పలుకులు సూన్యతంబులు, గులోచితంబులు, యశస్కరంబులు, ధర్మయుతంబులునై యొప్పెడిని. మీ వంశంబు కరుణాత్మకము. దత్త్వమూర్తులకు నిలయుంబు. రణభీరువులుగాని వితరణ భీరువులు గాని మీ వంశంబునం గలుగరు. ఆశ్రయించినవారు శత్రువులైనను వారిని దానాతిశయముచే దనువుదురు. మీ తాతలందఱు మేటి మగలు. మింటి చంద్రుని మాడ్కి మీ కులంబునఁ బ్రహ్లాదుండు తేజరిల్లెడు.

మీ మూడవతాత హిరణ్యాక్షుం డేకవీరుండై భూతలంబునఁ దన్ను మార్గొను ప్రతిభటుం గానక విక్రమంబున సంచరించి జగద్విఖ్యాతిం బొందెను. వరాహ రూపంబున శ్రీ మహావిష్ణు వాతని సంహరించెను. తద్రాత్రయగు హిరణ్యకశిపుండు భ్రాతృభూతకుండైన విష్ణువుం దెగఁజూతునని యద్దనుజమర్దనుమందిరంబునకుం జనియె. ఉద్రేకుండై శూలాయుధముఁ గేలంబూని వచ్చుచున్న యా హిరణ్యకశిపుంగని కాలజ్ఞుఁడు మాయావియునగు విష్ణుండాతని జయించుట దుర్లభంబని భావించెను. ఎండేనిం బోవ నాతఁడు మృత్యువువోలె వెంటాడునని నిర్ణయించుకొని, దనుజేంద్రుని బహిర్దృష్టియగు హృదయంబుం జొచ్చుట మేలని నిశ్చయించి వాని నిశ్వాసరంధ్రమునుండి సూక్ష్మశరీరంబుతోఁ దదీయ హృదంతరాళమునఁ బ్రవేశించెను.

ఆ రహస్యంబు నెఱుంగక హిరణ్యకశిపుండును విష్ణువును దల్లోకంబున వెదకి వెదకి నిసిగి నేసారి, యాకస్యంబును దివంబును

నరసి, దేవలు, పాతాళంబు, సముద్రంబులు. మున్నగుచోట్లు శోధించి, పురంబులు, వనంబులు విమర్శించి, హరింగానక, నా తమ్ముని జంపిన విష్ణుండు మడసియుండనోపునని భావించి, తెగిన యెడఁబగఱమీదఁ బగఁగొనఁదగదని హిరణ్యకశిపుండు వైరంబుప సంహరించుకొనియెను. పురుహూతాదులు కృత్రిమ విప్రవేషంబులతోఁ దన్నుయాచింప మీ తండ్రి విరోచనుం డవ్వంచనంబు నెఱింగియు వారికిఁ దన యాయువు నొసంగెను. నీ వింద్రాది సురలఁ దఱిమి ముజ్జగంబుల నేలిన జగజ్జెట్టివి. అవిరళమైన దాన ధర్మంబుల నాచరించి మీ పెద్దలను మించితివి. యాచకులకు బ్రాహ్మణులకు రాజ్యమును భాజ్యముగఁ జేయఁజేసి వాని జన్మధనగేహంబులు నిర్ధకంబు లగును. జగదీశ్వరుండవు, దాతవు నగు నిన్ను వేఱొక్కటి యేను యాచింపను. నే నొంటివాఁడను. నాకు మూఁడడుగులకుఁ జాలిన భూమి నిమ్ము. అది నాకు చాలు” నని పలికిన భూసురోత్తమునకు బలిసార్వభౌముం డిట్లనియె.

“విప్రనందనా! నీ మాటలు వృద్ధసమృతములు. దాత పెంపు సొంపుఁ దలఁపక కొంచెపు భూమి యాచించెదవేల! నీవు బాలుఁడవు, బాలిశమతివియుఁ గావునఁ గావలసినంత పుచ్చుకొనుటకు నేర వైతివి. వసుధాఖండము వాంఛించితివా? జగములం గోరితివా? యువతులం గాంక్షించితివా? వాజులం గోరితివా? లోకములకెల్ల యేకనాయకుండనైన నన్నుఁ బ్రశంసించి, పరిహాసపాత్రంబగు పదత్రయమాత్రం బడిగెద వేమి?” యని. పలికెడు సార్వభౌమునకు మందస్మిదవదనారవిందుండై వామనుం డిట్లనియె.

“దానవేంద్రా! గొడుగునో, జన్నిదమునో, కమండలువునో దండమునో, ముంజినో యాచించి ప్రతిగ్రహించుటకుఁ బాత్రుండనైన నే నెక్కడ, భూములు, గరులు, నశ్వంబులు, వామాక్షులు

నెక్కడ. యదృచ్ఛాలబ్ధంబునకుఁ దృప్తిజెందువాఁడను. గావున  
 మూఁడడుగుల కొలందియే నాకుఁ జాలును. ప్రాప్తంబైన లేశమే  
 పదివేలని తృప్తిజెందని మనుష్యుఁడు సప్తద్వీపసంభృతంబైన భూ  
 మండలంబు నిచ్చినను దనివినెందఁడు. సప్తద్వీపాధిపతులైన పృథు  
 నృగాది నృపాలురర్థకామములఁ దృష్ణకుఁ దుదిఁగానరైరి. సంతృప్తుఁ  
 డీ మూఁడుజగంబులలోఁ బూజ్యుండు. అసంతృప్తుఁడు ముల్లోక  
 ములు దనకు లభించినను దృష్టిసెందఁడు. పురుషున కసంతోషమే  
 సంసార కారణంబు. యదృచ్ఛాప్రాప్తంబునకుఁ దృప్తిజెందుటయే  
 ముక్తికారణంబని పెద్దల యాశయము. పరితోషహీనుని తేజం  
 బుదకంబున నగ్నివలెఁ బ్రతిహతంబై నశించును. కావున నాకు  
 మూఁడడుగుల నేల కొల్ల' యని పలికెను.

అట్లు పలికిన వామనునకు బలిసార్వభౌముండు వామనుం  
 బురస్కరించుకొని నీకోరిన దానం బిచ్చెద గ్రహింపుమని, భూమి  
 దానంబుసేయుట కుపక్రమించి జలభాజనంబు గైకొనియెను.  
 అయ్యవసరంబున శుక్రాచార్యుండు శిష్యుండైన బలిని బురస్కరించు  
 కొని “విరోచనాత్మజా! ఈ వచ్చినవాఁడు సాధారణమైన బ్రాహ్మ  
 ణుఁడు గాఁడు. దేవకార్యంబు సాధింప నీరూపంబున నవహరించిన  
 సాక్షాద్విష్ణుదేవుండు. కశ్యపసూనుడై యదితి గర్భంబున పూవు  
 దాల్చినవాఁడు. తెలియక దానమిచ్చెదనని బాస చేసినాఁడవు.  
 ఇయ్యది నీకుఁ దగదు. రాక్షసజాతి కీ దానంబునం జేసి యెంతయేన  
 నర్థంబు వాటిల్లును.

ఇతఁడు నీలక్ష్మిని తేజంబును స్థానంబును యశస్సును హరించి  
 వాసవున కిచ్చును. మఱియు నీతండు విశ్వకాయుండై మూఁడడు  
 గులతో ముల్లోకంబుల నాక్రమించును. ఇట్లు నీ సర్వసంపదల  
 విష్ణువున కిచ్చి యెట్లు వర్తింపఁగలవు. అదియునుంగాక యీతం  
 డొక్క యడుగున సమస్త భూమండలంబును, రెండవ యడుగునఁ



ద్రిదివంబు గగనంబు శరీరంబును నాశ్రమించును. నీ విచ్చెదనన్న  
 మూడవయడుగున కేమిగతి. ఇచ్చెదనని చెప్పి యీకున్నచోఁ  
 దత్కారణంబున నరకంబు సంప్రాప్తంబగును. వృత్తికిఁ జేసి సంభ  
 వించు దానమును తత్త్వవేత్త లంగీకరింపదు. విత్తవంతునకే దాన  
 యజ్ఞ తపఃకర్మంబులు విధింపఁబడియెను. తన యింటఁగల సర్వ  
 ధనంబులను నైదుభోగంబులుగా విభజించి, కామమునకు సర్థము  
 నకు ధర్మమునకుఁ గీర్తికి స్వజనంబులకు సమంబుగాఁ బెట్టి పురుషుం  
 డుభయలోకంబులలోను సుఖించును. ఇయ్యర్థంబున నొక ధర్మంబు  
 సెప్పెద వినుము.

అంగీకరించిన దానంబునఁ దన సర్వస్వముఁ గోలుపోవునట్లైన  
 లేదని చెప్పట యన్యతంబుగాదు. ఆత్మవృత్తంబున కన్యతంబు  
 మూలంబు. సత్యంబు ఫలపుష్పములు, కావున నసత్యముతోఁ  
 గూడని సత్యంబు ప్రకాశింపదు. సత్యము ప్రకాశింపనలయునన్న  
 నసత్యము మూలమై యుండవలయును. మూలతొల్యుంబైన యన్య  
 తంబు సమయభేదమునఁ బరిగ్రహింపఁ కుండిన నాత్మవృత్తంబు  
 నిర్మూలంబగును. ఇది ప్రపంచన్యాయము గనుక సత్యవాక్కువగు  
 సీవ సత్యము నాశ్రయించియైనను నీ సంపదను గాపాడుకొనుము.

మఱియు స్త్రీలయందును వివాహప్రసంగములయందును,  
 గోబ్రాహ్మణ రక్షణంబునను ప్రాణవిత్తమానభంగములందును,  
 నన్యతంబు నింద్యంబుగాదు. ఈ వామనుండు విశ్వంభరుండు. త్రివి  
 క్రమస్ఫురణగలవాఁడై నిండు బ్రహ్మాండంబును మాన్వంగల  
 ధీరుండు. కావున నా పలుకు లొకర్ణించి నీ రాజ్యవైభవంబును  
 నిలుపుకొనఁదలచితివేని యీ కృత్రిమ భిక్షకుని తిరస్కరించి పంపి  
 వేయు'మని బోధింప బలియు ముహూర్తమాత్రం బాలోచించి  
 యాచార్యున కిట్లనియె.

“అచార్యోత్తమా ! మీ పలుకులు సత్యంబులు. అర్థకామ యశోవృత్తుల కొకప్పుడును బాధను గలిగింపకుండుటయే గృహస్థ ధర్మంబు. ఇచ్చెదనని మాటయిచ్చి యిప్పు డర్థలోభంబున నెట్లు గాదందును ? పనికి లేదనుటకంటె పాపము మఱియొకటిలేదు. అన్యతవాది నొక్కని దక్క నెట్టి దుష్కర్మనేని భరించెదనని తొల్లి భూధేవి బ్రహ్మతోఁ బలికెను. మఱియు సమరంబున వెన్నిచ్చుట కంటె మరణించుటయు, బొంకక నిజమాడుటయు, మానధనులకు చితంబులైన మార్గంబులు. హాళికునకు సుక్షేత్రము భీజముల భంగి, దాతకీవియుఁ బాత్రంబు యోగ్యంబు. తొల్లి రాజులు రాజ్యాధి పత్యంబుల వహించి గర్వోన్నతిని బొంది పరిపాలనంబును సాగించిరి గద. వారి భోగము లిప్పుడు కాలగ్రస్తంబులయ్యె. వారు సిరులను మాటగట్టుకొని పోలేదు. ఈ భూమిలో వారి పేరైనను నిలువ లేదుగద ? శిబిప్రముఖులైన చక్రవర్తులు యశఃకాములై ప్రాణంబులను సహితము సమర్పించి ప్రాణులకు మేలుగలిగించిరి. అట్టి సాధువుల నీ కాలంబుననైనను మఱచినారా ?

మఱియు నెడతెగని యజ్ఞముచేతను వ్రతములచేతను జూడ రానట్టి యీ కర్మకుండు రూపముచేత వామనుండై నన్ను యాచింపఁగా నా బోటివానికి నిష్టారంబులనిచ్చుట ధర్మంబుగద. లక్ష్మీ ననునయింతు కరంబు నా కరంబునకుఁ గ్రిందాటయే నా భాగ్యంబని తలంచెదను. ఈ రాజ్యము గీజ్యము శరీరము శాశ్వతములుగావు. ఇంతయేల నే నొనర్చెడి దానంబు వలనఁ గులాంతమైనను, దుర్మరణంబు సంప్రాప్తంబైనను, నరకంబు సంభవించినను, బంధన మేర్పడినను సత్యంబు నశించినను, హరిహరబ్రహ్మదు లడ్డంబైనను నా జిహ్వా తిరుగనేరదు. తానడిగినంత దానము నిచ్చుచో నీవిష్ణుఁ డేల నన్ను బంధించును. ఒకవేళ బంధించినచో దానే కరుణించి విడుచును. మేరువు దలక్రిందైనను, సముద్రంబు లింకఁ బాటినను

ధారుణి రజమైపోయినను, అకసంబుబ్రద్ధలైనను, నే నాడితప్పు వాడను గాను.

ఈతం డొంటివాడట, ఇతరులను వేడఁబోడట, దగ్గరబంధువులు లేరట, సర్వవిద్యల సారమెఱింగిన వాడట, ఇట్టి కుజ్జుండు చేతులొగ్గి వేడుకొనఁగాఁ ద్రోసిపుచ్చుట న్యాయంబుగాదు. కావున నీ బ్రహ్మచారి యాచించిన దానినిచ్చెద”నని నొక్కి వక్కాణించిన బలిసార్వభౌమునిపై, దాఁ జెప్పిన వాక్యంబుల సఱకుసేయని కతంబున శుక్రకుండలిగి, యచిరకాలంబునఁ బదభ్రష్టుండవు గమ్మని శపించెను.

అచార్యుఁ డట్లు శపించినను సఱకుసేయక, సత్యపదపీఠప్రమాణతత్పరుడైన బలిసార్వభౌముండు వామనునకుఁ బ్రతిజ్ఞాత భూమిదానంబు సేయం బూనుకొనెను. వింధ్యావళిభర్త యభిప్రాయంబును గమనించి సలిలపూర్ణంబైన హేమకలశంబును దెచ్చెను. బలియు సభక్తికంబుగా నా జలంబుల వామను పాదంబులం గడిగి, లోకపావనంబులైన యా జలంబుల శిరంబునం జల్లుకొని, వడుగుంజేసాచి పూజించి, బ్రహ్మప్రీతమ్మని మూఁడు పాదంబుల భూమిని దారవోసెను. అట్టి తరుణంబును బురస్కరించుకొని శుక్రకుండు కలశరంధ్రంబునఁ బ్రవేశించి నీరధార నాటంకపఱచెను. హరియు నీ విషయంబును గమనించి కుశాగ్రంబునఁ బొడువ నాతం దేక నేత్రుఁ డయ్యెను. వామనుండు బలి పవిత్రాంతఃకరణంబుతో దారవోసిన భూదానంబును మోదంబున గ్రహించెను. దశదిక్కులు పంచభూతంబులు బలిసార్వభౌముని యీవిని గొనియాడిరి. కమలనాభుఁ డని యెఱింగియు, దేశకాలపాత్రంబుల నెఱింగియు, శుక్రమాటల నాలకించియు, దనకుఁ గీడు మూడునని తెలిసికొనియు బలి నిష్కపటముతో వామనునకుఁ బదత్రయ పరిమితభూమిని దానంబుసేసె. అయ్యది బలిసార్వభౌమునకే చెల్లెను.

# శ్రీ మదాంధ్ర భాగవతము

అష్టమ స్కంధము :

ప్రతిపదార్థ తాత్పర్యాదులు

1. జగత్రయీభువన శాసనకర్తృత్వం = ముజ్జగములయందలి భువనములను శాసించువానికిని; హాసమాత్ర = చిటునగవు మాత్రముచేతనే; విధ్వస్త = ధ్వంసము జేయబడిన (నశింపజేయబడిన); నిలింపభర్తృత్వం = దేవేంద్రుడు గలవానికిని; ఉదార = ఉత్కృష్టమైన; పద = స్థానముచేత; వ్యవహర్తృత్వం = వ్యవహరించువానికిని (న్యాయాధిపతికిని); మునీంద్ర = ఋషిశ్వరులచేత; స్తుత = పొగడబడిన; మంగళ = మంగళకరమయిన (పవిత్రమైన); అధ్వర = యజ్ఞములయొక్క; విధాన = చేయుటయందు; విహర్తృత్వం = విహరించువానికిని; నిర్జరీ = దేవతాస్త్రీలయొక్క; గళ = కంఠములందు; న్యస్త = ఉంచబడిన; సువర్ణ = బంగారముతో; జేయబడిన; సూత్ర = మంగళసూత్రములను; పరిహర్తృత్వం = హరించినవానికిని; దానవభర్తృత్వం = రాక్షసరాజునకును; స్వస్తి = శుభముగునుగాక (స్వస్తియగునుగాక).

తా. ముజ్జగంబులలో గల భువనంబులను శాసించువాడును, చిటునగవు మాత్రముచేతనే ధ్వంసము జేయబడిన దేవేంద్రుడు గలవాడును, విశిష్టమైన స్థానముచేత వ్యవహరింపబడినవాడును, మునిశ్వరులచేత శ్లాఘింపబడిన యజ్ఞములను నిర్వహించినవాడును, దేవతాస్త్రీల కంఠములందున్న మంగళసూత్రములను హరించినవాడును నైన రాక్షసరాజునకు (బలిచక్రవర్తికి) స్వస్తియగుగాక.

వ్యా. వి. ముని + ఇంద్ర = మునీంద్ర (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి).

మంగళ + అధ్వర = మంగళాధ్వర (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి).

సూ. సంస్కృత శబ్దంబులందు సంహిత యున్నప్పుడు అ, ఇ, ఉ, ఋ, కారములకు గ్రమముగా అ, ఇ, ఉ, ఋ, వర్ణములు పరమగునేని దీర్ఘ మేకాదేశముగా వచ్చును. (ప్రాస్వాచ్చులకు జెప్పిన కార్యములు దీర్ఘాచ్చులకును వచ్చును.)

2. దీవించి = ఆశీర్వాదించి; కరచరణ - అది + అవయవంబులు = హస్తములు పాదములు మొదలుగా గల అవయవంబులు; ధరించిన = తాల్చిన; వేదరాశియు + పోలెఁ = వేదరాశివలె; (మూర్తిభవించిన వేదరాశి మాడ్కియనిభావము); అకుటిలుండును = ఋజువర్తుండును; జటిలుండును = జడలు

గలవాఁడును; సదండచ్చత్రుండును = పూజాదండముతోను గొడుగుతోను నొప్పినవాఁడును; కక్షలంభిత భిక్షాపాత్రుండును = చంకనుండి వ్రేలాడు భిక్షాపాత్రము గలవాఁడును; కరకలితజలకమండలుండును = హస్తమునంగు గల జలముతో నిండిన కమండలువు గలవాఁడును; మనోహర వదన చంద్రమండలుండును = మనోహరమైన ముఖమునెడి చంద్రమండలము గలవాఁడును (రూపకాలంకారము); మాయావాదనటుండును = మాయాతి త్వమును నటించు వాఁడును; పటువుక్ + కని = బాలకుని జూచి (బ్రహ్మచారి); దినకరకరణ విహితంబులైన సూర్యకరణములచే గప్పబడిన; గ్రహంబుల = సూర్యచంద్రాది నవగ్రహంబులయొక్క; చందంబునక్ = విధమున; తిగోహితులై = మఱుగు పడినవారై; భృగువులు = శుక్రుఁడు మొదలుగాఁ గల భార్గవులు; కూర్పున్న - ఎడల + లేచి = ఆసీనులైయున్న తమ స్థానంబులనుండి లేచి; సేనుంబు - అడిగి = క్షేమసమాచారములను విచారించి; తియ్యని మాటలక్ = ఇంపైనమాటలతో; ఆదరించిరి = సమ్మానించిరి (గౌరవించిరి); పాదంబులక్ - తుడిచి = పాదంబులను శుభ్రపఱచి; పసిండి గిండిక్ = బంగారు చెయితో; ఉదకంబులు - పోయక్ = జలంబులను బోయఁగా; వడుగు + ను + కొమరుని = వడుపుచున్న; (పసివాడైన బ్రహ్మచారిని); చరణంబులు + కడిగి = పాదంబులను గడిగి; తడి + బిత్తి = నీటిచెమ్మను గుడ్డతో, దుడిచి.

తా. అని యాశీర్వదించి మూర్తిభివించిన వేదరాశివలె ముండలు యుబుష్ణముండును, జడలుగలవాఁడును, యోగదండమును గొడుగును ధరించినవాఁడును, చంకనుండి వ్రేలాడుచున్న భిక్షాపాత్రము గలవాఁడును, హస్తమునంగు కమండలువు గలవాఁడును, మనోహరమైన ముఖమునెడి చంద్రమండలము గల వాఁడును, మాయాతిత్వమును నటించువాఁడును నగు బ్రహ్మచారిని గాంచి భార్గవులు ప్రత్యుత్థానంబు సలిపి మిక్కిలి గౌరవించిరి. బలిసార్వభౌముండును మోదమానసుండైన ముస్కరించి, యుచితాసనం బొసంగి యాసీనుంజేసి, తన ప్రాణవల్లభ గొని తెచ్చిన నిర్మలాదకంబులఁ బాదంబులఁ గడిగి శుభ్రపఱచెను. ఆ సమయంబున (తరువాతి పద్యముతో నన్వయము).

వ్యా. వి. కరచరణాది + అవయవంబులు = కరచరణాద్యవయవంబులు (యశాదేశసంధి).

నూ. ఇ, ఈ, ఋ, ఌ, వర్ణములకు సవర్ణములుగాని యచ్చులు పరమైన యెడల య, వ, ర, ల వర్ణములు క్రమముగా వచ్చును.

వ్యా. వి. వడుగు + కొమరుఁడు = వడుగు + ను + కొమరుఁడు = వడుగుం కొమరుఁడు.

నూ. సమాసంబుల నుదంతంబులగు స్త్రీసమంబులకుం బుంపులకుం బరుష సరళంబులు పరంబులగునపుడు నుగాగమంబగు. (ఉ॥ వడుగు + ను + కొమరుఁడు.) ద్రుతప్రకృతికమునిఁది పరుషములకు సరళములగు. (ఉ॥ వడుగు + ను + గొమరుఁడు.)

నూ. ఆదేశ సరళంబులకు ముందున్న ద్రుతమునకు బిందు సంశ్లేషములు విభాషనగు (ఉ = వడుగుం గొమరుఁడు.)

అలంకారము : (రూపకము) ఉ॥ మనోహరవదన చంద్రమండలుండు.

లక్షణము:—ఉపమానోపమేయముల కభేదము కల్పించుటకాని, ఉపమేయమునం దుపమాన తాద్రూప్యముఁ జెప్పటకాని రూపకాలంకార మగును.

లక్ష్యము:—ఇచట వదనమునకును చంద్రమండలమునకును భేదము లేనట్లు వర్ణింపఁబడినది కావున రూపకాలంకార మగును. (ఉపమేయమగు వదనమునం దుపమానమగు చంద్రమండలం బాఠోపింపఁబడినది )

3. వటుని = బ్రహ్మచారియొక్క; పాదకౌచవారిక్ = పాదప్రక్షాళన జలంబును (పాదములను శుభ్రపఱచిన జలమును); శిరంబునక్ = శిరస్సునందు; పరమభద్రము + అనుచుక్ = మిక్కిలి మంగళకరమునుచు (మిక్కిలి శుభకరమని); బలి = బలిసార్వభౌముఁడు; వహించెక్ = తాల్చెను; ఏ జలముక్ = ఏ యుదకమును; గిరీశుఁడు = శివుఁడు; ఇందుజాటుఁడు = జడలందు చంద్రుఁడు గలవాఁడు; దేవదేవుఁడు = దేవతలకు దేవుఁడు; శిరమునక్ = శిరస్సునందు; ధృతిక్ = సంతోషముతో; ఉద్వహించెక్ = తాల్చెను (ధరించెను, మోసెను).

తా. బ్రహ్మచారి పాదంబులను గడిగి పరమ మంగళంబైన తదీయ పాద ప్రక్షాళనజలంబు బలిసార్వభౌముండు శిరంబున ధరించెను. తచ్ఛరణ సలిలంబే చంద్రమాళి పరమభక్తి నాత్మమ స్తకంబున ధరించెను.

వ్యా. వి. గిరి + ఈశుఁడు = గిరీశుఁడు (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి).

నూ. సంస్కృత శబ్దంబులకు సంహిత యున్నప్పుడు అ, ఇ, ఉ, ఋ, కారములకుఁ గ్రమముగా అ, ఇ, ఉ, ఋ వర్ణములు పరమగునేని దీర్ఘ మేకాదేశముగా వచ్చును. (ప్రాస్వాచ్చులకుఁ జెప్పిన కార్యము దీర్ఘాచ్చులకును వచ్చును.)

4. ఆ + యజమానుఁడు = ఆ యజ్ఞకర్త (గృహస్థుఁడు); అభ్యాగతునకుఁ = భోజనసమయమునకు వచ్చిన యతిధికి; ఇల్లనియెక్ = ఈ క్రింది విధముగా ననియెను,

5. వడుగా = (బ్రహ్మచారికి సంబోధనము); ఎవ్వరివాడవు = ఎవరికి సంబంధించినవాడవు; ఎవ్వడవు; సంవాసస్థలంబు + ఎయ్యది = నివాసస్థానమెయ్యది; ఈ + ఎడకున్ = ఇయ్యెడకున్ = ఈ స్థలంబునకు (ఈ యజ్ఞశాలకు); నీవు + అరుచెంచుటన్ = నీవు వచ్చుటవలన; వంశమున్ = కులమును; జన్మమున్ = పుట్టుకయును; సఫలమయ్యెన్ = చరితార్థము లయ్యెను (సార్థకము లయ్యెను); కడు + ధన్య + ఆత్ముడను + వితిన్ = మిక్కిలి ధన్యాత్ముడనైతిని (పుణ్యాత్ముడ నైతిని); ఈ మఖము = ఈ యజ్ఞము; యోగ్యంబు + అయ్యెన్ = పవిత్రం బయ్యెను (సాధ్యమిష్టితం బయ్యెను); నా కోరికలు = నా యాప్సితములు; కడతేజన్ = సఫలంబు లయ్యెను (ధన్యంబులయ్యెను, పండెను); శిఖులున్ = అగ్నులును; సుహృతంబులు + అయ్యెన్ = యథావిధి హృతంబు లయ్యెను; ఈ + కాలమున్ = ఇక్కాలమున్ = ఈ సమయమును; కల్యాణము = శుభప్రదమైనది.

తా. ఓ బ్రాహ్మణోత్తమా! నీ వెవ్వరివాడవు. ఎవ్వడవు. నీ నివాసస్థలం బెయ్యది. నీ రాకచే నా కులగోత్రంబులు పావనంబు లయ్యెను. యజ్ఞంబు పవిత్రంబయ్యె. నా కోరికలు పండెను. అగ్నులు యథావిధి హృతంబు లయ్యెను. ఈ సమయంబు మిక్కిలి శుభప్రదం బైనది.

వ్యా. వి. ఈ + కాలమున్ = ఇక్కాలమున్ (త్రికసంధి).

సూ. ఆ, ఈ, ఏ యను సర్వనామంబులు త్రికంబునాబడు. త్రికంబు మీఁది యసంయుక్తహల్లునకు ద్విత్వంబు బహుళంబుగానగు. (ఈ + క్కాలమున్) ద్విరుక్తంబగు హల్లు పరంబగునపు డాచ్చికంబగు దీర్ఘంబునకు హ్రస్వంబగు. (ఇక్కాలమున్)

6. వరచేలంబులొ = విశిష్టమైన వస్త్రములొ; మాడలొ = నిష్క్రములొ; ఫలములొ = పండ్లొ (పంటలొ); వన్యంబులొ = వనములొ; గోవులొ = ఆవులొ; హరులొ = అశ్వములొ; రత్నములొ = (నవరత్నములొ); రథంబులొ = రథములొ; విమృష్ట + అన్నంబులొ = విశిష్టములైన భోజనములొ; కన్యలొ = యువతులొ; కరులొ = ఏనుగులొ; కాంచనమొ = బంగారమొ; నికేతనములొ = గృహములొ; గ్రామంబులొ = ఊళ్లొ; భూములొ = తేత్రంబులొ; ధరణీఖండమొ = భూమండలమొ; కాక = ఈ వస్తువులుమాత్రమేగాక; ఏమి + అడిగెదో = ఏమి కోరెదవో; ధాత్రీసుర + ఇంద్ర + ఉత్తమా = బ్రాహ్మణోత్తమా.

తా. బ్రాహ్మణోత్తమా! వస్త్రములొ, నిష్క్రములొ, ఫలములొ, వనంబులొ, భూములొ గ్రామంబులొ గజతురగరథంబులొ, విమృష్టాన్నంబులొ నీ కేయ్యవి వలయునో వానినెల్ల గోరుకొనుము.

వ్యా. వి. ధాత్రీసుర+ఇంద్ర+ఉత్తమా = ధాత్రీసురేంద్రోత్తమా.  
(గుణసంధి)

నూ. 'అ'కారమునకు ఇ, ఉ, ఋ వర్ణములు పరమగునేని క్రమముగా ఏ, ఓ, అర్ వర్ణము లేకాదేశము లగును. (ఏ, ఓ, అర్ వర్ణములకు గుణమని సంజ్ఞ).

7. ధర్మయుక్తంబుగాఁ = ధర్మముతోఁ గూడుకొన్నట్లు; వైరోచని = విరోచనుని నందనుడైన బలిచక్రవర్తియొక్క; వచనంబులు = మాటలు;

8. ఇది నాకు నెలవు+అని = ఈ స్థానము నాకు నివాసభూమియని; ఏరీతిఁ = ఏవిధముగా; పలుకుదుఁ = పలుకఁగలను; ఒకచోటు+అనక+ఒకచోట నెడి స్థిరనివాసములేక; ఎందుఁ = ఎచటనైనను; ఉండనేర్తుఁ = నివాస ముండఁగలను (సర్వాంతర్యామిని); ఎవ్వనివాడను + అంచుఁ = ఎవ్వనికి సంబంధించినవాడనని; ఏమని పలుకుదుఁ = ఏమని చెప్పఁగలను; నా+అంత+వాడను+వి = నాకు నేనే స్వయముగా; నడవనేర్తుఁ = గమనమును సాగింపఁగలను (స్వయముగా జీవయాత్రను సాగింపఁగలనని భావము). ఈ నడవడి+అని = ఇట్టి నడవడియని (నా నడవడి యిదియని); ఎట్లు వక్కాణింతుఁ = ఏవిధముగాఁ జెప్పఁగలను; పూని=యత్నించి; మూడు+పోకలఁ = మూడులోకములయందును (పోక = గమనము, నడక, ప్రవర్తనము); పోవనేర్తుఁ = గమనమును సాగింపఁగలను; అదినేర్తుఁ+ఇదినేర్తుఁ+అని+ఏల+చెప్పంగఁ = నే నది నేర్చితిని యిది నేర్చితిని యేల చెప్పవలయును; నేరుపులు+అన్నియుఁ = నేర్చుకోదగిన సర్వవిషయములను; నేననేర్తుఁ = నేనే స్వయముగా నేర్చుకొనఁగలిగితిని (సర్వజ్ఞుడనని భావము); ఒరులు+కారు+నాకుఁ = నా కితరుల యావశ్యకతలేదు (ఇతరులు నన్ను తెలిసికొనలేరని భావము); ఒరులకు+నేను+బొదుఁ = ఇతరులకు నేను కావలసినవాడను (ఎల్లరకును నేను కావలసినవాడనని భావము); ఒంటివాడఁ = ఏకాకిని; చుట్టము+ఒకడు+లేడు = బంధువు లొక్కరైనను లేరు; సిరియుఁ = లక్ష్మీయును; తొల్లి = పూర్వము; కలదు = ఉండినది; నాటెంకిఁ = నా నివాస స్థానమును; చెప్పెదఁ = చెప్పెదను; సుజలులందు = ఉత్తములయందు; తఱచు = సాధారణముగా; చొచ్చి+ఉందుఁ = ప్రవేశించియుండును.

తా. సార్వభౌమా! నీ పలుకు లత్యంత ధర్మయుక్తంబులై యున్నవి. ఈ చోటు నాకు నిలయంబని యెట్లు వక్కాణింపఁగలను? సర్వాంతర్యామి నై సంచరించుచుండును. ఎవ్వనివాడనని పలుకఁగలను? నాకు నేనే స్వయముగా జీవయాత్ర సాగించుచుండును. నా మార్గ మిదియని యెట్లు నిర్ధరింపఁగలను?



ముల్లోకంబులలోను గమనమును సాగించుచుండును. నేను నేర్చిన నిదియని యెట్లు నిర్ణయింపఁగలను? సర్వజ్ఞుడనై ప్రవర్తించుకొనియెదను. నా కెవ్వరితోను సంబంధములేదు. నా కెవ్వరును కావలసియుండరు. కాని నే నందఱికిని కావలసినవాడను. ఒంటిగా జీవించుచుండును. నా కెవ్వరును చుట్టంబులు లేరు. ఎల్లప్పుడును సుజనులయందు దాగియుండును.

వ్యా. వి. 1. వక్కాణింతుక్ = వక్కాణించుగును.

నేర్తున్ = నేర్చుదును.

సూ. చువర్ణంబుతోడ దుగ్ధకారంబుఁ దకారంబగు.

వా. వి. 2. మూఁడు + పోకలు = ముప్పోకలు.

సూ. సమానాధికరణంబగు నుత్తరపదంబు పరంబగునపుడు మూఁడు శబ్దము డువర్ణంబునకు లోపంబును మీఁదిహల్లునకు ద్విత్వంబు నగును. (ఉ॥ మూఁడు + పోకలు = మూ + పోకలు.)

సూ. ద్విరుక్తంబగు హల్లు పరంబగునపు డాచ్చికంబగు దీర్ఘంబునకు హ్రస్వంబగు. (ఉ॥ ముప్పోకలు.)

9. అది + అట్లు + ఉండక్ + ఇమ్ము = ఆ విషయము నట్లుండనిమ్ము.

10. జననాథ = (రాజా యని సంబోధనము); నీమాట = నీ వాడిన మాట; సత్యంబు = సత్యంబైనది; సత్కీర్తిదంబు = యశస్కరంబైనది (కీర్తిని గలిగించునది); కల + అర్హంబు = కలలోచితమైనది (వంశమునకుఁ దగినది). ధర్మయుతము = ధర్మయుక్తంబైనది; కరుణ + ఆనువర్తులు = దయతో ననుసరించువారు; ఘనతత్త్వమూర్తులు = గొప్ప తత్త్వజ్ఞానముతో మూర్తిభవించిన వారు; కాని; మీ కలము + అందుక్ = మీ వంశమునందు; కలుగరు + ఒరులు = ఇతరులు జన్మింపరు (పైన వర్ణింపఁబడినట్టివారుగాక మీ వంశంబున నితరులు జన్మింపరని భావము); రణభీరువులు = యుద్ధమునకు వెనుదీయువారు (పిఱికి పందలు); వితరణభీరువులు = దానమున్న బెదరిపోయెడువారు (ఇచ్చినఁ దఱిగి పోవునని భయపడువారు); లేరు = (మీ వంశమున లేరని భావము); ప్రత్యగ్గులు శత్రువులు; అర్థులు = అర్థించువారు (వేఁడుకొనువారు); ప్రబ్ధిక్మానినక్ = చుట్టును వ్యాపించినయెడల (అతిశయించినయెడల); దానశౌండిమయునక్ = దానసామర్థ్యమున (మిక్కిలి యీవితో); తనువుగురు = తృప్తిపఱుగురు; మీ తాతలందఱు; మేటిమగలు = మిక్కిలి గొప్పవారు; మీ కలంబునందుక్ = మీ వంశమునందు; మింటి చంద్రుమాడ్కిక్ = ఆకసంబుననున్న చంద్రబింబంబు పగిది; ప్రహ్లాదుండు; మేలిరుచులక్ = విశిష్టమైన కాంతులతో; మేఱయుక్ = ప్రకాశించును; (ఉపమాలంకారము); ప్రథితకీర్తితోడక్ = ప్రఖ్యాతిపొందిన

శుశస్సుతో; భవదీయ = నీ యొక్క; వంశంబు = కులము; నీరరాశిభంగి = సముద్రమువోలె; నెగడుచుండు = వర్ధిల్లుచుండును. (ఉపమాలంకారము)

తా. రాజా! నీ పలుకులు సూన్యతంబులు, గులోచితంబులు యశస్కురంబులు ధర్మయంతంబులునై యొప్పెడివి. మీ వంశంబు కరుణాత్ములకు, దత్త్వమూర్తులకు నిలయంబు. రణభీరువులుగాని వితరణ భీరువులుగాని మీ కులంబు నంగలుగరు. ఆశ్రయించిన శత్రువులనైనను దాన ధర్మములతో, దనువుదురు. మీ తాతలందఱు మేటిమగలు. ఆకంబునఁ జంద్రబింబంబుమాడ్కి మీ వంశంబు నబ్రహ్మాదుండు తేజరిల్లెడు. నిర్మలకీర్తితో మీ వంశంబు సముద్రంబు పగిదివర్ధిల్లెడిని.

అలంకారము 1 : “మీ కులంబునందు మెఱయుఁ బ్రహ్మాదుండు మింటి చంద్రుమాడ్కి మేలిరుచులఁ”. (ఉపమాలంకారము)

లక్షణము :— ఉపమానోపమేయములకు సొగసైన సామ్యమును స్పష్టముగ నిరూపించుట యుపమాలంకారము.

ఉపమేయము :— ప్రహ్లాదుఁడు (వర్ణింపఁబడునది, ప్రస్తుతమైనది.)

ఉపమానము :— చంద్రుఁడు (వర్ణింపఁబడుదానికి సమానమైనది, అప్రస్తుతమైనది.)

ప్రకాశించుట :— ఉభయసాధారణ ధర్మము.

మాడ్కిన్ :— ఉపమావాచకము.

ఉపమాసామాగ్రియగు పదార్థ చతుష్టయము వాచ్యముగా నున్నది. కావున నిది పూర్ణోపమాలంకారము.

అలంకారము 2 :— “ప్రభుత్వకీర్తితోడ భవదీయ వంశంబు నీరరాశిభంగి నెగడుచుండు” (ఉపమాలంకారము)

ఉపమేయము :— వంశము.

ఉపమానము :— సముద్రము.

కీర్తి (నైర్మల్యము) :— ఉభయ సాధారణ ధర్మము.

భంగి :— ఉపమావాచకము.

వ్యా. వి. కుల + అగ్న్యంబు = కులాగ్న్యంబు (సవర్ణదీగ్ల సంధి)

కరుణ + అనువర్తులు = కరుణానువర్తులు (సవర్ణదీగ్ల సంధి)

సూ. సంస్కృత శబ్దంబులకు సంహితయున్నప్పుడు అ, ఇ, ఉ, ఋ కారములకుఁ గ్రమముగా అ, ఇ, ఉ, ఋ వర్ణములు పరమగు నేని దీగ్లమేకాదేశము గావచ్చును.

11. గద + ఆయుధంజై = గద నాయుధముగాఁ గలిగినవాడై; ప్రతివీరులకొ = శత్రువీరులను; సమయించెకొ = తుదముట్టించెను (సంహరించెను);

తత్ + భ్రాత + అగు = అతనికి సోదరుడగు; గ్రద్దనక్ = శీఘ్రముగా; ఉద్ధవిడి = మిక్కిలి (ఉద్ధవడి యనియు, బ్రయోగము, మిక్కిలి శీఘ్రముగా నని భావము); ఆ + దనుజమర్దను = ఆ రాక్షసాంతకుని; మందిరంబునకుక్ = గేహమునకు.

తా. పూర్వము మీ తాతయైన హిరాణ్యాక్షుం దేకవీరుండై గదాపాణియై భూతలంబునఁ దన్ను మార్కొను బ్రతిభటుంగానక విక్రమంబున సంచరింప విష్ణుండు వరాహరూపంబున నాతనిని సంహరించెను. అతని సోదరుండైన హిరణ్యకశిపుం డదివిని హరి పరాక్రమంబున కాశ్యపర్యంబును బొంది విష్ణువుం దెగఁ జూతునని హరిమందిరంబునకుం జనియెను.

వ్యా. వి. ఆ + దనుజమర్దను = అర్దనుజమర్దను (త్రికసంధి.)

నూ. ఆ, ఈ, ఏ, యను సర్వనామంబులు త్రికంబునాబడు. త్రికంబు మీది యసంయుక్త హల్లునకు ద్విత్వంబు బహుళంబుగానగు (ఆ + ద్దనుజమర్దను) ద్విరుక్తంబగు హల్లుపరంబగునపు డాచ్ఛికంబగు దీర్ఘంబునకు ప్రాస్వంబగు (అద్దనుజమర్దను.)

12. శూల + ఆయుధహస్తః = త్రిశూల మాయుధముగాఁ గలిగిన హస్తము గలవాఁడై; (త్రిశూలమనెడి యాయుధము హస్తమునందుఁ గలవాఁడై); కాల + ఆకృతిక్ = యముని రూపముతో (యమునివలె); వచ్చు = వచ్చునట్టి; దనుజక్ = రాక్షసుని; కని = చూచి; విష్ణుండుక్ = విష్ణుమూర్తి; కాలజ్ఞతక్ = త్రికాలవేదియై; మాయాగుణశీలతక్ = మాయాతత్వముతోగూడిన శీలముతో; ఇట్లు + అని = ఈ క్రిందివిధముగా ననుకొని; చిత్తములోనక్ = మనస్సునందు; తలంచెక్ = తలపోసికొనెను.

తా. త్రిశూల మాయుధముగాఁ గలవాఁడై కాలనిపగిది వచ్చుచున్న రాక్షసేశ్వరుని జూచి కాలవేదియు మాయావివర్యుండును నైన విష్ణుం డిట్లని భావించెను.

వ్యా. వి. శూల + ఆయుధహస్తః = (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి)

13. ఎదురు + ఐ + పోరక్ = ఎదుట నిలిచి యుద్ధముచేసిన యెడల; ఇతనిక్ = ఈ రాక్షసుని; జయింపరాదు = జయించుట సాధ్యముగాదు; కాక = అట్లుకాక; ఎందు + ఏనినిక్ + పోవక్ = ఎచ్చటికైనను పాఠిపోవుట కుపక్రమించిన; భీష్మదుఁడై = భయంకరుడై; ప్రాణులక్ + లోలు + మృత్యువుక్రియక్ = జీవుల వెన్నాడు నట్టి మృత్యుదేవతవలె; వైవచ్చుక్ = వైబడివచ్చును (ఉపహాలంకారము); అంచుక్ = అనుకొనుచు; క్రియావిదుండు = ఉపాయము నెఱింగిన

వాఁడు; అబ్జ+అతుఁడు = కమలనేత్రుఁడు, విష్ణువు (సవర్ణదీర్ఘ సంధి.) ప్రత్యక్ష క్రియ+అభీరుఁడై = ప్రత్యక్ష క్రియచేత భయములేనివాఁడై; నిశ్వాస రంధ్ర దిశఁ = ప్రాణరంధ్రమార్గమున (ముక్కునుండి); దైత్యు+హృత్+అంతరా శమునఁ = రాక్షసునియొక్క హృదయము లోపలఁ; సూక్ష్మరూపమునఁ = సూక్ష్మకృతితో; ఆవేశించెఁ = ప్రవేశించెను. (చూఁబారెను.)

తా. ఈ రాక్షసుని యుద్ధములో నెగుట నిలిచి జయించుట దుర్లుభం బనియు, నెందేని బాటిపోవ మృత్యుదేవత మాడ్కి వెంటాడుననియు భావించి విష్ణువు ప్రత్యక్ష క్రియచేత భయరహితుఁడై సూక్ష్మ తనవును చాల్చి రాక్షసుని ప్రాణరంధ్రమునుండి తదీయ హృదంతరాళమునఁ బ్రవేశించెను.

అలంకారము:— “భీప్రదుఁడై ప్రాణులఁ దోలు మృత్యువు క్రియంబై వచ్చుఁ” (ఉపమాలంకారము.)

లక్షణము:— ఉపమానోపమేయములకు సాగసైన సామ్యమును స్పష్టముగా నిరూపించుట యుపమాలంకారము.

రాక్షసుఁడు:— ఉపమేయము.

మృత్యువు:— ఉపమానము.

భయంకరుఁడై వెన్నాడుట:— ఉభయసాధారణ ధర్మము.

క్రియఁ:— ఉపమావాచకము.

వ్యా. వి. అబ్జ+అతుఁడు = అబ్జాతుఁడు (సవర్ణదీర్ఘ సంధి) ప్రత్యక్ష క్రియ+అభీరుఁడై = ప్రత్యక్ష క్రియాభీరుఁడై (సవర్ణదీర్ఘ సంధి.)

14. ఆ+తైత్తివల్ల భండు = ఆ రాక్షసరాజు (త్రికసంధి); వైష్ణవ+ఆలయంబు = వైష్ణవాలయంబు = విష్ణుసదనంబు (సవర్ణదీర్ఘ సంధి); చొచ్చి = ప్రవేశించి; మిన్ను = ఆకసము; మన్ను = భూమి; అన్వేషించి = వెదకి; త్రిదివంబు = స్వర్గము; దిశలఁ = దిక్కులను; పరికించి = పరిశోధించి; భూవివరంబులు = భూమియందుగల గుహలను; వీక్షించి = చూచి; అదృష్టశత్రుండు = కన్పించని శత్రువు గలవాఁడై; మార్గణంబు = అన్వేషణము (వెదకుట); చాలించి = మానుకొని.

తా. రాక్షసేశ్వరుండు విష్ణువును దణ్ణోకంబునఁ గానక కోపంబు మానక భూమ్యాకాశంబులను బరిశోధించి, దెసలు పాతాళంబు వీక్షించి, సముద్రంబులు శోధించి, పురంబులు వనంబులు భూవివరంబులు గాలించి శత్రువును బండ్లగనఁ జాలక వెదకుటను మానుకొనెను.

వ్యా. వి. ఆ + దైత్యవల్లభుండు = అదైత్యవల్లభుండు (త్రిక'సంధి.)  
 వైష్ణవ + ఆలయంబు = వైష్ణవాలయంబు (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి)

15. పగవారు = విరోధి; మడియక + ఓపును = మరణించియుండ  
 నోపును; తెగడు + ఏనిక = మరణింపకుండినచో; ఎదురు + పడఁడె = ఎగుటఁ  
 బడఁడా (కన్వించునుగదా); దేహధరులకుక = శరీరమును దాల్చినవారికి (ప్రా  
 ణులకు); తెగిన + ఎడక = మరణించిన సందర్భమున (ఓడిపోయిన సందర్భమున)  
 పగఱమీదను = శత్రువులపైన; పగక + కొనక + తగదు = వైరమును బాటించ  
 కూడదు; అనుచుక = అనుకొనుచు; ఉడిగెక = మానుకొనెను (విరోధమును  
 మానుకొనెను) ప్రాభవశక్తిక = అధికారసామర్థ్యముచేత.

తా. శత్రువు మరణించియుండనోపును. జీవించియుండిన సేలఁ  
 బాడకట్టఁడు; ప్రాణులకు మరణించినచారిత్రపైన శత్రుత్వము తగదని పిరణ్య  
 కశిపుండు వైరంబు బాటించకుండెను.

16. ప్రపితామహుండు = ముత్తాత (బలిసార్వభౌముని తండ్రి విగోచ  
 నుండు. విగోచనుని తండ్రి ప్రహ్లాదుండు. ప్రహ్లాదుని తండ్రి పిరణ్యకశిపుండు)

17. ఆతుర భూసురగతిక = వ్యాధిగ్రస్తుడైన బ్రాహ్మణుని పగిది  
 (బాధపడుచున్న బ్రాహ్మణుని పగిది యనియు); పురుహూత + ఆదులు = పురు  
 హూతుండు మొదలుగాఁగల విబుధులు; తన్ను వేడక = తన్ను ప్రార్థింపఁగా;  
 ఒగిన్ = ఒప్పిదముగా; విధి క్రమముగాననియు; కొండు + అనుచుక = కైకొను  
 డనుచు; మీ తండ్రి = మీ తండ్రియైన విగోచనుండు; ఆయువుక = ఆయుస్సును;  
 ఇచ్చెక = ప్రసాదించెను; (ఒసఁగెను); ఈ లోకమునక = ఈ జగములోక;  
 నీవుక = నీవును; ఏతత్ + మాత్రుడవె = (నీవు సామాన్యుడవు కావని భావము.)

తా. పురుహూతాది విబుధులు విప్రవేషంబులతోఁ దన్ను యాచింపఁగా  
 మీ తండ్రి విగోచనుండు తన యాయువును బ్రసాదించెను. ఈ జగంబున నీవును  
 సామాన్యుడవు గావు.

### పూర్వ గాథ

విగోచనుండు ప్రహ్లాదుని కుమారుండు. బలిసార్వభౌమునకు, దండ్రి.  
 అతఁడు దానశౌండిమమున దశదిక్కులయందును బేరుమ్రాగినవారు. ఒకప్పుడు  
 పురుహూతాది విబుధులతని వితరణ సామర్థ్యమును బరిక్షించుటకై వ్యాధి  
 గ్రస్తులైన బ్రాహ్మణ వేషంబులను ధరించి వంచనతో విగోచనుని మందిరంబు  
 నకుంజనిరి. బ్రాహ్మణ వేషధారులైన పురుహూతాదులను గాంచి విగోచ  
 నుండు ప్రత్యుత్థానంబు సలిపి గౌరవించి వారు వచ్చిన కార్యంబును నివేదించు

మని వేడుకొనియెను. అంతట భూసురులూ వితరణ ముఖరుని యాయువును బ్రసాదింపమని యాచించిరి. విరోచనుం డా భూసురుల వంచన నెఱింగియు సంకోచింపక, యడిగినదే తడవుగా స్వార్థరహితుండై తన యాయువునందుఁ గొంతభాగమును వారికిఁ బ్రసాదించెను. అంతట దేవకార్యంబు సాధింపవచ్చిన పురుషూతాదులూ వితరణ ముఖరుని సామర్థ్యంబును వేనోళ్లఁ గొనియాడుచు గృహోన్ముఖులైరి.

18. మూఁడు + జగములక = ముల్లోకములను (స్వర్గ మర్త్య పాతాళంబులు); ఏలితివి = పరిపాలించితివి; ఇంద్ర + ఆది + సురలక = దేవేంద్ర మొదలుగాఁగల దేవతలను; తోలితివి = వెన్నంటి నడిపించితివి; దాన గుణములక = దానధర్మముల నొనరించు స్వభావమునందు; తొల్లిటివారిక = మీ పూర్వులను (మీ పెద్దలను); పోలితివి = సరిపోలితివి (ఒప్పితివి); పిశాచ రాక్షసులక = పిశాచులైనరాక్షసులను; రక్షింపక = రక్షించుటకు; సోలితివి = చొక్కితివి.

తా. నీవు ముల్లోకంబుల నేలితివి. ఇంద్రాది విబుధులఁ దఱిమితివి. దానధర్మంబుల మీ పెద్దలను సరిపోలితివి. రాక్షసుల నుద్ధరించితివి.

20. రాజ్యంబు + కలిగెక + ఏనిక = రాజునకు రాజ్యాధిపత్యము గలిగి యున్నచో; పూజ్యులకును = పూజింపఁదగిన వారికిని (ఉత్తములకును); యాచకులకుక = యాచించువారికిని (అడిగెడువారికిని); భూమిసురులకుక = బ్రాహ్మణులకును; భాజ్యముగక = పంచిపెట్టవలసిన విధానముగాఁ బంచిపెట్టునట్లు (యుక్తముగా పంచిపెట్టుచు); బ్రదుకఁడు + ఏనిక = జీవనము సాగింపని యెడల; వాని = ఆ రాజుయొక్క; జన్మ + ధన + కేహంబుక = పుట్టుకయును; సంపద యును, గృహంబును; త్యాజ్యంబులు = విడువఁదగినవి (వ్యర్థములని భావము.)

తా. రాజు రాజ్యమును గలిగియున్నప్పుడు పూజ్యులకును, యాచకులకును, బ్రాహ్మణులకును సమానముగాఁ బంచిపెట్టడేని, వాని పుట్టుకయు సంపదయును గృహంబును వ్యర్థంబులగును.

21. వదాన్యులక = గొప్పదానములఁ జేయువారిని, గొప్ప యీవి కాండ్రను; ఎన్నెడుచోక = గణించు సందర్భమున (లెక్కించు సందర్భమున); నిన్ను = బలిసార్వభౌమండవైన నిన్ను; త్రిభువన + ఈశుండు + అనుచుక = ముజ్జగంబులకు ప్రభువని యనుకొనుచు; మున్ను = మొట్టమొదట; ఎన్నుదురు = లెక్కింతురు; ఇన్నిదినంబులన్ + ఉండియున్ = ఇన్నాళ్ళనుండియు; ఎన్నడున్ = ఎప్పుడును; నిన్ను = నిన్ను; పెట్టుము + అనుచుక = దానము చేయమని (పెట్ట వలసినదని); ఈండ్రము + చేయక = పీడించి యెఱుఁగను,

తా. సార్వభౌమా! ముల్లొకంబులకునధిపుండవని, గొప్పయీవికాండ్రను లెక్కించు సందర్భమున మొట్టమొదట నిన్ను గణింతురు. ఇన్ని నాళ్లనుండియు నేను దానంబునకై యాచించి నిన్ను పీడించి యెఱుంగను.

వ్యా. వి. త్రిభువన + ఈశుండు = త్రిభువనేశుండు (గుణసంధి)

నూ. “అ” కారమునకు ఇ, ఉ, ఋ వర్ణములు పరమగు నేని ఏ, ఓ, అర్ వర్ణము లేకాదేశములగును. (ఏ, ఓ, అర్ వర్ణములకు గుణమని సంజ్ఞ.)

22. ఒంటివాడఁడ = ఏకాకిని; ఒకటిరెండడుగుల మేర = ఒకటిరెండడుగుల ప్రమాణము (మేర = ప్రమాణము, కొలంది, ఎల్ల. ఇచ్చట ఒకటిరెండడుగుల ప్రమాణముగల నేలయని భావము.) సామ్యు = ధనము, ఆధీనవస్తువు; బ్రహ్మకూకటి = బ్రహ్మయొక్క జాటుముడిని; ముట్టెదఁ = తాఁకెదను (సత్యలోకము వఱకు నాక్రమించుకొనియెదనని భావము); దానకుతుకసాంద్ర = దానము చేయుటయం దధికమైన యంత్రాహముగలవాడ (దానము చేయుటయంగుఁ దమితీరనివాఁడా); దానవ + ఇంద్ర = రాక్షసేంద్రా.

తా. దానవేంద్రా! నే నేకాకిని. ఒకటి రెండడుగుల మేరతో సంతోషింతును. నిన్నెక్కువ సామ్యుర్ధింపను. కోర్కెదీరునట్లుగా బ్రహ్మలోకపర్యంతము నాక్రమించుకొనియెదను.

వ్యా. వి. దానవ + ఇంద్ర = దానవేంద్ర (గుణసంధి.)

23. పరమయాచకునకు = పవిత్రమైన యాచకునకు; ప్రదాత = గొప్ప యీవికాఁడు (దానకర్త).

24. ఉన్నమాటలు + ఎల్లఁ = నీ యందున్న మాటలన్నియుఁ (ఇప్పుడు నీవు పలికిన పలుకులన్నియు); ఒప్పుఁ = ఒప్పిదముగా నుండును; విప్రుండు + అ = బ్రాహ్మణుడ; సత్యగతులు = సత్యమార్గము ననుసరించునవి; వృద్ధసమృతములు = విజ్ఞానవేత్తలంగీకరించునవి (పెద్దల యంగీకారమును బొందునవి); ఓ + చెల్ల = (అవ్యయము, సంతాపమును దెలిపెడి సందర్భమున వాడుదురు); దాత = ఇచ్చు వాఁడు (ఈవికాఁడు); పెంపుఁ = ఆధిక్యమును, గౌరవమును; సాంపున్ = సమృద్ధిని; తలఁవవలదె = తలంచి చూడవలద.

తా. బ్రాహ్మణ నందనా! నీ పలుకులు మానృతంబులును వృద్ధ సమృతంబును నైయున్నవి. మాటవరుసకు గొంచెపు భూమినడిగిలివి గాని దానము చేయువారి యాధిక్యమును సమృద్ధిని గమనింపవైతివిగద.

26. వసుధాఖండమున్ = భూభాగమును; వేడితో = కోరిలివా; జగములన్ = లోకములను; వాంఛించితో = కోరిలివా; వాజులన్ = అశ్వంబులను; వెసన్ + ఉహించితో = వెంటనే యభిలషించిలివా; కోరితో = కోరిలివా; యువతులన్ = ప్రాయముగల స్త్రీలను (పదియాఁడేండ్లు మొదలు ముప్పదియేండ్ల

వఱకు వయస్సుగల స్త్రీలు యువతులు); వీక్షించి = చూచి; కాంక్షించితో = కోరుకొంటివా; పసిబాలుండవు = చిన్నవాడవు (బాలిశమలివి); ఈవు = నీవు; అడుగన్ + నేరవు = అడిగిపుచ్చుకొనుటకు నేరనివాడవు; నీ భాగ్యంబులు = నీ యదృష్టము; ఈ + పాటి + కాక = ఇంతమాత్రమే యగునుగాక; పదత్రయంబు = మూడడుగులకు జాలినమాత్రము; అడుగన్ = అడుగఁగా; అసుర + ఇంద్రుండు = రాక్షసేశ్వరుండు; ఈ + అల్పంబున్ = ఈ కొంచెపు భూమిని; ఈ నేర్పునే = ఇయ్యగలఁడా.

తా. భూభాగంబును వేడుకొంటివా. లోకంబులను గోరుకొంటివా. అశ్వంబుల నభిలషించితివా. ప్రాయముగల స్త్రీలను గాంక్షించితివా. బాలుండవు బాలిశమలియుఁ గావున నడిగి పుచ్చుకొనుటకు నేరవైతివి. నీ యదృష్టంబింత మాత్రమే యగును గాక లేనియెడల దానవేశ్వరుండ నైన నన్ను పదత్రయమాత్రంబైన భూమిని యాచించెదవేల. ఈ కొంచెపు భూమి నియ్యగలనా?

వ్యా. వి. వేడిలిపి + ఓ = వేడితి + ఓ = వేడితో.

సూ. లిడ్లాట్టుల వకారంబునకు లోపంబు విభాషనగు (వేడితి + ఓ). మధ్యమ పురుషక్రియలయం దిత్తునకు సంధియగును. (వేడితి + ఓ = వేడితో.)

27. మొగంబునన్ = ముఖమునందు; చిటునగవు = మొలకనవ్వు, లేతనవ్వు; మొలకలు + ఓ త్తన్ = అంకురింపఁగా; గృహమేధికి = యజమానికి (గృహస్థునకు); మేధావి = ధారణాశక్తిగలనాఁడు (బ్రహ్మచారి).

28. గొడుగ్ = ఛత్రమో (ఆతపత్రము); జన్నిదమో = యజ్ఞోపవీతమో; కమండలువో = (సన్యాసులు జలంబునుంచు కొనియెడి మట్టిపాత్రమో); నాకున్; ముంజియో = మొలత్రాడో, (బ్రహ్మచారి కట్టికొనెడి దర్భలతో పేసఁబడిన మొలనూలో); దండమో = పూబాదండమో (యోగదండమో); ఇట్టి వస్తువుల నడిగి పుచ్చుకొనుటకు యోగ్యతగలవాడనని భావము.) వడుగు + ఏన్ + ఎక్కడ = బ్రహ్మచారి నైన నే నెక్కడ; భూములు + ఎక్కడ = భూములను యాచించుటెక్కడయని భావము) కరులో + ఏనుఁగులు; వాసు + అత్తులు = స్త్రీలు; అశ్వంబులు = గుఱ్ఱములు; ఎక్కడ; నిత్య + ఉచితకర్మము + ఎక్కడ = నిత్యము చేయఁదగు కర్మ మెక్కడ. (నిత్య నైమిత్తికాది షట్కర్మములు: యజనము, యాజనము, అధ్యయనము, అధ్యాపనము, దానము, ప్రతిగ్రహము.) మత్ + ఆకాంతో + మితంబు + ఐన = నా యొక్క కోరికకుఁ బరిమితమైన; మూఁడు + అడుగులో + మేర + ఆ = పదత్రయమాత్రంబైన భూమి; త్రోవక = త్రోసివేయక; ఇచ్చుట = ప్రసాదించుట; అది = అట్టి కృత్యము; నా పాలికిన్ = నా పక్షమునందు; బ్రహ్మాండంబు = బ్రహ్మాండముగాఁ బరిగణింపఁబడును.



తా. గొడుగునో, జన్నిదమునో. కమండలువునో మొలనూలునో, పూజా దండమునో యాచించి ప్రతిగ్రహించుటకు యోగ్యతగలిగిన బ్రహ్మచారిని నే నెక్కడ భూములు కరులు హయంబులు వామాక్షులు నెక్కడ. నా కోరికకుఁ బరిమితమైన మాఁడడుగుల కొలంది భూమి నే నేను బ్రహ్మాండంబని భావించును నా కోరికను త్రోసిపుచ్చక ప్రసాదింపుము.

అలంకారము:— విషమాలంకారము.

లక్షణము:— అనురూపములుగాని గెండు వస్తువుల నొకచో వర్ణించిన విషమాలంకారమగును.

ఇచ్చట ననుగుణములగు జన్ని దాదులకును భూములు కరులు వామాక్షులు మొదలగువానికిని ఘటన కూర్పబడియున్నది. కావున విషమాలంకార మగుచున్నది.

వ్యా. వి. వామ+అక్షులు = వామాక్షులు (సవర్ణ దీర్ఘసంధి); నిత్య+ఉచితకర్మము = నిత్యోచితకర్మము (గుణసంధి).

30. వ్యాప్తి+పొందక = ప్రసన్ని కై పాటువడక; వగవక = కొంత వడక (అలోచింపక); ప్రాప్తంబు+అగు = లభ్యమైన; లేశంబు+ఐనన్ = కొంచెమైనను; పదివేలు+అనుచున్ = (అదియే యెక్కువయని భావించుచు); తృప్తి+చెందని = తనివి సెందని; మనుజుఁడు = మానవుఁడు; సప్తద్వీపము లన్+అయినన్ = సప్తద్వీప సంభృతమయిన భూమండలంబు లభించినను; చక్కంబడునే = సరిపడునా (తనివి సెందఁడని భావము).

తా. మిక్కిలి యాచించి ప్రసన్ని కై పాటువడక ప్రాప్తమైన లేశంబైనను బదివేలని తనివి సెందని మానవుఁడు సప్తద్వీప సంభృతమైన భూమండలంబు చేతనైనను దృష్టిని బొందఁడు.

31. రాజేంద్ర; ఆశాపాశము = ఆశయనెడి త్రాడు; తాన్ = తాను; కడున్ = మిక్కిలి; నిడుపు = దీర్ఘమైనది (నిడివైనది); లేదు+అంతంబు = ఆశాపాశమున కంతములేదు (ఆశాపాశమునకుఁ దుదిగన్వింపదని భావము); వారాశి ప్రావృత మేదినీవలయ సామ్రాజ్యంబు = సముద్రములచేఁ గప్పఁబడిన భూమండలమనెడి సామ్రాజ్యము; చేకూడియున్ = సంప్రాప్తించియు (కలిగియు); మునుపు = పూర్వము; వైన్యగయ భూకాంత+ఆదులుక = సప్తద్వీపపథులైన పృథువుగాదివృషతులును; గాసిన్+పొందిరి+కాక=శ్రమపడిరిగాక (బాధపడిరిగాక); అర్థకామ+ఆశన్+పాయగన్+నేర్చిరే = అర్థకామములఁ దృప్తును బోఁగొట్టుకొనినారా? (అరకామాదులఁ దృప్తుకుఁ దుదిఁ గానగైరని భావము); నిజ = తమయొక్క; ఆశ+అంతంబులన్ = ఆశలకు నంతంబులను; చూచిరే = కనుగొనఁగల్గిరా (చూడలేదని భావము).

తా. రాజేంద్రా! ఆకాపాశము గడు దీర్ఘమైనది. అది యనంతమైనది. పృథున్య గాదినృపాలురు సముద్రంబులచేఁగఁపడిన భూమండలంబు సర్వంబును బరిపాలించియు శ్రమనుబొందిరి గాని యర్థకామాదులఁ దృష్టకుఁ దుదిఁ గానరైరి.

వ్యా. వి. భూకాంత + ఆదులు = భూకాంతాదులు (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి)  
భూకాంతాదులున్ + అర్థకామాశన్ = భూకాంతాదులున్నర్థకామాశన్.

సూ. కొన్నియొడలఁ బ్రామాణిక ప్రయోగంబులం ద్రుతంబున కచ్చ పరంబగుచో ద్విత్వంబు చూపట్టెడి (ప్రాథవ్యాకరణము - సంధి వి)

వి2. సంతుష్టుడు = సంతోషమును బొందినవాఁడు; మూఁడు + జగము లన్ = ముల్లోకంబులయందును; పూజ్యండు = పూజింపఁదగినవాఁడు; సంతోషి కిన్ = సంతోషమును బొందిన వానికి; ఎప్పుడున్ = ఎల్లప్పుడు; సుఖము = సౌఖ్యము; జరుగున్ = కలుగును; సంతోషి + కాకుంటన్ = సంతోషించినవాఁడు గాకపోవుటచే; సంసారహేతువు = సంసారంబున మునుఁగుటకుఁ గారణము; సంతసంబునన్ = సంతోషముచే; ముక్తిసతియున్ = ముక్తియ నెడుగాంత; దొరకున్ = లభించును; పూట పూటకున్ = ఏ పూట కా పూట; జగంబు లన్ = లోకములందు; యదృచ్ఛాభతుష్టిని = దొరికినదానితోఁ దృప్తిపఱింపి హర్షించుటచే (యదృచ్ఛాబద్ధమునకు సంతసిల్లుటచేత); తేజంబు = ప్రకాశము, ప్రతాపము; తోనపెరుగున్ = వెంటనే వర్ధిల్లును; పరితోషహీనతన్ = సంతో షము లేకపోవుటచేత (తృప్తిపఱింపనిచో); జలధారన్ = నీటిధారచే; అన లంబు = అగ్ని; సమయనట్లు = సమనిపోవునట్లు (నశించిపోవునట్లు); ప్రభ = ప్రకాశము, వెలుగు; చెడిపోవును = నశించిపోవును (ఉపమాలంకారము); నీవు; రాజవు + అనుచున్ = అధిపతివని భావించి; నిఖిలంబున్ = సర్వస్వమును; అడు గుట = యాచించుట; తగవు + కాదు = యుక్తముగాదు (న్యాయముగాదు); నాకున్; తగినకొలది = యోగ్యతకుఁ దగినట్లు (కావలసినమాత్రము); నేను; వేడుకొనిన = ప్రార్థించిన; పదత్రయమును = మూడడుగుల మాత్రంబైన నేలను; చాలదు + అనక = సరిపోదని చెప్పక; ఇమ్ము; చాలున్ + చాలు = అదియే నాకు సరిపోవును.

తా. సంతుష్టుడు ముల్లోకంబులందును బూజింపఁబడి సౌఖ్యమును బొందు చుండును. సంతోషహీనుఁడు సంసారసాగరంబున మునిగి తేలుచుండును. యదృచ్ఛాబద్ధమునకు సంతసిల్లు మానవునకుఁ దేజంబు వర్ధిల్లుచుండును. సంతో షంబునకుఁ దనియుటయే ముక్తికారణము. అసంతుష్టుని తేజము జలంబున నగ్నింబలెం బ్రతిహతంబై నశించును. నీ వధిపుండవని యధికం బడుగుట యుక్తంబుగాదు. కావున నాకు యుక్తంబైన పదత్రయపరిమితంబైన నేలను లేదనక ప్రసాదింపుము. అదియే నాకు బదివేలు.

అలంకారము—ఉపమాలంకారము :

“పరితోషహీనతః బ్రభసెడి పోవును జలధార ననలంబు సమయునట్లు”

లక్షణము:— ఉపమానోపమేయములకు సాగసైన సామ్యమును స్పష్టముగ నిరూపించుట యుపమాలంకార మగును.

ప్రభ:— ఉపమేయము,

అనలము:— ఉపమానము.

చెడిపోవుట, సమయుట:— ఉభయసాధారణ ధర్మము.

అట్లు:— ఉపమావాచకము.

ఉపమాసామాగ్రియగు పదార్థ చతుష్టయము వాచ్యముగా నున్నది కావున పూర్ణోపమ యగుచున్నది.

వ్యా. వి. నీవు + రాజవు (నీవు + రాజు + వు)

సూ. ప్రథమాంతంబులగు యుష్మదస్మద్విశేషణంబుల కేకత్వంబున—వును—లును బహుత్వంబున—రుము—లును నంతాగమంబులు ప్రాయీకంబుగా నగును. (నీవు + రాజు + వు)

సూ. ఈ యాగమంబులు పరంబగునపు డుత్వంబున కత్వంబగు (నీవు + రాజు + వు = నీవు రాజవు.)

వ్యా. వి. పూటఁకుక్ + పూటఁకుక్ = పూటపూటఁకుక్.

సూ. ఆమేడితంబు పరంబగునపుడు విభక్తిలోపంబు బహుళంబుగా నగును.

రిరి. భర్వునకు = పొట్టివానికి (వామసునకు); ఉర్వీదానము = భూదానము; కరకలిత సులిలకలశుండు = హస్తమునందు పొందఁబడిన జలభాజనము గలవాఁడు; ఆ + వితరణ ముఖరునిక్ = దానగుణమునందు విఖ్యాతిపొందినవానిని (దానగుణమునందుఁ బేరుమోగినవాఁడని భావము); నిజవిచార యుక్తదనుజ రాజ్యచక్రండు = తన యాలోచనతోఁ గూడియున్న రాక్షస సామ్రాజ్యము గలవాఁడు (రాక్షసరాజ్యము శుక్రని యాలోచనతో నిలిచియున్నదని భావము); శుక్రండు = శుక్రాచార్యులు (రాక్షసులకు గురువు); ఇట్లు + ఆనియెక్ = ఈ క్రింది విధముగా ననియెను.

తా. అట్లు పలుకుచున్న వామసునకు భూదానంబునేయ నుపక్రమించి హస్తమున జలభాజనంబు ధరించియున్న బలిదాన వేంఘ్రునకుఁ దన యాలోచనా బలముతోఁ గూడిన రాజ్యముగల శుక్రాచార్యుఁ డిట్లనియెను.

వ్యా. వి. ఆ + వితరణముఖరునిక్ = ఆవితరణ ముఖరునిక్.

సూ. ఆ, ఈ, ఏ, యను సర్వనామంబులు త్రికంబునాఁబడు. త్రికంబు మీఁది యసంయుక్త హల్లునకు ద్విత్వంబు బహుళంబుగానగు. (ఉ॥ ఆ + విత్త

రణ) ద్విరుక్తంబగు హల్లుపరంబగునపుడా చ్చికంబగు దీర్ఘంబునకు హ్రస్వంబగు.  
(ఉ॥ అవిస్తరణ.)

34. దనుజ+ఇంద్ర = రాక్షసేంద్రా! (బలికి సంబోధనము, గుణసంధి);  
ధరణీసురుడు+కాడు = బ్రాహ్మణుడుగాడు; దేవకార్యంబుక = దేవతల  
యొక్క కార్యమును; సాధించు కొఱకు = నెరవేర్చుటకొఱకు; అవ్యయుడు =  
విష్ణుమూర్తి; అదితి గర్భంబునక = దేవమాతయైన యదితి గర్భవాసమున;  
కశ్యపనూనుడు+ఐ = కశ్యపుడనెడి బ్రహ్మర్షికిఁ బుత్రుడై; దైత్యసంతతికి =  
రాక్షసకులమునకు; ఉపద్రవము = ప్రమాదము (విప్లవము); లక్ష్మీక = సిరిసి;  
తేజంబుక = ప్రకాశమును (ప్రతిభను); నెలవుక = స్థానమును, నివాసమును;  
ఐశ్వర్యంబుక = సంపదను; వంచించి = మోసగించి; వాసవునకుక = ఇంద్రు  
నకు; మొనసి = పూనుకొని; జగములు+ఎల్లక = లోకములనన్నింటిని; అఖిల  
కాయుడు+అగుచు = అంతటను వ్యాపించిన శరీరము గలవాడై (విశ్వ  
కాయుడై); విష్ణు సంసర్జనము+చేసి = విష్ణుమూర్తి పరమొనర్చి (విష్ణువు  
వశముజేసి); బడుగు=అశక్తుడు (శవమనియు నర్థాంతరము); పగిది=మాడ్కి,  
వోలె; ఎట్లు = ఏ విధముగా; బ్రతికెడు = జీవించువు.

తా. దానవేంద్రా! ఈతఁడు సాధారణమైన భూసురుడుగాఁడు. దేవ  
కార్యంబు నెరవేర్చుటకై యేతెంచిన సాక్షాద్విష్ణుమూర్తి. అదితి గర్భవాస  
మునఁ గశ్యపపుత్రుండై జన్మించెను. తెలియక దానమిచ్చెదనంటివి. నీవిచ్చెడి  
దానంబున దైత్యసంతతికి నెంతయే ననగము వాటిల్లఁగలదు. ఇతండు నీ లక్ష్మీని  
తేజంబును స్థానంబును హరించి దేవేంద్రున కిచ్చును. మఱియు నితండు విశ్వ  
కాయుడై పదత్రయమాత్రము గల్గిన నేల నెపంబున ముల్లోకంబుల నాక్రమిం  
చును. నీ సర్వస్వంబును విష్ణుపరంబుజేసి బడుగువోలె నెట్లు జీవింపఁగలవు.

వ్యా. వి. దనుజ+ఇంద్ర = దనుజేంద్ర (గుణసంధి).

నూ. 'అ' కారమునకు ఇ, ఉ, ఋ వర్ణములు పరమగు నేని క్రమముగా  
ఏ, ఓ, అర్, వర్ణము లేకాదేశము లగుచు.

(ఏ, ఓ, అర్ వర్ణములకు గుణమని సంజ్ఞ).

35. ఒక్క పదంబునక + భూమియుక = ఒక్కయడుగున భూమండ  
లంబును; ఒక్కటక + త్రిదవంబుక = మఱియొక యడుగున స్వర్గంబును;  
త్రొక్కి = పాదములతో నణఁగఁ ద్రొక్కి; ఉన్నతమూర్తిక = గొప్ప యాకా  
రముతో; దిక్కులు = దెసలు; గగనము = ఆకాశము; తాను+ఐ = సర్వత్ర  
తానై (విశ్వమంతయు నిండి); వెక్కసము+ఐ+ఉన్నక = అధికమై  
యుండఁగా (దుస్సహమైయుండఁగా); ఎందువెడలెడు=ఎచ్చటికిఁ బోయెదవు;  
చెప్పుము+ఆ = చెప్పుము.

తా. ఇతఁడొక్క యడుగున సర్వభూమండలంబును మఱియొక్కట స్వర్గంబును నాక్రమించి సర్వత్ర తానై నిండియుండఁగా నీ వెచ్చటకుఁ బోయి దపో చెప్పము.

వ్యా. వి. చెపుము + ఆ = చెపుమా.

సూ. సంప్రాప్తనంబుల ముజ్జనకదాదులు విభాషనను ప్రయుక్తంబులగు (అట, ఇట, ఉఁడఁ, అమ్మ, అయ్య, ఇత్యాదు లదాదులు)

36. ఇచ్చెదను + అవి + పల్కి = తొలుత నిచ్చెదనని చెప్పి; ఈక + ఉన్నక = ఇయ్యకుండినచో; నరకంబుక = నరకవాసంబున; త్రోవక = త్రోవువడుటకు; (త్రోయఁబడుటకు); సమర్థుడవు + కాన = తగినవాడవయ్యెదవు కావున (నరకలోకనివాసమునకు యోగ్యుడ వయ్యెదవు గావున); ఏదానమునక = ఎట్టి దానముచే; నాశము + ఏతెంచుక = నాశము సంభవించునో; అదియును = అట్టి దానంబును; తత్త్వవిదులు = విజ్ఞానవేత్తలు (పెద్దలు); దానంబు + కాదు + అంద్రు = ఉచితమైన దానమనిచెప్పరు; దానంబు = దానమును; యజ్ఞంబు = యజ్ఞమును; తపము = తపస్సు; కర్మంబు = (యజనయాజనాది షట్కర్మంబులును, వివాహాది షోడశకర్మంబులును); తాక = తాను (పైన వివరింపఁబడిన విషయములను నిర్వహించువాడు); విత్తవంతుఁడు + బి = ధనవంతుడై; తలఁపవలయుక = తలపోయవలయును (అలోచింపవలయును, విచారింపవలయును); తన + ఇంటక + కల = తన గృహమందుఁగల; సర్వధనమును = విత్తమునంతటిని; విదుభాగములుగా విభజించి = విదుషాస్థజేసి; కామమునకు = పురుషార్థములలో నొకటియగు కామమునకు, ఇది స్త్రీవిషయకము; అగ్రమునకు = పురుషప్రయోజనమునకు (కామముతప్ప సర్వలోక ప్రయోజనములకు); ధర్మయశములకు = ధర్మమునకును, గీర్తికిని; ఆశ్రిత బృందములకు = ఆశ్రయించిన వారి సమూహమునకు (స్వజనులకు); సమతక = సమానముగా; పెట్టునట్టి = పంచియిచ్చునట్టి; పురుషుఁడు = మనుష్యుఁడు; ఇందుక = ఇచ్చట (ఇహలోకములో); అందుక = అచ్చట (పరలోకములో); పూర్ణుడై = పరిపూర్ణుడై (నిండినవాడై, శక్తిగలవాడై); మోదించుక = సంతోషించును; తన్నుమానిచేత = తనకు హితముగాని కార్యముచేయుట; తగవు + కాదు = ఉచితముగాదు, న్యాయమైనదిగాదు (తనకుఁ జేటుతెచ్చెడి దానము యుక్తమైనదిగాదని భావము. వృత్తికిఁ జేటును సమకూర్చెడి దానమును పెద్దలుగూడ మెచ్చుకొనరు. ఇదియొక సామెత. తనకుమాలిన ధర్మము మొదలుచెడిన బేరమగునని వ్యవహరింతురు. అలంకార మర్థాంతర న్యాస మగును.)

తా. ఇచ్చెదనని వాగ్దానముఁ జేసి యియ్యకుండినచో నీవు నరకలోక నివాసమునకుఁ దగివాడ వయ్యెదవు. (నరకవాసంబు సంప్రాప్తంబగునని భావము); ఎట్టిదానంబున యజమానునకుఁ జేటు సంభవించునో యట్టిదానంబును

బెద్దలు మెచ్చుకొనరు. దాన యజ్ఞ తపఃకర్మంబులు చేయుట కుపక్రమించు వాఁడు ధనవంతుఁడై యుండవలయును. తనకుఁ గల విత్తమంతయుఁ గామము నకు నర్థమునకుఁ గీర్తికి స్వజనంబులకు సమముగాఁ బంచిపెట్టిన మానవుఁడు భయ లోకంబులలోను సుఖంబుండును. తనకు హితముగాని ధర్మము జేయుట యుక్త మైన కార్యముగాదు.

అలంకారము:— అర్థాంతరన్యాసము.

లక్షణము:— సామాన్యము విశేషము శబ్దములచే నిరూపింపఁబడి యున్నచో నర్థాంతరన్యాస మగును. అం దొకటి ప్రస్తుతము, వేటొకటి అప్రస్తుతము నగుచుండును. విశేషము ప్రస్తుతమై సామాన్య మప్రస్తుతమైనచో సామాన్యమున విశేష సమర్థనరూపభేదమగును. సామాన్యము ప్రస్తుతమై విశేషము ప్రస్తుతేతరమైనచో విశేషమున సామాన్య సమర్థన రూపభేదమగును.

లక్ష్యము:— “ఏ దానమున నాశ మేతెంచు నదియును దానంబుగా దండ్రు తత్త్వవిదులు” ఇత్యాది వాక్యంబులలోని భావము విశేష భావము. (ప్రస్తుతము) “తన్నుమానిచేత దగవుగాదు.” ఈ భావము సామాన్యభావము. (అప్రస్తుతము) ఇట్లు విశేషభావము సామాన్యభావముచే సమర్థింపఁబడినది. కావున నిందలి అలంకార మర్థాంతరన్యాస మైనది.

వ్యా. వి. త్రోచక్ = త్రోవక్

నూ. ఆగమాన్యచకారంబులక ద్విరుక్తంబులకు ముత్తు పరంబగునపుడు —పవ—లగు.

37. బహ్వృచగీత + అర్థంబు = బహ్వృచగీతంబైన ధర్మంబును బోధించెడి యర్థము. (బహ్వృచగీత ఋగ్వేదములో నొకశాఖ); స + అవధానుండవు + ఐ = ఎచ్చరికతోఁ గూడినవాఁడవై; బహుభంగి = వివిధము (అనేక విధములు గలది); ఆకర్ణింపుము = వినుము.

తా. మఱియు నీ విషయంబున ననేక విధంబులైన ధర్మంబులతోఁ గూడిన బహ్వృచగీతార్థంబును జెప్పెద వినుము.

వ్యా. వి. అదియును + క్ + కాక = అదియునుంగాక.

నూ. కొన్నియెడల ద్రుతంబుమీఁద నకారంబు గానంబడియెడి. (‘అదియును’) అనుదాని తుది నువ్వుము ద్రుతము. దానికే బరముగా ద్రుతమే కలిగి ద్రుతకార్యములచేఁ బూర్ణ బిందువు వచ్చి ‘అదియునుం గాక’ యను రూప మేర్పడినది.

38. అధిప = రాజా! (బలిచక్రవర్తికి సంబోధనము); అంగీకరించినక్ = బహ్మకొనినయెడల (దానమిచ్చెదనని యంగీకరించినచో); అఖిలంబుక్ = తనకుఁ

గల సర్వస్వమును; పోవుచోక్ = పోవుచున్నయెడల; లేను + అనినక్ = లేదని చెప్పినయెడల (మాటతప్పినయెడల); అన్యతంబు + కాదు = అసత్యము గాదు; ఆత్మవృక్షంబు = జీవాత్మయ నెడి వృక్షముయొక్క; మూలము = బోదె, (చెట్టు మొదలు); అన్యతంబు = అసత్యము (అసత్యమునునది నూత్నవృక్షము యొక్క బోదెగా రూపింపబడినది); నిశ్చయము = ఇదినిజము; అన్యతమూలము + కల్గి = అసత్యమనెడి మూలముండినయెడల; ఆత్మ + చెడదు = జీవాత్మయ నెడి వృక్షము నశింపదు (అసత్య మెల్లప్పుడును బ్రకాశించుచుండును గావున నసత్యము మూలముగా నుండవలయునని భావము); ఆత్మభూజంబునకు = జీవాత్మయనెడి వృక్షమునకు; సత్యము = నూనృతము; పుష్పఫలములు = పుష్పములు ఫలములుగా; బరిగణింపబడును; ఆ ప్రమాను = ఆ యాత్మయనెడి వృక్షము; బ్రదుకమి = జీవింపమి; అదియుక్ = ఫలపుష్పరూపమైన సత్యము; చెడును = నశించిపోవును (అసత్య మాధారముగాలేని సత్యము ప్రకాశింపదని భావము); ఫలపుష్పములేక = ఫలపుష్పములు లేకపోయినను; పస + చెడి = నీరసించి; వృక్షంబు = ఆత్మయనెడి వృక్షము; మూలంబుతోక్ = అసత్యరూపంబైన బోదెతో; వృద్ధిక్ + పొందుక్ + కాదె = వర్ధిల్లుచుండునుగదా; చేటుక్ = వినాశమును; కొంతయుక్ = లోటు; లఘుమయుక్ = హీనత్వమును (లఘుత్వమును); చెడకుండక్ = ఏర్పడకుండ; ఇచ్చు = ఇచ్చునట్టి; పురుషుండు = మానవుడు; చెడకుండుక్ = చెడిపోకుండును (నశించిపోడు); ఇద్ధచరిత = పరిశుద్ధమైన చరిత్రగలవాడ! (బలికి సంబోధనము). కాక = అట్లుకాక; అంచిత = ఒప్పిదమైన, యుక్తమైన; సత్య = సత్యముయొక్క; సంగతిక్ = గమనమును; అటంచుక్ = అనుకొనుచు; నిజభనంబుక్ = తన విత్తమునంతటిని; అర్థికిక్ = యాచించిన వానికి; ఇచ్చినక్ = ఇచ్చినయెడల; నీకులేగు = (నీకు శూన్యమని భావము).

తా. దానమిచ్చెదనని యంగీకరించి సర్వంబును గోల్పోయెడి సందర్భమున లేదని మాట దప్పినచో దోషంబు గానెరుదు. (అసత్యముగాఁ బరిగణింపబడదని భావము.) ఎట్లనఁగా జీవాత్మయనెడి వృక్షమునకు మూల మన్యతము. సత్యము ఫలపుష్పములు. అసత్యముతోఁ గూడని సత్యము ప్రకాశింపవలయునన్న నసత్యము మూలమై యుండవలయును. అసత్య మాధారముగాలేని సత్యము ప్రకాశింపదు. సత్యరూపంబైన ఫలపుష్పములు లేకపోయినను నసత్యరూపంబైన మూలముతోఁ జెట్టు వృద్ధిపొందుచుండును గద! కావున, దనకు వినాశము, లఘుత్వము, లోటును, గలగకుండ దానము చేయుట యుక్తంబు. అట్టి వాడు నశింపడు. అట్లుగాక సత్యమును నిలుపుటకై తనకుఁగల సర్వస్వమును నర్థికి ధారపోయునతం డీ లోకంబున శూన్యండుగును. (అసత్యమే

యజ్ఞానము. (ఇది లౌకికసంబంధమైనది.) సత్యము జ్ఞానస్వరూపము. (ఇది ఆలౌకిక సంబంధమైనది.) జీవి జనమరణప్రవాహంబును నజ్ఞానమూలంబునునగు ప్రపంచమున జన్మించి లౌకిక సంబంధమైన జన్మమును మూలముగాఁ జేసికొని జ్ఞానియై పరమాత్మస్వరూపమును దెలిసికొనును. జీవికి జ్ఞానోదయము గావలయునన్న నజ్ఞానప్రభవంచైన లౌకిక ప్రపంచము మూలముగా నుండవలయును. లౌకికంచైన జన్మములేనిచే యలౌకికమైన సత్యస్వరూపమును గనుగొనఁజాలఁడు. కావున నీకుఁగల సర్వస్వమును గోల్పోయి మూలమునకుఁ సైతము చేటు దెచ్చుకొనినయెడల నీవు రిక్తుండవు నాధారరహితుండవునై సాధింపఁదలచుకొన్న సత్యమార్గమునకు దూరుండ వయ్యెదవని భావము.) ఇది ప్రపంచ న్యాయము గనుక సత్యవాక్కువై న నీ వసత్యము నాశ్రయించి యైనను నీ సంపదను గాపాడుకొనుమని శుక్రాచార్యుఁడు బలిసార్యభౌమునకు బహ్వుచగీతార్థంబును జెప్పెను.

అలంకారము-రూపకము.

లక్షణము :— ఉపమానోపమేయముల కభేదమును గల్పించుటగాని, ఉపమేయమునం దుపమానతాద్రూప్యమును చెప్పటగాని రూపకాలంకారమగును. విషయ ముపమేయము (ప్రస్తుతము) విషయి యుపమానము (అప్రస్తుతము).

లక్ష్యము :— ఆత్మయనెడి వృక్షము, మూలమనెడి యసత్యము, ఫల పుష్పములనెడి సత్యము. ఉపమానోపమేయముల కభేదము చెప్పఁబడినది.

ఆత్మ, అసత్యము, సత్యము :— ఉపమేయములు (ప్రస్తుతములు).

వృక్షము, మూలము, ఫలపుష్పములు :— ఉపమానములు (అప్రస్తుతములు)

ఈ పద్యమునం దుపమేయంబులైన యాత్మాదులకును నుపమానంబులైన వృక్షాదులకును భేదములేనట్లు వర్ణింపఁబడినది కావున రూపకాలంకారమైనది.

వ్యా. వి. పస+చెడి = పసనెడి.

నూ. ప్రథమమీఁది పరుషములకు గ స డ ద వ లు బహుళముగా నగును.

39. సర్వమయినచోటక = అంగీకారాత్మకమైన సందర్భమున (తనకు మించిన ధర్మము గానప్పుడు); సర్వధనంబులు = యాచించిన సర్వవిషయంబులను; అడుగలేదు+అటంచుక = అడుగలేదని చెప్పచు; అన్యతము+అడు+చెనటిక = అబద్ధముచెప్ప మూర్ఖుని; పందక = పితకివానిని; ఏమి+చెప్పక = ఏమని చెప్పవలయును; వాఁడు = అట్టి మూర్ఖుఁడు; ప్రాణములోడి శవము = జీవన్ముతుఁడు (జీవచ్ఛవము); వానిజన్మము+ఏల=అట్టి చెనటిజీవితము నిరర్థకమని భావము,



తా. సాధ్యంబయ్య నంగీకారాత్మకంబైన సత్యంబును మఱుగు పఱచి లేదని చెప్ప మూర్ఖుడు జీవచ్ఛవముగాఁ బరిగణింపఁబడును. (కావున దేశకాలాదులఁ బరికించి పైఁజెప్పిన రెండు ధర్మములను యుక్తరీతి ననుసరించుట మంచిదని శుక్రుడు బలికిఁ జెప్పెను).

41. అధిప = (రాజా యని సంబోధనము); వారిజ+అక్షుల+అందుక్ = స్త్రీలవిషయమునందు; వైవాహికముల+అందుక్ = వివాహకార్యములయందు (వివాహ ప్రసంగములయందు); ప్రాణవిత్తమానభంగము+అందుక్ = ప్రాణ సంకటమునందును, ధనరక్షణమునందును, మానభంగమునందును; చకిత = భయ పడిన; గోకుల+అగ్రజన్మరక్షణము+అందుక్ = గోబ్రాహ్మణ రక్షణార్థంబునను; బొంకక్ + వచ్చుక్ = అసత్యము జెప్పవచ్చును; అఘముక్ + సొందఁడు = పాపమును బొందఁడు.

తా. మఱియు స్త్రీలవిషయంబునను, వివాహప్రసంగంబులయందును, ప్రాణసంకటము గల్గినప్పుడు, ధనరక్షణ సందర్భమున మానభంగ మేర్పడినప్పుడు, గోబ్రాహ్మణ రక్షణార్థంబునను బొంకవచ్చును. అట్టి సందర్భములలో బొంకినప్పటికిని దోషంబుగాఁ బరిగణింపఁబడదు.

42. వదాన్య+ఉత్తమా! = గొప్ప యీవికాండలో శ్రేష్ఠుడైనవాడా! కులముక్ = వంశమును; రాజ్యముక్ = ప్రభుత్వంబును; తేజముక్ = ప్రకాశమును (కీర్తిని, ప్రతాపమును); నిలుపుము = నిలుపుకొనుము; ఈ+కుజ్జండు = ఈ వామనుడు (ప్రాప్తివాడు, మఱుగుజ్ఞు); విశ్వంభరుండు = విశ్వమునంతటిని భరించినవాడు; అలఁతిక్ + పోవఁడు = సులభముగాఁ బోవువాడు కాడు; త్రివిక్రమస్ఫురణవాడు+ఐ = మూడులోకములను మూడడుగులలో నాక్రమించినవాడుగాఁ దోచి; నిండు బ్రహ్మాండముక్ = సంపూర్ణంబైన విశ్వంబునంతటిని; మాన్వక్ + ఒకండు = మానింపఁగలవాఁ డొక్కఁడు; కలఁడే = ఉన్నాడా? జననమరణ ప్రవాహరూపంబైన సర్వజగత్తును రూపుమాపఁగలఁడని భావము.) నా పలుకులు=నా మాటలు; కర్ణంబులక్ = వీనులతో; ఆలకింపుము = వినుము; దానము+దానము = దానము గీనము = ఈ విధమైన దానము; కలదు = అవసరములేదు; వర్ణిన్ = బ్రహ్మచారిని; పనుపుము+ఆ = పంపి వేయుమా.

తా. నీ వంశమును, రాజ్యమును, కీర్తిని రక్షించుకొనుము. ఈ వామనుడు సామాన్యుడు గాడు. విశ్వరూపుడై ముగ్ధులకంబులను మూడడుగులతో నాక్రమించువాడుగాఁ దోచి యీ విశ్వంబునంతటిని మాన్వఁగలడు. కావున నా పలుకుల నాలకించి యిట్టి దానమును మానుకొని బ్రహ్మచారిని సాగనంపుమని శుక్రుడు చెప్పెను.

వ్యా. వి. దానము + దానము = దానము గీనము.

సూ. నిందయం దామ్రేడితంబు నాద్యక్షరములకు హ్రస్వ దీర్ఘంబులకు గిగీలగు.

వ్యా. వి. వదాన్య + ఉత్తమా = వదాన్యోత్తమా (గుణసంధి).

43. హితంబు = ప్రియము; కుల + ఆచార్యునకు = కులగురువగు శుక్రాచార్యునకు; క్షణమాత్ర నిమిలితలోచనండు + వి = క్షణమాత్రము మూయబడిన సేత్రములు గలవాడై (క్షణమాత్రం బవధానమున నాలోచించినవాడై); యశస్వి = కీర్తిగలవాడు (బలిచక్రవర్తి).

వా. వి. కుల + ఆచార్యుడు = కులాచార్యుడు (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి).

44. నిజము = సత్యమును; ఆనతిచ్చితి = సెలవిచ్చితివి; నీవు; మహాత్మక = గొప్పవాడా!; పూజ్యాడా! (శుక్రాచార్యునకు సంబోధనము); మహిని = భూమిలో; గృహస్థధర్మంబు = గృహస్థుడు పాటించవలసిన యాచారము; ఇది + ఆ = ఇదియే (నీవు చెప్పినదియే యని భావము); అర్థంబు + కామంబు = చతుర్విధ పురుషార్థంబులలోఁ జేరిన యర్థకామాదులను; యశమును = కీర్తిని; వృత్తియు = జీవనోపాయమును, వ్యాపారమును; (ఇది చతుర్విధము: - కృషి, పాశుపాల్యము, వాణిజ్యము, సేవ); ఏ + అది = ఎట్టిదానినైనను (యదాగమము - త్రికసంధి); ప్రార్థింపక = వేడుకొనఁగా; ఇత్తుక + అనియున్ = ఇచ్చెదనని చెప్పియును; అర్థలోభంబునన్ = ధనమునందుఁగల లోభితనముచేఁ అర్థిన్ = వేడుకొనువానిని; యాచించువానిని; పామ్మనుట + ఎట్లు = వెళ్లి పామ్మనుట యెట్లు పొసఁగును; పలికి + లేదు + అనుట + కంటెన్ = ఇచ్చెదనని మాటయిచ్చి లేదని చెప్పటకంటె; పాపము + ఎద్ది = పాపమేది (మఱొకపాపము లేదని భావము); ఎట్టి + దుష్కర్మనిన్ = ఎట్టి పాపాత్మునైనను; ఏన్ = నేను; భరించెదన్ + కాని = భరింతునుగాని (మోసెదనుగాని); సత్యహీనుని = అన్యతవాదిని; మోవన్ + చాలన్ = మోయఁజాలను; అనుచున్ = అనిచెప్పచు; తొల్లి = పూర్వము; భూదేవి; బ్రహ్మతోడన్; పలుకదే = పలికియుండలేదా; సమరమునన్ + ఉండి = యుద్ధభూమినుండి; తిరుగక = వెన్నిచ్చి పాటిపోక; చచ్చుకంటెన్ = మరణించుటకన్న; పలికి బొంకక = ఇచ్చెదనని మాటనిచ్చి తప్పిపోక; నిజమునన్ = సత్యవాక్కుతో; పరఁగుకంటె = ప్రవర్తించుకొనుటకంటె; మానధనులకున్ = మానమే ధనముగాఁ గలవారికి; భద్రంబు = క్షేమంబు; మఱియున్ + కలదె = మఱొకటి గలదాయని భావము.

తా. మహాత్మా! నీవు సత్యంబును జెప్పితివి. నీవు వక్కాణించినది పవిత్రంబైన గృహస్థధర్మము. అర్థకామ యశోవృత్తులలో నెయ్యది యర్థించినను నిత్యునని యిప్పు డర్థలోభంబున నెట్లు గాదందును. తొలుత నిత్యునని మాట

నిచ్చి బొంకుటకంటే పాపము మఱొకటి లేదుగద. అన్యతవాది నొక్కనిదక్క నెట్టి దుష్కర్మమైనను భరించెదనని బ్రహ్మతో భూదేవి మొఱపెట్టుకొనినది గద! మఱియు నభిమానధనులకు యుద్ధభూమినుండి వెన్నిచ్చి పాతిపాక మరణించుటయు, పనికి బొంకక నిజమాడుటయు, బవిత్రమైన ధర్మంబులును యశస్కరంబులును నగును.

వ్యా. వి. 1. ఆనతిచ్చితివి = ఆనతిచ్చితి.

సూ. భూతతద్ధర్మక్రియల మధ్యమపురుష వకారమునకు లోపంబు విభాషనగును.

వ్యా. వి. 2. ఇచ్చుదును = ఇత్తును.

సూ. చువర్ణంబుతోడి దుష్టకారంబునకుఁ దకారంబగు.

45. ధాత్రిని = భూమియందు; హేలికునకును = మడక దున్నువానికి, కృషీవలునకు (హేలికుఁడు రూపాంతరము); సుక్షేత్రమున్ = సారవంతమైన భూమియు (వరిమడి); బీజములున్ = విత్తనములు; ఒకటన్ = ఒకటిగా; చేకులు భంగిన్ = లభ్యమైన మాడ్కి (హేలికునకు సారవంతమైన భూమియు మంచి విత్తనములు లభ్యమైన విధముగానని భావము); చిత్రముగన్ = ఆశ్చర్యకరముగా; దాతకున్ = దానముసేయువానికి (దానకర్తకు); ఈవియున్ = త్యాగము; పాత్రమున్ = యోగ్యతయు; సమకూరునట్టి = కలుగునట్టి; భాగ్యము + కలదు + ఏ = అదృష్టముగలదా (అంతకన్న నదృష్టము మఱొకటి లేదని భావము); (ఉపమాలంకారము).

తా. లోకములో హేలికునకు సారవంతమైన భూమియు మంచి విత్తనములు లభ్యమైనమాడ్కి దానకర్త కీవియు నీవికిఁ దగిన యోగ్యతయు రెండును సమకూరినయెడల నాతని కంతకంటే యదృష్టము మఱొకటి యుండఁబోదు.

అలంకారము:—ఉపమాలంకారము;—దాత: ఉపమేయము, హేలికుఁడు ఉపమానము. ఉపమానోపమేయములకు సాగఁగైన సామ్యము స్పష్టముగా నిరూపింపఁబడినది.

వ్యా. వి. దాతకున్ + ఈవియు = దాతకీవియు; దాతకునీవియు.

సూ. ప్రథమేతరనిభక్తి శత్రుధక చువర్ణంబులందున్న యుకారమునకు సంధి వైకల్పికముగా నగును.

46. భార్గవా! = (శుక్రాచార్యునకు సంబోధనము); కారే + రాజులు = రాజులుగారేదా? (ఎందఱెందఱో దేశములకు రాజులైరిని భావము); రాజ్యముల్ + కలుగవే = రాజ్యములు గలిగియుండినవిగదా! (ఆ రాజులందఱు

రాజ్యములను గలిగియుండిరని భావము); గర్వ+ఉన్నతి=గర్వాతిశయమును; పొందలే = పొందియుండిరగదా; వారు = అట్టిరాజులు; వీరి = ఎచ్చట నున్నారు? (ఇప్పుడెచ్చట నున్నారని భావము); సిరి= సంక్షదను; మూట గట్టికొని = గుడ్డలో ముడివేసికొని; పోవక+చాలిరి+వి = పోగల్గినారా; పోయినారా; భూమిపై= ఈ భూమిమీద (లోకములో); పేరు+వివక = వారి పేరైనను; కలదు+వి=ఉన్నదా? (వారి నామములైనను మిగిలియుండ లేదని భావము); శిబిప్రముఖులక=శిబిప్రభృతి ముఖ్యులు; ప్రీతి=ప్రియముతో; యశఃకాములై = కీర్తి నానించి; కోర్కులు = ఈప్రీతిములు; ఈరే = ఇయ్య లేదా; వారలక = అట్టి శిబిప్రభృతులను; ఈ+కాలము= ఇక్కాలమున్ = ఈ కాలమునందైనను, మఱచిరి+వి = విస్మరించినారా? (మఱచిపోలేదని భావము).

తా. పూర్వమెందఁబడఁచిన రాజులై యుద్ధతితో రాజ్యాధిపత్యమును వహించి పరిపాలించిరి. వారి భోగంబులిప్పుడు కాలగ్రస్తంబులయ్యెను. వారు గలించునప్పుడు గడించిన సిరిసంపదలను మూటగట్టికొని పోగల్గిరా? లోకములో వారిపేరైనను నిలచియున్నదా? కాని శిబిప్రభృతులైన సాధుమూర్తులు తమ ప్రాణంబులను సైతము లెక్కనేయక ప్రాణులకు సమర్పించి మేలును గూర్చిరి కదా! అట్టి పుణ్యాత్ముల నీకాలంబునందైనను మఱచినారా?

వ్యా. వి. 1. గర్వ+ఉన్నతి=గర్వోన్నతి (గుణసంధి). ఈ+కాలము= ఇక్కాలము (త్రికసంధి).

వ్యా. వి. 2. న+అపాయము = నాపాయము (మయూర వ్యంసకాది గణములోఁ జేరిన సమాసవి శేషము.)

నూ. అజాది సుబంతము పరమగు నేని 'న'తో యొక్క 'న'కారము 'అన్' గాను, హలాది సుబంతము పరమగు నేని 'అ'గాను మాటును. (న+ఏకము = అనేకము; న+మంగళము = అమంగళము ఇత్యాదులు) కాని—న+న+ఏకముగ నవ్యయమైన 'న'శబ్ద మొకటి గలదు. అదియును సుబంతముతో సమసించును. 'న'శబ్దము 'న'తో కాదు కావున 'అన్' 'అ' ఆదేశములు రావు. (న+ఏకము = నైకము, ఇత్యాదులు) కావున 'న'శబ్దముతో జేయఁబడు సమాసము మయూర వ్యంసకాంతర్గత మగును. (నైకము, నైకధా, నాతియార మిత్యాదులు) ప్రస్తుత ప్రయోగము "నాపాయము" గూడ మయూర వ్యంసక గణములోఁ జేరినది.

47. ఉడుగని = ఎడతెగని; క్రతువులక = యజ్ఞములచేతను; వ్రతములక = ఉపవాసాది పుణ్యకర్మములచేత (నోములచేత); పొడగనక+చననట్టి=తేటి చూడరానట్టి; పొడవు=మేటి, గొప్పవాడు (ఉత్కృష్టుడనియు);

పాదపునః = రూపముచే, ఆకృతిచే; కుటుచ + వి = మటుగుజ్జుగా (బాడకట్టి (వామనుడై); అడిగెడిక + అట = యాచించుచున్నాడు గావున; నను బోటికి = నాయంటి వానికి; ఇష్ట + అర్థంబుల్ = ప్రియమైన వస్తువులు; ఇడక + రాదు + ఎ = ఇచ్చుట యుక్తము గదా!

తా. మహాత్మా! ఎడతెగని యజ్ఞముల చేతను; తెలిపిలేని వ్రత నియమంబుల చేతను, దేటి చూడరానట్టి యీ యున్నతమూర్తి రూపంబుచేత కుబ్జుండై యాచించుచున్న పని డతనికిఁ బ్రియమైన వస్తువులను బ్రసాదించుట నాబోటి వానికి యుక్తంబు గదా!

వ్యా. వి. ఇష్ట + అర్థంబుల్ = ఇష్టార్థంబుల్ (సవర్ణదీర్ఘ సంధి).

48. ఆదిక = మొట్టమొదట, ప్రారంభ దశలో (లక్ష్మీదేవిని ప్రణయ కలహమువలన విముఖినిగాఁ జేయునట్టి సందర్భమునకు మొట్టమొదట యని భావము); శ్రీసతి = లక్ష్మీదేవియొక్క; కొప్పవైక = ధన్యులముపై; తనువు పైక = లక్ష్మీ శరీరముపై; అంస + ఉత్తరీయంబుపైక = లక్ష్మీ పైటపై; పాద + అబ్జంబులపై = అడుగుదమ్ములపై; కపోల తటిపై = చెక్కిళ్లపై; పాలిండ్లపై = స్తనములపై; నూత్న మర్యాదక + చెందు + కరంబు = నూత్న గౌరవమును బొందిన శ్రీ మహావిష్ణు హస్తంబు; క్రిందు + అగుటక = అడుగున నుండుటయు; మీదై = పైభాగమున నుండినదై; నా కరంబు = నా హస్తము; ఉంటక = ఉండుటయు; మేల్ + కాదు + ఎ = మంచిది గదా! (అతిశయ మైనది గదా యని భావము) రాజ్యముక + రాజ్యముక = రాజ్యము గీజ్యము = (ఈ తృణప్రాయమైన రాజ్యమని నింద; సతతమే = శాశ్వతమైనదా! స్థిరమైనదా; కాయంబు = శరీరము; నాపాయమె = అపాయములేనిదా? (నిత్యమైనది కాదని భావము.)

తా. శ్రీ మహావిష్ణువు ప్రణయ కుపితయగు లక్ష్మీ ననునయించుట యందు నామె ధన్యులమును నిమిరినాడు. శరీరమును స్పృశించినాడు. స్తన స్పృశన లాలసత్వముచేఁబైటను దొలగించినాడు. అప్పటికిని లక్ష్మీ సుముఖి గాలేదు. ఇంక బ్రయోజనము లేదని నిస్పృహతోఁ బాదముల బట్టుకొని నాడు. హరి పాదములంటఁగా నితఁడు నా నాధుడే గదా యని ప్రియంబుతో భర్త పాదంబులంటఁగా సుముఖిని గాకుండుట యుచితము గాదని లక్ష్మీ యిండుక ప్రసన్నయైనట్లు హావ భావ ముఖ వికారాదులచేత నానుకూల్యమును బ్రకటించినది. అట్లు లక్ష్మీ సుముఖియైన వైఖరిని హరి గ్రహించి చెక్కిళ్లను గోట మీటెను. నాయొక యిప్పుడు ప్రసన్న గాన నాతనిని వారింపలేదు. ఇంక మిగిలిన కార్యము సుకరమని హరి పాలిండ్ల నంటినాడు. అట్టి విశిష్టమైన శ్రీ హరి కరంబు నా కరంబునకుఁ గ్రిందై యుండుట నా భాగ్యంబు గదా! తృణ

ప్రాయంబైన యీ రాజ్యము శాశ్వతమైనది కాదు. శరీరంబు నిత్యమైనది గాదని బలి సార్వభౌమం డాచార్యునకు విన్నవించు కొనియెను.

(నూత్న శబ్ద సారస్యము:— లక్ష్మీ ప్రణయ కుపిత. ప్రతికూల. అట్టిది ప్రసన్నయై తనకు బాహ్య శృంగారమునకు జొరవ గల్గించినది కావున నేటి మర్యాద పూర్వ మర్యాదకంటె నూత్నమైనదని భావము. దానంజేసి “నూత్న మర్యాదం జెందు కరం” బని పోతన ప్రయోగించియుండనోవును.)

వ్యా. వి. అంస+ఉత్తరీయంబు = అంసోత్తరీయంబు (గుణ సంధి.)  
రాజ్యము+రాజ్యము = రాజ్యముగీజ్యము

నూ. నిందయం దామ్రేడితంబు నాద్యత్తురములకు హ్రస్వ దీర్ఘంబులకు గి గీ లగు.

49. నిరయంబు+వినక్ = నరకంబు సంప్రాప్తించినను; నిబంధము+వినక్ = బంధన మేర్పడినను; ధరణీ నిర్మూలనంబు+వినక్ = భూమియంతయు నశించిపోయినను; దుర్మరణంబు+వినక్ = ఘోరమైన మరణము సంప్రాప్తించినను; కుల+అంతము+వినక్ = వంశంబంతరించిపోయినను; నిజముక్+రానిమ్ము+పోనిమ్ము = సత్యము దక్కినను దక్కక పోయినను; హరుడు+వినక్ = శివుడైనను; హరి+వినక్ = విష్ణువైనను; నీరజభవుండు= కమలోద్భవుండు, బ్రహ్మ; అభ్యాగతుండు+వినక్ = సమయమునకు వచ్చి యాచించిన వాడైనను; నాదు జిహ్వ = నా నాలుక; తిరుగక్+నేరదు = తిరుగదు (మాట తప్పదని భావము); వినుమా; ధీవర్య = బుద్ధిమంతుడా! వేయేటికిక్ = వేయేల;

తా. మహాత్మా! నే నొనర్చెడు దానంబు వలన నరకంబు సంప్రాప్తించినను, బంధనం బేర్పడినను, దుర్మరణంబు గల్గినను, వంశంబు సమూలంబుగ నంతరించినను, సత్యంబు దక్కినను దక్కకపోయినను, త్రిమూర్తులడ్డంబైనను నే నాడి తప్పవాడను గాను.

వ్యా. వి. అభి+అగతుండు = అభ్యాగతుండు (యణాదేశసంధి).

నూ. ఇ, ఉ, ఋ, ఌ వర్ణములకు సవర్ణములుగాని యచ్చులు పరమైన యెడల య, వ, ర, ల వర్ణములు క్రమముగా వచ్చును. (దీనిని సంస్కృత వ్యాకరణజ్ఞులు యణాదేశసంధి యందురు).

వ్యా. వి. కుల+అంతంబు = కులాంతంబు (సవర్ణదీర్ఘ సంధి).

50. విమలచరిత = నిర్మలమైన చరిత్రగలవాడా! (శుక్రనకు సంబోధనము); నొడివిన+అంత+పట్టు = చెప్పినంత స్థానము; నుసలక = ఆలస్యము

చేయక; ఇచ్చుచోక = ఇచ్చిన యెడల; ఏల = ఎందులకు; కట్టుక = కట్టి పేయును, బంధించును; విష్ణుడు; ఏటిమాట = ఇచ్చెక్కడిమాట; కట్టెక + ఏని = ఒకవేళ బంధించినచో; తాన = ఆశ్రీహరియే; కరుణించి = కనికరించి; విడుచును = విడిచిపెట్టును; విముక్తుని జేయును; విడువక + ఉండక + ఇచ్చు = ఒకవేళ విడువక పోనిమ్ము. (బలి నిశ్చితాధిప్రాయమునకు వచ్చుచున్నాడు.)

తా. పూజ్యుడా! అడిగిన దానయిను శీఘ్రమే యిచ్చిన యెడల హరి నన్నేల బంధించును? ఇచ్చెక్కడి నిషయము. ఒకవేళ నన్ను బంధించినను శ్రీ హరియే కనికరించి విడిచిపెట్టును. విడువకున్నచో నాకేమియుఁ జింతలేదు.

51. మేరువు = మేరుపర్వతము; తలక్రిందు + వినను = తిరుగఁబడినను; పారావారంబులు = సముద్రములు; ఇంకక + పాతినక = ఇంకిపోయినప్పటి కిని; లోలోక = లోలోపల; ధూమి = భూమి; రజసు + వి + పోయినక = ధూళియైపోయినను; తార + అధ్వము = ఆకాశము; బద్ధము + వినక = బంధింప, బడినను; తప్పక = ఆడినమాటను దప్పక; ఇత్తుక = ఇచ్చెదను.

తా. మేరుపర్వతము తిరుగఁబడినను, సముద్రంబు లింకఁ పాతినను, భూమి లోలోపల ధూళియైనను, ఆకాశము బంధింపఁబడినను, మాటఁదప్పక దానము నిచ్చెదనని బలిసార్వభౌముడు శుక్రాచార్యునకు నొక్కి వక్తఁజించెను.

వ్యా. వి. తార + అధ్వము = తారాధ్వము (సవర్ణదీర్ఘ సంధి).

వ్యా. వి. ఇచ్చుదుక = ఇత్తును.

సూ. చువర్ణంబుతోడి దుగ్ధకారంబునకుఁ దకారంబగు.

52. సత్తమా! = మంచిమనస్సు గలవాడా! పూజ్యుడా! (శుక్రాచార్యునకు సంబోధనము); ఎన్నడుక = ఎప్పుడును; పరుక = ఇతరుని; వేడక + పోడు + అట = యాచింపఁ బోఁడట; ఏకలుండు + అట = ఒంటరివాడట (ఏకాకియట); కన్న వారు = తల్లిదండ్రులు; అన్నదమ్ములుక + వినక = సోదరులైనను; లేరు + అట; అన్నివిద్యల = సర్వవిద్యలయొక్క; మూలగోష్ఠిక = మూలమైన తత్త్వమును, మూలమైన సారమును; ఎఱింగిన = తెలిసికొనిన; ప్రోడ = ప్రగల్భుడైన, నిపుణుడైన, వివేకియైన; గుఱు + అట = పొట్టివాడట; చేతులు + ఒగ్గి = చేతులుసాచి; వసింపక = ఉండఁగా; ఈ చిన్ని పాప నిక = ఈ పసిబిడ్డను; త్రోసిపుచ్చుంగ = త్రోసివేయుటకు; చిత్తము = మనస్సు; ఒల్లదు = అంగీకరింపదు.

తా. పూజ్యుడా! ఈ బాలుఁ డితరులను యాచింపఁబోఁడట; దగ్గఱి బంధువులు లేరట. ఒంటరివాడట. సర్వవిద్యల సారమెఱింగిన నిపుణుఁ

డఁట. ఇట్టి కుబ్జుండు చేతుల్లాగ్గి నన్ను వేడుకొనఁగా నెట్లు త్రోసిపుచ్చఁగలను.

వ్యా. వి. మూలగోష్ఠిక్ + ఎఱిగి = మూలగోష్ఠి న్నెఱిగి.

నూ. కొన్నియెడలఁ బ్రామాణిక ప్రయోగంబులం ద్రుతంబున కచ్చు పరంబగుచో ద్విత్వంబు చూపఁబడి. (ప్రౌఢవ్యాకరణము - సంధి రి.)

(బాలవ్యాకరణమునఁ గొన్నియెడల ద్రుతంబుమీఁద నకారంబు గానంబడి యెడి నని నిమిత్త మేమియును నుడువకయే చిన్న యశూరి నూత్రించెను గావున నచ్చు పరంబగుచున్నను హల్లు పరంబగుచున్నను నకారద్వయముండవచ్చునని తేలుచున్నది. కనుక నీ ప్రయోగము బాలవ్యాకరణ నూత్రము చేతనే గతార్థ మగును. కవిత్రయేతర ప్రయోగంబులలో నిట్టి ప్రయోగంబులు గన్పించుచున్నవి. ప్రస్తుత పాఠ్యభాగమున నిట్టి ప్రయోగము లవిరళముగా నున్నవి.

వ్యా. వి. 2 అన్నదమ్ములు = అన్నయును దమ్ముఁడును.

నూ. ఉభయపదార్థప్రధానంబు ద్వంద్వంబునాఁబడు. ద్వంద్వంబునం బదంబుపయి పరుషంబులకు గ సడదవ లగును.

(ఉ॥ అన్న + తమ్ములు = అన్నదమ్ములు)

### ఛందస్సు

మత్తకోకిలము:— 'రస జజ భర' గణములు గల్గిన నాలుగు పాదము లుండును. ప్రథమగణ ప్రథమాక్షరమునకును పదునొకండవ యక్షరమునకును యతిచెల్లను. ప్రాసనియముగా నుండును.

అన్న డుం బ రు వే డఁ బో డఁ ట యే క లుం డఁ ట క న్న వా

అ	న్న	డుం	బ	రు	వే	డఁ	బో	డఁ	ట	యే	క	లుం	డఁ	ట	క	న్న	వా
○																	

రగణము.  
సగణము.  
జగణము.  
జగణము.  
భగణము.  
రగణము.

53. సత్యపదప్రమాణ తత్పరుండును = సత్యమార్గముయొక్క ప్రమాణమునం దాసక్తిగలవాఁడును; వితరణ కృతూహల సత్పరుండును = దానము చేయుటయందుఁగల యుత్సాహముచేత ద్వారపెట్టఁబడిన వాఁడును; విమలయశస్కుండును = నిర్మలమైన కీర్తితోఁ గూడుకొనినవాఁడును; ధృఢమనస్కుండును = స్థిరమైన చిత్తముగలవాఁడును; నియత సత్యసంధుండును = నియమము



గల సత్యవ్రతము ననుసరించువాఁడును; అర్థిజనకమల బంధుండును=యాచకులకు సూర్యునివంటివాఁడును (యాచకులనెడి కమలములకు సూర్యునివంటివాఁడని భావము); మదీయ=నాయొక్క; శాసనంబును=ఆజ్ఞను; అతిక్రమించితివి=మీటి తివి; ఉల్లంఘించితివి; శీఘ్రకాలంబునక=అచిరకాలములో; పదబ్రష్టుండవు=స్థానబ్రష్టుండవు; గురుశాపతప్తుండు + అయ్యు = గురువు బెట్టిన శాపముచే దపింపఁజేయఁబడిన వాఁడయ్యు; అనృతమార్గంబునకు = అసత్యమార్గమునకు; అఖేముఖుండు + కాక + ఉండెన్ = సుముఖుఁడుగాక యుండెను.

54. బ్రదుక వచ్చుక + కాక = జీవింపవచ్చును గాక; బహుబంధన ములు + ఐనక = అనేక విధంబులైన నిర్బంధములైనను; వచ్చుక + కాక = ఏర్పడవచ్చును గాక; లేమి = దారిద్ర్యము; వచ్చుక + కాక = సంభవించును గాక; జీవ ధనములు = ప్రాణమును, ధనమును (ద్వంద్వ సమాసము); ఐనక = ఐనప్పటికిని; చెడుక + కాక = నశించును గాక; పడుక + కాక = పతన మైపోవును గాక; మానధనులు = మానమే ధనముగాఁ గలవారు; మాటక + తిరుగ లేరు = ఆడిన మాటను దప్పలేరు.

తా. నిర్బంధము లేర్పడినను, దారిద్ర్యము సంభవించినను జీవింప వచ్చును. ప్రాణమును గోల్పోవుటకును ధనమును బోగొట్టుకొనుటకును శంగీక రింతురు గాని మానధను లసత్యమాడుట కంగీకరింపరు.

56. దనుజులొక నాధు = రాక్షస రాజైన బలిసార్యభౌముని యొక్క; దయిత = భార్యయైన; వింధ్యావళి; రాజవదన=చంద్రునివంటి ముఖముగలదియు (చంద్రముఖి); మదమరాళ గమన=మదించినహంస గమనముగలదియు; వటుని = బ్రహ్మచారియొక్క; కాశ్యు గడుగక = పాదములను గడుగుటకు; భర్త = నాధునియొక్క; సన్నక = పైగిను (హస్తాదులతోఁ జేయు సంజ్ఞను) ఎఱిగి = గ్రహించి, తెలిసికొని; వర = శ్రేష్ఠమైన; హేమ ఘటమునక = బంగారు చెంబుతో; జలము + తెచ్చెక = ఉదకమును దెచ్చెను.

తా. దానవ సార్యభౌముడైన బలిచక్రవర్తి ధగ్మపత్ని భర్త నిర్ణయం బెఱింగి బ్రహ్మచారి పాదంబుల గడుగుటకు సలిల పూర్ణంబైన హేమ ఘట మును దెచ్చెను.

57. ఆ + ఆశసరఁబున = ఆయ్యశసరఁబున = ఆ సమయమున (యాదాగ మము - లౌకసంధి) కపట వటునకు = కృత్రిమ బ్రహ్మచారికి; ఆ + దానవ + ఇంద్రుండు = అద్దానవేంద్రుండు = ఆ రాక్షసరాజు (బలిసార్యభౌముడు); ఇట్లు + అనియొక = ఈక్రింది విధముగాఁ జెప్పెను;

వ్యా. వి. ఆ+దానవేంద్రునకు = ఆద్దానవేంద్రునకు (త్రికసంధి);  
దానవ+ఇంద్రునకు = దానవేంద్రునకు (గుణసంధి)

58. మాణవక+ఉత్తమా = బాలకోత్తమా! (వామనునకు సంబోధనము); రమ్మ+ఆ = రమ్మా = ఇటు రమ్మ; తెమ్మ+ఆ = తెమ్మా = పైకి తెమ్మ; నీ హంభితంబు = నీ కోరికను; లేదు+అనక = లేదని చెప్పక; ఇత్తు = ఇచ్చెదను; అడుగుల = పాదములను; తెమ్మ+ఆ = తెమ్మా = ఇటు తెమ్మ; ఇటు+రా+ఇమ్మ = దగ్గరకు రానిమ్మ; కడుగంగ+వలయు = జలముచే బాదములను గడుగవలయును; ఏటికి = ఎందులకు; తడయ = ఆలస్యము చేయవలయును (ఆలస్య మెందులకని భావము).

తా. ఓ బాలకోత్తమా, ఆలస్యమేల? ఇటు రమ్మ. నీ కోరిక నీదేర్చెదను. జలంబుతోఁ గడుగవలయును గాన నీ పాదంబుల నిటు తెమ్మని బలి సార్వభౌముఁడు వామను పాదంబులఁ గడుగ నుపక్రమించెను.

మాణవక+ఉత్తమ = మాణవకోత్తమ (గుణసంధి) ఇచ్చుదు = ఇత్తు = (చు దు - త).

60. బలి వైత్య+ఇంద్ర = రాక్షస రాజైన బలి సార్వభౌమునియొక్క; కరద్యుయీ = చేతులయొక్క జంటచేత; కృత = చేయఁబడిన; జల = జలముతో; ప్రక్షాళన = కడుగుట యనెడి వ్యాపారముయొక్క; వ్యాప్తికి = వ్యాపించిన జలప్రసరణమునకు; జలజాత+అక్షుఁడు = కమతనేత్రుడు (విష్ణుమూర్తి); యోగి = యోగులచేతను; సుమనస్ = దేవతలచేతను; సంప్రార్థిత = కోరఁబడినదియైన; శ్రీదము = విశ్వర్యము నిచ్చునదియును; కలిత = ఒప్పుచున్న; ఆనమ్ర = వంచఁబడిన; రమా = లక్ష్మీదేవియొక్క; లలాటపదనీ = ఫాలభౌగము నందు (నుదుటియందు); కస్తూరికాశాదము = కస్తూరీపంకముగలది (లక్ష్మీ తన నుదుటునున్న కస్తూరిబొట్టు బాగుగా నంటుకొనునట్లు హరి పాదములకు నమస్కరించుచుండునని భావము. (ఇచ్చట:- కస్తూరికా = కస్తూరికా తిలకముయొక్క, ఆశా = కోరికను; దమున్ = ఇచ్చునదియునని చెప్పవచ్చును.) నలిన+ఆమోదము = కమలములయొక్క సువాసన గలది, రత్ననూపురిత=రత్ననూపురములుగాఁ జేయఁబడిన (రత్నపుటందియలుగా జేయఁబడిన); నానావేదము = అనేక వేదములు గలది (వేదములు శ్రీహరిపాదములకు రత్నపుటందియలుగా నున్నవని భావము); పాదము = అట్టి విశిష్టమైన శ్రీహరి పాదమును; చాచె = చాచెను

తా. దానవ సార్వభౌముడైన బలి రెండు హస్తములతో, బాదములఁ గడుగుట నుపక్రమింపఁగా, విష్ణువు యోగులకును దేవతలకును వైశ్వర్యమును బ్రసా-

దించునట్టిదియు, లక్ష్మీదేవియొక్క నుదుటి కస్తూరీ పంకమును గల్గినట్టిదియు, రత్నపుటందియులుగాఁ జేయఁబడిన వేదములు గలిగినట్టిదియు నలినామోదంబును నైన పాదంబును జాఁచెను.

వ్యా. వి. పైత్య + ఇంద్ర = పైత్యేంద్ర (గుణసంధి); జలజాత + అక్షుఁడు = జలజాతాక్షుఁడు (సవర్ణదీర్ఘసంధి).

61. సురలోక సముద్ధరణము = దేవలోకము నుద్ధరించునట్టిదియు; నిరత శ్రీకరణము = ఎల్లప్పుడును నైశ్వర్యమును బ్రసాదించునదియు; అభిలనిగమ + అంత + అలంకరణము = అభిల వేదాంతములను నలంకరించినదియు; భవసంహరణము = సంసారంబును భేదించునదియును; హరిచరణముకొ = విష్ణుపాదంబును; అసుర + ఉత్తముఁడు = రాక్షసోత్తముఁడు (బలి); నీటక = జలంబులతో; కడిగెను = కడిగెను.

తా. దేవలోకము నుద్ధరించునట్టిదియు, నెల్లప్పుడు నైశ్వర్యములను గలిగించునదియు, నభిల వేదాంతంబులచే నలంకరింపఁబడినదియు, సంసారసాగరంబునుండి విముక్తిని ప్రసాదించునట్టిదియు నగు శ్రీహరి పాదంబులను రాక్షసేశ్వరుఁడు జలంబులతోఁ గడిగెను.

వ్యా. వి. అసుర + ఉత్తముఁడు = అసురోత్తముఁడు (గుణసంధి); నిగమ + అంత + అలంకరణము = నిగమాంతాలంకరణము (సవర్ణదీర్ఘసంధి).

62. ధరణీసుర = బ్రాహ్మణునియొక్క; దక్షిణచరణ ప్రక్షాళనంబు + చేసి = కుడికాలును గడిగి; వామపాదంబు = ఎడమకాలు; తత్ = అట్లుకడిగిన పావన జలంబు = పవిత్రంబైన యుదకంబు; వార్చి = ఆచమనముజేసి; దేశకాల + అది పరిగణనంబు + చేసి = దేశము, కాలము మొదలగువానియొక్క గణననుజేసి (సంకల్పముఁ జెప్పకొనియని భావము.)

తా. బ్రాహ్మణోత్తముండైన విష్ణుపాదంబులను గడిగి యా నీటిని నెత్తి మీఁదఁ జల్లుకొని, యాచమనము జేసి, సంకల్పముఁ జెప్పకొని, దానము చేయుట కుద్యుక్తుఁడయ్యెను.

63. దనుజ + ఈశ్వరుండు = దనుజేశ్వరుండు = రాక్షసప్రభువు (బలి); క్రియాక్షీప్రండు + వి = దానక్రియచేత వేగిరింపఁబడినవాఁడై (దానమును జరుపుటలోఁ ద్వరకలవాఁడై); విప్రాయ = బ్రాహ్మణునికొఱకు; ప్రకటనప్రతాయ = ప్రకటింపఁబడిన వ్రతము గలిగినవానికి (స్పష్టమైన నియమముగలవానికిని; విష్ణుస్వరూపాయ = విష్ణుస్వరూపుండైన వానికిని; వేదప్రామాణ్యవిజే = వేదములయొక్క ప్రమాణమును చెలిసికొన్నవానికిని; భవతే = నీకొఱకు;

త్రిపాద ధరణిన్ = మూడడుగుల ప్రమాణము గలిగిన భూమిని; దాస్యామి = ఇచ్చుచున్నాను; అంచుక్ = అనిచెప్పచు; వడుగుక్ = బ్రహ్మచారిని; చే సాచి = చేతులుచాటి; పూజించి = ఆర్చించి; బ్రహ్మప్రీతమ్మని = బ్రహ్మార్పణంబని (బ్రహ్మస్వరూపియగు భగవంతుని కిది తృప్తిని కలిగించునదియగుఁ గాక యని); భువనంబు = లోకంబు; ఆశ్చర్యమును బొందునట్లు; ధార + పోసెక్ = దానమును జేసెను.

తా. బ్రాహ్మణుడవును, సృష్టమైన వ్రతనియమము గలవాడవును, విష్ణుస్వరూపుడవును, పేదప్రామాణ్యమును దెలిసినవాడవును నగు నీ కొఱకు (నీకు) మూడడుగుల ప్రమాణముగల భూమిని ఇచ్చుచున్నానని బలిసార్వభౌముడు బ్రహ్మార్పణమని పదత్రయమాత్రంబైన భూమిని వామనునకు ధారపోసెను.

వ్యా. వి. దనుజ + ఈశ్వరుడు = దనుజేశ్వరుడు (గుణసంధి).

65. నీరధారన్ = నీటిచాలును; పడగక్ + ఈక = పడనియ్యక (కలశరంధ్రమునుండి నీటిని పడనియ్యక); కలశరంధ్రముక్ = జారీకొమ్ము యొక్క రంధ్రమును; ఆపఁగాను = ఆటంకపఱచఁగా; తెలిసి = ఆ విషయమును తెలిసికొని; హరియుక్ = విష్ణువు (వామనుడు); కావ్యుఁశుక్రాచార్యుని యొక్క; నేత్రముక్ = కంటిని; అటక్ = ఆ కలశరంధ్రమున, కుశ + అగ్రంబునక్ = దర్భ చివరిభాగముతో (కొనతో); అడువక్ = తాడింపఁగా (అణపఁగా, పొడువఁగా); అతఁడు = శుక్రాచార్యుడు; ఏక నేత్రుడు + అయ్యెను = ఒక నేత్రము గలవాడయ్యెను.

తా. వామనునకు బలిదానవేండ్రుడు దానముఁ జేయు సందర్భమున శుక్రండు నూన్మౌక్యతని వహించి ఘటంబున నావేళించి రంధ్రంబు నాటంక పఱచెను. హరియు నదియొఱింగి కుశాగ్రంబున నఁటఁ బొడువఁగా శుక్రండేక నేత్రుండయ్యెను.

వ్యా. వి. కుశ + అగ్రంబున = కుశాగ్రంబున (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి).

67. కమలా = లక్ష్మికి; అధీశ్వరుడు = ప్రభువగు వామనుడు; ఆమర + అరాతి = దేవతలకు శత్రువైన బలియొక్క; కర = చేతినుండి; అక్షత = అక్షతలతో; ఉత్త = విడువబడిన; పవిత్ర = పవిత్రమైన; అంభః కణ = నీటిబొట్లయొక్క; శ్రేణికి = మొత్తమునకు (సమూహమునకు); ఖండిత = నలుకబడిన, ఖండింపబడిన; దివోకః = స్వర్గము నివాసస్థానముగాఁ గల దేవతలయొక్క; స్నాని = ప్రభువగు ఇంద్రుని; జిత = జయించినవానియొక్క మస్తముక్ = మస్తకములు గలది, కింసుకులు గలది (ఇంద్రశత్రువులైన రాక్షసుల శిరంబులఁ బగులఁగొట్టిన దన్నమాట; (హరిహస్తమున కిది విశేషణము);

కమలా = లక్ష్మీదేవిని; ఆకర్షణ = శృంగారక్రీడలయందు లాగుటచేత; సుప్రశస్తము = మిక్కిలి విశిష్టమైనది పొగడదగినది; రమాకాంతా = లక్ష్మీదేవియొక్క పుత్రుడు = స్తనములను: ఉపాస్తమున్ = ఉపాసించునది (లక్ష్మీదేవి యొక్క స్తనములందుండునదని భావము): విమల = నిర్మలములైన: శ్రీకృష్ణ = లక్ష్మీదేవి యొక్క వెంట్రుకలయందును (ధమ్మిల్లమునందు); శాత = వాడియైన: నూచు కతటి = చను మొనలయొక్క ప్రాంతమునందును; విన్యస్తమున్ = ఉంచబడి నదియు నగు: హస్తమున్ = హస్తమును: ఒడ్డెన్ = చూచెను.

తా. రాక్షసేశ్వరుడు గను బలియొక్క చేతినుండి విడువబడిన దాన ధారకు లక్ష్మీనాథుడగు వామనుడు తన హస్తమును బాచెను. ఆ హస్తమంద్ర శత్రువులైన రాక్షసుల శిరంబులను బగులఁగొట్టినది. శృంగారాది క్రీడలయందును లక్ష్మీచే నాకర్షింపబడినది. లక్ష్మీదేవి కనుచూచుకములను నభిగృహించి శృంగార చేష్టలచేత పరామర్శించునది.

వ్యా. వి. అమర + ఆరాతి = అమరారాతి (సవర్ణశీర్ష సంధి).

కమల + అధీశ్వరుడు = కమలాధీశ్వరుడు (సవర్ణశీర్ష సంధి).

68. వనజ + అక్షుడు = పద్మాక్షుడు గను విష్ణువు (వామనుడు): ముని జన = మహర్షులయొక్క: నియమ = తపోనుష్ఠానములకు: ఆధారము = ఆధారమైనదియు: జనిత = పుట్టింపబడిన; అసురయువతి = రాక్షసస్త్రీలయొక్క: సేత్ర = సేత్రములయందలి: జలకణ = నీటిబొట్లయొక్క; ధారన్ = చాలును గలిగినదియు; (రాక్షసస్త్రీలయొక్క ప్రవాహరూపంబైన యశ్రుబిందువు ధారలు గలిది); దనుజ + ఇంద్ర = రాక్షసేశ్వరుడు గను బలికి; నిరాధారము = ఆధారము లేకుండఁ జేసినదియునగు; బలివివర్జిత = బలిచేత విడువబడిన (బలిచేత వదలబడిన); ధారక = నీటిధారను (దానధారనని భావము); కొనియెక్ = గ్రహించెను.

తా. మహర్షులయొక్క తపోనుష్ఠానముల కాధారమైనట్టిదియు, పుట్టింపబడిన రాక్షసస్త్రీలయొక్క యశ్రుబిందువు ధారలుగల్గినట్టిదియు, రాక్షసేశ్వరుడగు బలిసార్వభౌమున కాధారములేకుండఁ జేసినట్టిదియు నగు బలిచే వదలబడిన నీటిధారను వనజాక్షుండైన వామనుడు ప్రతిగ్రహించెను. (రాక్షసులంతకుఁ బూర్వము మునులను నియమములు సాగించుకొనకుండ బంధించుచు వచ్చిరి. ఇక నట్టి యాటంకములులేక వారి నియమములు సాగునని యభిప్రాయము. రాక్షసకాంతలకుఁ దమరాజ్యము లోయినదని విచారముతోఁ గన్నీటిధార కారుచుండుటచే విచారించుచుండిరి. బలిచక్రవర్తి నిరాధారుడయ్యెను. అత్యాది విశేషణము లభిప్రాయగర్భితముగా నున్నవి.)

69. కమలనాభుఁ = విష్ణువును; ఎఱిగియున్ = తెలిసికొనియు (ఇతఁడు సాక్షాద్విష్ణుదేవుఁడే యని తెలిసికొనియు); కాలంబుఁ + దేశంబుఁ + ఎఱిగి = దేశకాలపాత్రంబుల నెఱిగియు; శుక్రమాటలు + ఎఱిగి = శుక్రాచార్యుని మాటలలోని రహస్యము నెఱిగియు; నాశము + ఎఱిగి = వినాశము సంప్రాప్తించునని తెలిసికొనియు; బలి = బలిసార్వభౌముఁడు; పాత్రము + అనుచుఁ = యోగ్యమనుచు; దానముఁ = మూఁడడుగుల దానమును; ఇచ్చెఁ = ఇచ్చెను; మహిఁ = లోకములో; వదాన్యుఁడు = దానకర్త (ప్రదాత); ఒరుఁడు = మఱియొకఁడు; మఱియుఁ + కలఁడె = మఱొకఁడు లేడని భావము.

తా. ఇతఁడు సాక్షాద్విష్ణుమూర్తి యని స్పష్టముగాఁ జెలిసికొనియు, దేశకాలపాత్రంబుల బాగుగా నెఱింగియు, శుక్రాచార్యుని మాటల నాలకించియు తనకు సంభవింపఁబోవు వినాశము నెఱింగియు బలిసార్వభౌముఁడు పాత్రమనుచు వామనునకు దానముఁ జేసెను. లోకములో నిట్టి వదాన్యుఁడు మఱొకఁడున్నాడా?

70. అనఘా = పాపరహితుఁడా! బలి = బలిచక్రవర్తి; చేసిన = కావించిన; దానమునకు; నలి + అత్తుఁడు = పద్మాత్తుఁడు (విష్ణువు); నిఖిలభూత నాయకుఁడు + అగుటఁ = సర్వప్రాణులకు నాయకుఁ డగుటచే; కలకలముని = ధ్వన్యనుకరణముఁ (గుంపునఁ బుట్టిన పెద్దమ్రోత, అలబలము); దశదిక్కులు = పదిదిశలను; బలిబలియని = ఆశ్చర్యార్థకమైన ధ్వని; భూతపంచకము = పంచ భూతములు (పుణివి, అప్స, తేజస్సు, వాయువు, ఆకాశము - ఇవి పంచభూతములు); పొగఁడెఁ = శ్లాఘించెను.

తా. పాపరహితుఁడా! బలిసార్వభౌముఁడు నిఖిలభూత నాయకుఁ డగు హరికిఁ గావించిన దానమునకు దశదిక్కులు కలకలారావములతో నిండిపోయెను. పంచభూతంబులు బలిబలియని శ్లాఘించినవి. (బలిచక్రవర్తి దానముచేసినవాఁడగుటచేత 'బలి బలి' యని ప్రశంసించినవని చెప్పవచ్చును. లికి ని లికి ని భేద మేమియును లేదు.)

71. క్షీతిదానము = భూదానము; ఇచ్చునతఁడుఁ = ఇచ్చునట్టి వాఁడును; అతికాంత = మిక్కిలి కోరికతో; పరిగ్రహించునతఁడును = ప్రియముతోఁ బుచ్చుకొనువాఁడును; దురితచ్యుతులు + ఐ = పాపరహితులై; శతవత్సరములు = నూఱు సంవత్సరములు; శతమఖిలోకమునఁ = ఇంద్ర లోకమున; ఎలమిఁ = సంతోషముతో; క్రీడ సలుపుదురు = విహరింతురు (క్రీడింతురు).

తా. లోకములో భూదానము చేయువాఁడును బరిగ్రహించువాఁడును భాపగహితులై నూఱు వత్సరము లింద్రలోకమున నివసించువారని భావము.

వ్యా. వి. శతవత్సరములు (ద్విగుసమాసము).

దురితచ్యుతులు (పంచమితత్పురుషము).

72. అట్లు + కావునకొ = అంతటి మహిమ కలదియగుటచే; ఏ దానంబును = ఎట్టి దానమైనను; భూదానంబునకు; సదృశంబు + కావేరదు = సమానముగాఁ బరిగణింపఁ బడదు; వసుంధరా దానము = భూదానము; ఉభయలోకంబులకొ = రెండు లోకములయందును (ఇహలోకము, పరలోకము); కీర్తి = యశస్సును; సుకృతము = పుణ్యమును; పడయును = పొందును; ఆ + మాయావటుండు = అమ్మాయావటుండు = ఆకృత్రిమబ్రహ్మచారి (త్రికసంధి); ఇట్లు + అనియెకొ = ఈ క్రింది విధముగాఁ జెప్పెను.

తా. లోకములో మిగిలిన దానము లేవియును భూదానమునకు సాటిరావు. నీవు భూదానమును జేసితివి కావున మన యుభయలకును స్వర్గము సంప్రాప్తమగును. నీ వివాపరంబులలోను గీర్తిని బడయుమని పలికెను.

వ్యా. వి. కీర్తిసుకృతములు (ద్వంద్వసమాసము).

73. ఇది + ఏమి = ఏల యిట్టిదానమును; వేడితి + అని = వేడుకొంటివని; నీ మదికొ = నీ మనస్సునందు; వగవక = ఆలోచింపక; ధార + పోయుము + ఆ = (దత్తము చేయుమా, చేతనీళ్లుపోసికొని దత్తము చేయుము); సత్యము వెంపు + బడవగకొ = సత్యము సమృద్ధిని పొందఁగా; కోరిన = వేడుకొనిన, కాంక్షించిన; అర్థంబు = దానమునెడి ప్రయోజనము; ఇని + ఇచ్చుట = ఇట్టి యర్థంబు నిచ్చుట; మూడు + జగములు = ముజ్జగములు = మూడు లోకములు; ఇచ్చుట మాకుకొ = మా కిచ్చుట యగును (ముగ్ధోకంబుల విచ్చినట్లుగా భావించుమని భావము).

తా. సార్యభౌమా! ఈ విధమైన దానము నేల కోరుకొంటివని సంకోచింపకుము. ఇయ్యదలచుకొన్న దానమును వెంటనే ధారపోయుము. సత్య సమృద్ధితో యాచించిన దానంబును దత్తము జేయుట, నా పాలిటికి మూడు లోకంబుల నిచ్చుటయే యగును.

వ్యా. వి. 1 మూడు + జగంబులు = ముజ్జగంబులు.

నూ. సమానాధికరణంబగును త్తరపదంబు పరంబగునపుడు మూడుశబ్దము డువర్ణంబునకు లోపంబునుమిడి హల్లునకు ద్విత్వంబునగును. (ఉ॥ మూ + జగములు)

నూ. ద్విరుక్తంబగు హల్లు పరంబగు నపు డాచ్చికంబగు దీర్ఘంబునకు ప్రాస్వంబగు. (ఉ॥ ముజ్జగములు).

వ్యా. వి. 2. వేడితివి + అని = వేడితని,

సూ. లిడ్లాట్టుల వకారంబునకు లోపంబు విభాషనగు. (వేడితి+అని)  
మధ్యమపురుష క్రియలయం దిత్తునకు సంధియగును. (వేడితని)

74. వటుని = బ్రహ్మచారియొక్క; పలుకులకు = మాటలకు; హర్షనిర్భర  
చేతస్కుండు+వి = సంతోషాతిశయముతో నిండిన హృదయముగలవాడై;  
వైరోచనుండు = విరోచనాత్మజుడైన బలిసార్వభౌముడు.

75. చిట్టి బుద్ధులు = చిన్నారి గుణములు (మనోజ్ఞమైన బుద్ధులు);  
మనోజ్ఞమైన గుణములు; పుట్టి = జన్మించి (పుట్టినతర్వాత); నేర్చుకొనెనో =  
అభ్యసించుకొనెనో; పుట్టక = జన్మింపక (జన్మింపక పూర్వమే); నేర్చెనో =  
నేర్చుకొనెనో; ఇట్టి = ఇట్టిగుణములు నేర్చిన; పొట్టివడుగు = పొట్టివాడైన  
బ్రహ్మచారి (వామనుడు); పొట్టక = గర్భమునందు; ఉన్నవి+ఎల్ల = ఉన్న  
గుణములన్నియు; బూమెలుకొ = మాయలు; అని = అనుకొని; నవ్వి = నవ్వి  
వాడై; ఎలమికొ = సంతోషముతో (ప్రీతితో); అపుడు = ఆ సమయమున;  
ధరణి దానమిచ్చెకొ = భూదానము నిచ్చెను.

తా. ఈ వామనుండిట్టి చిన్నారి గుణములను, బుట్టిన తర్వాత నేర్చు  
కొనెనో, పుట్టకపూర్వమే నేర్చుకొనెనో, కాని యీ బ్రహ్మచారిగర్భమునందు  
గల గుణములన్నియు మాయలని నవ్వి, బలిసార్వభౌముండు భూదానము జేసెను.

వ్యా. ని. చిట్టిబుద్ధులు (కర్మధారయము; పొట్టివడుగు (కర్మధారయము)



# శ్రీమదాంధ్రభాగవతము

అంశము

## ప్రశ్నోత్తరములు

1. మాయాభిక్షుకఁడగు వామనుఁడు బలిచక్రవర్తిని శ్లాఘించిన విధానము నభివర్ణించునది?

భార్గవయాజ్ఞతాత్పర్యమేధంబుల బలి బలియుం డయ్యెనని విని, యొక శుభముహూర్తమున బలియజ్ఞశాలకు వామనుఁడు భిక్షుంబు నెవమున బయలుదేరి యజ్ఞవాటమునకుంజని, రక్షి<sup>త</sup>నల్లభుండైన బలిసార్వభౌమునిజూచి, యాశీర్వాదింపఁదలచినవాఁడై దర్భలతోను బవిత్రంబులైన యక్షతలతోను గూడిన దక్షిణహస్తంబును జూచి యిట్లని దీవించెను. ముల్లోకంబుల నాజ్ఞపెట్టువాఁడవును, జిఱు నగవు మాత్రంబుననే దేవేంద్రుని జయించినవాఁడవును, నున్నత స్థానమును బొందినవాఁడవును, విశిష్టమైన యజ్ఞయాగాదుల నిర్వహించిన వాఁడవును, దేవకాంతల సౌడలయందలి మంగళసూత్రములఁ దెగఁ జూచువాఁడవును నగు నీకు స్వస్తియగుఁగాతమని యాశీర్వాదించెను. పిమ్మట బలిచే సత్కరింపఁబడి యిట్లని శ్లాఘింపఁదొడఁగెను. సార్వభౌమా! నీపలుకు లత్యంత ధర్మయుక్తంబులైనవి. వంశమునకుఁ గీర్తిని దెచ్చునవి. మీవంశములో దయ గలవారు తత్త్వమూర్తులేగాని యితరులు జన్మింపరు. యుద్ధమన్న బెదరెడివారుగాని మీ వంశంబున గలుగరు. యాచకు లాశ్రయించిన లేదనక యిత్తురు. మీ కులంబునందు జన్మించిన ప్రహ్లాదుఁ డాకాశమునఁ జంద్రునిమాడ్కి ప్రకాశించుచున్నాఁడు. మీ వంశము సముద్రమువలెఁ బెద్ద కీర్తితోఁ బ్రకాశించుచుండును. మీ మూఁకవతాత యగు హిరణ్యాక్షుండు సర్వజగంబుల జయించి గదాయుధుండై లోకములోఁ దనకెదురు లేక సంచరించెను. అప్పుడు విష్ణువు వరహావతారమున నతనిని సంహరించెను. ఆ సంగతి యతని తమ్ముఁడగు హిరణ్యకశిపుఁ డెఱిగి, విష్ణువును జయింపలేని తన పరాక్రమము నేవగించుకొని వెంటనే విష్ణువు మీఁదికిదండెత్తెను.

శూలాయుధంబును ధరించి యమునివోలె వెంటాడుచున్న హిరణ్యకశిపుం జూచి, విష్ణువు వీని నెదిరించి జయించుట కష్టమని తలచి సూక్ష్మరూపంబుతో వాని నిశ్వాసరంధ్రమునఁ బ్రవేశించెను. అంత హిరణ్యకశిపుఁ డా రహస్యంబు నెఱుంగక విష్ణువును దల్లోకంబున వెదకివెదకి విసిగి వేసారి, యాకసంబును దివంబును నరసి, దేవలు, పాతాళంబు, సముద్రంబులు మున్నగుచోట్లు శోధించి, హరింగానక, మరణించియుండనోపునని భావించి, మరణించిన శత్రువుపైఁ బగ సాధించుట యుచితంబుగాదని యూరకుండెను. అట్టి పరాక్రమ శాలియైన హిరణ్యకశిపుండు నీకుఁ బ్రపితామహుఁడు. అతని గుణము లనేకములు నీకుఁ గలవు. అది యటుండనిమ్ము. దేవేంద్రాది విబుధులు కృత్రిమ విప్రవేషంబులతోఁ దన్ను యాచింప మీ తండ్రి విరోచనుం డవ్వంచన నెఱింగియు సంకోచింపక తన యాయువును బ్రసాదించెను. నీవును నట్టివాడవే. ముల్లోకంబుల నేలితివి. ఇంద్రాదిసురల నోడించితివి. పూర్వులవలె దానశౌండిమమున వన్నెగడించితివి. పిశాచరాక్షసులఁ గాపాడితివి. లోకములో దాతలను లెక్కించు సందర్భమున మొట్టమొదట నిన్ను లెక్కింతురు. నీవు త్రిభువనేశ్వరుడవు. నిన్నెన్నడును నిన్నిదివంబులనుండియు యాచించి యెఱుంగను. నాకొకటి రెండడుగుల మేరగల నేల నిమ్మని యనేక విధంబులుగా శ్లాఘించెను.

2. వామనునకు దానముఁజేయ నుపక్రమించిన బలిసార్వభౌముని శుక్రుండు వారించిన విధానము నభివర్ణించునది ?

వామనమూర్తికి భూదానముఁ జేయ నుపక్రమింపనున్న బలిసార్వభౌముని శుక్రుం డిట్లుని వారించెను. దానవేంద్రా! ఈ వచ్చినవాఁడు సామాన్య బ్రాహ్మణుఁడు గాఁడు. దేవకార్యమును నెఱవేర్చుటకై వచ్చిన సాక్షాద్విష్ణుమూర్తి. అదితి కశ్యపులకుఁ బుత్రుండై జన్మించినవాఁడు. అది తెలియక దానమిచ్చెదనంటివి. నీవితనికి దానమిచ్చినచో నీ వంశమున కంతటికి వినాశము సంభవించును. నీ సర్వరాజ్యమును బ్రతాపమును వైశ్వర్యమును నీ

కుబ్జుండు వంచిచి దేవేంద్రున కిచ్చివేయును. విశ్వకాయుండై ముల్లోకంబుల మూడడుగుల నాక్రమించి మాన్వఁగలఁడు. సర్వమును గోల్పోయి బడుగుపగిది నెట్లు జీవింపఁగలవు. మఱియు నిచ్చెదనని చెప్పి యీకున్నచో నరకంబు సంప్రాప్తించును. తనకు హితముగాని దానంబును పెద్దలు హర్షింపదు. దానము, తపము యజ్ఞము, కర్మముచేయునపుడు తనకున్న ధనంబును మేరగా నుంచుకొని చేయవలసియుండును. తనకున్న ధనమునంతటి నైదు భాగములుగా విభజించి, ధర్మమునకు, సర్థమునకు, గామమునకు, బ్రతిష్ఠకు, స్వజనులకు నొక్కొక్కదాని కొక్కొక్క భాగము చొప్పున వినియోగింపవలయును. అట్లుచేసిన వాఁడి హవర లోకంబుల రెండింటును సుఖంబుండును. తన్నుమాలిన ధర్మ మెందును యుక్తముగాదు. అదియునుఁగాక బహ్వృచగీతార్థంబును జెప్పెద వినుము. దాన మిత్తు నని యంగీకరించి సర్వంబును గోల్పోయెడి సందర్భమున లేదని మాటఁదప్పినచో దోషంబుగాదు. జీవాత్మయ నెడి వృక్షమునకు మూలమనృతము. సత్యము ఫల పుష్పములు. సత్యము ప్రకాశింపవలయునన్న నసత్యము మూలమై యుండవలయును. అసత్య మాధారముగా లేని సత్యము ప్రకాశింపదు. సత్యరూపంబైన ఫలపుష్పములు లేకపోయినను నసత్య రూపంబైన మూలముతోఁ జెట్టు వృద్ధిపొందును. కావున దాతకు వినాశము, లఘుత్వము, లోటు గలుగకుండ దానముచేయుట యుక్తము. అట్టివాఁడు నశింపఁడు. అట్లుగాక సత్యవాక్యపరిపాల నార్థమై తనకుఁగల సర్వస్వమును నర్థికి ధారవోయునతం డీ లోకమున శూన్యుడగును. ఇది ప్రపంచ న్యాయము. గనుక సత్య వాక్కువైన నీ వసత్యము నాశ్రయించియైనను నీ సంపదను గాపాడుకొనుము. మఱియు స్త్రీల విషయంబునను, వివాహప్రసంగముల యందును, బ్రాణవిత్తిమానములకు భంగము వాటిల్లునప్పుడును గోబ్రాహ్మణ రక్షణార్థంబునను నసత్యమాడిన దోషంబుగాఁ బరిగణింపఁబడదు. కావున నీ వంశమును, రాజ్యమును, బ్రతాపమును నిలఁబెట్టుకొనుము. ఈ వామనుఁడు సామాన్యుఁడుగాడు.

మూఁడడుగులతో బ్రహ్మాండమునంతటిని మాన్వఁగల జగజ్జెట్టి. నా పలుకుల నాలకించి యిట్టి దానమును మానుకొని బ్రహ్మచారిని లేదని సాగనంపుము.

3. హితోపదేశము సేయునట్టి శుక్రాచార్యునికి బలి యెఱిఁగించిన నిశ్చయంబు నభివర్ణించునది?

వామనునకు దానము సేయవలదని హితం బుపదేశించుచున్న శుక్రాచార్యునకు బలిసార్వభౌముం డిట్లనియెను.

గురూత్తమా! నీవు సత్యంబును బలికితివి. నీవు వక్కాణించినది పవిత్రంబైన గృహస్థధర్మము. అర్థకామయశోవృత్తులలో నెయ్యది యర్థించినను నిత్తునని యిప్పు డర్థలోభంబున నెట్లు లేదందును. పలికి లేదనుటకంటె మఱొక పాపమున్నదా? అన్యత వాది నొక్కనిదక్క నెట్టి దుష్కర్మనైనను భరించెదనని భూదేవి బ్రహ్మతోఁ జెప్పియుండలేదా? దాతకు దానముసేయు యోగ్యత సత్పాత్రుఁడు లభించుట, హాళికునకు మంచివిత్తనములు, చక్కని భూమియు దొరికిన విధముగదా! అంతకన్న భాగ్యమున్నదా? పూర్వ మెందఱో రాజు లుండిరిగదా! ఎన్ని రాజ్యములను బాలింప లేదు! వారిలో నొక్కరైనను నైశ్వర్యమును మూటఁ గట్టుకొని పోయినారా? పోనిమ్ము! ఈ భూమిలో వారిపేరైనను నిలువలేదు గద! శిబిప్రముఖులైన చక్రవర్తులు యశఃకాములై ప్రాణంబులను సైతము సమర్పించి ప్రాణులకు మేలును గూర్చిరి. అట్టి సాధు మూర్తుల నీ కాలంబుననైనను మఱచినారా?

యజ్ఞయాగాదులను దపోదానాదులను నెడతెగక జేసినట్టి కర్మతుఁడు వామనుఁడు నన్ను యాచింపఁగా నా బోటివాని కిష్టార్థంబులఁ బ్రసాదించుట యుక్తంబుగదా! లక్ష్మీదేవిని, పాదాదిశిరః పర్యంతము నాయా యవయవముల నిమురుచుఁ బరామర్శించిన విశిష్టమైన హరికరంబుక్రిందై నా కరంబుమీఁదైయుండు భాగ్యంబు కన్న నా కేమి కావలయును? శరీరమపాయములేనిదా? ఇంతయేల

నేనొనర్చెడు దానంబునఁ గులాంతమైనను, దుర్మరణంబు సంప్రాప్తించినను, నరకంబు సంభవించినను, బంధన మేర్పడినను, హరి హరబ్రహ్మదు లాటంకమైనను నా జిహ్వా తిరుగ నేరదు. దానమిచ్చి తీఱుదును. అడిగినది యిచ్చుచుండ నాతఁడు హరియేయైనను నన్నేల కట్టఁగలఁడు? ఎన్నటికి నట్లు జరుగదు. కాదని యొక వేళ కట్టివేసినఁ గట్టివేయనిమ్ము. మేరుపర్వతము తల్లకిందులైనను, నంబుధు లింకఁ బాఱినను, నాకాశము స్తంభించిపోయినను నేనియ్యఁ దలచుకొన్న దానము నిచ్చి తీఱుదును.

ఇతఁ డొంటివాఁడట. ఇతరులను వేడఁబోఁడట. తల్లి దండ్రులుగాని, యన్నదమ్ములుగాని యెవ్వరును లేని యేకాకియట సర్వవిద్యల సారమెఱిగిన సమర్థుఁడట. ఇట్టి కుజ్జుఁడు చేతులొగ్గి వేడుకొనఁగాఁ ద్రోసిపుచ్చుట న్యాయంబుగాదు. కావున నీ బ్రహ్మచారి యాచించిన దానం బిచ్చెదనని బలి శుక్రాచార్యునితో నొక్క వక్కాణించెను.

4. బలి శుక్రుల సంభాషణవలన వెలువడిన భాగవతధర్మము నభివర్ణించునది ?

బలిసార్వభౌముఁడు దానవచక్రవర్తి. శుక్రాచార్యుఁ డొక నీతిశాస్త్రజ్ఞుఁడు. యజ్ఞశాలఁ బ్రవేశించిన యతిథి యెవ్వఁడో మొట్టమొదట నిర్దురును దెలియరైరి. సాధారణమైన యతిథుల వలెనే బలిసార్వభౌముఁ డితనికిఁ బ్రత్యుత్థానంబు సలిపి కోరుకొమ్మని వేడుకొనెను. వామనుఁడు మూఁడడుగుల నేలనిమ్మని యాచించెను. అందులకు బలి స్వల్పంబును గోరితివేమి? దాతపెంపు సొంపు దలఁపవలదా? యని గర్వించెను. వామనుఁడును గృత్రిమ వినయము నభినయించి, యీతని యైశ్వర్యమును సర్వస్వంబును వంచించి వాసపునకిచ్చు దలంపు గలవాఁడై సార్వభౌమా! చాల దనక యిమ్ము. దాన బ్రహ్మకూకటి ముట్టెద. దానకుతుక సాంద్ర! దానవేంద్ర! యని శ్లాఘించుచు గంభీరముగాఁ బలికెను. నీతి శాస్త్రజ్ఞుఁడును, విజ్ఞానవేత్తయునగు శుక్రాచార్యుఁడు బలి శుక్రుల

సంభాషణమును జాగ్రత్తగా వినుచుండెను. సర్వజ్ఞుడైన శుక్రుండు క్రమముగా నీతండు సామాన్యవటువు గాఁదని గ్రహించెను. దానవ సామ్రాజ్యమునకు రాజోవు హానిని భావించినవాఁడయ్యెను. రాక్షసరాజ్య భవిష్యమితని గన్నులకుఁ గట్టినట్లయ్యెను. వీని తాతముత్తాతలనుండి దానవరాజ్యమును గాపాడుచువచ్చిన గురు మూర్తియగుటచే శుక్రునకు రాజ్యము పోవుచున్నదను నావేదన యతిశయించెను. బలిసార్వభౌముని “వలదీదానము గీనముం బనుపుమావర్ణిక్ వదాన్యోత్తమా” ‘తన్నుమానిచేతదగవుగాదు’ అని చెప్పి హెచ్చరించినాఁడు. అందులకుఁ దగిన బహ్వాచగీతాది యుపపత్తుల నెన్నింటినో జెప్పి ధర్మప్రబోధము గావించినాఁడు.

శుక్రుండుగావించిన యుపదేశములను విని క్షణమాత్రనిమి లిత లోచనుడై సర్వవిషయంబుల నవధానంబున నాలోచించుకొని దానముఁ జేయుటకే నిశ్చయించుకొనెను. శుక్రుడెంత ధర్మబద్ధ ముగాఁ బ్రబోధించినను నసత్యదోషము తప్పదని భావించుకొనెను. వచ్చినవాఁడు హరియే యైనచో నంతటివానికి దానమిచ్చుటకంటే వేఱుతరుణోపాయము లేదని నిశ్చయించుకొనెను. తనకుఁ బ్రమాదముఁ గల్గించునేమోయని “ఏలకట్టు? కట్టెనేని దాన కరుణించి విడుచునని వితర్కించుకొనెను. తుదకు మేరువు తల్లక్రిందులైనను, సముద్రంబు లింకఁ బాటినను, ధారుణి రజమైపోయినను, నాకసంబు బ్రద్దలైనను దప్పక యిత్తునని నిశ్చయించుకొనెను.

కులాచార్యుండైన శుక్రుం డెంత నిర్బంధించినను దుదకు శపించినను వినక దానమిచ్చుటకే కట్టుబడెను. సత్యవాక్యపరి పాలనార్థము ప్రాణమునైనను లెక్కబెట్టలేదు. వంశనాశనమునకు వెనుదీయలేదు. సర్వదా సత్యమును నిలుపుటయే ముఖ్యమైన ధర్మమని నిర్ధరించుకొనెను. అట్టి సత్యమును గాపాడుకొనుటకు మార్గాంతరముల నన్వేషించి కృత్రిమ ధర్మము ననుసరించుట యుక్తమైన మార్గముగాదని నిర్ణయించుకొనెను. కమలనాభుఁ డని యెఱిగియు, దేశకాలపాత్రంబుల నెఱిగియు, శుక్రుమాటల నాల

కించియుఁ దనకుఁ గీడుమూడునని తెలిసికొనియు, నిష్కపటముగా వామనునకు దానము సేయుటయే యుచితమనియు సత్యసంరక్షణమే యుత్తమధర్మమనియు, సత్యముకొఱకు సర్వస్వమును ద్యజింపవచ్చుననియు నిర్ణయించుకొని త్యాగమూర్తి హరికిఁ బదత్రయ భూమిని దానంబుసేసెను.

పైవిషయములను బరిశీలించినచో సత్యవాక్యపరిపాలనార్థము సర్వస్వమును గోల్పోవచ్చునను భాగవతధర్మమీ పాత్యభాగమునఁ బ్రతిఫలించుచున్నది. మీదుమిక్కిలి గురుశిష్యులకుఁ గల సంబంధము, గురువచనముల ధిక్కరించిన భ్రష్టుడగునను నీతియు నీపాత్యభాగమునఁ బ్రతిఫలించుచున్నది.

మఱియు భూదానము సేయువాఁడును, బరిగ్రహించు వాఁడును నుభయులును బాపరహితులై నూఱు సంవత్సరములవఱకు నింద్రలోక సుఖముల ననుభవింతురు. ఏ దానము నిచ్చినను నిచ్చినవానికొక్కనికే పరలోక సుఖంబేర్పడునుగాని, యిరువురకుఁ గలుగదు. భూదానమునందు మాత్రమే యుభయులకును బరలోక సుఖము గలుగును గాన భూదానంబునకు సదృశమైన యితర దానంబులు లేవను భాగవత ధర్మముగూడ నిందు వ్యక్తమగుచున్నది.

5. అసత్యమాడినచో దోషము సంభవింపదన్న యుపపత్తి యెట్లు నిరూపింపఁబడినదో మీ పాత్యభాగమును బురస్కరించుకొని నిర్ణయించునది ?

ఈ విషయమును వామనునకు దానముసేయ నుపక్రమింప నున్న బలిసార్వభౌమునకు శుక్రుండు వాక్రుచ్చెను. దానవేంద్రా! దానమిచ్చెదనని యంగీకరించి సర్వస్వంబును గోల్పోయెడి సందర్భమున లేదని మాటఁదప్పినచో దోషంబు గానేరదు. ఇచ్చెదనని చెప్పి యీకున్నచో నరకము వచ్చునట నిజమే కాని యేదానమున సమస్తమునకు ధనాశము సంభవించునో యట్టి దానమును పెద్దలు

దానముగాదందురు. తనకుఁగల ధనమునంతటిని యైదు భాగములుగాఁ జేసి ధర్మార్థకామములకుఁ గీర్తికి, నాశ్రితజనపోషణమునకు సమానముగా వ్యయము చేయవలెను. తనకుమాలిన ధర్మము మొదులుచెడ్డ బేరమని పెద్దలు వాకొందురు. మఱియు బహ్వృచ గీతార్థముగూడ తనకుఁగల సర్వస్వము తానుజేయు దానమువలన నశించుచున్నయెడల నట్టిదానము నిచ్చెదననిచెప్పి యీకున్నచో దోషంబు గానేరదని చెప్పచున్నది. అట్టి ధర్మమును జెప్పెదను సావధానచిత్తుఁడవై వినుమని శుక్రుణ్ణి చెప్పఁదొడఁగెను.

జీవాత్మయనెడి వృక్షమునకు మూల మనృతము. సత్యము ఫలపుష్పములు. కేవలము సత్యము ప్రకాశింపవలయునన్న నసత్యము మూలమై యుండవలయును. అసత్య మాధారముగాలేని సత్యము ప్రకాశింపదు. సత్యరూపంబైన ఫలపుష్పములు లేకపోయినను నసత్యరూపంబైన మూలముతోఁ జెట్టు నీరసించియైనను వృద్ధిపొందుచుండును. కావునఁ దనకు వినాశము, లఘుత్వము, లోటును గలుగకుండ దానముచేయుట యుక్తము. అట్లుగాక సత్యవాక్య పరిపాలనార్థమని తనకుఁగల సర్వస్వమును నర్థి ధారవోయునతం డీ లోకంబున రిక్తుండగును. కావున మూలమునకు నైతము చేటు సంభవించెడి దానంబు నొనరించిన నీ వాధార రహితుండవై సాధింపఁదలఁచుకొన్న సత్యమార్గమునకు దూరుండవయ్యెదవు. ఇది ప్రపంచన్యాయము. కనుక సత్యవాక్కువైన నీ వసత్యము నాశ్రయించియైనను నీ సంపదను గాపాడుకొనుము. అట్లని సాధ్యంబయ్యు నంగీకారాత్మకంబైన సత్యంబును మఱుఁగుపఱచి లేదనిచెప్ప మూర్ఖుఁడు జీవచ్ఛవముగాఁ బరిగణింపఁబడును. కావున దేశకాలాదులఁ బరికించి పైజెప్పిన రెండు ధర్మములను యుక్తరీతిననుసరించుట మంచిది. మఱియు స్త్రీల విషయంబునను, వివాహాది సందర్భములయందు, ప్రాణమునకుఁగాని, ధనమునకుఁగాని, గౌరవమునకుఁగాని మూలనాశన మేర్పడునప్పుడును, గోబ్రాహ్మణ ధర్మణంబునను నసత్యమాడినప్పటికిని దోషంబుగాఁ బరిగణింపఁ



బడదు. ఇట్లనేక విధంబులుగా శుక్రుండు బలిసార్వభౌమునకు హితోపదేశముఁజేసి యే సందర్భములలో నసత్యమాడవచ్చునో నిరూపించెను.

### ముఖ్య ప్రశ్నలు

- (1) ఆంధ్రభాగవతమును రచించిన కవియెవరు? కవికాలాదులను, బిరుదుములను దెల్పి, తెలుగు భాగవతమునకు మూలగ్రంథ మేదో వివరించునది?
- (2) మాయాభిక్షుకుఁడగు వామనుఁడు రక్షోవల్లభుని జూచి ప్రశంసించిన విధానమును గూర్చి వ్రాయుఁడు?
- (3) వామనుఁడు బలిని యాచించిన విధానమును బలియొసంగిన సమాధానమును గూర్చి వ్రాయునది?
- (4) దానముసేయ నుపక్రమించిన వామనుని శుక్రుఁ డేమని వారింఁచెను?
- (5) హితోపదేశముఁజేయు శుక్రునకు బలి యెఱిఁగించిన నిశ్చయమును వివరించునది?
- (6) అసత్యమాడినచో డోషము గానేరదనుటకు శుక్రుఁ డెఱిఁగించిన యుపపత్తులను సోదాహరణముగా వివరించునది?
- (7) శుక్రుఁడు బలిసార్వభౌము నేల శపించెను? దానికి పర్యవసాన మేమి?
- (8) ఏ దానమును భూదానమునకు సాటిగాద నెడి విషయమును మీ పాఠ్యభాగమును బురస్కరించుకొని వివరించునది?
- (9) మీ పాఠ్యభాగమును బురస్కరించుకొని బలిశుక్రుల సంభాషణమువలన వెలువడిన భాగవతధర్మమును వివరించునది?
- (10) వామన బలిఘట్టమును బురస్కరించుకొని ఘోతనకవి కవితా ప్రాగల్భ్యము నభివర్ణించునది?

ఈ క్రింది వాక్యములకు సందర్భసహిత వ్యాఖ్య వ్రాయుడు :—

- (1) ఏ జలము గిరీశుఁ డిందు జూటుఁడు దేవ దేవుఁ డుద్వహించె. 31
- (2) ఎన్నడు నిను బెట్టుమనుచు నీండ్రము సేయన్. 21
- (3) చాలదనక యిమ్ము చాలుఁజాలు. 32
- (4) తన్నుమానిచేత దగవు గాదు. 36
- (5) దాత పెంపు సొంపుఁ దలఁపవలదె. 24
- (6) పసిబాలుండవు నేరవీవడుగ నీ భాగ్యంబు లీ పాటిగా. 26
- (7) వైన్యగయ భూకాంతాదు లున్నర్థకామాంశం బాయఁగ నేర్పిరే. 31
- (8) పూటపూటకు జగంబుల యదృచ్ఛాలాభ తుష్టిని తేజంబు దోసపెరుంగున్. 32
- (9) నీవు రాజవనుచు నిఖిలంబు నడుగుట దగవుగాదు. 32
- (10) బడుగు వగిది నెట్లుఁ బ్రదికె దీవు. 34
- (11) ఏ దానమున నాశమే తెంచునదియును దానంబు గాదండ్రు త త్త్వవిదులు. 36
- (12) చేటుఁ గొఱఁతయు లఘిమయుఁ జెందకుండనిచ్చు పురుషుండు నెడకుండున్. 38
- (13) వారేరీ సిరిమూటగట్టికొని పోవంజాలిరే? 46
- (14) రాజ్యము గీజ్యమున్ సతతమే కాయంబు నాపాయమే? 48
- (15) మాటఁ దిరుగ లేరు మానభనులు. 54
- (16) కావుననే దానంబును భూదానంబునకు సదృశంబు గా నేరదు 72

ఈ క్రింది పద్యముల కర్థతత్పర్యములను వ్రాయునది :—

- (1) “స్వస్తి జగత్రయీభువన శాసనకర్తకు హాసమాత్రవి” 1

- (2) “ఎదురైపోర జయింపరా దిశనిఁ గాకెంచేని నింబోవభీ” 13
- (3) “కులమున్ రాజ్యముఁ దేజమున్ నిలుపు మీ కుజ్జుండు విశ్వంభరుం” 42
- (4) “కారే రాజులు రాజ్యముల్ గలుగవే గర్వోన్నతిం బొందరే” 46
- (5) “అదిన్ శ్రీసతికొప్పవైఁ దనువుపైనం సోత్తరీయంబువైఁ” 48
- (6) “నిరయంబైన నిబంధమైన ధరణీ నిర్మూలనంబైనదు” 49
- (7) “బలిదైత్యేంద్ర కరద్వయీకృతజల ప్రత్యేశనవ్యాప్తికిన్” 60
- (8) “విప్రాయప్రకటవ్రతాయ భవతే విష్ణుస్వరూపాయవే” 64
- (9) “అమరారాతి కరాక్షతోజ్ఞిత పవిత్రాంభః కణక్రేణికిం” 67

ఈ క్రింది పద్యములలోని యలంకారములను బేర్కొని లక్ష్యలక్షణ సమన్వయముఁ జేయునది :—

- (1) “మీ కులంబునందు మెఱయుఁ బ్రహ్లాదుండు మింటిచంద్రు మాడ్కి మేలిరుచులన్” 10
- (2) “ప్రథితకీర్తితోడ భవదీయవంశంబు నీరరాశిభంగి నెగడుచుండు” 10
- (3) “శూలాయుధహస్తుండై కాలాకృతివచ్చుఁ దనుజుఁగని.” 12
- (4) “భీష్మదుండై ప్రాణులఁ దోలు మృత్యువు క్రియంబై వచ్చునంచున్” 13
- (5) “పరితోషహీనతఁ బ్రభసెడిపోవును జలధారననలంబు సమయు నట్లు.” 32
- (6) “తన్నుమానిచేత దగవుగాదు” 36
- (7) “అత్యవృక్షము మూలమనృతంబు.....పుష్పఫలము లాత్య భూజంబునకు సత్యము.....” 38
- (8) “మనోహరవదన చంద్రమండలుండు” 2

## వ్యాకరణ విశేషములు

బహ్వచ్చులు = బహు + ఋచ్చులు (యణాదేశసంధి)

సూ. ఇ, ఊ, ఋ, ఌ వర్ణములకు సవర్ణములుగాని యచ్చులు పరమైనయెడల య, వ, ర, ల వర్ణములు క్రమముగా వచ్చును. (వీనిని సంస్కృతవ్యాకరణజ్ఞులు యణాదేశసంధి యందుదు).

అన్యతము = న + ఋతము (నశ్చోతత్పురుషము)

సూ. అబాది సుబంతము పరమగునేని నశ్చోయొక్క 'న' కారము 'అన్' గాను, హలాది సుబంతము పరమగునేని 'అ'గాను మాటును.

బ్రహ్మప్రీతమ్మని = బ్రహ్మప్రీతమ్ + అని.

సూ. అనుకరణంబునం దుదిహల్లునకు ద్విర్వచనంబగు.

నాపాయము = న + అపాయము (మయూర వ్యంసకాదినమాసము)

సూ. నశ్చోర్థకమగు నవ్యయమైన 'న' శబ్ద మొకటి గలదు. అదియును సుబంతముతో సమసించును. 'న' శబ్దము 'నశ్చో' కాదు కావున 'అన్' 'అ' ఆదేశములు రావు. (నైకము, నైకధా, నాతి దూర మిత్యాదులు) ప్రస్తుత ప్రయోగము 'నాపాయము' గూడ నిట్టిదియే యని గ్రహింపనగును. ఇట్టి సమాసములన్నియు మయూర వ్యంసకాది గణములోఁ జేరినవి.

ధాత్రీసురేంద్రోత్తమ = ధాత్రీసుర + ఇంద్ర + ఉత్తమ (గుణసంధి)

సూ. 'అ' కారమునకు ఇ, ఊ, ఋ వర్ణములు పరమగునేని క్రమముగా ఏ, ఓ, అర్ వర్ణము లేకాదేశము లగును. (ఏ, ఓ, అర్ వర్ణములకు గుణమని సంజ్ఞ.)

గిరీశుడు = గిరి + ఈశుడు = (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి)

సూ. సంస్కృతశబ్దంబులకు సంహిత యున్నప్పుడు అ, ఇ, ఊ, ఋ కారములకుఁ గ్రమముగా అ, ఇ, ఊ, ఋ వర్ణములు పర

మగునేని దీర్ఘ మేకాదేశముగా వచ్చును. (హ్రస్వాచ్చులకుఁ జెప్పిన కార్యములు దీర్ఘాచ్చులకును వచ్చును)

దేవౌకస్సు = దేవ + ఓకస్సు (వృద్ధిసంధి)

సూ. 'అ' కారమునకు ఏ, ఐ, వర్ణములును - ఓ, ఔ వర్ణములును బరమగునేని ఐ, ఔ వర్ణములు క్రమముగా నేకాదేశముగా వచ్చును. (ఆ, ఐ, ఔ, ఆర్ వర్ణములకు వృద్ధియని సంజ్ఞ) వడుగుం గొమరుండు = వడుగు + ను + కొమరుండు.

సూ. సమాసంబుల నుదంతంబులగు స్త్రీసమంబులకుం బుంపులకుం బరుషసరళంబులు పరంబులగునపుడు నుగాగమంబగు. (ఉ॥ వడుగు + ను + కొమరుండు) ద్రుతప్రకృతికముమీఁది పరుషములకు సరళములగు. (ఉ॥ వడుగు + ను + గొమరుండు) ఆదేశ సరళములకు ముందున్న ద్రుతమునకు బిందు సంశ్లేషంబులు విభాషనగు (ఉ॥ వడుగుం గొమరుండు).

ముప్పోకలు = మూండు + పోకలు.

సూ. సమానాధికరణంబగు నుత్తరపదంబు పరంబగునపుడు మూండుశబ్దము డువర్ణంబునకు లోపంబును మీఁదిహల్లునకు ద్విత్వంబు నగును. (ఉ॥ మూండు + పోకలు = మూ + పోకలు)

సూ. ద్విరుక్తంబగు హల్లు పరంబగునపు డాచ్చికంబగు దీర్ఘంబునకు హ్రస్వంబగు. (ఉ॥ ముప్పోకలు)

వక్కాణింతున్ = వక్కాణించుదున్.

సూ. చువర్ణంబుతోడి దుగ్ధకారంబునకుఁ దకారంబగు.

గోష్ఠిన్నెఱింగి = గోష్ఠిన్ + ఎఱింగి.

సూ. కొన్నియెడలఁ బ్రామాణిక ప్రయోగంబులం ద్రుతంబున కచ్చు పరంబగుచో ద్విత్వంబు చూపఁబడెడి.

(ప్రాథవ్యాకరణము, సంధి త్రి)

పూటపూటకున్ = పూటకున్ + పూటకున్.

సూ. ఆప్రేడితంబు పరంబగునపుడు విభక్తి లోపంబు బహుళంబుగా నగును.

చెపుమా = చెపుము + ఆ.

సూ. సంప్రార్థనంబుల ముజ్జన కదాదులు విభాషనను ప్రయుక్తంబులగు. (అఱి, ఇఱి, ఉఱి, అమ్మ, అయ్య, ఇత్యాదులదాదులు)

దానముగీనము = దానము + దానము.

సూ. నిందయం దాప్రేడితంబు నాద్యక్షరంబులకు హ్రస్వ దీర్ఘంబులకు గిగీలగు.

ఇక్కాలమున్ = ఈ + కాలమున్.

సూ. ఆ, ఈ, ఏ యను సర్వనామంబులు త్రికంబునాఁబడు. త్రికంబుమీఁది యసంయుక్తహల్లునకు ద్విత్వంబు బహుళంబుగా నగును. (ఉ॥ ఈ + కాలమున్) ద్విరుక్తంబగు హల్లు పరంబగునపు డాచ్చికంబగు దీర్ఘంబునకు హ్రస్వంబగు. (ఉ॥ ఇక్కాలమున్)

త్రోవన్ - త్రోచన్.

సూ. ఆగమాన్యచకారంబుల కద్విరుక్తంబులకు ముత్తు పరంబగునపుడు-ప వ-లగు.

సూ. జీత్తు పరంబగునపు డుత్వంబున కత్వంబగు.

ఈ క్రింది వ్యాకరణ విశేషములను వ్రాయునది:—

1. కరచరణాద్యవయవంబులు; 2. గిరీశుఁడు; 3. ధాత్రీ సురేంద్రోత్తమా; 4. వక్తాణింతున్; 5. ముప్పోకలు; 6. వడుగుం గొమరుఁడు; 7. వేడిత్రో; 8. భూకాంతాదు లున్నగ్ధకామాశన్; 9. పూటపూటకున్; 10. నీవు రాజవనుచు; 11. ముజ్జగములు; 12. బహ్వుచగీత; 13. నాపాయము.

వ్యుత్పత్త్యర్థములు వ్రాయుడు :

నిర్జరులు = ముసలితనము లేనివారు (దేవతలు.)

నీరరాశి = నీటికి రాశివంటిది (సముద్రము.)

దనుజమర్దనుడు = రాక్షసులను జంపినవాడు (విష్ణుమూర్తి.)

దైత్యవల్లభుడు = దితిసంతతివారైన రాక్షసులకు రాజు  
(హిరణ్యకశిపుడు.)

అబ్జాక్షుడు = పద్మములవంటి కన్నులు గలవాడు (విష్ణువు.)

ధరణీసురుడు = భూమిపై దేవతవంటివాడు (బ్రాహ్మ  
ణుడు.)

దేహాధరులు = శరీరమును ధరించినవారు (మనుష్యులు.)

త్రిదివము = మూడవదగు లోకము (స్వర్గము.)

ప్రపితామహుడు = పితామహుని తండ్రి (ముత్తాత.)

వారిజాక్షులు = తామరపువ్వులవంటి కన్నులు గలవారు.  
(స్త్రీలు.)

పురుహూతుడు = యజ్ఞములందు మొట్టమొదటఁ బిలువఁ  
బడువాడు (ఇంద్రుడు.)

వామాక్షులు = అందమైన నేత్రములు గలవారు (స్త్రీలు.)

బహు + ఋచులు = బహ్వుచులు = అనేకములగు ఋజ్జుగ్రత్ర  
ములు జేలినవారు.

వారాశి = నీటికి రాశివంటిది (సముద్రము.)

వైన్యఁడు = వేనునిసంశములోనివాఁడగు పృథుచక్రవర్తి.

భూజము = భూమినుండి పుట్టినది (చెట్టు.)

అబ్జము = నీటియందుఁ బుట్టినది (పద్మము.)

త్రివిక్రముడు = మూడు పదన్యాసములు గలవాడు (హరి)

హలికుడు = నాగలితో భూమిని దున్నువాడు (వ్యవసాయ దారుడు.)

కమలనాభుడు = పద్మము నాభియందుఁ గలవాడు (విష్ణువు)

నీరజభవుడు = పద్మమునుండి బుట్టినవాడు (బ్రహ్మ.)

కమలబంధుడు = పద్మములకు మిత్రుడు (సూర్యుడు.)

నిగమాంతములు = వేదములయొక్క యంతములు  
(ఉపనిషత్తులు మొ.)

నళినాథుడు = తామరపువ్వునంటి కన్నులు గలవాడు  
(విష్ణువు.)

శతమఖుడు = నక్షాణుయజ్ఞములు చేసినవాడు (ఇంద్రుడు)

తారాధ్వము = నక్షత్రములయొక్క మార్గము (ఆకాశము)

దివౌకసులు = స్వర్గము నివాసముగాఁ గలవారు (దేవతలు)

వసుంధర = బంగారు, రత్నములు, ధనము మొదలుగాఁగల  
వానిని ధరించినది (భూమి)

ప్రకృతి వికృతులను వ్రాయుడు :

ప్రకృతి	వికృతి	ప్రకృతి	వికృతి
రత్నము	- రతనము	విద్య	- విద్దె
దిశ	- దెస	జిహ్వా	- జిమ్మ
భిక్షము	- బిచ్చము	విష్ణువు	- వెన్నుడు
సముద్రము	- సంధ్రము	ముక్తి	- ముత్తి
వటుడు	- వడుగు	మృత్యువు	- మిత్తి
అల్పము	- అలుపము	సంజ్ఞ	- సన్న
లక్ష్మీ	- లచ్చి	ముఖము	- మొగము
ఆజ్ఞప్తి	- ఆనతి	యజ్ఞోపవీతము	- జన్నిదము
క్షేమము	- సేమము	యజ్ఞము	- జన్నము



ప్రకృతి	వికృతి	ప్రకృతి	వికృతి
శ్రీ	- సిరి	ద్వీపము	- దీవి
కులము	- కొలము	హృదయము	- ఎద
గృహస్థుడు	- గేస్తు	ఆశ	- ఆస
		ఆశ్చర్యము	- అచ్చెరువు

### పూర్వ గాథలు

1. “ఏ జలము గిరీశుఁ డిందు జూటుఁడు దేవదేవు డుద్వహించె ధృతిశిరమునన్.”

గంగ హరిపాదములనుండే పుట్టినదనియు నీశ్వరుఁ డామెను తలపైఁ దాల్చెననియుఁ బురాణములు ఘోషించుచున్నవి. సముద్రుని కూతురగు లక్ష్మీదేవిని విష్ణుమూర్తి పెండ్లిచేసికొనెను. సముద్రుని భార్యయగు గంగకు లక్ష్మీ కూతురగును. గంగను శివుఁడు పరిగ్రహించి తలపైఁ దాల్చుటచే నా లక్ష్మీ శివునకును కూతురగును. కూతురగు లక్ష్మీని విష్ణువునకిచ్చు సందర్భమున నాతని కాళ్లుగడిగి శివుఁడు గూడ నా పవిత్రజలమును శిరమున ధరించినాఁడనియుఁ జమత్కారముగాఁ జెప్పవచ్చును. ఇచ్చట విష్ణుమూర్తిపాదములను గడిగిన యీ గంగయు విష్ణుపాదోదకమే కావున శివుఁడు తన జటాజూటమున గంగను ధరించెనని వర్ణింపఁ బడినది.

2. “ఆతురభూసురగతిఁ బురుహూతాదులు దన్ను వేడ నొగిఁగొండనుచున్ మీ తండ్రి యిచ్చెనాయువు.”

విరోచనుఁడు ప్రహ్లాదుని కుమారుఁడు. బలిసార్వభౌమునకుఁ దండ్రి. అతఁడు దానశౌండిమమున దశదిక్కులందుఁ జేరుమ్రోఁగినవాఁడు. ఒకప్పుడు పురుహూతాది దేవతలాతని వితరణ సామర్థ్యమును బరీక్షించుటకై, వ్యాధిగ్రస్తులైన విప్రవేషంబుల ధరించి వంచనతో విరోచనుని మందిరంబునకుం జనిరి. బ్రాహ్మణులన్న

శౌరవభావముగల విరోచనుఁడు బ్రాహ్మణ వేషధారులైన యింద్రాదులను గాంచి ప్రత్యుత్థానంబు సేసి శౌరవించి వారు వచ్చిన కార్యంబును నివేదింపమని వేడుకొనియెను. అంతట భూసురులూ విరోచనుని యాయువు నిష్ఠుని ప్రార్థించిరి. విరోచనుఁడా భూసురులవంచన నెఱిగియు సంకోచింపక బ్రాహ్మణుల యెడగల శౌరవ భావము చే నడిగిన దే తడవుగా స్వార్థరహితుఁడై తన యాయువునందుఁ గొంత భాగమును వారికిఁ బ్రసాదించెను. అంతట దేవకార్యంబు సాధింప వచ్చిన యింద్రాదు లా వితరణముఖరుండున విరోచనుని వేసోళ్లఁ గొనియాడుచు వెడలిపోయిరి.

[పైన బేర్కొనఁబడిన ప్రశ్నలకుఁ దగిన సమాధానముల నాయా పద్యములయొక్క యర్థతాత్పర్యాదులనుండియు నితర వ్యాసములనుండియు గ్రహింపఁదగును.]

# శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్మ్యము

అంశం

(ధూర్జటి)

నత్కిరోపాఖ్యానము

కవి విషయాదికము

శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్మ్యమును ధూర్జటికవి రచించెను. ఇతఁడు శివభక్తాగ్రేసరుఁడు. భారద్వాజ సగోత్రుఁడు. ఆపస్తంబ సూత్రుఁడు. పాకనాటి యార్వేలనియోగి బ్రాహ్మణుఁడు. క్రీ.శ. 1520 సం॥ ప్రాంతమున శ్రీకృష్ణదేవరాయల యాస్థానమునం దప్పదిగ్గజములలో నొకఁడై వన్నె కెక్కియుండెను. ఇతని సంతతి వారికి కాళహస్తి పుణ్యక్షేత్రము నివాసస్థానముగా నుండెను. ఇప్పటికిని కాళహస్తి రాజుగారి దర్బారులో ధూర్జటివారిదని యొక యాసనము కవిస్థానములలో నేర్పడియున్నది. ఈ ధూర్జటికవి శ్రీకృష్ణరాయలవంటి ప్రభువుకాలమునఁ దాను రచించిన శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్మ్యమును నరాంకితముసేయక కాళహస్తిశ్వరునకే యంకిత మిచ్చెను. దీనినిబట్టి యిట్టి శివభక్తుండైన మహాకవి విష్ణు సేవాపరుడైన కృష్ణదేవరాయల యాదరాభిమానములకుఁ బాత్రుఁడై యుండుట శ్రీకృష్ణరాయల సర్వమత సహిష్ణుతకుఁ దార్కాణమై యున్నది. పైవిషయములఁ బరామర్శించినచో ధూర్జటికవి శివ భక్తుఁడనియు, స్వతంత్రుడనియుఁ దెలియవచ్చుచున్నది.

ఈ కవీశ్వరుని పాత్రుఁడు కుమారధూర్జటి. అతఁడు కృష్ణరాయ విజయమును గ్రంథమును రచించెను. ఆ గ్రంథమున నతఁడు ధూర్జటికవికి పాత్రుఁడనని చెప్పికొనియున్నాఁడు. మీదుమిక్కిలి యా గ్రంథమున “స్తుతమతియైన యాంధ్రకవి ధూర్జటి పల్కుల కేల గల్గెనో యతులిత మాధురీమహిమ” “నామును మీ పెదతాత చాల సన్నుతిఁ గనెఁ గృష్ణరాయల మనోజ్ఞసభ” ననుచుఁ జెప్పెను. కావున ధూర్జటికవి శ్రీకృష్ణదేవరాయల యాస్థానము నలంకరించి

యుండి రాజుగారి యాదరాభిమానములకుఁ బాత్రుఁడైయుండెననుటకు సందేహముండదు. మఱికొందఱి పద్యమును బురస్కరించుకొని ధూర్జటికవి వేశ్యాలోలుఁడని తూలనాడిరి. ఒకనాటి సభలో నీ సమస్యను బూరించుటకుఁ దక్కినవారందఱు మిన్నకయుండఁగాఁ దేనాలి రామకృష్ణకవి మాత్రములేచి యాశువుగా నిట్లు పూరించెనట.

చ॥ స్తుతమతియైన యాంధ్రకవి ధూర్జటి పల్కులకేల గల్గెనో  
యతులిత మాధురీమహిమ హఃతెలిసెన్, భువనైక మోహనో  
ద్ధతసుకుమార వారవనితాజనతాఘన తాపహరి సం  
తతమధురాధరోదిత సుధారసధారలు గ్రోలుటం జుమి.

అని పూర్తిజేసి ధూర్జటికవికి వేశ్యారతుఁడని యొకనింద నాపాదించిరి. ఈతనికి నిజముగనో అబద్ధముగనో యట్టినింద వచ్చియుండనోపును గాని యీ గ్రంథము నామూలాగ్రముగఁ జదివినవారికితని భక్తివైచిత్ర్యంబు గోచరింపకపోదు. మహాకవులకు వారవనితాసక్తి నారోపించుట మన వాఙ్మయమునఁ గ్రొత్తవిషయముగాదు. శ్రీనాథుఁడు, పినవీరభద్రుఁడు మొదలగువారిట్టి యారోపణలకు గుఱియైరి.

ధూర్జటికవి శివభక్తి సామాన్యమైనది కాదు. 'శివాత్పరతం నాస్తి' యని దృఢముగా నిర్భయముగా నమ్మిన భక్తుఁడు. ఇతని పాత్రుఁడైన కుమారధూర్జటి పుత్రుఁడు లింగరాజుకవియను సతఁడొక కాళహస్తి మాహాత్మ్యమును వ్రాసెను. పరిమాణమున ధూర్జటి మునిమనుమని పోత్తంబు మిన్నయై యున్నది. ఈ రెండు గ్రంథములకును మూలములు వేరుగా నున్నవి. సంస్కృతముననున్న కాళహస్తి మాహాత్మ్యమును నారధ్యాయముల గ్రంథమీ ధూర్జటికవి గ్రంథమునకును, శివరహస్యమును శైవగ్రంథమీ లింగరాజుకవి గ్రంథమునకును మాతృకలై యున్నవి. ఈ రెండు గ్రంథములలోఁ గథాక్రమంబు భేదించుచున్నది. నత్కీడుని చరిత్ర మీ

లింగరాజు గ్రంథమునలేదు. ధూర్జటికవి శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్మ్యమునేగాక కాళహస్తి శతకమును గూడ వ్రాసెనని కొందఱుందురు. కాని యా శతకకవిత్వ మీతని కవిత్వముతో సామ్యమును బొందకుండుటచే నది యీతని కృతమైనది కాదందురు.

—: క వి త్వ ము :—

స్థలపురాణములకెల్ల మూలకందమైన స్కంధపురాణంబున నున్న కాళహస్తి ష్టోత్రమాహాత్మ్యమును కథయే యీ ప్రబంధమందలి యితీవృత్తము. ఆ కథను మాలాధారముగాఁ జేసికొని మఱికొన్ని కథలను జేర్చి ధూర్జటి యీ ప్రబంధమును నాల్గొశ్వాసములతో సంతరించెను. స్తుతమతియైన ధూర్జటి కవిత్వ మతఃలిత మాధురీమహిమతో నొప్పుచున్నదనిన నతిశయోక్తి కానేరదు. “నవ్యభాషాశతధానిగుంభన రసస్థితి” నుండునని గ్రంథారంభముననే చెప్పెను. ప్రపౌత్రుఁడు లింగరాజు తన గ్రంథమున “సారసుధా సార సరసోక్తి గుంభన” మని వర్ణించెను. ఇంతయేల కృష్ణరాయలె యతులితమాధురీమహిమను గల్గియున్నదని యుగ్గడించెను. ఈ కవియందు శృంగారవేదాంతములు సమన్వయంబును బొందినవి. ఈ గ్రంథమును భక్తిరసప్రధానంబైన నొక మహాకావ్యముగ రచించి, యద్దాని కుండవలసిన లక్షణములను, నాయా రసములను, నాయా సందర్భముల సమయోచితముగా వర్ణించి, నాటి కవులలో వన్నె కెక్కెను. ఈతని కవిత్వమందు సంస్కృతాంగద్రవదంబు లించు మించుగా సమానముగా నుండును. జాతీయములగు నుడికారముల మేలిమి కితఁడు పెన్నిధి. ఇతఁడు వాడిన లోకోక్తులు లెక్కకు మిక్కుటములు. ఇందలి భావములు భాషయుఁ దూకముగల్గి సమాన గౌరవమును బొందియున్నవి. గీర్వాణాంగ్రములు రెండును నీతినికి నామూలాగ్రముగా వాచోవిధేయములు. ఇతని వక్తృత్వమహిమకు హద్దులేదు. శైలి రసభూయిష్టమై స్వాభావికవర్ణనములతోఁ బ్రవాహరూపమును బొందియుండును. శైలియందు మాధుర్యముతో నోజు స్పృగు, పౌలభ్యముతోఁ బుష్టియు, వేగముతో గాంభీర్యమును

జతపడియున్నవి. కొన్ని వ్యాకరణవిరుద్ధములైన నిరంకుశ ప్రయోగము లేతని నిరంకుశ పదప్రయోగాభిమానమును జాటుచున్నవి. అట్టి నిరంకుశపదములు చంద్రబింబమునఁ గళంకమువోలెఁ బరిహరింపఁదగినవి.

[వీరనృసింహ యాదవభూపతి యీ పుణ్యక్షేత్రమునకు శ్రీ కాళహస్తి యనునామ మెట్లు వచ్చినదని యడుగఁగాఁ గైతన జంగమ ముని వేషమున నున్న శివుం డిట్లు చెప్పెను.]

### శ్రీ కాళహస్తి

శ్రీ యనఁగా సాలెపురుగు. కాళ మనఁగా సర్పము; హస్తి యనఁగా నేనుఁగు. ఈ మూఁడును ముక్తినందిన స్థలము గావున నద్దానికి 'శ్రీకాళహస్తి' యనిపేరు వచ్చినది. అట్టి పుణ్యక్షేత్ర మాహాత్యమును వర్ణించు గ్రంథము గావున దీనికి శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్యమును నామము సార్థకముగా నున్నది.

కృతయుగమున నొక సాలెపురుగు జన్మాంతర వాసన నా దేవదేవుని బూజింపఁగోరి, సువర్ణముఖయందు జలకమాడి, తన నోటినుండి వెలువడిన దారముతో నా దేవదేవునకు నాతని పరి వారమునకుఁ బ్రాకారములు, గోపురములుమున్నగునవి నిర్మించుచు, గాలికిఁ దెగిన పోగులను జాతిపోయిన పోగులను దిరుగ నట్లుకొనుచు నిరంతరముఁ దీరిక లేక యే సేవించుచుండెను. ఒకనాఁ డా దేవదేవుఁ డా పురుగుభక్తిని పరీక్షింపఁగోరి, తన యావాసముననున్న దీప శిఖలచే నూర్ణనాభము నిర్మించుకొన్న గోపురాదుల నన్నింటిని దగ్ధములగునట్లు గావించెను. తాను శ్రమపడి నిర్మించిన గోపురాదు లన్నియు నొక్కక్షణంబులో దగ్ధంబులగుటకు మిక్కిలి చింతించి, తన జీవితంబునఁగల మోహంబును విడిచిపెట్టి, యందులకుఁ గారణ మైన దీపంబుపైఁ గినుక నహించి, యొక్కపెట్టున నా దీపమును మ్రుంగఁబోయెను. శివుఁడా సాలెపురుగు భక్తిని మెచ్చుకొని ప్రత్యక్షమై ముక్తిం బ్రసాదించెను.

త్రేతాయుగంబున నొక కాళంబు ప్రత్యహంబును బాతాళంబునుండి వచ్చి నవరత్నంబులతో శంభులింగంబు నర్పించి పోవుచుండెను. ఇట్లుండ ద్వాపరయుగం శారంభమయ్యెను. ఒకయేనుఁ గా దేవదేవుని బూజించుటకు వచ్చి కాళంబు సమర్పించి పోయిన రత్నంబులం దొలగించి, తానుదెచ్చిన నానావిధ ఫలపుష్పాదులైన పూజాద్రవ్యంబులతోఁ బూజించుచుఁ దనతొండంబున బీల్చియున్న నీరంబులతో నా లింగంబున కభిషేకముఁ జేయుచుండెను. ఇట్లు కాళంబును హస్తియు వేర్వేరు వేళలలో వచ్చి, తొలినాటి తమ పూజాద్రవ్యంబులం గానక మిక్కిలి వంత జెందుచుండెడివి. ఇట్లు కొంత కాలంబు జరుగఁగా, వీరిద్దరికి స్పర్ధలు వృద్ధియై పరస్పర వైషమ్యము మెండుకొనియెను. తుదకు నాగంబులు రెండును దమ పూజాద్రవ్యంబులఁ బాడుచేయువానిని వధింపవలెనని నిశ్చయించుకొనినవి. మఱునా డరుణోదయంబున వ్యాళంశాలయంబున కరుగుదెంచి, తొలినాడు తా నర్పించిన పూజామణులు లేమిఁగడువగచి, విఘ్నకర్తను గఱచుటకు నిశ్చయించుకొని, సూక్ష్మరూపంబునఁ బూజాద్రవ్యంబుల మధ్య దాగియుండెను. అంత హస్తియు నరుదెంచి, తొలినాటి తన పూజాద్రవ్యములు చెదరి పోకుండుటకు మిక్కిలి సంతసించి వెంటనే కానకేగి నూతనంబులైన ఫలపుష్పాదులఁ గొనితెచ్చి యచ్చట నుంచుటకుఁ దొండంబు సాఁచెను. అంత నఁట దాగియున్న నాగంబు మెల్లగా దాని నాసారంధ్రంబునుండి కుంభకుహరము దూరి, మూర్ధంబున కెగఁబ్రాకెను. ఆ బాధను భరింపలేక దంతావళంశా దక్షిణ కైలాసంబును వధ్యశిలగాఁ గావించుకొని, తద్గిరిసానువులను గ్రుద్దుకొనుచుఁ బరుగిడసాగెను. తుట్టతుదకు బాధ మిక్కుటమగుటంజేసి శివునిదిక్కుమొగంబై కుంభము బ్రద్దలగునట్లు గ్రుద్దుకొనెను. వెంటనే కుంభము పగిలి నాగంబులు రెండును మరణించెను. మృతినొందుటయే తడవుగా హస్తియు, కాళంబును ప్రమథగణ రూపంబులు దాల్చినవి. పార్వతీ పరమేశ్వరులు ప్రత్యక్షమై యా రెంటికిని ముక్తిని ప్రసాదించిరి. అట్లు మువ్వరును ముక్తికొందిన పుణ్య

క్షేత్రము గావున నీ పుణ్య స్థలంబునకు శ్రీ కాళహస్తి యను పేరు సార్థక మైనది. అట్టి పుణ్యక్షేత్ర మాహాత్యమును బ్రకటించునది గావున నీ కావ్యమునకు శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్యమును నామము సమంజసముగా నున్నది.

### పూ ర్వ క థ

శ్రీలకు నాలవాలంబైన మధురానగరంబున నత్మీరుండను ద్రావిడ మహాకవి యొకఁడు నివసించుచుండెను. అతఁ డా నగరా ధీశ్వరుండైన పాండ్యభూపాలుని యాస్థానకవిగా నుండెను. పాండ్య భూపాలుని యాస్థానకవీశ్వరులలో నత్మీరుఁ డఁగ్రగణ్యుఁడు. కొండొక కాలంబున కాదేశంబు దురంతంబగు ననావృష్టి మూల మున దుర్భిక్షకు లొనయ్యెను. తామవీడనంబునఁ బ్రజానీకంబు స్వదేశంబు విడిచి పరదేశంబులకు వలస బోవుచుండిరి. అన్నగ రంబునఁ గల హరద్విజుండైన పూజారి యొకఁడు తామంబునకు వెఱచి యెందేనింబోవ నుద్యుక్తుఁ డగుచుండెను. అంత నంత కాంతకుండైన శివుండు ప్రత్యక్షమై, యాతని యుద్యమంబును నిరోధించి, యా నగరం బేలుచున్న పాండ్యభూపాలునిపై నఱవ బాసలో హృద్యంబులైన పద్యంబుల వ్రాసియిచ్చి, యీ పద్యంబు లను జదివినచో పాండ్యభూపాలుండు వేయిమాడలు ముడుపిచ్చునని చెప్పి యంతర్హితుండయ్యెను. హరద్విజుండును హర్షంబున నా పద్యంబులఁ గైకొని రాజాస్థానమునకుం జని, రాజునకుఁ జూపెట్టెను. తదాస్థానమున నున్న నత్మీరుఁ డా పద్యంబునందున్న వర్ణనము నాక్షేపించెను:—“సింధుర రాజగమనా ధమ్మిల్ల బంధంబు సహజ గంధం” బని యుండుటం జేసి నత్మీరుఁ డు నన్ని “భోకము నగదే పూనుకొని సహజగంధము వేనలికిం గలదటన్న వేయు తెఱగుల” నని పరిహసించి “తప్పిది చెప్పరాదు కవితాసమయంబున కొప్పుగా” దని యాక్షేపించెను. అందులకు హరద్విజుండు ఖిన్నుండై నత్మీరుని యాక్షేపంబునకుఁ దగిన సమాధానంబు జెప్పుటకుఁ దగిన యోగ్యత లేమికిఁ జింతించుచుఁ గడుచిన్నవోయి గృహాన్యుఖం



డయ్యెను. మఱలిపోయి యా పద్యము నప్పరమేశ్వరునకే యిచ్చి  
తాను రాజసభలోఁ బొందిన యనమానమును బూసగ్రుచ్చినట్లు  
నక్కాణించి, యెందోబోయి జీవించెదనని చెప్పి వెళ్లిపోయెను.  
ఈశ్వరుండా వృత్తాంతంబును విని కుపితుండై పాండ్యనరేశ్వరుని  
నగరంబునకుఁ జని రాజసభకుఁ బోయి నత్కీరునితోఁ దన వాదం  
బును దెల్పి యాతని వాదంబును ఖండించి నత్కీరుని మాత్సర్యం  
బును దూలనాడి కుష్మవ్యాధిం దపియింపుమని శపించెను.

అంత నత్కీరుండు తా నొనరించిన యపరాధమునకుఁ బశ్చా  
త్తప్తుడై వంతనొందుచుండ, శివుండు గరుణించి కైలాస శైలంబుఁ  
గన్న రుజ మానునని శాపావధిఁ దెలియఁ జేసెను. అంత నతండు  
చింతాక్రాంతుడై తీర్థయాత్రకు బయలు వెడలెను. మధ్యేమార్గం  
బున ననేక పుణ్యాక్షేత్రంబులనుదర్శించి, పుణ్యనదులలోఁ గ్రుంకుచుఁ  
గతిపయ పయనంబులు జఱిపి నడువనోపక లేక బడలి శరీరమునఁ  
జీము నెత్తురు జిప్పిలగా, నీగలు ఝుమ్మనరేఁగి యాడ నిర్మానుష్యం  
బైన కానన మధ్యంబునఁ జిక్కి దిక్కుఁగానక యొక్కెడ తమ్మి  
కొలను గాంచెను.

### కథాసంగ్రహము

అది యొక తమ్మికొలను. ఆ కొలను తీరంబున నొక వట  
వృక్ష ముండెను. ఆ వటవృక్షచ్ఛాయను నత్కీరుండు విశ్రమించెను.  
ఆ వృక్షం బాకసంబు నొరయుచుండెను. తదీయ పలాశంబులు  
భూదేవి ధరించిన పట్టుపుట్టముయొక్క మేలు కట్టుగా నుండెను.  
ఊర్ధ్వశాఖలు దేవతలకు మరకతములు పొదిపిన హర్ష్యములుగా  
నుండెను. వ్రేలాడు కొమ్మలు మునిజనంబులకుఁ బర్ణ శాలాకలాప  
ములుగా నుండెను. దిగంతములవఱకు వ్యాపించిన సీడ చక్రవాళ  
పర్వతమునందలి హరిణములకుఁ బచ్చిక బయలుగా నుండెను.  
గయయందుఁ బ్రసిద్ధిపహించు నక్షయవటంబు చందంబుననున్న యట్టి  
మఱిచెట్టుక్రిందఁ దదీయ శాఖాశైత్యంబున కత్యంత సంతోషాంత  
రంగుండై నత్కీరుండు కూర్చుండియుండెను.

ఆ వృక్షమునుండి రాలిన పండుటాకులు, బయటఁబడినవి విహంగములుగాను, జలంబులఁ బడినవి మీనంబులుగాను మాఱి పోవుచుండెను. అందొక్క పండుటాకు జలాశయంబున సగంబును, దటప్రదేశమున సగంబునుబడి మీనపక్షిత్వంబులఁ బొంది, లోపలి కిన్నెలు పలికిం దిరుగు విచిత్రంబును నత్కీరుండు చూచి యాశ్చర్యచకితుం డయ్యెను. ఆ సమయంబున నా భూజంబునుండి భయంకరమైన భూతం బొకటి వికటాకృతితో వెలువడి యాతని మ్రింగి వేయుటకుఁ దార్కొనెను. నత్కీరుండు భయకంపితుఁడైయుండ భూతంబు వికటాట్టహాసంబు జేయుచు నత్కీరుని నోటఁగఱచుకొని తన గుహలోనికిఁ దీసికొనిపోయెను. పూర్వంబా భూతంబు వాతఁ బడిన మనుజు లనేకు లా గుహలో నిర్బంధింపఁబడియుండిరి. నత్కీరుండును నచటనే నిర్బంధింపఁబడెను. అట్లు నిర్బంధించినవారి నందఱ నొకేపర్యాయం బాహారంబుగాఁ గొనఁదలచి, బిలద్వారంబు నొక పెద్దరాయితో మూసివైచి, తమ్మికొలనియం దుదకమాడఁబోయెను. అయ్యదునుఁ బురస్కరించుకొని యచటఁ బూర్వము బంధింపఁబడియున్న మనుజు లీ విధముగాఁ జెప్పిరి. “అయ్యా! ఈ భూతంబీ నాటికి నూఱ్వుర బంధించినది. ఈ నూఱ్వుర నీనాఁడే కాహారముగా మ్రింగివేయును. ఆ పరమేశ్వరుం డేమి సేయునో చూచెదముగాక” యని పలికిన పలుకుల నాలకించి నత్కీరుండు సభక్తికముగాఁ దారకదమనుండైన సుబ్రహ్మణ్యస్వామి ననేకవిధంబుల స్తోత్రముఁ జేసెను. షడాననం డనుకంపాతరంగితాపాంగుండై నత్కీరుని మొత్తాలకించి సాక్షాత్కరించెను. కుమారుండు సర్వంబును నెఱింగి భూతంబును సంహరించి బిలద్వారంబునఁ గల రాతిని దిగిచివైచి, యచటఁ గలవారి నందఱిని వెడలిపొండని యనుగ్రహించెను. వా రానందంబున నిందు శేఖరు నందనుని సందర్శించి వందనం బాచరించి యెందేనియుం జనిరి.

నత్కీరుండును బునఃప్రణామం బాచరించి, కర్మవశంబునఁ దనకు సంప్రాప్తించిన విపత్తును, శివుండు శపించిన వృత్తాంతంబును శాపావధియుఁ గరతలామలకంబుగ విన్నవించుచు “స్వామీ!

నే నేలాగున కైలాసంబును దర్శింపఁగలను. అది నాకు సాధ్యమగునా? కైలాసంబును దర్శించినఁగాని నాకు శాపవిముక్తిగలుగదు. నా కేదేని యుపాయంబును జెప్పి నన్ను గాపాడు" మని వేడుకొనెను. అందులకుఁ గుమారుండు శివుండు కైలాసమును జూడవలయునని చెప్పెను గాని, యుత్తరదిశాకైలాసమని చెప్పలేదు. కావున నీవు దక్షిణకైలాసమగు కాళహస్తిశ్వరుని గిరిని సందర్శించినఁ గైలాస దర్శనఫలంబు లభించును. నీకు విధివశంబున సంప్రాప్తించిన కుష్మరుజ మానిపోవునని జెప్పి, సులభముగా దక్షిణ కైలాసంబును దర్శింపఁగల యుపాయము నాత్మఁ దలపోసి, యీ తమ్మి కొలని యందు జలకమాడిన నీ కైలాసంబు సన్నిహితంబగునని చెప్పి షడాననుం డంతర్హితుండయ్యెను.

అంతనత్కీరుండు కుమారుం డాదేశించిన క్రమంబున నత్తమ్మి కొలనియం దత్యంత నిష్ఠం జలకమాడి తలయెత్తగా సువర్ణ ముఖ నదితీరంబునఁ గల కైలాసంబు గానవచ్చెను. కుష్మవ్యాధి యంతరించి విశుద్ధదేహుఁ డయ్యెను. అయ్యవసరంబున నత్కీరుండు సంతోషాంతరంగుఁడై, సభక్తికంబుగా శ్రీ కాళహస్తిశ్వరుని గూర్చి స్తుతి శతకముతో స్తోత్రముఁ జేసి తన కవిత్వమును సార్థకపఱచుకొనెను. అతని భక్తికిఁ బ్రీతుండై శివుండు జ్ఞానప్రసూనాంబికా సమేతుండై ప్రత్యక్షమయ్యెను. నత్కీరుండును భక్తిపారవశ్యంబున నిటలంబున నంజలిఘటియించి నిటలాత్ము నీ సంసార వ్యామోహంబునుండి తరింపఁజేసి శాశ్వత సుఖంబును బ్రసాదింపమని ప్రార్థించెను. శ్రీ కాళహస్తిశ్వరుఁ డాతని భక్తికిమెచ్చి సాయుజ్యమును బ్రసాదించెను. నత్కీరుండు శంకరుని తేజంబున లీనంబై శాశ్వతానందమును బొందెను.

# శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్మ్యము



## ప్రతిపదార్థ తాత్పర్యాదులు

1. తన = తనయొక్క (ఆ వటవృక్షముయొక్క); పలాశ = ఆకుల  
యొక్క; శ్రేణి = సమూహము; ధరకుఁ + అంతటికిఁ = ధరకంతటికిన్ =  
భూమికంతటికిని; పచ్చ = పచ్చనైన; పట్టుపుట్టుంబు = పట్టువస్త్రముయొక్క;  
మేల్కట్టు + కాఁగాఁ = చాందినికాఁగా (మేలుకట్టు = చాందిని, ఉల్లడము,  
ఇచ్చట పట్టుపుట్టుంపు మేల్కట్టుని కర్మధారయ సమాసముగా గ్రహించి పట్టు  
వస్త్రరూపమైన చాందిని యని యర్థమును జెప్పకొనినచో సమంజసముగా నుండ  
నోవును); తన = తనయొక్క (ఆ వటవృక్షముయొక్క); ఊర్ధ్వశాఖా = చివరి  
కొమ్మలయొక్క; వితానంబు = సమూహము; సురలకు = దేవతలకు; మరకత =  
పచ్చలచేత; రచిత = పొదుపబడిన; హర్యములు కాఁగాఁ = మేడలుకాఁగా;  
తన = తనయొక్క (ఆ వటవృక్షముయొక్క); వ్రేలు + కొమ్మలు = వ్రేలాడు  
కొమ్మలు; మునులకు = బునులకు; కల్పిత = కల్పింపబడిన; పర్ణశాలా = ఉటజ  
ములయొక్క; ఆకుటిండ్లయొక్క; కలాపములు + కాఁగాఁ = సమూహములు  
గాఁగా; తన = తనయొక్క (ఆ వటవృక్షముయొక్క); దిశాంత = దిగంతముల  
వఱకు; భ్రాంత = వ్యాపించిన, ప్రసరించిన, (భ్రముసంచల నేయని ధాత్వార్థము);  
ఘన = గొప్పదియగు; విటపచ్ఛాయ = చిగిరించిన కొమ్మలనీడ; వలయ + అద్రి  
= చక్రవాళి పర్వతమునందలి; హరిణ = జింకలకు; శాద్వలము + కాఁగాఁ =  
పచ్చిక నేల కాఁగా (నాలుగు పాదములయందును రూపకాలంకార మున్నది);  
వాలఖిల్య = వాలఖిల్యుల నెడి; ముని + ఈశ్వర = మునీశ్వరుల సమూహమునకు;  
ఆవాసము + విస = నివాసస్థానమైన; రోహణమురీతిఁ = రోహణపర్వతము  
పరె, రత్నగిరివలె (ఉపమాలంకారము); పితృముక్తి దేహమగుచుఁ = పితృ  
దేవతలకు ముక్తిని ప్రసాదించునట్టి స్థానమగుచు; గయఁ = గయయ నెడి పుణ్య  
క్షేత్రమునందు; ప్రసేద్ధివహించు = ప్రఖ్యాతివహించిన; అక్షయవటంబు = ఎన్నటి  
కిని నశించని వటవృక్షము; చందమునఁ = విధముగా; ఉన్న = ఉండునట్టి;  
ఒక మట్టిక్రిందికిఁ = ఒకానొక మట్టిచెట్టుక్రిందికి; ఏగి = పోయినవాఁడై (ఉప  
మాలంకారము).

తా. ఆ వటవృక్షముయొక్క యాకులు భూదేవికి బచ్చని పట్టువస్త్ర  
రూపమైన చాందినిగాను, చివరికొమ్మలు దేవతలకు బచ్చలుపొదిపిన హర్యములు  
గాను, వ్రేలాడు కొమ్మలు మునీశ్వరులకు బర్ణశాలలుగాను, దిగంతములవఱకు  
ప్రసరించిన నీడ చక్రవాళిపర్వతమునగల హరిణములకు బచ్చిక నేల గాను  
నుండెను. అట్టి వటవృక్షము వాలఖిల్య మునీశ్వరులకు నివాసస్థానమైన రోహణ

పర్వతము చందంబునను, గయయనెడి పుణ్యక్షేత్రంబున పితృముక్తిక నిలయంబై మిక్కిలి ప్రసిద్ధిపొందిన యక్షయవటంబు చందంబునను నుండెను. అట్టి విశిష్టమైన వటవృక్షము క్రిందికి నల్కిరుడు పోయను.

**అలంకారము :—** రూపకాలంకారము.

ఈ పద్యమునందు వటవృక్షముయొక్క పలాశములు భూమికిఁ బట్టువస్త్ర రూపమైన చాందినిగాను, చివరి కొమ్మలు సురలకు హర్షములుగాను, వ్రేలాడు కొమ్మలు మునులకుఁ బర్ణశాలలుగాను, దిగంతముల వఱకు వ్యాపించిన నీడ వలయాద్రి హరిణ శాద్వలముగాను నుండెనని రూపింపఁబడినది. ఇచట నుపమానోపమేయముల కభేదము చెప్పఁబడినది. కావున నిది రూపకాలంకార మగుచున్నది.

**ఉపమాలంకారము;—** ఆ వటవృక్షము “వాలభిల్య మునీశ్వరా వాసమైన రోహణము రీతి” యున్నదనియు “పితృముక్తి దేహమగుచు గయఁబ్రసిద్ధిపొందు నక్షయవటంబు చందమున” నున్నదనియు వర్ణించియుండుటంజేసి గెండు చోట్లను ఉపమాలంకారమున్నది. ఉపమానోపమేయములకు సాగసైన సామ్యము స్పష్టముగా నిరూపింపఁబడినది కావున నీ గెండును నుపమాలంకారములైనవి.

వ్యా. వి. వ్రేలు + కొమ్మలు = వ్రేలుగొమ్మలు. (వ్రేలుగొమ్మలని గ్రంథములో నున్నది. ఇది సాధుపాఠము గాదు.)

సూ. సమాసంబుల నుదంతంబులగు స్త్రీసమంబులకుం బుంపులకుం బరుషసరళంబులు పరంబులగునపుడు సుగాగమంబగు. (ఉ॥ వ్రేలు + ను + కొమ్మలు). సూ. ద్రుతప్రకృతికముమీఁది పరుషములకు సరళములగు (ఉ॥ వ్రేలు + ను + గొమ్మలు). సూ. ఆదేశ సరళములకు ముందున్న ద్రుతమునకు బిందు సంక్షేపములు విభాషనగు (ఉ॥ వ్రేలుగొమ్మలు.)

వ్యా. వి. పట్టుపుట్టుంబు మేల్కట్టు = పట్టుపుట్టుముయొక్క మేలుకట్టు (పట్టితత్పురుష సమాసము).

**పాఠాంతరము :—** పట్టుపుట్టుంపు మేల్కట్టు = పట్టువస్త్రరూపమైన మేలుకట్టుని విగ్రహము జెప్పినచో కర్పధారయ సమాసమగును.

వ్యా. వి. 1. వలయ + అద్రి = వలయాద్రి (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి).

2. న + త్తయ = అత్తయ (నఞ్ తత్పురుష మాసము).

సూ. అజాది సుబంతము పరమగునేని నఞ్ యొక్క ‘న’ కారము ‘అ’ గాను, హలాది సుబంతము పరమగునేని ‘అ’ గాను మాటును.

2. తదీయ = ఆ వటవృక్షముయొక్క; కాఖా శైత్యంబునకుకా = కొమ్మలయొక్క చల్లదనమునకు; అతి + అంత = అత్యంత = మిక్కిలి (యదౌ దేశ సంధి); తత్ + వటంబునుండి = ఆ మట్టిచెట్టునుండి; పండుటాకులు = పండి

పోయిన యాకులు; బయట + బయట = బట్టబయట = వెలుపలిభాగమున; విహంగములు = పక్షులు; జలంబులకొ + పడినవి = నీటిలో, బడినవి; మినంబులు = మత్స్యములు; పలాశము = ఆకు; జల + ఆశయంబునకొ = కొలనియందు; తట ప్రదేశంబునకొ = ఒడ్డునందు, గట్టుపైన; మినపక్షీత్వంబులకొ = మత్స్యము యొక్కయు పక్షీయొక్కయు గెండునుకలిసిన యాపమును; తివియు = ఆకర్షించు; చమత్కారము = నేర్పు; అద్భుతపరవశుడై = ఆశ్చర్యముచే బరాధుడై (ఆశ్చర్యముచే నొడలు మఱచినవాడై).

తా. ఆ మఱచిచెట్టుయొక్క వికాలములైన కొమ్మల చల్లదనమునకు మిక్కిలి సంతోషించి యచట నాసీనుడై యుండెను. ఆ వృక్షమునుండి రాలిన పండుటాకులు బయటఁ బడినవి పక్షులుగాను, జలములఁ బడినవి మత్స్యములుగాను మాఱిపోవుచుండెను. అందొక్క పండుటాకు కొలనియందు సగమును దట ప్రదేశమున సగమును బడి మినపక్షీత్వమైన యాకారమును బొంది, లోపలికి వెలుపలికిఁ దిరుగు వైచిత్ర్యమును నతీర్థం డాశ్చర్యముతోఁ దిలకించుచుండెను.

వ్యా. వి. 1. పండు + ఆకులు = పండుటాకులు (టుగాగమసంధి).

సూ. కర్మధారయంబు లందుత్తున కచ్చు పరంబగునపుడు టుగాగమంబగును.

వ్యా. వి. 2. బయట + బయట = బట్టబయట (ద్విరుక్తటకారసంధి).

సూ. ఆప్రేడితంబు పరంబగునపుడు కడాదులం దొలియచ్చుమీది వర్ణంబుల కెల్ల నదంతంబగు ద్విరుక్తటకారంబగు.

వ్యా. వి. 3. అతి + అంత = అత్యంత (యణాదేశసంధి).

సూ. ఇ, ఉ, ఋ, ౧ వర్ణములకు సవర్ణములుగాని యచ్చులు పరమైన యెడల య, వ, ర, ల వర్ణములు క్రమముగా వచ్చును. (దీనిని సంస్కృత వ్యాకరణజ్ఞులు యణాదేశసంధి యందురు).

జల + ఆశయము = జలాశయము (సవర్ణదీర్ఘ సంధి).

వ్యా. వి. 4. కొలను—ఏకవచనము—కొలఁకులు—బహువచనము.

సూ. కలన్వాదుల సువర్ణంబుకుజ్జగు; బహువచనము పరంబగునపుడు నిత్యముగానగును.

8. క్రూర = భయంకరమైన; నిరీక్షణ = మాపులయొక్క; ప్రభలకొ = కాంతులతోఁ గూడిన; గ్రుడ్డులు = కనుగ్రుడ్డు; కోఱలు = దండ్రిలును; ఊర్ధ్వకేశముల్ = పైకి నిక్కబొడుఁగుకొన్న వెండ్రుకలు; నీరధ = మేఘమువలె;

నీల = నల్లవైన; గాత్రమును = శరీరమును; నిష్ఠురవాక్యములు = కర్కశభాషణములును; అట్టహాసముల్ = వికటములైన నవ్వులును; ఘోరవ = నక్కయొక్క; కంఠనిస్వనము = కంఠమునందలి వికటమైన స్వరమువంటి కంఠస్వరమును; భీకర = భయంకరమైన; హేలియుక్ = ఆయుధమును; మానవ = మనుష్యులయొక్క; అస్థిహారము = ఏముకల దండయొక్క; ఆరవములు = శబ్దములు (కదలునపుడు ఏముకల దండలోని ఏముకల రాపిడిచే గల్గిన శబ్దములని భావము); చెలంగుక్ = ఒప్పియుండఁగా; వికట + ఆకృతి = వికటమైన రూపముతో; ఒకభూతము = ఒకానొక భూతము; ఆతనిక్ = ఆనక్కరుని (తరువాతి పద్యముతో నన్వయము)

తా. భయంకరమైన చూపులతోను, మిడిగ్రుడ్లతోను, కోతలతోను; పైకి నిక్కబాడుచుకొన్న వెండ్రుకలతోను, నల్లని శరీరముతోను, కర్కశభాషణములతోను; వికటమైన నవ్వుతోను, నక్కస్వరమువంటి కంఠస్వరముతోను; భయంకరమైన యాయుధముతోను, ఏముకల హారముచేయు శబ్దములతోను భయంకరాకృతిని గల్గి యొకానొక భూతమా నక్కరుని సమీపించెను.

వ్యా. వి. 1 హాసము + హాసము = అట్టహాసము (ద్విరుక్తటకారసంధి).

సూ. ఆప్రేడితంబు పరంబగునపుడు కడాదులం దొలియచ్చుమీఁగి వర్ణంబులకెల్ల నదంతంబగు ద్విరుక్తటకారంబగు.

వ్యా. వి. 2 మానవ + అస్థి = మానవాస్థి (సవర్ణదీర్ఘసంధి).

వికట + ఆకృతి = వికటాకృతి ( , , )

హార + ఆరవముల్ = హారారవములు ( , , )

4. పట్టికొని = బంధించుకొని; తనదు = తనయొక్క; గుహకుక్ = బిలమునకు; బెట్టిదముగక్ = ఉద్ధతితో, క్రూర్యముతో; తెచ్చి = తీసికొనివచ్చి; మునుపు = పూర్వము; పెట్టిన = ఉంచిన; మనుజుల్ = మనుష్యులు; తట్టిక్ + పడిన = వలలో, బడిన (వేట తెరలో, బడిన); పులుగులగతిని = పక్షుల చందమున; ఇట్టట్టుపడంగక్ = అడ్డదుడ్డముగా, బడునట్లు; ఉనిచి = ఉంచి; ఎంతయుక్ = మిక్కిలి; వేడ్కుక్ = కుశూహలముతో.

తా. భూతము నక్కరుని బంధించి తన బిలమునకు, తీసికొని పోయెను. ఆ బిలములో, బూర్వము భూతము వాతఁబడిన మనుజులు వలలో, జిక్కపడియున్న పక్షుల చందమున బంధింపఁబడియుండిరి. ఆ బిలమున నక్కరునిగూడఁబడవైచి మిక్కిలి కుశూహలముతో (తరువాతి పద్యముతో నన్వయము).

వ్యా. వి. తనదు గుహకుక్ = తన + గుహకుక్.

సూ. యుష్మదస్మదాత్మార్థకంబుల కుత్తరపదంబు పరంబగునపుడు దుగాగమంబు విభాషనగు.

5. వారలక్ = అట్లుబంధించిన మనుజులను; అందఱుక్ = అందఱిని; ఏక + ఆహారముగాక్ = ఒకేసారి తినుటకు వీలైన యాహారముగా; కొనక్ + తలఁచి = కైకొనఁ దలంపుగలవై; ఆ + అద్రి = అయ్యద్రి = ఆ కొండయొక్క (యడఁగము—త్రికసంధి); గుహద్వారమునక్ = బిలద్వారమున; రాయిక్ = పెద్దబండను; త్రోచి = ద్వారమున కడ్డముగా నెట్టి; మహారయునునక్ = మిక్కిలి వేగముతో; కొలనుక్ = సరస్సునందు; ఉదకమాడఁగక్ = స్నానము జేయుటకు; పోవక్ = పోగా.

తా. భూతమా బిలంబున బంధింపఁబడిన వారినందఱి నొకే పర్యాయ మాహారముగాఁ గొనఁదలఁచి బిలద్వారమునొక పెద్దరాయితో మూసివైచి, సరస్సునం దుదకమాడఁ బోయెను.

వ్యా. వి. ఆ + అద్రి = అయ్యద్రి (యడఁగము, త్రికసంధి).  
ఏక + ఆహారము = ఏకాహారము (సవర్ణదీర్ఘ సంధి).

7. ఏమి + చేయవచ్చున్ = ఇప్పడేమి చేయఁగలము; ఇంతయుక్ = కొంచెమైనను; మామిఁద; కరుణలేక = దయలేక; కమలగర్భుఁడు = కమలము గర్భమునందుఁ గలవాఁడు (విష్ణువు); ఇపుడు = ఈ యాపదసమయమున; నిన్నుక్ = నిన్ను; తెచ్చిపెట్టెక్ = తీసికొనివచ్చి యుంచినాఁడు; నేఁడు = ఈ నాఁడు; ఇంకక్ = ఇంకమిఁదట; అందఱుక్ = ఇచట బంధింపఁబడిన వారినందఱిని; ఇతండు = ఈ భూతము; తినుక్ = ఆ హారముగాఁ దినును; వీని = ఈ భూతము యొక్క; తెఱఁగు = విధము, వైఖరి; వినుము = చెప్పెదము వినుమని భావము.

తా. భూతము జలకమాడఁబోగా నా బిలంబునఁ బంధింపఁబడియున్న మనుజులు నత్కీరునితో నిట్లనిరి. “మేమింకేమి నేయఁగలము. కమలగర్భునికి మామిఁద దయగలుగదాయెను. ఇంతలో నిన్నుగూడ బంధించెను. ఈ నాఁడందఱిని నితండు తినివేయఁగల”డని చెప్పిరి.

8. ఈతఁడు = ఈ భూతము; మనుష్యులక్ = ఇచట బంధింపఁబడిన మనుష్యులనందఱిని; కనుంగొనునంతటిలోక్ = చూచుచుండఁగనే; నూలుక + త్రావుక్ = నూలుకొని త్రాగి వేయునని భావము (కొనికి శాడోము వచ్చినది. ఇది సాధుపాతము గాదు); నూలుపురు + వినక్ + కాని = నూలుపురు మనుష్యులైనప్పుడుగాని; తినక్ = తినుటకు; నోటికినాటడు + అటంచుక్ = నోటికి చాలదనియునుకొని; కూర్పగాక్ = ఒకచోటఁ బ్రోగునేయఁగా; నేటికిక్ = ఈ నాటికి; నీవును + కూడక్ = నీతోఁగలిసి; మనుష్యులు; నూలుపురు + విరి = నూలు సంఖ్య గలవారైరి; ఇంతటక్ = ఇంతటితో; నూలును = నూలు సంవత్సరముల ప్రమాణముగల మన యాయువును; నిండెక్ = పూర్తియైనది; ఇందఱుక్ = ఈ



నూలుమందికిని; అనుగ్రహము = ఏలుబడి, రక్షణము; ఈశ్వరుడు; ఏమి + చేయునో = ఏమి చేయఁగలఁగో చూచెదముగాక.

తా. ఈ భూతము చూచుచుండఁగా నే మనుష్యుల నందఱిని నూలుకొని త్రాగివేయును. లెక్కకు నూలురు మనుష్యులైనప్పడే యీతని నోటికి నే కాహారముగాఁ దినుటకు సరిపోవుదురు. నీతోఁగలసి యీనాటికి నూలుసంఖ్య పూర్తియైనది. ఇంతటితో మనకును నూలు సంవత్సరముల యాయువు పూర్తియైనది. ఇంతయేల యందఱికిని నా పరమేశ్వరుడే రక్షకుడు. అతఁడేమి నేయునో చూచెదముగాక.

9. అనవుడు = అనిచెప్పఁగా, నత్కిరుండును; మనమునకొ = మనస్సు నందు; తలపోసి = ఆలోచించుకొని; దీనికొ = ఈ ఘోరకృత్యమును; మానుపకొ = పోఁగొట్టుటకు; పురభీత్ + తనయుఁడు = ఈశ్వరుని కుమారుడైన; తారక దమునఁడు = తారకాసురుని గీటడగించిన వాడైన కుమారస్వామి; తనకుకొ = తన పాలిటికి; కలుగంగకొ = కలిగియుండఁగా; ఇంకకొ = ఇంకమీఁద; తలఁకు = భయము; ఏల + అనుచుకొ = ఎందులకని యనుకొనుచు; (తరువాతి పద్యముతో నన్వయము).

తా. నత్కిరుండా మాటలువిని మనంబున యోచించుకొని యీయాపదను బాపుటకు నా పాలిటికి దారక దమునందైన యీశ్వరపుత్రుడున్నాఁడు గదా యని భావించుకొని భయరహితుడై (తరువాతి పద్యముతో నన్వయము).

10. తారకదైత్య భంజనుఁడు = తారకాసురుని సంహరించినవాఁడును; దారుణశక్తిధరుండు = దారుణ = భయంకరమైన; శక్తి = శక్తియనెడి యాయుధమును; ధరుండు = ధరించినవాఁడును (ద్వితీయాతత్పురుష సమాసము); పన్నగాహారహయుండు = పన్నగ = పాములయొక్క; ఆహార = ఆహారముగాఁగల్గిన నెమలిని; హయుండు = వాహనముగాఁ గల్గినవాఁడు; దీనజన = దీనజనములయొక్క; తామరభూజము = కల్పవృక్షమువంటివాఁడును; షణ్ముఖ = ఆరు మొగములయందలి; అట్టహాస = పెద్దనవ్వుయొక్క; ఆరభటి = ఆర్భాటముచేత; విపాటిత = చీల్చబడిన; దిగంత = దిక్ + అంత = దిశాంతములనెడి; కటాహుడు = కాఁగులు గలవాఁడును (కుండలుగలవాఁడును); వీనికొ = ఈ భూతమును; పట్టి = పట్టుకొని, బంధించి; సంహారము + చివర్చి = సంహరించి; ఇంద్రుఁడొ = ఇచ్చట బంధింపఁబడిన వారినందఱిని; కృప + అంబుధి + వి = దయయనెడి సముద్రముగలవాడై; బ్రదికించు + కావుతకొ = మరణమునుండి గాపాడునుగాక.

తా. తారకాసురుని సంహరించిన వాఁడును, భయంకరమైన శక్తియ నెడి యాయుధము గలవాఁడును, నెమలి వాహనముగలవాఁడును, దీనజనములకుఁ దామరభూజమువంటివాఁడును, ఆరు మొగములయందలి పెద్దనవ్వుచేతఁ జీల్పఁ బడిన దిశాంతముల నెడి కాఁగులుగలవాఁడును నైన సుబ్రహ్మణ్యుడీ భూతంబును సంహరించి యిచ్చట బంధింపఁబడిన వారి నందఱిని రక్షించుగాఁక యని నత్కీరుఁడు సుబ్రహ్మణ్యస్వామిని ధ్యానించెను.

వ్యా. వి. హాసము + హాసము = అట్టహాసము (ద్విరుక్తటకార సంధి).  
పన్నగ + అహార = పన్నగాహార (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి).

11, భూతముక్ = పిశాచమును; చంపుట = సంహరించుట; ఏ + అరుదు = ఏమి యాశ్చర్యము (చంపుటే = సంహరించుటయే, అరుదు + అ = ఆశ్చర్యమా అనియు పాశాంతరమును గ్రహింపవచ్చును); బోరనక్ = శీఘ్రముగా ('భోరనక్' అని ప్రయోగించియున్నాడు); తారకుక్ = తారకాసురుని; మన్ని + కొన్న = మన్నిగొన్న = హతమార్చిన, సంహరించిన; విఖ్యాత = మిక్కిలి ప్రసిద్ధిపహించిన; మహాప్రతాపునకుక్ = గొప్ప పరాక్రమముచేతఁ గల్గిన తేజముగల వానికి; అద్రిగుహ + ఆలయము = కొండబిలము నెడి గృహము; ఏమివాడ్డు = ఏమి గొప్ప? (అదియొక గొప్పవిషయము గాదని భావము, (దొడ్డయొక్క రూపాంతరము దొడ్డు); నిర్భూతమువంటి = పిడుగువంటి; శక్తిక్ + కొని = శక్తియ నెడి యాయుధమును చేతఁబట్టి; క్రాంచముక్ = క్రాంచపర్వతమును; చించిన = వ్రక్కలించిన; రాద్రమూర్తికిక్ = భయంకర మూర్తికిని; వారితదేవత + ఆర్తికిక్ = నివారింపఁబడిన దేవతలయొక్క దుఃఖము గలవానికిని; భీతిక్ = భయమును; తోఁగక్ + చేయుట = తోఁగొట్టుట; ఒక పెద్దయే = పెద్దవిషయము గాదని భావము.

తా. సులభప్రాయముగాఁ దారకాసురుని సంహరించిన గొప్ప పరాక్రమ వంతుడైన మేటివీరున కీ భూతమును హతమార్చు టొక లెక్కగాదు. ఈ బిలమును భేదించు టొక పెద్దవిషయమును గాదు. పిడుగువంటి శక్తియ నెడి యాయుధమును ధరించి క్రాంచపర్వతమును వ్రక్కలించిన రాద్రమూర్తికిని దేవతార్తిని బరిహరించినవానికిని భయమును బోఁగొట్టు టొక యాశ్చర్యమైన విషయము గాదు.

### పూ ర్వ గా థ

“క్రాంచముఁ జించిన రాద్రమూర్తికిక్” క్రాంచపర్వతము మైనాకుని కుమారుఁడు. దేవతలను బాధించుచు మహిషాసురుఁడు మొదలుగాఁ గల రాక్షసులు తఱుముకొనివచ్చి యీ పర్వతగుహయందు దాఁగుచుందురు. ఈ

పర్వత మట్లు రాక్షసులకు రక్షణముగా నుండుటంజేసి కుమారస్వామి దీనిని వ్రక్కలించెను. పరశురామునకుఁ గుమారస్వామికి విలువిద్యలలోఁ బండెము జరిగినది. క్రౌంచపర్వతమును బాణముచే వ్రక్కలించుట యందలి విషయము. పరశురాముఁడు బాణమును ప్రయోగింపఁగా నయ్యది పూర్ణముగా వ్రక్కలంపఁ బడలేదు. కుమారస్వామి క్రౌంచమును బూర్ణముగా వ్రక్కలించి పండెమున నెగ్గెను. అట్లు కుమారుఁడు క్రౌంచమునఁ జేసిన రంధ్రమే హంసద్వారమని వ్యవహరింపబడినది. వహ్నికాలమున హంస తీరంధ్రమునుండి మానవసోవరమునకుఁ బోవునని పురాణ ప్రతీతి. కాళిదాసు “హంసద్వారమ్ భృగుపతి యశోవర్చ్య” యని కీర్తించినాఁడు.

“కుమారః క్రౌంచ దారణః”. ||అమరము||

“కుంచ గుబ్బలి వ్రక్కలించిన బలుమేటి. ||ఆంధ్రనామ సంగ్రహము||

12. బ్రహ్మణ్య + ఉక్తి + యుక్తంబుగాఁ = బ్రహ్మహోక్తి యుక్తంబుగాఁ = బ్రాహ్మణులకు హితమును గలిగించు మాటలతోఁ గూడినట్లుగా; ఇష్టదేవతా వరేణ్యుండు = ఇష్టదేవతలలో శ్రేష్ఠుండును, భక్తరక్షణ్యుండును = భక్తులకు రక్షణమును గల్పించువాఁడును; సుబ్రహ్మణ్యః = కుమారస్వామిని; సన్నుతింపఁ = స్తోత్రముఁ జేయఁగా; అనుకంపా = దయచేత; తరంగిత = కల్లాలింపఁజేయఁబడిన; అపాంగుండు = కటాక్షము గల్గినవాఁడు; చండతరవేగంబునన్ = భయంకరమైన కోపవేగముతో; పయిన్ + పడి = మీఁదఁబడి; భూతంబు; భూతంబు + పయిన్ + పడిన్ = నేలపైఁ బడునట్లుగా: పెద్దచేతన్ = మీఁ జేతితో; అపిచి = అణగఁచ్రొక్కి; తిగిచివైచి = తీసివేసి; త్రోసివేసి; డెందంబులన్ = మనస్సులందు; ఇందు శేఖరనందనుఁడుఁడైన కుమారస్వామిని; సందడించుచుఁ = అతిశయముగాఁ జేయుచు; పునః ప్రణామంబు + అచరించి = మఱల నమస్కరించి; ప్రసన్నత + అంకురంబులు = సంతోషాంకురములు; ముఖపంకేరుహంబునఁ = ముఖమనెడి పద్మమునందు; ప్రభవింపఁ = ఉద్భవింపఁగా.

తా. నత్కిరుండు బ్రాహ్మణులకు హితమును గూర్చు విధముగా నిష్టదేవతయు, భక్తరక్షకుఁడును నగు కుమారస్వామి ననేకవిధంబులుగా స్తోత్రముఁ జేసెను. కృపాన్వితమతియైన కుమారస్వామి ప్రత్యక్షమై మిక్కిలి కోపవేగమున భూతంబుపైఁబడి హతమార్చి బిలద్వారంబున కడ్డంబుగానున్న పెద్దరాతిని త్రోసివైచి, యచట నిర్బంధింపఁబడినవారి నందఱను వెడలుండని యనుగ్రహించెను. వారందఱు వందనంబు లాచరించి కుమారు ననేకవిధంబు స్తుతించుచు నెందని వెడలిపోయిరి. నత్కిరుండును మఱల నమస్కరించి ముఖపద్మంబున

సంతోషాంకురంబులు మొలకలెత్తగా నెదుట నిలిచియుండెను. కుమారస్వామి యాతనిరాకకుఁ గారణం బడుగఁగా నిట్లని విన్నవింపఁదొడఁగెను.

వ్యా. వి. బ్రహ్మణ్య + ఉక్తి = బ్రహ్మశ్రోక్తి (గుణసంధి)  
ప్రసన్నత + అంకురంబులు = ప్రసన్నతాంకురంబులు.  
(సవర్ణ దీర్ఘ సంధి)  
ముఖపంకేరుహము = ముఖము నెడి పద్మము (రూపక సమాసము)

(ముఖమేవ పంకేరుహమ్) పూర్వపదార్థము నుత్తరపదార్థమునుగా నిర్ధారించునపుడు రూపక సమాస మగును. ఇచ్చట ముఖము వేటు, పంకేరుహము వేటు. అయినను ముఖమే పంకేరుహముగా నిరూపింపబడినది.

13. శరణాగతవత్సల! = శరణువేడుకొనినవారియందు వాత్సల్యము గలవాఁడ!; కాశవనప్రభవ = తెల్లుగడ్డివలన పుట్టినవాఁడా! (శరవణ ప్రభవుఁడు కుమారస్వామి); దీనకల్పక! = దీనజనులకుఁ గల్పవృక్షమువంటివాఁడ!; ఆపథ + నాశకర = ఆపన్నాశకర! = ఆపదలను నాశము జేయువాఁడ!; దరితగిరిజేవ + ఈశ = పాపముల నెడి కొండలకు నిండునివంటివాఁడ!; ననుక్ = నన్ను; కరుణా = దయతో; చూడవే = చూడుము; సుఖిక్ + అగునుక్ = సుఖములను బొందినవాఁడ నగుదును.

తా. శరణాగతులయందు వాత్సల్యము గలవాఁడవును, తెల్లుగడ్డి నుండి జన్మించినవాఁడవును; దీనజనులకుఁ గల్పవృక్షమువంటివాఁడవును, ఆపదల నుండి కాపాడువాఁడవును, బాపముల నెడి కొండలను ఛేదించువాఁడవును నైన నీవు నన్ను కరుణింపుము. నీ కటాక్ష ప్రసరణముచే సుఖములను బడసెదనని నత్తీరుఁడు సుబ్రహ్మణ్యస్వామిని స్తోత్రముఁ జేసెను.

వ్యా. వి. శరణ + ఆగత = శరణాగత (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి).  
జేవ + ఈశ = దేవేశ (గుణసంధి).

అలంకారము “దురితగిరిజేవేశ” (రూపకము)

ఇచట దురితముల నెడి కొండలకు నిండునివంటివాడని భావము. (కొండల నిండుఁడు ఛేదించినట్లు కుమారస్వామి పాపములను ఛేదించునని భావము.) ఉపమానోపమేయముల కభేదమును జెప్పినాడు కావున రూపకాలంకార మగుచున్నది. (దురితముల నెడి కొండలు, దురితములుపమేయము, కొండలపమానము).

14. ఏను = నేను; ఒకతప్పక్ + చేసినక్ = ఒకతప్పిదము నొనరించినందులకు; మహా + ఈశుఁడు = ఈశ్వరుఁడు; కుస్మరోగ + అనుపమ వ్యర్థక్ = కుష్మరోగముచే సంభవించిన గొప్ప బాధయందు; పడుము + అటంచును = మ్రగ్గునుని

చెప్పచు; నన్ను; శపించె = శాపమిచ్చెను; దానికీ = అట్లు శపించుటకు; శాపమోక్షము = శాపావధి; ఇట్లు = ఈ క్రింది విధముగా; ఆనతి + ఇచ్చెను = సెల విచ్చెను; ఆత్మనిలయుంబు + అగు = నిజనివాసంబగు; రౌప్యనగంబు = వెండి కొండను (కైలాసపర్వతము); చూచినకొ = దర్శించుకొనిన యెడల; మాను + అటంచుకొ = కష్టవ్యాధి మానిపోవుననిచెప్పి మార్గమును సూచించెను; ఆ + కుధరమార్గము = అక్కడరమార్గము = ఆ కొండను గనుగొనుమార్గము; దుర్గము = పోగుడనిది (సాధ్యముగాదని భావము); ఏమి + చేయదుకొ = ఏమి చేయఁగలను.

తా. నేనొకతప్పిదము నొనరించి నందులకుఁ బరమేశ్వరుండు మిక్కిలి కపితుండై కష్టవ్యాధి బాధితుండవు గమ్మని శపించెను. శాపావధిని వేడుకొనఁగా నిట్లని సెలవిచ్చెను. నిజనివాసంబైన కైలాసమును జూచిన వ్యాధి విమోచనము గల్గనని చెప్పెను. ఆ కైలాసమార్గం బన్వేషింప సాధ్యముగానిది. ఇక నేనేమి చేయఁగలనని నతీరుండు కుమారస్వామికి విన్నవించుకొనెను.

వ్యా. వి. మహా + ఈశుండు = మహేశుండు (గురుసంధి).

రోగ + అనుపమవృధక = రోగానుపమవృధక (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి)

ఆ + కుధరమార్గము = అక్కడరమార్గము (త్రికసంధి)

15. కైలాసంబుకొ = కైలాసపర్వతమును; ఏలాగునకొ = ఏవిధముగా; దర్శింతుకొ = చూడఁగలను; ఎపుడు + కాని + కాననొ = ఎప్పుడైనను జూచి యెఱుఁగను; భేద = దుఃఖముల నెడి; ఉల్లోల = మిక్కిలి కదలికగల; ఊర్మి = అలలు గలిగిన; రోగ = కష్టరోగమనెడి; జలనిధి = సముద్రమునకు; వేల = చెలియలికట్ట (సముద్రమునఁ బడినవానికే చెలియలికట్ట యాధారమైనట్లు దుఃఖములనెడి యలలతోఁ గూడిన కష్టరోగమనెడి మహాసముద్రమునకుఁ గైలాసము చెలియలికట్టవంటిదని భావము); అనుచుకొ = అని చెప్పచు; విన్నవింపకొ = మొఱపెట్టుకొనఁగా; విని = విన్నవాడై; గుహుండు = కుమారస్వామి; దయకొ = కరుణతో (తరువాతి పద్యముతో నన్వయము).

తా. నేనేవిధముగాఁ గైలాసపర్వతమును జూడఁగలను. దుఃఖములనెడి యలలతోఁ గూడిన కష్టరోగమనెడి మహాసముద్రమునకుఁ గైలాసము చెలియలికట్టవంటిది. అది నా కారధారమైనది. అట్టి కైలాసమును నే నెప్పుడును జూచి యెఱుఁగనని విన్నవింపఁగావిని కుమారస్వామి మనంబున నిట్లని తలపోసికొనెను.

అలంకారము :— (రూపకము).

దుఃఖములనెడి యలలతోఁ గూడిన కష్టరోగమనెడి సముద్రము :—ఇచ్చట నుపమానోపమేయముల కభేదము వర్ణింపఁబడినది. (దుఃఖములనెడి యలలకు—కష్టరోగమనెడి సముద్రమునకును భేదము లేనట్లు వర్ణింపఁబడినది.)

దుఃఖము, కుష్టరోగము:— ఉపమేయములు.

అలలు, సముద్రము:— ఉపమానములు.

వ్యా. వి. దర్శించుదును = దర్శింతును (చుదు- త).

నూ. చువర్ణంబుతోడ దుగ్ధకారంబునకు, దకారంబగు.

16. ఆకాలగ్రీవుడు = ఆ శివుడు; కైలాసంబు = కైలాసమని; ఆనెక్ + కాని = అనిచెప్పెనుగాని; ఉత్తరదిశా = ఉత్తర దిక్కునందున్న; కైలాసము + అంచుక = కైలాసమనుచు; అడడు = చెప్పలేదు; వీడు = ఈ నత్కీరుడు (ఈ పద్యము నంగు “కాలగ్రీవుడు నీవు” అను పాఠము ప్రయుక్తమై యున్నది. ఆ పాఠమును గైకొనినచో నన్వయము కుదురుదు. కావున “కాల గ్రీవుడు వీడు” అని సవరించిన బాగుండును); దక్షిణదిశా = దక్షిణ దిక్కు నందుగల; కైలాసమున్ = కైలాసమును; చూచినన్ = దర్శించినయెడల; చాలుక = చాలును; కుష్టము = కుష్టవ్యాధి; మానున్ + అంచున్ = మాని పోవునని; మదిలో = మనస్సులో; చర్చించి = తర్కించుకొని; ఆ పర్వతంబున్ = దక్షిణ దిక్కునగల పర్వతంబును; ఆలోకింపగఁక = చూచుటకు; అశ్రమంబు + అగు = సులభమైనట్టి; ఉపాయంబు = మార్గమును; ఆత్మక = మనస్సు నందు; చింతించుచుక = ఆలోచించుకొనుచు.

తా. ఆ పరమేశ్వరుడు కైలాసమును జూచిన వ్యాధివిమోచనము జరుగు ననిచెప్పెనుగాని, యుత్తరదిక్కునగల కైలాసమునే చూడవలయునని నిర్ధరించి యుండలేదు. కావున వీడు దక్షిణదిశా కైలాసము నైనను జూచినయెడల కుష్టవ్యాధి మానిపోవునని భావించి, దక్షిణదిశా కైలాసమును సులభముగాఁ జూడగల మార్గము నాత్మగతంబున నాలోచించుచుండెను.

17. తన = తనయొక్క (కమారస్వామియొక్క); మహాత్త్వమ్ముక = గొప్పతనమును, ప్రభావమును; డాచి = పఱుగఁపఱచి; నెత్తమ్మికొలని = తామరకొలను యొక్క; మహిమవలెక + ఉండక = ప్రభావమువలెనుండఁగా (తనప్రభావమువలనఁ గాక తమ్మికొలని ప్రభావముచేతనే యనునట్లుగా); ఆకవి మండల + ఇంద్రుక = ఆ కవీంద్రుడైన నత్కీరుని; ఇందునక = ఈ తామర కొలనియందు; అడుము = స్నానము చేయుము; కైలాసము = కైలాసపర్వతము; అడక + పోవు = స్నానము జేయఁబోవు; తీర్థము + ఎదురు + విన + రీతి = పుణ్య నది యెదురుగావచ్చిన విధముగా; సిద్ధించుక = సంప్రాప్తించుక; అనుడు = అనిచెప్పఁగా (ఈ తామరకొలనులో స్నానము జేసిన యెడల కైలాసపర్వత మాడఁబోయిన తీర్థమెదురై నట్లు స్థలముగాఁ గనఁబడునని భావము).

తా. తన ప్రభావమువలనగాక తమ్మికొలని ప్రభావము చేతనే యిట్లుగు నని చెప్పి, నత్కిరు నా తమ్మికొలనియందు స్నానముఁ జేయమని చెప్పెను. ఈ కొలనిలో స్నానము జేసినయెడల కైలాస మాడఁ బోవఁ దీగ్గ మెదురైన రీతి సిద్ధించునని చెప్పెను.

వ్యా. వి. నెఱు + తమ్మి = నెత్తమ్మి (ప్రాతాది సంధి).

సూ. అన్యంబులకు సహిత మిక్కార్థంబులు కొండొకచోఁ గానంబడి యెడి (లోపనుగాగమములు లోపద్విత్వములు వచ్చునని భావము).

18. సేనాసీ = కుమారస్వామియొక్క; వచన + అమృతంబు = అమృత సదృశములైన వాక్కులు; చెవులకొ = వీనులయందు; చిందంగకొ = వ్యాపింపఁగా, సోకఁగా; డెందంబులోకొ = హృదయములో; ఆనందంబు = సంతోషము; ఉదయింపకొ = ఉత్పన్నముగాఁగా; ఆ + కొలనిలో = అక్కొలనిలో = అక్కొలనియందు (త్రికసంధి); అతి + అంత = అత్యంత = మిక్కిలి (యణాదేశ సంధి); నిష్ఠకొ = నియమముతో; కృతస్నానంబై = స్నానము చేసినవాడై; తలయెత్తఁగాకొ = శిరస్సును పైకెత్తఁగా; ఎదుటకొ = ముందఱిభాగమున; ఆలోకొ = అంతలోపలనే; అవాచీన = దక్షిణదిక్కు సంబంధమైన; స్థాణునగంబు = కైలాసపర్వతము; హేమముఖరీ సింధు ప్రతీరంబునకొ = సువర్ణముఖీ నదీతీరంబున; కానక + వచ్చెకొ = కన్పించెను.

తా. కుమారస్వామియొక్క అమృత వాక్కులు వీనుల సోకినంతనే నత్కిరుం డానందపరవశుఁ డయ్యెను. శీఘ్రమే యా కొలనిలో నత్యంత నిష్ఠాగరిష్ఠుడై స్నానము జేసెను. నీటినుండి తలపైకెత్తగా నెదుట సువర్ణముఖీ నదీ తీరంబునఁ కైలాసంబు గాన్పించెను.

వ్యా. వి. వచన + అమృతంబు = వచనామృతంబు (సవర్ణదీర్ఘ సంధి).

అతి + అంత = అత్యంత (యణాదేశ సంధి).

ఆ + కొలనిలో = అక్కొలనిలో (త్రికసంధి).

19. కుష్మవ్యాధియకొ = కుష్మరోగమును; మానెకొ = మానిపోయెను; హేమముఖరీ = సువర్ణముఖియొక్క; కూల = తీరమునందు; స్థ = ఉన్నట్టి; కైలాసముకొ = కైలాసమును; నిష్ఠ + అధీనమనస్కుడై = నిష్ఠతోఁ గూడుకొనిన మనస్సు గలవాడై; కదిసి = సమీపించి; తత్ = ఆ నదియొక్క; నీరంధ్ర = దట్టమైన; కల్లోల = అలలతో; భూయిష్ఠ = నిండిన; ఓఘంబునకొ = ప్రవాహంబున; తీర్థమాడి = స్నానముజేసి; గిరిజ + అధీశుఁ = పార్వతీ వల్లభుడైన; శివుకొ = ఈశ్వరుని; దేవతాశ్రేష్ఠకొ = దేవతలలో శ్రేష్ఠుడైనవానిని;

ద్రావిడ + ఉక్తిక్ + తగక్ = ద్రవిడభాషతో నొప్పనట్లు (అఱవభాషలో); సంస్తుతి = స్తోత్రము; నూఱుపద్యములక్ + చేసెక్ = ద్రావిడభాషలో నూఱు పద్యములతో స్తోత్రము చేసెను.

తా. ఆ కొలనిలో స్నానము జేసిన వెంటనే కుష్ఠవ్యాధి మానిపోయెను. సువర్ణముఖీ నదీతీరంబున నున్న కైలాసము నత్యంత నిష్టాగరిష్ఠుండై సమీపించి, యా నదియొక్క దట్టమైన యలలతో నిండిన ప్రవాహంబున జలకమాడి, ద్రావిడ భాషలో శివునిగూర్చి నూఱుపద్యములతో స్తోత్రము జేసెను.

వ్యా. వి. గిరిజ + అధీశుక్ = గిరిశాధీశుక్ (సవర్ణదీర్ఘ సంధి).

భూయిష్ఠ + ఓఘంబునక్ = భూయిష్ఠోఘంబునక్ (వృద్ధిసంధి)

నూ. 'అ' కారమునకు ఏ, వి, వర్ణములును, ఓ, ఔ, వర్ణములును బరమగు నేని వి, ఔ వర్ణములు క్రమముగా నేకాక్షరముగా వచ్చును. (ఆ, వి, ఔ, ఆర్ వర్ణములకు వృద్ధియని సంజ్ఞ).

20. ఆ నూఱు పద్యములకుక్ = అట్లు శివునిగూర్చి స్తోత్రము జేసిన నూఱు పద్యములకు; సేనానీ జనకుడు = కుమారస్వామి తండ్రి; ఆర్తచింతా మణి = దీనులపాలిటి చింతామణి; విద్యానిధి = విద్యలకు మూలకంద మైనవాడు; జ్ఞానప్రసవాంబానాథుడు = జ్ఞానప్రసవాంబకు భర్తయైనవాడు; కాళహస్తి పతి = కాళహస్తిశ్వరుడైన శివుడు; ప్రీతుండు + వి = సంతుష్టుడై.

తా. నత్కీరుడు శివునిగూర్చి చేసిన నూఱుపద్యములతో గూడిన స్తోత్రమునకు కుమారస్వామి తండ్రియు, దీనచింతామణియు, విద్యానిధియు, జ్ఞానప్రసవాంబానాథుడును నైన శ్రీ కాళహస్తిశ్వరుడు సంతుష్టుడై (తరువాతి పద్యముతో నన్వయము.)

21. ప్రత్యక్షంబగుచుక్ = సాక్షాత్కరించుచు; సాహిత్య శ్రీవర = సాహిత్యలక్ష్మికి భర్తయైనట్టివాడు; భవత్ + భవము = నీయొక్క పుట్టుక; సాఫల్యంబునుక్ + పొందెక్ = సార్థకమయ్యెను; సఫలంబయ్యెను; నీకుక్; ఇంపు + అగు + వరము = హితమైన వరమును; ఏక్ = నేను; ఇచ్చెదక్ = ప్రసాదించెదను; వేడు = వేడుకొనుము; భీతి త్యాగంబు + ఒనరించి నాడెను = భయమును బోగొట్టితిని; అనక్ = అనిచెప్పగా (ఇచ్చట 'ఒనరించినాడెవన' అను పాఠము గ్రంథస్థమైయున్నది. అట్లు వ్యాఖ్యానించిన విరుద్ధమైన యర్థము సంభవించును); నత్కీరుండు; ఉమాబానికిక్ = పార్వతీనాథునకు; ప్రత్యక్ + జ్యోతికిక్ = పరంజ్యోతి స్వరూపునకు, అపరజ్యోతి స్వరూపునకు; మొక్కి మొక్కి



=మిక్కిలి భక్తితో మ్రొక్కినవాడై; ప్రమదప్రాచు + అంతరంగంబుతోఁ = సంతోషాతిశయముతోఁ గూడికొనిన మనస్సుతో.

తా. నత్కిరుఁ డొనర్చిన స్తోత్రమునకు శివుఁడు మిక్కిలి సంతసించి ప్రత్యక్షమై యిట్లనియెను. “పండితోత్తమా! నీ జన్మ పావనంబయ్యెను. నీకు హితమైన వరమును గోరుకొనుము. నీకుఁగల భయంబును బోగొట్టితి” నని చెప్పగా నత్కిరుఁ డా పరమేశ్వరునకు మ్రొక్కి సంతోషాంతరంగుడై (తరువాత పద్యముతో నన్వయము).

22. నిటలంబునన్ = ఛాలభాగమున; అంజలిపుటఘటనంబు + ఒనరించి = గెండుచేతులను జోడించియుంచి నమస్కరించినవాడై; ప్రమద = సంతోషము చేత; గద్గద = బొంగురువోయిన; గళము = కంఠము; అస్ఫుట = స్పష్టముగా వినబడని; వర్ణ = పదములు గలిగిన; స్తుతి = స్తోత్రము; భాష + ఆర్భటియును = భాషాడంబరమును; గోమ + ఉద్గమము = గోమోద్గమము = గగర్పాటు; పైపైక్ + పఱగన్ = ఒకదాని వెంబడి మఱియొకటి మొందుకొని వచ్చుచుండఁగా.

తా. నునుట చేతులు జోడించి నమస్కరించినవాడై, సంతోషాతిశయముచే బొంగురువోయిన కంఠస్వరమును, స్పష్టముగా వినబడని పదజాలమును, భాషాడంబరమును, గగర్పాటును నొకదాని వెంబడి మఱియొకటి తమతమ ప్రభావంబులను జూపుచుండఁగా (తరువాతి పద్యముతో నన్వయము).

వ్యా. వి. గోమ + ఉద్గమము = గోమోద్గమము (గుణసంధి).

భాష + ఆర్భటి = భాషార్భటి (సవర్ణదీర్ఘ సంధి).

24. ఈ సంసారము = జననమరణ ప్రవాహరూపంబైన యీ సంసారము (తాకిక సంబంధమైనది); దుఃఖ + అవాస + ఆనందము = సుఖదుఃఖములకు నిలయము; దీనిఁ = అట్టి సుఖదుఃఖ భూయిష్టమైన యీ సంసారమును; వర్ణింపంగాన్ = విడిచిపెట్టినయెడల; ఏ సుఖము = ఎట్టి సుఖము; కల్గన్ = కలుగునో; దయన్ = కరుణతో; నన్ను = నీ భక్తుడనైన నన్ను; అ సుఖమునన్ = అట్టి సుఖముతో; కూర్పవే = ఘటింపఁ జేయుము; కృత + అర్థుడన్ + అగుడున్ = ధన్యుడనయ్యెదను.

తా. మహాత్మా! ఈ సంసారము సుఖ దుఃఖములకు నిలయంబైనది. అట్టి సుఖదుఃఖభూయిష్టమైన యీ సంసార భారంబునుండి విముక్తిని ప్రసాదించి నీ భక్తుడనైన నాకు శాశ్వత సుఖమునుబ్రసాదించి ధన్యునిగాఁ జేయుము.

వ్యా. వి. కృతార్థుడను = కృతార్థుఁడు + ను,

సూ. ప్రథమాంతంబులగు యుష్మదస్మ ద్విశేషణంబుల కేకత్వంబున వును—లును బహుత్వంబున—రుము—లును సంతాగమంబులు ప్రాయుకంబుగా నగు. (ఉ॥ కృతార్థుడు+ను).

సూ. ఈ యాగమంబులు పరంబులగునపు డుత్వంబున కత్వంబును (కృతార్థుడు+ను = కృతార్థుడను).

25. అని ప్రార్థింపగన్ = పైన వివరింపబడినట్ల నేక విధములుగాఁ బ్రార్థింపఁగా; భక్తకల్పకము = భక్తులకుఁ గల్పకృత్తమువంటివాఁడు; అవిద్యా = అజ్ఞానము నెడి; సూత్ర = దారమునకు (రూపకాలంకారము); దాత్రంబు = గొడవలి వంటివాఁడు; జీవన = జీవితమునందలి; ఖేద = దుఃఖముల నెడి; అంబర = వస్త్రమునకు (రూపకాలంకారము); కర్తరీముఖము = కత్తెరయొక్క నోటి వంటివాఁడు; కైవల్య + అర్థ = మోక్షము నెడి సంపదను; దాన = ఇచ్చుటయందు; అమృత + అశన = అమృతమాహారముగాఁ గల దేవతలయొక్క; రత్నంబు = చింతామణి వంటివాఁడు (రూపకాలంకారము); తుషారశైలతనయా = మంచుఁ గొండ కూతురుగు పార్వతియొక్క; జాంపత్య = దాంపత్యముచేత; సంపన్న = కలిగిన, కూడిన; పావన = పవిత్రమగు; గార్హస్థ్యము = గృహస్థధర్మము గలిగిన వాఁడును; కాళహస్తి పురదైవంబు = కాళహస్తిశ్వరుఁడు; సాయుజ్యమున్ = సహయోగమును (భగవంతునిలో లీనమైపోవుట); ఇచ్చెన్ = ప్రసాదించెను.

తా. శివునిగూర్చి నతీరుఁ డనేక విధములుగాఁ బ్రార్థింపఁగా భక్తులకుఁ గల్పకృత్తమువంటివాఁడును, నజ్ఞానము నెడి దారమునకుఁ గొడవలి వంటి వాఁడును, దుఃఖముల నెడి వస్త్రమునకుఁ గత్తెరనోటి వంటివాఁడును, మోక్షము నెడి సంపదనిచ్చుటయందుఁ జింతామణివంటివాఁడును, పార్వతి దాంపత్యము చేర బవిత్రమైన గృహస్థధర్మము గల్గినవాఁడును నైన శ్రీ కాళహస్తిశ్వరుఁడు సాయుజ్యమును ప్రసాదించెను.

అలంకారము :- “అజ్ఞానము నెడి దారమునకు” “దుఃఖముల నెడి వస్త్రము నకు” “మోక్షము నెడి సంపదకు” ఈ వాక్యములలో రూపకాలంకారములున్నవి.

అజ్ఞానము, దుఃఖములు, మోక్షము :— ఇవి ఉపమేయములు.

దారము, వస్త్రము, సంపద :— ఇవి ఉపమానములు.

ఉపమానోపమేయముల కభేదమును గల్పించి వర్ణించియుండుట చే నా యాతావులలోని యలంకారములు రూపకములైనవి.

# శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్మ్యము

—

ముఖ్య ప్రశ్నలు

- (1) నత్కీరుడు విశ్రమించిన వటవృక్షమును వర్ణించి, యచట జరుగుచుండిన వైచిత్ర్యము నభివర్ణించునది ?
- (2) భూతమువాతఁబడిన నత్కీరుఁ డెట్లు బంధవిముక్తుఁ డయ్యెనో వివరించునది ?
- (3) నత్కీరుడు సుబ్రహ్మణ్యస్వామిని స్తోత్రముఁజేసిన విధానమును వర్ణించునది ?
- (4) నత్కీరునకు వ్యాధివిమోచనము భగవత్సాన్నిధ్యము గల్గిన విధానము నభివర్ణించునది ?
- (5) ఉపాఖ్యానమనఁగా నేమి ? నత్కీరోపాఖ్యానమున వెలువడిన పరమార్థమును నిర్వచించునది ?
- (6) ధూర్జటి కవికాలాదులను వివరించి యాతని కవిత్వములోని బాగోగులను జర్పించునది ?
- (7) “శ్రీ కాళహస్తి” యను పేరెట్లువచ్చినదో సోదాహరణముగా వ్రాయునది ?

ఈక్రింది వాక్యములకు సందర్భసహిత వ్యాఖ్య వ్రాయుఁడు :—

- (1) ఇంతటా నూఱునునిండె నిందఱ కనుగ్రహ మీశ్వరుఁ డేమి సేయునో. 8
- (2) అక్కుఁధర మార్గము దుర్గమ మేమి సేయుదుఁ. 14
- (3) సేవు దక్షిణదిశా కైలాసముం జూచినఁ చాలున్. 16
- (4) ఆడఁబోవు తీర్థ మెదురైనరీతి సిద్ధించుననుఁడు. 17
- (5) తట్టెఁబడిన పులుఁగులగతి నిట్టట్టు పడంగ నునిచి. 4

(6) నిర్ఘాతమువంటి శక్తిగొని క్రౌంచముఁ జించిన రాద్ర మూర్తికిన్. 11

(7) ఈ సంసారము దుఃఖావాసానందంబు. 24

(8) భీతిఁ దొఱంగఁజేయు టొక పెద్దయె వారిత దేవతార్తికిన్. 11

### ప్రశ్నోత్తరములు

(1) నత్కిరుఁడు విశ్రమించిన వటవృక్షమును వర్ణించి, అచ్చట జరుగు చుడిన వై చిత్రము నభివర్ణించునది ?

నత్కిరుఁడు తానొనరించిన యపరాధంబునకుఁ బశ్చాత్తప్తుఁ డై వగతనొందుచుఁ దీర్థయాత్రకై బయలుదేరెను. మధ్యేమార్గం బున నొక్కెడ నొకకొలను తీరంబున నొక వటవృక్షమునుగాంచి, తదీయ శాఖాశైత్యంబున కానందభరితుఁడై, యచ్చటఁ గొంత కాలంబు విశ్రమించెను. ఆ వటవృక్షము మిన్నొరయుచు దిగంత ములవఱకు వ్యాపించియుండెను. ఆ వృక్షముయొక్క యాకులు భూదేవికిఁ బచ్చని పట్టువస్త్రరూపమైన చాండినిగా నుండెను. చివరికొమ్మలు దేవతలకుఁ బచ్చలు పొదిపిన హర్మ్యములుగా నుండెను. వ్రేలుఁ గొమ్మలు ఋషులకుఁ బర్ణశాలలుగా నుండెను. దిశాంతములవఱకు వ్యాపించిన నీడ చక్రవాళపర్వతమునందలి హరిణములకుఁ బచ్చిక బయలుగా నుండెను. అట్టి విశిష్టమైన వట వృక్షము వాలఖిల్య మునీశ్వరులకు నివాసభూమియైన రోహణాద్రి చందంబునుండి, గయయ నెడి పుణ్యక్షేత్రమున పితృముక్తికి నిల యంబై మిక్కిలి ప్రసిద్ధిపహించిన యక్షయవటంబు చందమునఁ జూపరుల నాకర్షించుచుండెను. తదీయశాఖా శైత్యంబుచే నాకర్షింపఁబడి నత్కిరుఁ డావృక్షంబు నీడఁ గొంత కాలము విశ్రమించెను

ఆ వటవృక్షమునుండి రాలిన పండుటాకులు బయటఁబడినవి పక్షులుగాను, జలంబులఁ బడినవి మీనంబులుగాను మాటిపోవు చుండెను. అందొక్క పండుటాకు కొలనియందు సగమును, దట ప్రదేశమున సగమును బడి మీనపక్షితృమైన రూపమును బొంది

లోపలికి వెలుపలికి దిరుగుచుండెను. అట్టి వైచిత్ర్యమును గొమ్మల నీక విశ్రమించియున్న నత్కిరుండు జూచి, యాశ్చర్యచకితుడై, యందులకుఁగల కారణంబును మనంబునఁ దలపోయుచుండ నింతలో నొకభూత మాతని బంధించుకొని పోయెను. అట్టి వైచిత్ర్యమునకుఁ గారణ నూ చెట్టున నాశ్రయించుకొనియున్న భూతమని తెలియ వచ్చుచున్నది. ఇట్లే భూతమా చెట్టుక్రిందికివచ్చిన మనుజుల నందఱిని బంధించి తనగుహలో భద్రపఱచి, నూఱునఁఖ్య నిండినప్పుడెల్ల యేకాహారముగాఁ దినుచుండెను.

(2) వటవృక్షము నాశ్రయించుకొనియున్న భూతమును వర్ణించి, భూతము వాతఁబడిన నత్కిరుఁ డెట్లు బంధవిముక్తుడయ్యెనో వివరించునది?

శాఖలు దిశాంతములవఱకు వ్యాపింప, మిన్నోరయుచుండిన యొకానొక వటవృక్షము నాశ్రయించుకొని యొకానొక భూతము కాపురము సేయుచుండెను. ఆ భూతముయొక్క చూపులు మిక్కిలి భయంకరములైయుండెను. మిడిగ్రుడ్లును, ముందుకుసాగిన కోటలును, పైకి నిక్కబాడుచుకొన్న వెండ్రుకలును, నల్లని శరీరంబును, కర్కశభాషణంబులును, వికటమైన నవ్వును, నక్కస్వరమువంటి కంఠస్వరమును జూపదులకు భయమును గల్గించుచుండెను. ఒక భయంకరమైన యాయుధమును చేత ధరించియుండెను. మెడలో వేసికొనియున్న యెముకల హారము రాపిడిచే నుత్పన్నమైన ధ్వని మిక్కిలి వికటమై తోచుచుండెను. అట్టి భయంకరాకృతిని గల్గి వటవృక్షము నాశ్రయించుకొనియుండి, యట విశ్రమించిన మనుజులందఱకును దనవైచిత్ర్యములను జూపుచు, నేమఱుపాటున వారినందఱ బంధించి తీసికొనిపోయి తన గుహలో గుప్తపఱచుకొనుచుండెను. అట్లు బంధించినవారి సంఖ్య నూఱైనప్పుడు వారల నందఱ నేకాహారముగా దినుచుండెను.

నత్కిరుఁ డా మట్టిచెట్టుయొక్క విశాలములైన కొమ్మల చల్లదనమునకు మిక్కిలి సంతసించి, యచట నాసీనుడై రాలిన పండుటాకుల వైచిత్ర్యమును దిలకించుచు, సంచులకుఁ దగిన కారణ

మేమైయుండనోపు నని భావించుకొనుచుండెను. అకస్మాత్తుగా, నొక భూత మా నత్కీరుని బంధించి తీసికొనిపోయెను. అట్లు నత్కీరుని బంధించి తీసికొనిపోయి తన నివాసస్థానమైన యొక బిలములో గుప్తపఱచెను. ఆ బిలములోఁ బూర్వనూ భూతము వాతఁబడిన మనుజులు లెక్కకు మిక్కుటములుగా బంధింపఁబడి యుండిరి. వారి నందఱిని వేఁట తెరలో బంధింపఁబడిన పక్షుల చందమున బంధించి యుండెను. నత్కీరుని గూడ మునుపున్న మనుజుల దగ్గరనే బంధించెను.

భూత మొక నాడు తాను బంధించిన మనుజుల నందఱు నేకా హారముగాఁ దినఁదలఁచి, సమీపమున నున్న కొలనియం దుదక మాడఁ బోయెను. అయ్యదను బురస్కరించుకొని యా బిలంబున బంధింపఁబడియున్న మనుజులు నత్కీరునితో నిట్లనిరి. “మే మింకేమి సేయఁగలము. కమలగర్భునికి మా మీఁద దయ లేకపోయెను. ఇంతలో నిన్నుగూడ బంధించెను. ఈనా డందఱిని భూతము తినివేయఁగలదు. ఈ భూతము చూచుచుండగ నే మనుష్యుల నందఱిని నూఱుకొని త్రాగివేయును. నీతోఁ గలిసి యీ నాటికి నూఱుసంఖ్య నిండినది. ఇంతటితో మనకును నూఱు సంవత్సరముల యాయువును నిడిపోయినది. ఇంతకు నా పరమేశ్వరుఁడే మనకు శరణ్య”మని పలువిధముల వాపోవుచుండిరి. నత్కీరుఁడా మాటలను విని మనంబున యోచించుకొని భూతంబును దెగటార్చును పాయంబును దలపోసి, యీశ్వరపుత్రుఁడైన కుమారస్వామిని స్తోత్రముఁ జేసెను. నత్కీరుండు తన కిష్ట దేవతయైన కుమారస్వామి ననేకవిధంబులుగా స్తోత్రము చేయఁగా భక్తరక్షకుండును, గృహ నిర్వృతమతియు నైన సుబ్రహ్మణ్యస్వామి నత్కీరుని భక్తికిమెచ్చి సాక్షాత్కరించి, మిక్కిలి కోపవేగముతో భూతంబుపైఁబడి హత మార్చి, బిలద్వారమున కడ్డముగానున్న రాతిని దొలగించి, యచట నిర్బంధింపఁబడిన మనుజుల నెల్లరను వెడలుండని యనుగ్రహించెను. వారందఱు కుమారస్వామికి వందనంబు లాచరించుచు ననేకవిధంబులుగా స్తుతించి, యెందేని నెడలిపోయిరి. నత్కీరుండును బునః

ప్రణామం బాచరించి, మనంబున సంతోషాంకురంబులు మొలకలెత్తగా నా దేవదేవుని వేయి విధంబుల స్తుతించుచుఁ దనకు సంభవించిన కుష్టవ్యాధి వృత్తాంతంబును మొఱపెట్టుకొనెను. ఇట్లు నత్కిరుండు భూతంబు బారినుండి బంధవిముక్తుఁ డయ్యెను.

(3) నత్కిరుండు సుబ్రహ్మణ్యస్వామిని స్తోత్రముఁ జేసిన విధానమును గూర్చి వర్ణించునది?

బిలద్వారమున భూతముచే బంధింపఁబడిన మనుజు లా భూతంబు స్నానమాడఁబోయిన యదనును బురస్కరించుకొని, సర్వవృత్తాంతంబును నత్కిరున కెఱింగించిరి. నత్కిరుండును భూతంబు వాతఁబడియున్నవాఁడు కావున నా మనుజులు చెప్పిన మాటలను విని, సర్వంబును నెఱింగినవాఁడై, యా భూతంబును దెగటార్చు నుపాయంబును మనంబునఁ దలపోసికొని, తన యిష్ట దైవంబైన కుమారస్వామిని గూర్చి యనేక విధంబులుగా స్తుతించెను.

తార కాసురుని సంహరించినవాఁడును, భయంకరమైన శక్తి యనెడి యాయుధము గలవాఁడును, నెమలి వాహనముగాఁగల వాఁడును, దీనజనములకుఁ దామరభూజము వంటివాఁడును, ఆరు మొగముల యందలి పెద్దనవ్వుచేతఁ జీల్పఁబడిన దిశాంతములనెడి కాఁగులుగల వాఁడునునైన సుబ్రహ్మణ్యుఁ డీ భూతంబును సంహరించి, యిచ్చట బంధింపఁబడినవారి నందఱిని బంధవిముక్తులను జేయును గాక యని కుమారస్వామిని గూర్చి స్తోత్రమును జేసెను. సులభప్రాయముగాఁ దార కాసురుని సంహరించిన గొప్ప పరాక్రమవంతుఁడైన మేటి వీరున కీ భూతమును హతమార్చుటొక లెక్కగాదనియు, నీ బిలమును భేదించుటొక పెద్ద విషయముగాదనియుఁ దలపోసికొనెను. పిడుగువంటి శక్తి యనెడి యాయుధమును ధరించి క్రౌంచపర్వతమును న్రక్కలించిన రాద్రమూర్తికిని, దేవతార్తిని బరిహరించిన మేటి వీరునకును మన భయమును బోఁగొట్టుటయ నెడి విషయమాశ్చర్యకరమైనది కాదని, నత్కిరుండు బ్రహ్మణ్యోక్తియుక్తంబుగాఁ దన కిష్టదేవతయు భక్త

రక్షకుఁడునునగు కుమారస్వామిని స్తోత్రము చేయఁగాఁ, గృహస్థితమతియు దీనజనకల్పతరువును నగు సుబ్రహ్మణ్యుఁడు నతీర్థరునకుఁ బ్రత్యక్షమయ్యెను. అట్లు ప్రత్యక్షమైన కుమారస్వామిని గూర్చి నతీర్థరుఁడు మఱల నిట్లని స్తోత్రముఁ జేసెను.

శరణాగతులయందు వాత్సల్యము గలవాఁడవును, తెల్లుగడ్డి నుండి పుట్టినవాఁడవును. దీనజనములకుఁ గల్పతరువువంటి వాఁడవును, ఆపదలనుండి కాపాడువాఁడవును, పాపముల నెడి కొండలను ఛేదించుటలో నింద్రునివంటివాఁడవునునైన నీవు నన్ను గరుణింపుము నీ కటాక్ష ప్రసరణముచే సుఖములను బడసెదనని పలువిధములుగా స్తుతించి, తనకు సంప్రాప్తించిన యాపదనుగూర్చి మొఱపెట్టుకొనెను.

(4) నతీర్థరునకు వ్యాధి విమోచనమును, భగవత్సాన్నిధ్యమును గల్గిన విధానము నభివర్ణించునది?

భూతముచే బిలమున బంధింపఁబడిన నతీర్థరుఁ డచట మునుపు బంధింపఁబడియున్న మనుజులనుండి సర్వవృత్తాంతంబును దెలిసికొనెను. భూతంబును హతమార్చు నుపాయంబును మనంబునఁ దలపోసికొని, యిందుకుఁ దగినవాఁడు కుమారస్వామియని భావించి, యద్దేవదేవు ననేకవిధంబులుగా స్తుతించెను. అట్లు నతీర్థరుండు బ్రాహ్మణ హితంబుఁగోరి, తన యిష్టదైవమైన కుమారస్వామిని గూర్చి స్తోత్రము జేయఁగాఁ గృపాస్వితమతియు, భక్తరక్షకుండును నగు సుబ్రహ్మణ్యస్వామి సాక్షాత్కరించి, సర్వంబును దెలిసికొని భూతంబుపైఁబడి హతమార్చి, బిలద్వారంబున కడ్డంబుగానున్న రాతిని దొలగించి, భూతంబుచే బంధింపఁబడిన వారికందఱికి బంధవిముక్తిని గలుగఁజేసెను. అందఱును నా దేవదేవు ననేకవిధంబుల స్తుతించుచు నెందేని వెడలిపోయిరి. నతీర్థరుండు పునఃప్రణామం బాచరించి ముఖపద్మంబున సంతోషాంకురంబులు మొలకలెత్తఁగాఁ గుమారస్వామిని స్తుతించుచుండెను. అట్లు ప్రత్యక్షమైన కుమారస్వామి నతీర్థరుని రాకకుఁ గారణంబడిగెను. అందులకు నతీర్థరుఁ డిట్లని చెప్పఁదొడఁగెను.



“నే నొక తప్పదము నొనరించితిని. అందులకుఁ బరమేశ్వరుఁడు కుపితుఁడై కుష్టవ్యాధి బాధితుఁడవు గమ్మని శపించెను. శాపావధి వేడకొనఁగా నిట్లని నెలవిచ్చెను. నిజనివాసంబైన కైలాసంబును జూచిన వ్యాధి విమోచనము గల్గునని చెప్పెను. ఆ కైలాసమార్గ మన్వేషింప సాధ్యముగానిది. ఇఁక నేనేమి చేయఁగలను. నాకు మార్గమును జూపించి నన్ను ధన్యునిగాఁ జేయు” మని మొఱపెట్టుకొనియెను. నత్కీరుని మొఱాలకించి, కుమారస్వామి మనంబున నిట్లని దలపోసికొనియెను. ఆ పరమేశ్వరుఁడు కైలాసము జూచిన వ్యాధి విమోచనము జరుగునని చెప్పెను గాని యుత్తరదిశా కైలాసమని చెప్పియుండలేదు. కావున నీ నత్కీరుఁడు దక్షిణదిశా కైలాసమును జూచినయెడల కుష్టవ్యాధి మానిపోవునని భావించి, దక్షిణదిశా కైలాసమును సులభముగాఁ జూడఁగల మార్గము నాత్మగతమున నాలోచించి, తన ప్రభావముచేతఁగాక, తమ్మిఁగొలనియందు స్నానమాడుటచేతనే యిట్లగుననిచెప్పి, నత్కీరుని, చేరువనున్న తమ్మిఁగొలనియం దుదకమాడిన వ్యాధి విమోచనమును, కైలాస దర్శనమును లభించునని చెప్పి యంతర్హితుండయ్యెను.

కుమారస్వామి యమృతవాక్కులు వీనుల సోకినంతనే యతండానందపరవశుండై యా దేవదేవుని యాజ్ఞమేరకు నా కొలనియందు స్నానముఁ జేసెను. నీటినుండి తలయెత్తగనే యెదుట సువర్ణముఖి నదీతీరంబునఁ కైలాసము గాన్పించెను. కుష్టవ్యాధి మానిపోయెను.

అత్యంత నిష్ఠాగరిష్ఠుండై నత్కీరుఁ డా కైలాసమును సమీపించి గ్రావిడ భాషలో శ్రీ కాళహస్తిశ్వరుని గూర్చి నూఱు పద్యములతో స్తుతించెను. అట్లు స్తుతించిన నత్కీరుని భక్తికి దీనచింతామణియు, విద్యానిధియు, జ్ఞానప్రసవాంబానాధుండునునగు శ్రీ కాళహస్తిశ్వరుండు ప్రీతుండై నత్కీరునితో నిట్లనియెను. “పండితోత్తమా! నీ జన్మ పాపనంబయ్యెను. నీకు హితమైన వరమును గోరుకొనుఁము. నీకుఁగల భయంబును భోగొట్టితి”నని చెప్పెను.

అంత సంతోషాంతరంగుడై నత్కీరుడు డా పరమేశ్వరునకు మ్రొక్కి-  
మహాత్మా! దుఃఖభూయిష్టమైన యీ సంసారంబునుండి విముక్తిని  
ప్రసాదించి నను ధన్యునిగాఁ జేయుమని ప్రార్థించెను. అట్లు  
ప్రార్థించిన నత్కీరునకు శ్రీ కాళహస్తిశ్వరుడు సాయుజ్యమును బ్ర-  
సాదించెను. ఇట్లు నత్కీరుడు వ్యాధి విమోచనమును, భగవ-  
త్సన్నిధ్యమును బొంది చరితార్థుఁ డయ్యెను.

ఈ క్రింది పద్యముల కర్థతాత్పర్యములను వ్రాయునది :—

1. “ఉ॥ క్రూరనిరీక్షణ ప్రభలగ్రుడ్డులు గోటలు నూర్ధ్వ కేశముల్”
2. “ఉ॥ తారక దైత్య భంజనుఁడు దారుణశక్తినిఁడు వన్నగా”
3. “ఉ॥ భూతము జంపుటే యరుదు భోరనఁదారకు మన్ని  
గొన్నవి”
4. “శా॥ కుష్ఠవ్యాధియు మానె హేమముఖరీకులన్ధ కైలాసమున్”
5. “మ॥ అని ప్రార్థింపఁగ భక్తకల్పకమవిద్యాసూత్రదాత్రంబుజీ”

ఈ క్రింది పద్యములలోని యలంకారములను బేర్కొని లక్ష్యలక్షణ  
సమన్వయముఁ జేయునది :—

- (1) “తన దిశాంత భ్రాంత ఘనవిటపచ్ఛాయ  
వలయాద్రి హరిణ శాద్వలముగాఁగఁ”
- (2) “ఆడు మిందునఁ గైలాస మాడఁబోవు తీర్థ మెదురైనరీతి  
సిద్ధించు ననుఁడు”
- (3) “అని ప్రార్థింపఁగ భక్తకల్పకమవిద్యాసూత్రదాత్రంబు జీ  
వనభేదాంబరకర్తరీముఖము కై నల్యార్థదానామృతా  
శనరత్నంబు తుషారతైలతనయాజాంపత్యసంపన్న పా  
వనగార్వాన్ధ్యము కాళహస్తిపుర దైవంబిచ్చె సాయుజ్యమున్”
- (4) “పితృముక్తి దేహమగుచు గయఁ బ్రసిద్ధిపహించు నక్షయ  
వటంబు చందముననున్న యొక ముట్టిక్రింది కేగి.”

### వ్యాకరణ విశేషములు

ప్రేలుఁగొమ్మలు = ప్రేలు + కొమ్మలు.

సూ. సమాసంబుల నుదంతంబులగు (స్త్రీ) సమంబులకుం బుంపులకుం బరుష సరళంబులు పరంబులగునపుడు నుగాగమంబగు

(ట॥ ప్రేలు + ను + కొమ్మలు) సూ. ద్రుతప్రకృతికముమీఁది పరుషములకు సరళములగు. (ఉ॥ ప్రేలు + ను + గొమ్మలు).

సూ. ఆదేశసరళములకు ముందున్న ద్రుతమునకు బిందు సంశ్లేషములు విభాషనగు (ఉ॥ ప్రేలుఁ గొమ్మలు).

అక్షయము = న + క్షయము (నశ్చ తత్పురుషసమాసము).

సూ. అజాదిసుబంతము పరమగునేని నశ్చ యొక్క 'న' కారము 'అన్' గాను హాలాది సుబంతము పరమగునేని 'అ'గాను మాఱును.

పండుటాకులు పండు + ఆకులు (టుగాగమసంధి).

సూ. కర్మధారయంబు లందుత్తున కచ్చు పరంబగునపుడు టుగాగమంబగును.

బట్టబయట = బయట + బయట (ద్విరుక్తటకారసంధి).

సూ. ఆప్రేడితంబు పరంబగునపుడు కడాదులం దొలి యచ్చుమీఁది వర్ణంబులకెల్ల నదంతంబగు ద్విరుక్తటకారంబగు.

అత్యంత = అతి + అంత (యణాదేశసంధి).

సూ. ఇ, ఉ, ఋ, ౠ, వర్ణములకు సవర్ణములుగాని యచ్చులు పరమైనయెడల య, వ, ర, ల వర్ణములు క్రమముగా వచ్చును. (దీనిని సంస్కృత వ్యాకరణజ్ఞులు యణాదేశసంధి యందురు).

తనదు గుహకున్ = తన + గుహకున్.

సూ. యుష్మదస్మదాత్మార్థకంబుల కుత్తరపదంబు పరంబగు నపుడు దుగాగమంబు విభాషనగు.

దర్శించుదును = దర్శింతును (చదు-త)

సూ. చువర్ణంబుతోడ దుగ్ధకారంబునకుఁ దకారంబగు.

నెత్తమ్మి = నెఱ+తమ్మి (ప్రాఁతాదిసంధి).

సూ. అన్యంబులకు సహిత మిక్కార్థంబులు గొండొక చోఁ గానంబడియెడి (లోపనుగాగమములు - లోపద్విత్యములు వచ్చునని భావము).

భూయిస్థోఘంబునక = భూయిష్ఠ+ఓఘంబునక (వృద్ధిసంధి)

సూ. 'అ' కారమునకు ఏ, ఐ, వర్ణములును, ఓ, ఔ, వర్ణములును బరమగునేని ఐ, ఔ, వర్ణములు క్రమముగా నేకాదేశముగా వచ్చును. (ఆ, ఐ, ఔ, ఆఁ, వర్ణములకు వృద్ధియని సంజ్ఞ).

కృతార్థుడను = కృతార్థుడు+ను.

సూ. ప్రథమాంతంబులగు యష్మదస్మద్విశేషణంబుల కేకత్వంబున—వును—లును, బహుత్వంబున—రుము—లును సంతాగమంబులు ప్రాయికంబుగానగు (ఉ॥ కృతార్థుడు+ను).

సూ. ఈ యాగమంబులు పరంబగునపు డుత్వంబున కత్వంబగు (ఉ॥ కృతార్థుడ+ను = కృతార్థుడను).

ఈ క్రింది ప్యాకరణ విశేషములను వ్రాయునది?

1. పండుటాకులు; 2. బట్టబయట; 3. అత్యంతము;
4. వ్రేలుఁగొమ్మలు; 5. అక్షయము; 6. నెత్తమ్మి; 7. కృతార్థుడను; 8. భాషార్థి.

వ్యుత్పత్త్యర్థములు వ్రాయుడు :

విహంగము = ఆకాసమున సంచరించునది (పక్షి)

జలాశయము = నీటికి నెల్లవైనది (కొలను)

పక్షి = తెక్కలు గలది (పక్షి)

శివుడు = మంగళమును గలిగించువాడు (ఈశ్వరుడు)

కమలగద్భుడు = పద్మము నాభియందుఁ గలవాఁడు (విష్ణువు)  
 ఉమ = తపస్సు వలదని నిషేధింపఁబడినది (పార్వతి)  
 ఈశ్వరుడు = విశ్వర్యములను బ్రసాదించువాఁడు (ఈశ్వరుడు)  
 పురభిత్తనయుడు = త్రిపురములను భేదించిన శివుని కుమారుడు  
 (కుమారస్వామి)

తారకదమనుడు = తార కాసురుని హతమార్చినవాఁడు  
 (కుమారస్వామి)

ఇందు శేఖర నందనుడు = చంద్రుని శిరోభూషణముగాఁ దాల్చిన  
 శివుని సంతోషపెట్టువాఁడు (కుమారస్వామి)

కాశవన ప్రభవుడు = శరవణప్రభవుడు, తెల్లుగడ్డినుండి పుట్టిన  
 వాఁడు (కుమారస్వామి)

కుధరము = భూమిని ధరించునది (పర్వతము)

పంకేరుహము = పంకమునుండి బుట్టినది (పద్మము)

కాలగ్రీవుడు = కంఠమునందు నల్లని మచ్చగలవాఁడు (శివుడు)

సేనాని = దేవతలకు నైన్యాధిపతి (కుమారస్వామి)

గిరిజాధీశుడు = పర్వతరాజపుత్రికయైన పార్వతికి భర్త (శివుడు)

ఉమాజాని = పార్వతీ నాథుడు (శివుడు)

తుషారశైలతనయ = మంచుకొండయగు హిమవంతుని పుత్రిక  
 (పార్వతి)

పన్నగాహరహయుడు = పాము లాహరముగాఁ గల నెమలిని  
 వాహనముగాఁ గలవాఁడు (కుమారస్వామి)

షణ్ముఖుడు = ఆఱు మొగములు గలవాఁడు (కుమారస్వామి)

ప్రకృతి వికృతులను వ్రాయుడు :

ప్రకృతి	వికృతి	ప్రకృతి	వికృతి
దిశ	- దెస	కర్తరి	- కత్తెర
ముక్తి	- ముత్తి	శక్తి	- సక్తి

ప్రకృతి	వికృతి	ప్రకృతి	వికృతి
మనుష్యుడు-	మానిసి	రత్నంబు -	రతనము
ముఖము -	మొగము	హర్షము -	అరుసము
ఆజ్ఞాపి -	ఆనతి	పురము -	ప్రోలు
వ్యధ -	వెత	గృహము -	గీము
విద్య -	విదై	అద్భుతము -	అబ్బురము
త్యాగము -	చాగము	బ్రాహ్మణుడు-	బాపడు
ఆహారము -	ఓగిరము	తీరము -	దరి
		శ్రీ -	సిరి

### పూర్వ గాథలు

1. వాలఖిల్వలు:—వాలఖిల్వలు క్రతువను మునియొక్క పుత్రులు. వీరి తల్లి సన్నతి. (క్రియ). వీరు నిత్య బ్రహ్మచారులు. ఊర్ధ్వరేతస్కులు. సూర్యనిరధమం దెక్కి సంచరించుచుందురు. అంగుష్ఠ ప్రమాణదేహులు. తలక్రిందుగనుండి శపస్సుచేయుచుందురని బ్రహ్మాండపురాణము చెప్పుచున్నది. పార్వతీపరమేశ్వరుల వివాహము చూచుటకై బ్రహ్మ వెళ్ళెను. ఆ దంపతులను జూడఁగా బ్రహ్మకు రేతఃపతన మయ్యెను. ఆ రేతస్సునుండి వాలఖిల్వలు జన్మించిరని బ్రహ్మ వైవర్తకపురాణము జెప్పుచున్నది.

2. “క్రౌంచముఁ జించిన రాద్రమా ర్తికిన్” క్రౌంచపర్వతము మైనాకుని కుమారుడు. మహిషాసురుఁడు మొదలగు రాక్షసులు దేవతలను దఱుముకొనివచ్చి బాధించుచు నెవ్వరికిఁ గన్పింపక యీ పర్వతగుహయందు దాఁగుకొనుచుందురు. ఈ పర్వతమట్లు రాక్షసులకు సహాయమగుటచేతఁ గుమారస్వామి దీనిని ఛేదించెనని పురాణ ప్రతీతి.

పరశురామునకుఁ గుమారస్వామికి విలువిద్యలోఁ బోటీజరిగినది. క్రౌంచపర్వతమును బాణముచే న్రక్కఱించుట యాధలి విష

యము. పరశురాముడు బాణమును బ్రయోగింపగా నయ్యది పూర్తిగా వ్రక్కలింపలేకపోయెను. కుమారస్వామి బాణప్రభావమువలన నయ్యది పూర్తిగా వ్రక్కలింపఁబడినది. కుమారుడు పందెమున నెగ్గెను. అట్లు కుమారస్వామి క్రౌంచపర్వతమునఁ జేసిన రంధ్రమునే హంసద్వారమందురు. నర్సాకాలమున హంస లీరంధ్రమునుండి మానస సరోవరమునకుఁ బోవుచుండునని పురాణ ప్రతీతి. “కుమారః క్రౌంచధారణః” అమరము “కుంచగుబ్బలి వ్రక్కలించిన బలుమేటి” “అంధ్రనామ సంగ్రహము”

[పైన బేర్కొనఁబడిన ప్రశ్నలకుఁ దగిన సమాధానముల నాయా పద్యములయొక్క యర్థతాత్పర్యాదులు నుండియు నితర వ్యాసములనుండియు గ్రహింపఁదగును.]

## ఛం ద స్సు

పద్యలక్షణమునుగూర్చి తెలుపు శాస్త్రమునకు ఛందశాస్త్ర మనిపేరు. ప్రతి పద్యమునందును సాధారణముగా నాలుగు పాదము లుండును. ప్రతిపాదమును గణములచే నిబద్ధమైయుండును. ప్రతి పాదమున రెండవయక్షరమునకు ప్రాసమని పేరు. కొన్ని పద్యములకుఁ బ్రాసనియమముగా నుండును. ప్రతి పద్యములోను బ్రతి పాదమునందును మొదటి యక్షరమునకు, పాదమధ్యమునందున్న యొకానొక యక్షరమునకును యతిసంబంధ ముండును. అట్టి సంబంధమునకు యతిమైత్రి యందురు. ఇయ్యది పద్యభేదములను బట్టి మాటుచుండును. పద్యములోని ప్రతి గణమును గురు లఘువుల కూడిక చే నేర్పడుచుండును. గురువునకు “గ” యనియు, లఘువునకు “ల” యనియు సంజ్ఞలు. గురువునకు “౮” గుర్తు, లఘువునకు “|” గుర్తు.

లఘువులు:—హ్రస్వాచ్చులును, వానితోఁ గూడిన హల్లులును లఘువులు. ఉ॥ అ, ఇ, ఉ, ఋ, ఎ, ఒ, క, కి, కు, కృ, కై, కొ.

గురువులు:—దీర్ఘాచ్చులును, వానితోఁ గూడిన హల్లులును గురువులు. ఉ॥ ఆ, ఈ, ఊ, ఋ, ఏ, ఐ, ఓ, ఔ, కా, కీ, కూ, కౄ, కే, కై, కో, కౌ.

పూర్ణానుస్వారము, విసర్గము, పొల్లు హల్లుముందుఁగల లఘువులు గురువులగును. ఉ॥ కం, కః, కన్ ఇత్యాదులు.

ఏకపదమునందే సంయుక్తాక్షరమునకును ద్విత్వాక్షరమునకును ముందుండు లఘువు గురువగును. ఉ॥ ఛం ద స్సు. అద్రుచు, విద్రుచు, పద్రుచు, ఎద్రుచు మొదలగు పదములందు మాత్రము ద్విత్వాక్షరమునకు ముందుండు లఘువు గురువుకాదు. అట్లే పదము మొదట సంయుక్తాక్షరమున్నచో దానికి ముందున్న పదమున చివర లఘువు గురువుకాదు.



## గణములు

	U	U	యగణము				నగణము
U	U	U	మగణము			U	సగణము
U	U		తగణము		U	U	గగణము
U		U	రగణము			U	లగణము
	U		జగణము		U		గలము
U			భగణము				లలము

## ఇంద్రగణములు 6

				నలము		U			భగణము
			U	నగము		U		U	రగణము
		U		సలము		U	U		తగణము

## సూర్యగణములు 2

U		గలము					నగణము
---	--	------	--	--	--	--	-------

## యతిమైత్రి

యతిమైత్రిగల యచ్చులు, హల్లులు, (ఈ క్రిందివానికిఁ బ స్పరము యతి చెల్లును.)

1. అ, ఆ, ఐ, ఔ.
2. ఇ, ఊ, ఋ, ౠ, ఎ, ఏ.
3. ఉ, ఊ, ఒ, ఓ.
4. క, ఖ, గ, ఘ.
5. చ, చ్చ, ఛ, జ, జ్జ, ఝ, శ, ష, స.
6. ట, ఠ, డ, ఢ.
7. త, థ, ద, ధ.
8. ప, ఫ, బ, భ, వ.
9. ర, ఱ, ల, శ.
10. న, ణ,

11. ము, పు, భు, బు, భు.

12. య, హ.

### వృత్త లక్షణము

1. చంపకమాల:—ప్రతిపాదమునందును “న, జ, భ, జ, జ, జ, ర” గణములు వరుసగా నుండును (21 అక్షరములు) 11 వ యక్షరము యతి. ప్రాస నియమముగా నుండును.

ఉదా :    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  
 అ   న   పు   డు   భీ   ష్మ   డి   ట్టు   ల   ను   నా   త  
           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  
 ని   తో   న   క   టా   వ   ధి   ప   గా

(చంపకమాలలోని మొదటి రెండు లఘువులను గురువుగా మార్చిన ఉత్పలమాల యగును.)

2. ఉత్పలమాల:- ప్రతిపాదమునందును “భ, ర, న, భ, భ, ర, వ” గణములు వరుసగా నుండవలయును, (20 అక్షరములు) 10 వ అక్షరము యతి. ప్రాస నియమముగా నుండును.

ఉదా :    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  
 క్షా   పు   న   నె   ట్లు   జం   పు   దు   న   క్షా   ని   భ  
           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  
 జం   గ   ము   భో   వ   నీ   ను   జూ

(ఉత్పలమాలలోని మొదటి గురువునకు మాఱు రెండు లఘువులుంచినచో చంపకమాలయగును).

3. శార్దూల విక్రీడితము :— ప్రతిపాదమునందును “మ, స, జ, స, త, త, గ” గణములు వరుసగా నుండవలయును. (19 అక్షరములు) 13 వ అక్షరము యతి. ఇందు ప్రాసనియమము.

ఉదా:                                                                                  
           ఆ శా పా శ ము దాఁ గ డున్ ని డు పు లే  
                                                                                         
           దం తం బు రా జేం ద్ర వా

(శార్దూల విక్రీడిత పాదము యొక్క మొదటి గురువునకు మాఱు రెండు లఘువులుంచిన మత్తేభ విక్రీడిత మగును.

మత్తేభ విక్రీడితము:— ప్రతిపాదమునందును ‘స, భ, ర, న, మ, య, వ’ గణములు గల్గియుండవలయును. (20 అక్షరములు) 14వ యక్షరము యతి.

ఉదా:                                                                                  
           గ్గా డు గో జ న్ని ద మో క మం డు లు వా  
                                                                                         
           నా కున్ ముఁ జి యో దం డ మో

(మత్తేభ పాదముయొక్క మొదటి రెండు లఘువులను నొక గురువుగా మార్చినచో నది శార్దూల విక్రీడిత మగును.

5. మత్తకోకిలము:—ప్రతిపాదమునందును “ర, స, జ, జ, భ, ర, గణములుండును. (18 అక్షరములు) 11వ యక్షరము యతి. ప్రాసనియమముగా నుండును.

ఉదా:                                                                                  
           ఎ న్న డుం బ రు వేఁ డఁ బోఁ డఁ  
                                                                                         
           ట య్మే క లుం డఁ ట క స్న వా

6. కందము:— కందపద్యమున “గగ, భ, జ, స, నల” గణములే యుండవలయును. ఒకటవ పాదమునందును, మూడవ పాదము నందును బైన వివరింపఁబడిన గణములలో నేవేని మూడు

గణములుండవలయును. అట్లే పై గణములలో నేవేని యైదు గణములు రెండవ పాదమునందును, నాల్గవ పాదమునందును నుండవలయును. బేసిగణము 'జగణము'గా నుండరాదు. అఱవ గణము, పదునాల్గవగణము 'నలముగ'నో, లేక 'జగణము' గనో యుండవలయును. రెండవపాదము కడపటి యక్షరమును. నాల్గవ పాదము కడపటి యక్షరమును గురువుగా నుండవలయును. రెండవ పాదమునందును నాల్గవ పాదమునందును యతిమైత్రి యుండును. ప్రాస నియమము గలదు.

కం.    U   U       U   I   I       U   U

ఈ సం   సా ర   ము   దుః ఖా

U   U       U   U       I   U   I       U   U       U   U

వా సా   నం దం   బు దీ ని   వ   ర్జిం   పం గా

తేటగీతి:— ఈ పద్యమునందు నాలుగు పాదములుండును. ప్రతి పాదమునకు 1 సూర్యగణము, 2 ఇంద్రగణములు, 2 సూర్యగణములు నుండును. ప్రతి పాదమునందును ప్రథమాక్షరమునకును నాల్గవ గణము మొదటి యక్షరమునకును యతి చెల్లుచుండును. ఇందు ప్రాసనియమములేదు. ప్రాసయతి చెల్లును.

గ   ల               త               త               గ   ల               న

U   I       U   U       U   U       U   I       U   I       I   I

ఉదా: ఏ యు   వా డుం డ   న మ్మే మి   సే యు   న న క

8. ఆటవెలఁచి:— ఈ పద్యమునందు నొకటి మూడు పాదములందు మూడు సూర్యగణములు, రెండింద్రగణములును నుండును. రెండవ పాదమునను నాల్గవ పాదమునను నయిదు సూర్యగణము లుండవలయును. మిగిలిన లక్షణమంతయుఁ దేటగీతిని బోలియుండును.





# SRI VENKATESWARA UNIVERSITY.

Intermediate (1958)

Examiners by Sri D. Ramamurthy, M. A.,  
V. R. College, Nellore.

- |                            |        |
|----------------------------|--------|
| (1) THE PILGRIM'S PROGRESS | 0—12—0 |
| (2) JULIUS CAESAR          | 0—12—0 |

Pre-University Examination.

ENGLISH POETRY:-

- (1) Text edited with introduction and notes etc.,  
by Sri D. Ramamurthi.
- (2) Guide only (without Text)  
by the same author.

ENGLISH NON-DETAILED STUDY:-

"TREASURE ISLAND"—Text with  
introduction etc., by Sri D. Ramamurthi.

Questions and Answers on the above  
by the same author.

TELUGU OLD POETRY:-

Text edited with introduction and Notes etc.,  
by Vidwan, Sri Badi Gurava Reddy,  
Pandit, V. R. College, Nellore.

PHYSICS:-

A class Book of Physics  
by Sri K. Kalyanaraman, M. sc.,  
V. R. College, Nellore







